

The echo gramme

IDRC LIBRARY
BIBLIOTHEQUE CRDI
JAN 1 1997
OTTAWA

Volume 11, N° 1
Tuesday, January 14th, 1997

"Gossip is just news running ahead of itself in a red satin dress."
Liz Smith

For Your Eyes Only

Roger Moore (alias James Bond) was in Ottawa in December as the guest speaker at a fund-raising luncheon organized by the Kiwanis Club of Ottawa as part of the global service project of Kiwanis International to raise \$ 75 million to support the elimination of iodine deficiency disorders (IDD).

The event was an overwhelming success. Over 600 people attended. MI/IDRC hosted Huguette Labelle, President CIDA and Caroline McAskey, Vice-President CIDA, three Members of Parliament, and The High Commissioners from India and Zimbabwe. In his moving speech, Moore made specific mention of the role played by MI and IDRC as part of Canada's contribution to the global effort to eliminate IDD.

MI provided vital inputs for the speech by Minister for CIDA Don Boudria. There was some fun too with the Kiwanis Club parodying a James Bond movie. This is definitely an example of generating community support through civic organizations and benefiting from the public appeal of a movie star.

13th Floor Update

The New Year seems like a good time to bring you up to date with recent changes on the 13th floor:

I am happy to confirm that as of November 1, 1996, **Raffaella Zumpano** is now *Corporate Secretary* and **Rob Robertson** is *Corporate Counsel*. Please note the change in title.

Christine Hains has taken on the responsibilities as *Administrative Assistant, Policy and Planning Group*. Her extension number is 2553. **Ginette Côté** replaces Christine as *Administrative Secretary, Office of the Corporate Secretary*. Ginette's extension is 2026.

John Hardie

IDRC's Needs, Priorities and Resources: Selecting the Systems That Match

The Centre is determined to ensure its information systems and IT infrastructure continue to evolve so that, as staff become even more active in the information field, we have the most effective tools. SMC recently authorized the upgrading of standard desktop computer workstations; this should resolve many of the operational frustrations we experience today, and prepare us for new services and opportunities.

In addition, during the current PWB process, numerous special requests were submitted relating to the development and implementation of new information systems affecting various Centre functions (financial management, project management, computer-conferencing, electronic filing, human resource management, internal communications, etc.)

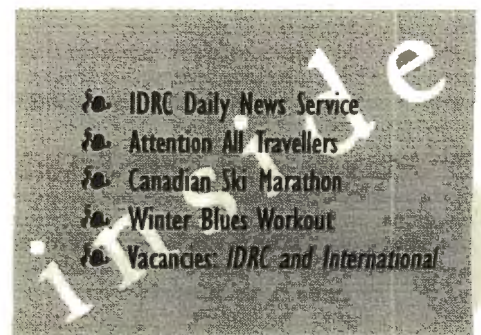
Given the number, complexity, and range of these different proposals, as well as costs and other implications, SMC has requested that a more comprehensive planning document be prepared. We need an effective process for setting priorities and for taking creative, informed, and correct decisions on the framework and selection/implementation of individual components. Once we have this overview of the Centre's needs, priorities and resources, SMC will select the specific systems and services to be funded in FY 97/98.

To assist us and provide informed objectivity, we are retaining an experienced consultant, Ms **Gini Bethell**. The primary output of the consultancy will be a "strategic IS/IT business plan" that confirms IDRC's business needs, identifies corresponding priorities for information technologies/systems/services, and describes an implementation approach. The consultant will meet with various individuals and groups to gain perspective on what staff see

as major tasks, and the extent to which current information technology and systems are assisting and/or constraining them. We will focus first on the business needs and demands, and only after this turn to the technological solutions. Groups will be drawn from different functional units; regional staff will be canvassed electronically. The consultant will meet with ACIM, assess the current IS/IT infrastructure, examine related documentation, and review the resources (human and financial) available for investing in this area.

After many years in the private sector at IBM, Wang and Digital Equipment, Gini Bethell joined the Federal Public Service where her assignments included Director-General of the Information Systems & Services Directorate at the Public Service Commission, and Chief Information Officer at Natural Resources Canada. I am confident Ms Bethell will provide us with the type of objective advice, guidance, and insight we seek as we address the major IT investments ahead of us. I encourage all of you who interact with her to make the most of this opportunity. Ms Bethell begins her work this month, and can be reached via **Paul McConnell** (2583), who is helping to coordinate this assignment.

Raymond J. Audet, VP Resources



Extra! Extra! Read All About It!

...in the IDRC Daily News. IDRC's new electronic media monitoring service provides access to electronic versions of news and international development articles from around the world. Selected articles are circulated to staff via e-mail. The service is designed to provide IDRC staff with a selection of Canadian news coverage relating to international development and to monitor IDRC's coverage in the media.

A set of articles, derived from searches using a variety of development-related terms, is downloaded to IDRC each morning. The full set (hundreds of articles) is under `w:\csbdgsi\pip\media\monitor`. Approximately a dozen key articles will be selected each day by the Media Unit (Corporate Communications) and distributed to regional offices, senior management and staff who wish to be on the Listprocessor distribution list.

VACANCIES *IDRC*

**Senior Business Development Officer,
Contract Research Specialty (CA079)
(Corporate Services Branch), Level 7**
`w:\hrrh\jobcomp\ca079.wp6`

**Business Development Officer,
Revenue Schemes(CA080)
MIS (Resources Branch), Level 6**
`w:\hrrh\jobcomp\ca080.wp6`

**Please submit CVs to OHR by
January 17th, 1997**

**Policy Analyst (PO026)
MIS (Resources Branch), Level 6
Reports to: Chief of Staff
Term:**
`w:\hrrh\jobcomp\po026.wp6`

**Please submit CV to OHR by
January 20th, 1997**

IDRC was fortunate to be included in a special agreement between Treasury Board Secretariat and the two major media monitoring companies in Canada: Infomart DIALOG and Globe Information Services. The companies provide federal departments, agencies and crown corporations with access to electronic versions of major newspapers and newswires from across the country and beyond. Under the agreement, a single fee for copyright is shared by the participating organizations.

The system provides timely access to information about the external environment that staff need in order to make informed decisions. It also allows us to monitor IDRC in the news and provides quick access to articles for informed responses to external inquiries. This new service replaces a clipping service that IDRC had access to along with CIDA — which ended following CIDA's move to the electronic media monitoring service.

Please contact **Mike Boulet** in the Media Unit (2108) if you wish to be added to or removed from the distribution list or if you have any questions about media monitoring. Comments on the service and the type of stories selected for distribution would also be appreciated.

Corporate Communications

WORK OUT Those Winter Blues

Open House: January 13-16. Join us for a free workout between noon and 2 p.m. Everyone welcome!

Abs/Back and Stretching Fitness is back! If you need to strengthen your abdominal and back muscles and get a good stretch to increase your flexibility, join us Wednesdays at 1 p.m.

A **Step Class** has been added to the schedule: Mondays at 1 p.m.

Attention Centre Travellers

Reports of influenza are increasing in many parts of the world. If you are planning to travel in the next three months, you may wish to increase your protection by receiving a flu vaccine. Please contact Health Services for more information (Pauline Delorme at 2509).

Canadian Ski Marathon

"Ski a Great Canadian legend". The Canadian Ski Marathon (CSM) takes place **February 8-9** this year and runs between Lachute, Montebello and Gatineau. The first thing to note is that it is NOT a race: you can ski 16, 32, 64 or 170 km — it's up to you. Whether you're a beginner or a veteran, you'll find the kind of skiing you want, as the sections vary in difficulty and you may start or stop at almost any of the 10 checkpoints along the trail.

For anyone interested in a new experience, a weekend away from it all, in some of the most beautiful countryside — tracked and skied only once a year for this event, with buses, food stations and other services provided during the weekend — this is it.

Please contact **John Hardie** or **Pauline Delorme**, or check out the colour brochures posted in the Staff Lounge, for more detailed information.



VACANCIES *International*

FAO:
Librarian (Rome)
Economist (Rome)
Administrative Officer (Cairo)
OXFAM:
Manager of Programmes (Ottawa)

West Africa Rice Development Association (WARDA):
Director of Administration and Finance
Human Resources Officer
Executive Assistant to the Director General

Institut für Gewässerökologie und Binnenfischerei:
Visiting Scientist, Department of Fish Breeding and Fish Pathology
IICA:
Regional Coordinator (Suriname)

L'écho gramme

Volume 11, n° 1
Mardi 14 janvier 1997

«Les bavardages ne sont que des nouvelles qui vont au devant d'elles-mêmes en habit de satin rouge.»

Liz Smith

Rien que pour vos yeux

Roger Moore (alias James Bond) était de passage à Ottawa en qualité d'orateur invité à un déjeuner-bénéfice organisé en décembre par le Kiwanis Club d'Ottawa dans le cadre d'une campagne du service mondial de Kiwanis International visant à recueillir 75 millions de dollars en faveur de l'élimination des troubles dus à une carence en iode (TCI).

Avec la participation de plus de 600 personnes, la manifestation a connu un immense succès. L'IM/CRDI se faisait l'hôte de M^{mes} Huguette Labelle, présidente de l'ACDI et Caroline McAskey, vice-présidente de l'ACDI, de trois députés et des hauts-commissaires de l'Inde et du Zimbabwe. Dans son discours touchant, Moore a fait mention du rôle joué par l'IM et le CRDI dans la contribution donnée par le Canada aux efforts mondiaux destinés à éliminer les TCI.

L'IM a apporté des éléments vitaux au discours prononcé par le ministre de l'ACDI, Don Boudria. La manifestation a pris un tour amusant lors de la parodie d'un film de James Bond orchestrée par le Kiwanis Club. Voici comment le charisme d'une star de cinéma peut contribuer de manière exemplaire à mobiliser la collectivité en faveur d'une cause appuyée par des groupes de citoyens engagés.

Et au 13^e ...

Le Nouvel an semble tout indiqué pour vous mettre au courant des changements au 13^e étage. J'ai le plaisir de confirmer qu'à compter du 1^{er} novembre 1996, **Raffaella Zumpano** a assumé les fonctions de *Secrétaire du Centre* et **Rob Robertson** celles de *Conseiller juridique*. Veuillez noter le changement de titre.

Christine Hains occupe le poste d'*adjointe administrative, Groupe des politiques et de la planification*. On peut la rejoindre en composant le 2553. **Ginette Côté** (2026) remplace Christine en qualité de *Secrétaire administrative, Bureau du Secrétaire*.

Besoins, priorités et ressources du CRDI : Choisir le système qui convient

Nous voulons faire en sorte que l'évolution des systèmes et de l'infrastructure TI se poursuive et que les outils que le Centre se donne dans le domaine de l'information soient à la hauteur de l'activité développée. Le CHD a récemment autorisé l'amélioration des postes de travail informatiques, décision qui devrait contribuer à résoudre les difficultés nombreuses que nous connaissons aujourd'hui tout en ouvrant la porte à de nouveaux services et occasions de progrès.

Au long du processus de préparation du PTB, des requêtes ont afflué de toutes parts en vue de la mise en application de nouveaux systèmes d'information susceptibles de valoriser diverses fonctions du Centre (gestion financière, gestion de projets, téléconférences, classement électronique, gestion des ressources humaines, communications internes, etc.).

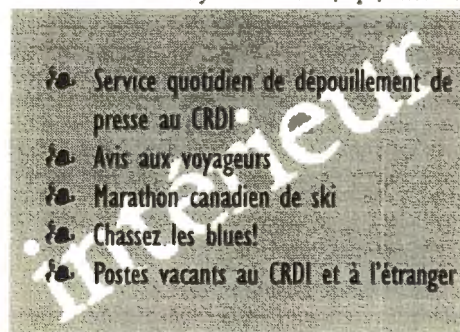
Compte tenu du nombre, de la complexité et de l'étendue de ces propositions, ainsi que de leurs coûts et d'autres considérations, le CHD a demandé qu'un document de planification plus complet lui soit remis. Nous devons nous appuyer sur un processus efficace de fixation des priorités et de prise de décisions créatrice, informée et juste quant au cadre et à la sélection et mise en oeuvre des composantes individuelles. Une fois en possession de cet aperçu des besoins, des priorités et des ressources du Centre, le CHD choisira les systèmes et les services dont il conviendra d'introduire dès l'exercice 1997-1998.

Afin de fonder ce choix sur des critères objectifs, nous avons résolu de faire appel à une consultante expérimentée en la personne de M^{me} Gini Bethell. Le premier apport de la consultation sera un *Plan d'affaires stratégique SI/TI* qui confirmera nos besoins réels et qui établira les priorités relatives aux technologies, systèmes et services d'information en décrivant la meilleure approche d'exécution. La consultante rencontrera divers individus et groupes pour connaître celles qui sont perçues comme les

principales tâches et déterminer dans quelle mesure la technologie et les systèmes d'information actuels les confortent ou les freinent. Nous nous concentrerons sur les besoins et les requêtes liés à la poursuite de nos activités, les solutions technologiques passant pour un moment au deuxième plan. Les groupes seront sélectionnés parmi les diverses sections fonctionnelles; la concertation avec les bureaux régionaux se fera par voie électronique. La consultante rencontrera les membres du CCGI, appréciera l'infrastructure SI/TI existante, examinera la documentation connexe ainsi que les ressources (humaines et financières) disponibles pour un investissement dans ce domaine.

Après avoir oeuvré pendant de nombreuses années dans le secteur privé pour le compte d'IBM, Wang et Digital Equipment, Gini Bethell a rejoint l'administration fédérale où elle a occupé le poste de directrice générale des systèmes et services d'Information à la Commission de la fonction publique et d'Agente d'information en chef à Ressources naturelles Canada. Je suis assuré que M^{me} Bethell nous fournira les conseils objectifs et toutes les informations qui nous permettront de procéder aux investissements futurs. J'encourage toutes celles et tous ceux qui la rencontreront de tirer le meilleur parti de ces échanges. M^{me} Bethell commence son travail au cours de ce mois et peut être rejointe par l'entremise de **Paul McConnell** (poste 2583) qui l'aide à s'acquitter de cette mission.

Raymond J. Audet, v.-pr., Ressources



The echo gramme

Volume 11, N° 2
Thursday, January 16th, 1997
Jeudi 16 janvier 1997

Santa and the Discovery of IDRC

by/par Keith A. Bezanson

Ce qui suit est un merveilleux poème de Noël sur le CRDI, écrit par notre propre Keith Bezanson, poème que nous avons tous et toutes entendu et beaucoup apprécié lors du party de Noël. Afin de préserver tout son sens, son humour et ses rimes, le Centre a décidé de ne pas le traduire en français... la traduction duquel ne ferait pas justice ni au poème ni à la créativité de notre président! Par conséquent, nous apprécions votre compréhension face à notre décision de le publier de façon unilingue.

The following is a wonderful Christmas poem written by our own Keith Bezanson about IDRC, a poem we all listened to and enjoyed at the 1996 Centre Christmas Party. However, to preserve its sense, its humour and its rhyming scheme, the Centre has chosen not to translate it into French... the result of which, we feel, would not do the poem — or our President's creativity — justice! As a result, we appreciate your understanding our decision to publish it unilingually.

It was the eve before Christmas at
IDRC,

When Santa came calling, — what
did he see?

Well, he'd been the world over,
delivered the toys
To all of the good ones — the girls
and the boys;

This stop was his last, the stop he
most feared;

"The reason", he murmured, "is
this place is weird.

I don't understand it — it's one
strange creation;

Each year it gives me the biggest
frustration".

Santa's system is perfect — it makes
people glad;

"I list name by name who's been
good, who's been bad.

Almost six billion names, and the
list keeps on growing,

And beside every name a report
card is showing;

A report card that covers each
Janet and Jack,

And tells me what present to take
from my sack.

But, there's one small exception —
at IDRC

Where nothing is certain, except
more study".

So he turned to old Rudolph, did
our friend Saint Nick,
Saying: "Rudolph, don't you think
that this place is sick?

It shows no respect and it breaks
all the rules;

We must find out its secret or we'll
feel like fools."

And, thus, set out Santa, to cut
through the dirt
Of his last, unsolved mystery: 250
Albert.

His quest he pursued from floor
unto floor;
To seek out the truth, to open each
door.

The first one he questioned was one
David Brooks,

Who said: "Meditation with old
Hebrew books
Will liberate spirits and — this
explains why —
Arafat can become a rabbi".

Well, this didn't help dear old
Santa at all;
He felt like he'd crashed into a
stone wall.

Yet time it was passing, he had to
get crackin' —

Just then he bumped into a guy
named Nostbakken.

Said David to Santa: "Come into
my tent,

And I will share visions of holy
intent;

I'll open your mind, set your spirit
free,

If you first buy shares in WETV".

St. Nick was offended; the frown on
his face

Spoke volumes of insults and
feeling disgrace.

"These people talk strangely —
small wonder I'm wary —

For some of them act like a true
mercenary".

His mission was failing, he was
feeling sad;
For he still couldn't tell if this place
was all bad.

Then Santa turned round and who
did he spy?

Mr. Christopher Smart — our own
Northrop Frye.

And he cried to him: "Christopher,
don't beat about;

I beg you to help me to figure it out;
With your reputation, explain it to
me

This mystery that you call the
IDRC".

Our Christopher paused, smiled
seraphically,

And whispered to Santa: "The
secret you see

Is Alpha and Sigma and part
Epsilon

And spirits of ancestors many
years gone".

Poor Santa was staggered and
wanted to curse;

His mission was going from bad
unto worse.

Then turning around, just what
did he see,

But a fish on the tie of a guy named
Davy.

Said Brian Davy: "I have but one
wish,

To engineer a bionic fish.
Just think of it, Santa; it's part of
my vision;

The fish of the future will watch
television".

Saint Nick closed his fingers over
his nose,

To block out the strong smell of
fish that arose.

This whole place he was thinking is
truly a loss,

When who should appear at his
side? ...Joachim Voss.

(Continued inside / suite à l'intérieur)

With no invitation, Voss lectured:
"It's clear
That you, Santa Claus, have
misused your reindeer,
By allowing inbreeding and this,
don't you see,
Is dangerous to biodiversity.
So smarten up, Santa, this is no
invention;
It's time that you read the Rio
Convention".

With this Santa's spirits fell to a
new low;
When he came to the door of V.P.
Pestieau.
He begged her to help him, to give
the solution,
As to why it exists...this weird
institution.

"The truth", she replied, with full
Yuletide graces,
"May only be found in one or two
places.
Either be like me, Santa — this is
the thing —
Make time and place to read
everything;
Or, for a short cut — this is no
laugh —
Refer to the Oracle — turn to the
RRAF".

On hearing of this Saint Nick felt
he'd been bumped;
For he knew of committees where
all things are dumped.
So with tears in his eyes he walked
through the door,
And murmured: "I can't really take
any more.
This IDRC is one huge polemic;
And I think its people are quite
schizophrenic".

Just then to his wondering eyes did
appear,
Ms. Kathleen Clancy, who's truly a
dear.
But she chastised Santa: "I must
make you see
The importance of gender and full
equity;
Your elves and your reindeer are
all of them male;
And in my eyes, Santa, this means
that you fail".

Before he could turn his old body
around
His ears they picked up at the old
pleasant sound
Of the prancing and pawing of
each little hoof;
But other people were up on the
roof...

Bert St. Amand and Raymond
Audet
Were checking things out — what
did Santa get?
Well...he got a ticket, with charges
you see,
For the parking of reindeer on our
property.

Confused and bewildered, he
wandered around:
Not knowing exactly what he had
found;
Then, what to his wondering eyes
did he see,
But a six-foot-eight streak of
misery.

Yes, it was Beemans, who beamed
him a smile,
And told him to sit and relax for a
while.
"I will explain and you will clearly
see
Just what it is, Santa, this IDRC;
So settle back, Santa, and in just a
bit,
You'll understand all — thanks to
this Jesuit".

So, Santa, he listened, and listened,
and listened,
And listened...and listened...and
listened...and listened,
For forty-five minutes, then Santa
grew tense;
Beemans was still on his opening
sentence.

He'd heard quite enough and he
raced for the door,
To escape to the roof from the 14th
floor.
But there someone stopped him,
said: "Santa, stand still;
I'm the only one here from the
Privy Council".

It was Flora, of course; she said:
"Hear what I say,
I've a lesson to teach you for this
Christmas day.
I'm ashamed of you, Santa, and I'll
tell you more;
You give to the rich and this takes
from the poor;
So throw out the wealthy, let all of
them freeze;
And give all you've got to the
world's refugees."

Well, this was the last straw for old
Santa Claus;
He bolted away; no more would he
pause.
"In all of this world, this is the one
place
"That I can't figure out. Oh what a
disgrace!"

At this very last moment when
things looked so badly,
An angel appeared — Pauline
Robert-Bradley.
She caught up with Santa ere he
could depart.
She spoke to him gently and
captured his heart.

She told him the story of IDRC;
And, Santa, he listened —
enraptured you see.
And when she had finished, with
sparkling eye,
Santa was heard to say with a sigh:

"At last it is clear; my goodness, it's
true,
The people who work here believe
what they do.
They may not have patience or
show much respect
To their seniors and betters, but oh,
what the heck!!"

"In their hearts they have passion
to set the world right;
In their souls they've a mission for
good over might;
And these things we need if this old
world's to cope;
We need to build love and we need
to build hope".

"And, for this", said Santa, "the
IDRC
Has proved to be good, just as good
as can be".

His mission fulfilled, his burden
uplifted,
He sprang to his sleigh and
upward he drifted.
But they heard him exclaim for the
whole world to hear:
"Have a Christmas of love and a
Happy New Year".

December 19 décembre 1996

The echo gramme

Volume 11, N° 3
Friday, January 24th, 1997

*"May the best you've ever seen be the worst you'll ever see;
May the mouse ne'er leave your ginal wi' a tear drop in is e'e;
May your lum keep blithely reekin' till ye're auld enough to dee;
May you aye be just as happy as I wish you now to be."*

— A Scot's Toast (Happy Robbie Burns!)

An Evening With Marilyn Waring

Marilyn Waring demystifies economics for those to whom it is a foreign language!

The Wisdom of Women (WOW) Centre is honoured to present "An Evening With Marilyn Waring". Marilyn Waring is a Women's Rights Advocate, Feminist Economist, Former New Zealand MP, author of *If Women Counted*, and is also featured in the NFB film *Who's Counting?* (shown last year at IDRC).

WEDNESDAY, FEBRUARY 5TH, 1997

7 - 9:30 P.M.

THE UNITARIAN CHURCH
30 CLEARY AVENUE, OTTAWA

Admission*: \$20
Seniors/Students: \$10
Low Income: Pay what you can

Tickets available in advance at Ottawa Women's Credit Union (Kent St. entrance), Ottawa Women's Bookstore or by calling the Wisdom of Women Centre: 236-9887.

**A benefit for the Wisdom of Women Centre. Proceeds will assist low-income women in accessing counselling and bodywork services.*

SEP/SIP...is back!

IDRC is once again launching its Summer Employment/Internship Program (SEP/SIP 97). Please see your manager for all the details.

Catherine Reynolds, OHR

Resources Branch Changes: New Group... and New Director

I am delighted to announce a new senior appointment in Resources Branch. On February 3rd, **Mark Watters** will be joining us as the first Director of the newly-established Resource Services Group (RSG).

RSG is one of three components of the reorganized Resources Branch, along with Resource Policy Group (incorporating MIS) and Client Services Group. It will be created through the integration of the former Financial Services, Office for Human Resources, and Administrative Services into a single unit under one Director. I am confident this new RSG structure will enable us to become more versatile and effective in providing core services for the Centre.

To lead this effort, I am pleased that we have been able to recruit a particularly well-qualified individual. Mark Watters comes to us from the Public Service Alliance of Canada where, as Director of Finance and Administration Branch, he has been responsible for a group of 75 employees providing financial, personnel, organizational, and other internal services. Prior to joining PSAC, he worked at Export Development Corporation and the Office of the Auditor General of Canada, as well as in the private sector with a firm of Chartered Accountants. Mark has degrees in Administration and Commerce from Ottawa University, and holds professional memberships in the Ontario Institute of Chartered Accountants and l'Ordre des Comptables Agréés du Québec.

This appointment is one of a series of related changes in Resources Branch management. Bert St. Amand retired from the Centre last month; Antoine Hawara, has been appointed Director of Internal Audit, and will also maintain his current involvement with certain of the larger Secretariats and projects; and Michel Séguin will be

working with me on a special assignment to finalize the Transition exercise and other special projects.

As the inaugural Director of Resource Services Group, Mark Watters will play an important role in shaping the development of IDRC's core services. This will be a challenging assignment, but one for which he is well-equipped. I am sure you will join me in welcoming Mark to the Centre.

Ray Audet

Vice President, Resources

Staff Changes in the President's Office

I am pleased to announce the following:

1. To prepare for the departure of Aung Gyi, Roger Finan has accepted a special assignment as Regional Director for SARO.

2. Antoine Hawara will take on the responsibilities of Director of Internal Audit as of February 17, 1997. As well, in order to benefit from Antoine's experience and work to date on some of the Centre's major projects and Secretariats, he will continue to provide direct assistance to Ray Audet on INBAR, Iwokrama and EHIP.

Please join me in wishing Roger and Antoine much success with their new responsibilities.

Keith Bezanson, President

- PSHCP Changes In Effect
- MPM Reviewed
- New in Health Services
- Yoga Time!
- Field Sport Registration
- Vacancies: IDRC and International

PSHCP changes in effect

Public Service Health Care Plan
Changes effective January 1, 1997

The PSHCP Board of Management has taken immediate action to respond to the significant financial impact caused by the continuing escalation of prescription drug costs, and changing provincial health plans that have resulted in substantial shifting of health care costs to private plans.

The Treasury Board, on the recommendation of the PSHCP Board of Management, has approved the following changes that apply to any covered expenses incurred on or after January 1, 1997:

⊕ The annual deductible amount will increase from \$25 to \$60 for single coverage, and from \$40 to \$100 for family coverage.* (This is the first change in the level of the deductible since the inception of the plan in 1960.)

⊕ Physiotherapy services will continue to be covered but will now be subject to a maximum eligible expense of \$500 per calendar year.

⊕ The services of a registered massage therapist will continue to be covered but will now require a physician's prescription to qualify as an eligible expense.

VACANCIES IDRC

Operations Assistant (RB185)
MIS (Resources Branch), Level 3
Reports to: Operations Officer
w:\hrrh\jobcomp\rb185.wp6

Please submit CV to OHR by
February 4th, 1997

Manager, IT Infrastructure Support Unit (RB186)
MIS (Resources Branch), Level 8
Reports to: Director, MIS
w:\hrrh\jobcomp\rb186.wp6

This position will be advertised
simultaneously internally and externally.

Please submit CV to OHR by
January 28th, 1997

VACANCIES International

CECI:
Counsellor, Commercialization and Clothing Design (Peru)
Gender and Development Specialist (El Salvador)
Community Development Counsellor (Rep. of Guinea)

Management and Organizational Development Counsellor (Senegal)
Counsellor, Organizational and Institutional Development (Senegal)
Cooperative Development Counsellor (Rep. of Guinea)
Administration and Information Processing Counsellor (Bolivia)

A New Face in Health Services

We are pleased to welcome **Karima Tharani**, Registered Nurse and student at the University of Ottawa who will be completing her clinical practicum in *Occupational Health Nursing* between now and March 31 here at the Centre.

She looks forward to the opportunity of meeting many of you!

Health Services

Yoga, anyone?

Classes every Wednesday and Friday at 1:00 p.m. from January 29 to April 2, 1997 in the Fitness Centre on the 6th floor.

Fitness Members: Free
Non-Members: \$50.00

Wear loose and comfortable clothing. You can register with **Mary (2201)** in Health Services or **Jo-Ann (2202)** Fitness Co-ordinator.

Please note: *Abs/Back* and *Stretch* will now be on Thursdays to welcome our new Yoga class.

Field Sport Registration

Interested in setting up an IDRC team for this summer? Keep in mind the deadline for applications with the City of Ottawa for field space is February 7, 1997.

For further information, please see the application form in *Health Services*.



"We had an exchange of opinions. I went in there with mine, and I left with his." (Taken from *The Successful Supervisor*)

* The annual deductible is the amount that you must pay each calendar year before you receive reimbursement by the plan, and applies to the year that medical expenses are incurred. After you pay the annual deductible amount, the PSHCP reimburses you for 80% of most eligible expenses under the Extended Health Care Benefit (e.g., Health Practitioners Benefit, Drug Benefit, etc.).

All plan members can assist in the effort to contain costs. Talk to your doctor and pharmacist about using the lowest cost drug alternative. By choosing the lowest cost drug alternative or generic drug, you get the same strength, effectiveness and safety from your medication, and you save money. And remember, you save both yourself and the plan additional health care dollars by shopping smart for the lowest dispensing fee.

MPM reviewed

Volume I, *Personnel Administration*, of IDRC's Management Policy Manual has been reviewed to reflect the Centre's reorganization and includes new policies approved by PAPC. Volume II, *General Operations*, and Volume III, *Project Administration*, are under review and will soon be finalized. As well, both hard copy and electronic copy of Volume I have been given to regional offices via the regional controllers.

Although the MPM is still accessible to headquarters staff under w:\manual\policy, one hard copy will be available on each floor. Updated manuals are kept by the following resource-persons:

4 th floor	Carrie Smith
5 th floor	Lucille Laronde
6 th floor	Suzanne Soroka
7 th floor	Francine McEwen
8 th floor	Karima Allache
9 th floor	Bibi Hussein
10 th floor	Nicole Hall
11 th floor	Kim Daley
12 th floor	Rosemary Kennedy
13 th floor	Irina Pinkney

Karima Allache
Resources Branch

Specialist in local development committees, governmental decentralization and good governance (Nepal)
Micro-enterprise Specialist (Nepal)
Rural Marketing Specialist (Nepal)
Training Expert, Savings and Credit (Nepal)

L'Écho gramme

Volume 11, n° 3
Vendredi 24 janvier 1997

"Le temps est un couturier expert en retouches."
Faith Baldwin

Une soirée avec Marilyn Waring

Marilyn Waring sait rendre l'économie compréhensible à tous ceux pour qui elle est une langue étrangère!

Le Centre Wisdom of Women (WOW) a l'honneur de présenter "Une soirée avec Marilyn Waring". Défenseur des droits de la femme, économiste féministe, ancien député de Nouvelle-Zélande, auteure de *If Women Counted*, Marilyn Waring est aussi une des protagonistes du film de l'ONF *Who's Counting?* (projeté l'année dernière au CRDI).

MERCREDI 5 FÉVRIER 1997
19 H - 21 H 30
THE UNITARIAN CHURCH
30, AV. CLEARY, OTTAWA

Entrée* : 20 \$
Étudiants/Pers. âgées 10 \$
Bas revenus : Contribution libre

On peut se procurer les billets d'avance auprès de la Coopérative de crédit des femmes (entrée rue Kent), de la Librairie des femmes d'Ottawa ou en appelant le Centre Wisdom of Women au 236-9887.

*Au bénéfice du Centre Wisdom of Women. Le montant des recettes aidera les femmes à faible revenu à bénéficier de services de conseil et avoir accès à des travaux de carrosserie.

Le PEÉ/PSÉ...est de retour!

Le CRDI lance encore une fois de plus son Programme d'emplois/de stages d'été (PEÉ/PSÉ 97). Veuillez vous adresser à votre gestionnaire pour de plus amples détails.

Catherine Reynolds, BRH

Changements à la D.g. des ressources : Nouveau groupe...nouveau directeur

Je suis ravi d'annoncer la venue d'un nouveau cadre supérieur à la Direction générale des ressources. Le 3 février prochain, **Mark Watters** assumera les fonctions de premier Directeur du Groupe des services de ressources (GSR) nouvellement créé.

Le GSR, conjointement avec le Groupe de la politique des ressources (intégrant les SIG) et le Groupe des services aux clients, est une des trois composantes de la Direction générale des ressources ainsi réorganisée. Le Groupe sera créé par fusion des anciens Services financiers, du Bureau des ressources humaines et des Services administratifs en une seule entité placée sous l'autorité d'un seul directeur. Je suis assuré que la nouvelle structure du GSR nous permettra d'acquérir une plus grande flexibilité et efficacité en prévision de la prestation des services de base au Centre.

J'ai le plaisir de dire qu'en l'occurrence cet élan est conforté par la nomination d'un cadre particulièrement qualifié. **Mark Watters** nous vient de l'Alliance de la fonction publique du Canada où, en sa qualité de directeur de la Direction générale des finances et de l'administration, il avait sous ses ordres 75 employés appelés à desservir la clientèle dans les domaines des finances et du personnel et à dispenser d'autres services organisationnels et internes. Avant de se joindre à l'AFPC, **Mark** a travaillé à la Société pour l'expansion des exportations, au Bureau du vérificateur général du Canada et au sein d'un cabinet de comptables agréés. Il détient un diplôme en administration et commerce de l'université d'Ottawa et est membre de l'Ontario Institute of Chartered Accountants et de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec.

Cette nomination n'est qu'un des changements en cascade qui ont touché les gestionnaires de la DG. **Bert St. Amand** a pris sa retraite le mois dernier; **Antoine Hawara** a été nommé directeur de la Section de la vérification interne et continuera d'être associé à quelques-uns des secrétariats et projets les plus vastes et **Michel Séguin** travaillera à mes

côtés pour se consacrer à une mission spéciale visant à finaliser l'opération de transition et à d'autres projets spéciaux.

À son poste de premier directeur du Groupe des services de ressources, **Mark Watters** jouera un important rôle dans la configuration des services de base du CRDI. La tâche est des plus stimulantes mais **Mark** est tout désigné pour l'assumer. Je suis persuadé que vous vous joindrez à moi pour lui souhaiter la bienvenue.

Ray Audet, v-pr. Ressources

Changements au Bureau du président

J'ai le plaisir d'annoncer les mouvements de personnel suivants :

1. En prévision du départ d'**Aung Gyi**, **Roger Finan** est provisoirement affecté aux fonctions de directeur du BRASU.

2. **Antoine Hawara** assumera les responsabilités de directeur de la Section de la vérification interne dès le 17 février 1997. De la même manière, afin de bénéficier de l'expérience d'**Antoine** et du travail accompli à ce jour, certains des projets majeurs du Centre et des secrétariats continueront de faire appel à lui. Il secondera ainsi **Ray Audet** dans les activités afférentes à INBAR, Iwokrama et PIES.

Je vous invite à vous joindre à moi pour souhaiter à **Roger** et à **Antoine** tout le succès qu'ils méritent dans l'exercice de leurs nouvelles responsabilités.

Keith Bezanson, Président

- Modifications en vigueur au RSSFP
- Refonte des RA
- Nouveau visage aux Services de santé
- Yoga!
- Réservation de terrain de jeu
- Postes vacants au CRDI et à l'étranger

Changements au RSSFP

Changements au Régime de Soins de Santé de la Fonction Publique : 1^{er} janv 1997.

Le Conseil de gestion du RSSFP doit prendre des dispositions immédiates pour remédier aux incidences financières considérables qu'entraînent la hausse constante des frais de médicaments sur ordonnance et les changements apportés aux régimes provinciaux d'assurance-maladie qui ont pour effet de reporter sur les régimes privés une part substantielle des coûts reliés aux soins de santé.

Le Conseil du Trésor, sur la recommandation du Conseil de gestion du RSSFP, a approuvé les modifications suivantes qui s'appliquent à tous les frais couverts engagés à compter du 1^{er} janvier 1997:

- La franchise annuelle de personnes bénéficiant d'une couverture individuelle sera portée de 25 \$ à 60 \$; pour une couverture familiale, elle passera de 40 \$ à 100 \$.*

- La couverture des services de physiothérapeutes sera maintenue, mais les frais admissibles relatifs à ces soins seront assujettis à un plafond 500 \$ par année civile.

- La couverture des services de massothérapeutes autorisés sera maintenue, mais ces services devront être prescrits par le médecin.

* La franchise annuelle est la somme que vous devez payer au cours de chaque année civile avant de toucher des prestations du régime; elle s'applique à l'année au cours de laquelle les frais médicaux sont engagés. Une

fois la franchise annuelle payée, le RSSFP vous rembourse 80% de la plupart des frais engagés qui sont admissibles au titre de la garantie-maladie complémentaire (ex.: frais de professionnels de la santé, frais de médicaments, etc.).

Tous les participants peuvent collaborer aux efforts déployés pour contenir les coûts. Vous pouvez, par exemple, vous renseigner auprès de votre médecin ou de votre pharmacien sur la possibilité d'utiliser le médicament le moins coûteux. En optant pour les médicaments les moins coûteux ou pour des médicaments génériques, non seulement vous bénéficiez de produits qui ont la même concentration, efficacité et innocuité, mais vous faites des économies. N'oubliez pas que vous pouvez également réduire le montant de vos frais et contribuer à la réduction des coûts du régime de soins de santé en vous procurant vos médicaments chez les pharmaciens qui demandent les frais d'exécution d'ordonnance les moins élevés.

Inessa Rocca
Pay & Benefits
OHR

Refonte des RA

Le premier volume des règlements administratifs du CRDI : Gestion du personnel a fait l'objet d'une refonte afin de correspondre à la réorganisation du Centre et il inclut désormais les nouvelles politiques approuvées par le CAP. Les tomes 2 - Activités générales - et 3 - Gestion de projets - sont en voie de remaniement et seront bientôt prêts. En outre, les bureaux régionaux par l'entremise du contrôleur régional se sont vu remettre le volume 1 sur papier et sur support électronique.

Bien que le personnel du siège puisse consulter les RA à tout moment dans le répertoire w:\manual\policy, on a cru opportun de remettre une copie papier à chaque étage. Si pour une raison ou l'autre vous aviez besoin de les examiner, les manuels mis à jour sont conservés par les personnes-ressources suivantes :

4 ^e étage	Carrie Smith
5 ^e étage	Lucille Laronde
6 ^e étage	Suzanne Soroka
7 ^e étage	Francine McEwan
8 ^e étage	Karima Allache
9 ^e étage	Bibi Hussein
10 ^e étage	Nicole Hall
11 ^e étage	Kim Daley
12 ^e étage	Rosemarie Kennedy
13 ^e étage	Irina Pinkney

Karima Allache
Direction générale des ressources

Un nouveau visage aux Services de santé

Nous avons le plaisir de souhaiter la bienvenue à Karima Tharani, infirmière autorisée et étudiante à l'université d'Ottawa, qui suivra son stage clinique de fin d'études dans la spécialité *Soins infirmiers en santé au travail* ici même, jusqu'au 31 mars 1997.

Elle se réjouit déjà à la perspective de vous rencontrer nombreux!

Services de santé

Yoga, ça vous intéresse?

Séances de 45 minutes prévues les mercredis et vendredis à 13 h dans la Salle de conditionnement physique du 6^e étage, du 29 janvier au 2 avril 1997 (10 semaines).

Adhérents : Entrée gratuite

Non-membres : 50 \$

Portez des vêtements amples et confortables. Inscriptions auprès de Mary (2201) aux Services de santé ou Jo-Ann (2202), monitrice.

Prière de noter qu'en raison de la place faite à la classe de Yoga les entraînements d'ab-dos et étirement auront lieu les jeudis.

Réservation de terrain de jeu

Aimeriez-vous, l'été prochain, former une équipe du CRDI? N'oubliez pas que la date limite pour les demandes de réservation d'un terrain de jeu sur le territoire de la ville d'Ottawa est fixée au 7 février 1997.

Pour en savoir plus, retirez une formule de demande auprès des Services de santé.



"Nous avons eu un échange d'idées. Je suis entré avec mon idée bien en tête et je ressort avec la sienne." (*The Successful Supervisor*, extrait)

VACANCES CRDI

Adjoint(e) d'opérations (RB185)
SIG (DG des ressources), niveau 3
Supérieur Immédiat : Agent d'opérations
w:\hrrh\jobcomp\rb185.wp6

Veillez envoyer votre CV à Concours BRH avant le 4 février 1997

Gestionnaire, Section du soutien de l'Infrastructure (RB186)
SIG (DG des ressources), niveau 8
Supérieur Immédiat : Directeur, SIG
w:\hrrh\jobcomp\rb186.wp6

Ce poste sera affiché simultanément à l'Interne et à l'externe

Veillez envoyer votre CV à Concours BRH avant le 28 janvier 1997

VACANCES Internationales

CECI:
Conseillère en commercialisation et en design de vêtements (Pérou)
Spécialiste en genre et développement (El Salvador)
Conseiller en développement communautaire (Rép. de Guinée)

Conseiller en gestion et développement organisationnel (Sénégal)
Conseiller en développement organisationnel et institutionnel (Sénégal)
Conseiller en développement coopératif (Rép. de Guinée)
Conseiller en administration et informatique (Bolivie)

Spécialiste, Comités de développement locaux, décentralisation gouvernementale et bonne gouvernance (Népal)
Spécialiste, Micro-entreprise Specialist (Népal)
Expert en formation, Épargne et crédit (Népal)

The echo gramme

Volume 11, N° 4
Friday, January 31st, 1997

"You can't cross the sea merely by standing and staring at the water."
— Rabindranath Tagore

Decision Support Systems in Developing Countries

Lunch Time Seminar:

Wednesday, February 12, 1997
12:00 p.m. to 1:30 p.m.
14th Floor Auditorium

The process of development requires taking decisions at all levels of national and international organizations as well as in many related areas. It is important that these decisions are made well and decision-makers use the best information, methods and tools available. The purpose of this seminar is to (i) present selected information technologies applied in the development of decision support systems (DSS); (ii) discuss problems concerning the deployment of DSS in developing countries, and (iii) exchange views on the priorities and feasibility of DSS development in such areas as natural resources management, social services, health care, urban management and poverty alleviation.

Jointly prepared by Carleton University's School of Business and IDRC, the seminar presentations will be based on materials from the UNU/IIST Macau Workshop "Decision Support Systems for Sustainable Development: Software Technology for Agenda 21" and recent research conducted at Carleton University. The program includes the presentation of a research framework for DSS in sustainable development, an overview of the DSS technology, and examples of operational systems. The Macau Workshop position paper, a selected bibliography, and presentation slides and papers will be distributed at the seminar.

Please e-mail **Zbig Mikolajuk** or **Lynne Richer** if you wish to receive an electronic copy of the position paper.



Global Economics: Who's Counting?

On the occasion of
Development Week, IDRC
presents:

**GLOBAL ECONOMICS: WHO'S
COUNTING?**
with
MARILYN WARING

Thursday, February 6, 1997
9:30 a.m. to 11:30 a.m.
14th floor Auditorium

Moderator: Caroline Pestieau, V-P, Programs

At the age of 22, **Marilyn Waring** was elected as MP and later served as Chair of the Public Expenditure Select Committee in New Zealand's Parliament between 1975 and 1984. She believes that the manner in which productive work (GNP) is calculated internationally is inadequate and incomplete. In her estimation, it does not give any value to factors such as the environment, household work, child care, and primary health care from the home.

The United Nations System of National Accounts (UNSNA), an international system of economic measurement, only counts cash generating activities when calculating the Gross National Product (GNP) of a country. It fails to recognize the worth of a tree as a source of oxygen and beauty until it is chopped down and sold on the market. Many women in Africa, for example, who work long hours in the fields, are considered at leisure because they are unpaid laborers. Those to whom money is owed (first world governments, multinational banks, and multilateral agencies) now impose this system of measurement on those who owe them money.

Governments, the World Bank, and multinational corporations use national

account statistics for various reasons: to identify nations that most urgently need economic assistance; to plan new construction, to train citizens; to forecast short- and medium-term future trends; to compare one nation's economic performance with another's.

Ms. Waring argues that the accounting system should attribute a monetary value to qualitative indicators such as water and air quality, natural resources, and unpaid work. This process would make these factors **visible**, and influence the policies which govern world trade. Ms. Waring will discuss these issues and respond to audience questions and comments following her presentation.

Marilyn Waring is currently Senior Lecturer in Public Policy and the Politics of Human Rights with the Department of Politics, University of Waikato in New Zealand. She is also author of the book *If Women Counted* (Macmillan London Ltd, 1988) and was featured in the National Film Board production "Who's Counting?"

Admission: \$10
(students and seniors \$5).
Simultaneous translation.
Please register with **Pauline Dole** (2479).



- New EHIP Director
- Welcome to Communications
- Delegate for Strong Leadership
- Speechcraft Sessions
- Farewell Conchy...
- Baby News!
- Vacancies: *International*

New EHIP Director

The Essential Health Interventions Program (EHIP) is pleased to welcome **Irene Mathias** as *Executive Director of the EHIP Secretariat* on an interim basis. Ms Mathias can be found in Room 1221.

Ms Mathias brings a wealth of program and project management experience, including 10 years field experience in Africa, South America and the Middle East. She is currently an independent management consultant, working primarily in the education and health sectors, and was formerly CIDA's Program Director for the Horn of Africa. She also served as Head of Aid in a Canadian Embassy abroad, and has managed both private sector and NGO development projects in the field. In addition, she lived in Tanzania for many years, and worked with EHIP in early 1996.

We are very happy to have Ms Mathias assume the responsibilities of Executive Director for a critical period in the implementation of the Tanzanian Essential Health Interventions Project (TEHIP). Drs **Don de Savigny** and **Graham Reid** have recently taken up positions in the field as members of an expanded IDRC/Ministry of Health team for TEHIP. Ms Mathias fills the post vacated by Joel Finlay, who left IDRC in August of 1996, to become Director of the Family Health Program at CPHA.

Caroline Pestieau, VP, Programs

Delegate for Strong Leadership

Once you've decided to delegate, you need to develop "core competencies". *What it means:*

- ✦ **Know your employees** — what they have done and what they can do.
- ✦ **Listen to your staff.** When you do, you'll find out more what they want to do — and you'll show yourself willing to share authority.
- ✦ **Give them purpose.** When your employees know why they're doing

Toastmasters Club Speechcraft Session

Are you uncomfortable speaking in front of others? Have you always thought you would like to improve your public speaking skills? Here is your opportunity!

Speechcraft is an eight-session workshop in which you will learn to prepare and present a speech and to handle impromptu speaking situations. You will study and practice these skills in a friendly, non-threatening environment with the help of knowledgeable, congenial people.

Welcome to Communications

I am pleased to inform you that **Josiane Désilets** has joined Corporate Communications. She will be replacing **Julie Hauser** as Head, Government Liaison while Julie is on maternity leave. Josiane comes to us from the Standards Council of Canada, where she headed up the information section. She has also worked at Stentor and Bell Canada and brings to IDRC extensive skills in government relations and marketing.

Please join me in welcoming Josiane to IDRC.

*Karen Spierkel
Director, Communications*

The program is presented by the 240 Sparks Toastmasters Club and will be held at 240 Sparks, every Tuesday, from 12:10 to 1:10 pm, beginning February 3 and ending March 31 (with no meeting during the primary and secondary school's March break). Plan to attend all eight sessions. The program is free.

If you are interested, please contact **Christine Hains** (2553).

Farewell Conchy... We'll Miss You

Conchy Caceres, Distribution Assistant, Communications, is leaving IDRC after almost nine years of employment here. Friday, January 31 is Conchy's last day.

Conchy joined IDRC in 1988 and has worked with many different people. She first worked in Conference Section, then moved to Health Sciences, then back to Conference for a while, followed by Social Sciences. She first came to Public Affairs as the Receptionist, then worked for a few years as Administrative Assistant with the IDRC Reports Magazine. In 1992, when PIP was reorganized, Conchy accepted the position of Distribution Assistant and we have been very fortunate to have had her with us ever since.

Conchy touched the hearts of many people here at IDRC and I am sure you will join her colleagues in Communications (old PIP) in wishing Conchy the best of luck in her future career.

Take care, Conchy. We will miss you.

Beryl Scrivens and the Communications gang

BABY NEWS!

Julie Hauser (Communications) had her baby Monday, January 27 — beating out even her shower-organizing committee! Born at 5:18 a.m., **Elizabeth** weighed in at 6lbs. 5 oz., after a speedy 3-hour delivery. Way to go Julie, and congratulations and best wishes to you, Don and Elizabeth!

VACANCIES *international*

FAO (Rome):
Programme, Budget and Finance Officer
Information Systems Officers (3)
Senior Project Analyst
Chief, MSU
Agricultural Officer
Project Analyst

Librarian
Economist
FAO (Ghana):
Liaison Officer
Crop and Pasture Production Officer
FAO (Egypt):
Administrative Officer

FAO (Samoa):
Plant Protection Officer
FAO (Tunisia):
Crop Protection Officer
ICARDA (Syria):
Senior Cereal Pathologist

L'écho gramme

Volume 11, n° 4
Vendredi 31 janvier 1997

« Vous ne traverserez jamais la mer en demeurant sur le rivage à contempler les vagues. »

Rabindranath Tagore

Systemes d'aide à la prise de décision

Séminaire du midi :

Mercredi 12 février 1997

Midi à 13 h 30/Auditorium, 14^e étage

Le processus du développement réclame une prise de décision à tous les niveaux des organisations nationales et internationales ainsi que dans de nombreux domaines connexes. Il est essentiel que ces décisions soient prises en connaissance de cause et que les décideurs fassent appel aux renseignements, aux méthodes et aux instruments les plus fiables. Notre séminaire se propose justement (i) de présenter un choix de technologies de l'information appliquées au développement de systèmes d'aide à la prise de décision (SAPD); (ii) d'aborder les difficultés associées au déploiement des SAPD dans les pays en développement, et (iii) d'échanger des opinions sur les priorités et la faisabilité du développement des SAPD dans des domaines comme la gestion des ressources naturelles, les services sociaux, les soins de santé, la gestion urbaine et la lutte contre la pauvreté.

Organisée par la School of Business de l'université Carleton et le CRDI, la présentation s'appuie sur les documents du colloque UNU/IIDD tenu à Macao sur le thème "Systemes d'aide à la prise de décision pour un développement durable — Technologie logicielle pour le plan d'Action 21" et les résultats d'une recherche menée à l'université Carleton. Le programme prévoit la définition d'un cadre de recherche pour les SAPD dans le domaine du développement durable, un aperçu de la technologie SAPD et des exemples de systèmes opérationnels.

Les participants pourront prendre connaissance de la déclaration de principe annoncée lors du colloque de Macao, d'une sélection bibliographique utile, de diapositives et autres documents informatifs.

Si vous souhaitez recevoir une copie électronique de cette déclaration, veuillez adresser une demande par réseau à Zbig Mikolajuk ou à Lynne Richer.



Qui compte en économie?

À l'occasion de la Semaine du développement, le CRDI présente :

L'ÉCONOMIE SAIT-ELLE COMPTER!

de
MARILYN WARING

le jeudi 6 février 1997

de 9 h 30 à 11 h 30

à l'auditorium du 14^e étage

Animatrice : Caroline Pestieau, v-p Programmes

Marilyn Waring a été élue députée à l'âge de 22 ans et elle a présidé le comité spécial sur les dépenses publiques du Parlement de la Nouvelle-Zélande de 1975 à 1984. Elle croit que la façon dont on calcule le travail productif dans le monde n'est pas adéquate, car aucune valeur n'est accordée à des facteurs comme l'environnement, le travail domestique, la garde d'enfants et les soins de santé primaires à la maison.

Le système de comptes nationaux des Nations Unies (UNSNA), un système international de mesures économiques, ne tient compte que des activités productrices de revenu dans le calcul du produit national brut (PNB) d'un pays. Dans ce système, un arbre ne vaut rien tant qu'il est source d'oxygène et de beauté, mais il acquiert de la valeur une fois abattu et mis en vente sur le marché. Plusieurs femmes en Afrique, par exemple, travaillent de longues heures aux champs et sont considérées comme étant au repos parce qu'elles ne retirent pas de revenu. Les créanciers (c'est-à-dire les gouvernements des pays industrialisés, les banques multinationales et les organismes d'aide multilatérale) imposent maintenant ce système à ceux qui leur doivent de l'argent.

Les gouvernements, la Banque mondiale et les multinationales utilisent les statistiques des comptes nationaux à diverses fins :

pour établir quelles sont les nations qui ont le plus besoin d'une aide économique pour planifier les nouvelles constructions, pour former les citoyens, pour prévoir les tendances à court et à moyen terme, pour comparer la situation économique d'une nation avec celle d'une autre.

Selon M^{me} Waring, le système des comptes devrait attribuer une valeur monétaire à des indicateurs qualitatifs comme la qualité de l'eau et de l'air, les ressources naturelles et le travail non rémunéré. Grâce à ce processus, on pourrait rendre des facteurs de ce genre **visibles** et exercer une influence sur les politiques qui régissent le commerce mondial. M^{me} Waring traitera de ces sujets dans son exposé et répondra ensuite aux questions et aux observations de l'auditoire.

Marilyn Waring est maître de conférence en politiques gouvernementales et en politique des droits de la personne, Département des sciences politiques, Université de Waikato, Nouvelle-Zélande. Auteure de "If Women Counted" (Macmillan London Ltd, 1988) elle est la vedette du film "Who's Counting?" produit par l'Office national du film.

Entrée : 10 \$ (étudiants et aînés 5 \$). Traduction simultanée. Prière de s'inscrire auprès de Pauline Dole (2479).



- Nouvelle directrice au PIES
- Bienvenue aux Communications
- Savoir déléguer
- Session d'art oratoire
- Au revoir Conchy...
- Nouvelles-bébés!
- Postes vacants à l'étranger

Nouvelle directrice au PIES

Le Programme d'interventions essentielles en santé (PIES) accueille avec le plus grand plaisir Irene Mathias, directrice exécutive du secrétariat PIES par intérim. M^{me} Mathias occupera le bureau 1221.

La nouvelle directrice apporte sa vaste expérience en gestion de programmes et de projets, y compris celle qu'elle a acquise sur le terrain pendant les dix ans vécus en Afrique, en Amérique latine et au Moyen-Orient. Conseillère en gestion indépendante, elle oeuvre principalement dans les secteurs de l'éducation et de la santé. Ancienne directrice du Programme pour la Corne de l'Afrique de l'ACDI, elle a au préalable assumé la fonction de Chef de l'aide dans une de nos représentations à l'étranger et administré sur le terrain des projets de développement financés par le secteur privé et les ONG. En outre, elle a séjourné en Tanzanie pendant de nombreuses années et collaboré avec PIES au début de 1996.

Nous sommes heureux que M^{me} Mathias ait accepté d'assumer les responsabilités de directrice exécutive durant la phase critique où se met en place le volet tanzanien du projet (PIEST). Don de Savigny et Graham Reid sont récemment entrés en fonction sur le terrain en tant que membres d'une équipe élargie CRDI/Ministère de la Santé, engagée dans la mise en oeuvre du PIEST. M^{me} Mathias remplit le poste laissé vacant par Joel Finlay qui a quitté le CRDI en août 1996 pour devenir directeur du Programme de santé familiale à l'ACSP.

Caroline Pestieau, vp-Programmes

Savoir déléguer : c'est aussi le leadership

Une fois que vous aurez décidé de déléguer une partie de vos tâches, ne négligez pas de faire une grande place aux compétences fondamentales qui sont requises de vous :

- Apprenez à connaître vos employés : ce qu'ils ont accompli et ce qu'ils peuvent accomplir.
- Sachez écouter votre personnel. Ce faisant, vous découvrirez ce qu'ils veulent faire et serez ainsi mieux disposé à déléguer votre autorité.
- Sachez inspirer votre personnel.

Lorsque les employés comprennent la mo-

Session d'art oratoire au Club Toastmasters

Êtes-vous mal à l'aise lorsque le moment vient de prendre la parole en public? Aspirez-vous depuis toujours à améliorer votre facilité d'expression devant une salle bondée? Voici l'occasion tant espérée!

Ce séminaire, réparti en huit séances de travail, vous aidera à préparer et à tenir un discours tout en vous apprenant à faire face à des situations imprévisibles. Vous étudierez et exercerez ces qualités dans une atmosphère conviviale et accueillante avec l'aide de personnes compétentes et d'un commerce agréable.

Bienvenue aux Communications

J'ai le plaisir de vous informer que Josiane Désilets s'est jointe à l'équipe des communications où elle remplacera Julie Hauser dans les fonctions de chef, Relations avec le gouvernement, pendant le congé de maternité de cette dernière. Josiane nous arrive du Conseil canadien des normes où elle dirigeait la section de l'information. Elle a également travaillé chez Stentor et Bell Canada et elle apporte au CRDI de précieuses compétences dans les domaines des relations gouvernementales et du marketing. Je suis sûre que vous vous joindrez à moi pour souhaiter à Josiane la bienvenue.

Karen Spierkel, directrice, Communications

Le programme est organisé à l'initiative du 240 Sparks Toastmasters Club et se tiendra à cette adresse tous les mardis de 12 h 10 à 13 h 10 entre le 3 février et le 31 mars (avec une interruption durant la semaine de relâche des élèves du primaire et du secondaire). Prévoyez d'assister à toutes les huit séances. Aucuns frais d'inscription.

Si ça vous intéresse, veuillez communiquer avec Christine Hains (2553).

Au revoir Conchy...

Conchy Caceres, adjointe à la Section de la distribution, Communications, quitte le CRDI après presque neuf ans. Le vendredi 31 janvier sera son dernier jour de présence.

Venue au CRDI en 1988, Conchy a travaillé dans divers services en passant de la Section des conférences aux Services de santé, pour revenir encore une fois aux conférences et passer ensuite à la Division des sciences sociales. Aux affaires publiques, elle a été réceptionniste, puis pendant quelques années adjointe d'administration à la revue Explore. En 1992, lorsque le PIP a été réorganisé, Conchy a accepté le poste d'adjointe à la Section de distribution où nous avons été, depuis lors, chanceux de pouvoir compter sur elle.

Conchy était appréciée de tous et je suis sûre que vous vous joindrez à ses collègues des communications (ancien PIP) pour lui souhaiter le succès professionnel qu'elle mérite.

Au revoir, Conchy. Vous laisserez un grand vide.

Beryl Scrivens et l'équipe des Communications

NOUVELLES-BÉBÉS!

Julie Hauser (Communications) a eu une petite fille ce lundi (27 janvier) ... en battant de vitesse même le comité qui mijotait une petite fête en son honneur. Elizabeth est née à 5h18 et après un accouchement de trois heures pesait 6 livres 5 onces. Tout s'est donc passé de la meilleure manière. Félicitations et voeux de bonheur à toi Julie, à Don et à Elizabeth!

VACANCES internationales

FAO (Rome) :

Administrateur, Programme, budget et finances

Chargés des systèmes d'information (3)

Fonctionnaire principal chargé de l'analyse des projets

Chef, USM

Fonctionnaire agricole

Analyste de projets

Bibliothécaire

Économiste

FAO (Ghana) :

Chargé de liaison

Chargé de la production (Cultures et pâturages)

FAO (Égypte) :

Administrateur

FAO (Samoa) :

Spécialiste de la protection des plantes

FAO (Tunisie) :

Spécialiste de la protection des cultures

ICARDA (Syrie) :

Pathologiste des céréales principal

The echo gramme

Volume 11, N° 5
Wednesday, February 12th, 1997

"Women's sense of humour, and their remarkable resilience in the face of the very real obstacles to their rights to equality, visible work, and female human rights, keeps me strategising and scheming and writing."

— Marilyn Waring

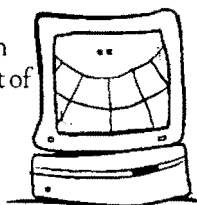
PCR Holiday....New Windows Format!

Ottawa (CP) In a memo leaked to the Echogramme, an unidentified official in the Evaluation Unit disclosed that the DOS version of PCR will close down February 17.

Unit sources confirmed that the Centre will declare a two-week holiday from PCR writing. Between February 17 and March 2, project officers will not have to complete PCRs; in fact, the PCR system will be unavailable during this time. The unprecedented move is expected to be well received by Centre staff who, despite their expressed fondness for writing PCRs, will have no problem finding other work to fill the extra time.

IDRC officials told the Echogramme that the old DOS version of PCRs will be replaced by a new program, PCR for Windows, as of March 4, 1997. The new program is reported to be much easier to use, making the process of entering PCRs faster and more enjoyable.

Details of the launch will soon be released. Rumours that it will rival the multi-million dollar, star-studded debut of Microsoft's Windows '95 could not be confirmed. However, Echogramme has learned that Mick Jagger was seen having lunch with Fred Carden on the 6th Floor last week.



The Tim Stone Memorial Award

In recognition of Tim Stone's dedication towards the goal of eliminating vitamin A deficiency and improving health, the Micronutrient Initiative (MI) is announcing the *The Tim Stone Memorial Award*, a new award programme to non-governmental agencies for the elimination and control of vitamin A deficiency.

Timothy John Stone, was killed November 23, 1996 at age 42, in the Ethiopian airline hijack and crash over the Comoros Islands. Tim was *Executive Director of PATH Canada*, (Program for Appropriate Technology in Health). He died while on a mission to develop projects and review programs against vitamin A deficiency in Ethiopia and Tanzania. Tim collaborated with the MI in a great number of other projects and activities targeted to combat micronutrient deficiencies of iodine and iron in addition to vitamin A deficiency. With PATH Canada, he was instrumental in the battle against malnutrition, malaria, HIV/AIDS, tobacco advertising, and anti-personnel land mines. Over the last three years, Tim led PATH Canada from its modest beginnings to an institution recognized for innovative and sound approaches to some of the most pressing health in development issues of our time. Before joining PATH, Tim worked with UNICEF (Mali and Cambodia), and with *Save the Children Fund* (Afghanistan). He had a bachelor's degree in Science from Carleton and a master's degree in Human Nutrition from the London School of Hygiene and Tropical Medicine. Tim was married with two children, 6 and 3 years.

Tim was in the middle of a productive and meaningful career, and highly regarded by all who had a chance to know and work with him. We remember his warmth, dedication, humanity, and how he made people laugh. He had a strong belief in his work,

and a remarkable way of bringing groups to work together efficiently and effectively.

PATH Canada has been working with MI since 1993 to support other NGOs in their work toward the year 2000 goal of vitamin A deficiency elimination.

The *Tim Stone Memorial Award*, granted to 15 NGOs in 12 countries and totalling about \$CAD1.5 million, was created by the MI to support Canadian and other national and international NGOs in the design and implementation of innovative and lasting vitamin A interventions. The Award will enable implementing partners to increase the coverage of activities or to improve the quality, sustainability and monitoring of existing projects aiming to reduce and eliminate vitamin A deficiency. The Award has been made possible by a grant from CIDA to the MI.

The designation of this Award is a demonstration of the respect for the ideals to which Tim Stone was deeply dedicated and for which he lost his life. The profound impact and positive difference that he brought to the lives of many others unquestionably made him a hero whose work will benefit thousands for years to come.

Mahshid Lotfi,
Senior Program Specialist, MI



- ☛ SID Brown Bag Lunch
- ☛ Crossroads Participants Needed
- ☛ RIMS News Alert
- ☛ Hearth Month & Nutrition Month
- ☛ Vacancies: International & IDRC

SID Brown Bag Lunch

The Ottawa Chapter of the *Society for International Development* invites you to:

COOPERATION WITH CENTRAL AND EASTERN EUROPE: SIMILARITIES WITH AND DIFFERENCES FROM THE NORTH-SOUTH EXPERIENCES

NOON
TUESDAY, FEBRUARY 18, 1997
14TH FLOOR BOARDROOM

Speakers: *Charles Bassett*, VP, Central & Eastern Europe, CIDA and *Jean-H. Guilmette*, Director, Central and Eastern Europe Officer, IDRC

Crossroads Participants Needed



Crossroads seeks participants for 20 to 30 projects (200 to 300 Volunteers/Interns). How to apply:

To receive the brochure, application and other info by E-Mail, send your request to:

1. "Applications & New Programs", International_Programs@Juno.Com;
2. "Brochure & Update", oca@igc.apc.org

...and in the Subject Field, put either of the following:

"Send VOLUNTEER\INTERN Packet" (college age & up/open to all) or
"Send LEADER\ProjDIRECTOR Packet" (26 yrs & up with exp)

Please include your street address. Proj Director/Leader applicants must include a brief paragraph on background & interests, to receive application.

Crossroads helps Volunteers/Interns raise funds for the summer; EARLY application is a must.

Operation Crossroads is a non-profit organization.

VACANCIES IDRC

Senior Technical Advisor, Connectivity Project (PR909)

Level 7 (2-year term)

Reports to: Project Program Officer

w: \hrrh\jobcomp\pr909.wp6

This position will be advertised simultaneously internally and externally.

Please submit CV to OHR by
February 17th, 1997

RIMS News Alert

Please note that as of March 1st, 1997 RIMS will implement an updated Lending Policy for documents in its Library collection. We have revised our lending policy to assure better and more rapid access to the collection. The following are the new loan periods for the different types of materials we hold:

Books:

General Collection: 3 months
(previously on indeterminate loan)
Reference Books: 1 week
Books at the Front Desk: consultation on site only (previously on loan for one week)

Periodicals,

and Infoquest materials: 1 week

Archives:

1 month

Videos:

1 month

All books presently loaned out on indeterminate loan will now be due June 1st. We encourage you to begin returning these books so as to avoid unnecessary recall notices being sent to you July 1st.

We appreciate your cooperation. If you have questions, or comments on these changes, please contact **Madeleine Audet** (2257)



VACANCIES International

IITA (Nigeria):

Head of Information Services

ICRAF (Nairobi):

Natural Resources Policy Economist

IRRI (Philippines):

Science Editor/Publisher

Ford Foundation (South Africa):

Program Officer

Heart Month & Nutrition Month

WOMEN AND YOUR HEART HEALTH: YOUR HEART IS IN YOUR HANDS

Luncheon Talk with **Jane Brownrigg**, University of Ottawa Heart Institute. Come and take time for yourself. Find out more about:

...the E woman

...Hormone Replacement Therapy

...signs and symptoms of heart disease different in women

Thursday February 27th

12 pm. to 1p.m.

14th Floor, Zone 3

Bring your lunch (beverages provided)

Door Prize Draw: Chinese Cookbook
Register with **Mary Moore** (2201). Event may be cancelled if low participation.

☺

AROUND THE WORLD FITNESS

CHALLENGE: February 15th - March 15th.

Watch for the Flyer!

☺

BLOOD PRESSURE CLINIC

Wednesday, February 26th

10 a.m. to 3 p.m.

Health Services

Make your appointment now to have your blood pressure checked! Contact **Mary Moore** (2201).

☺

HEART HEALTHY NUTRITION DISPLAY

Wednesday March 5th

10 a.m. to 2 p.m.

6th Floor Staff Lounge

Test your skills!! There will be a prize draw for participants!

« C'est le sens de l'humour des femmes et leur ténacité devant les obstacles réels qui se dressent sur le chemin de l'égalité, de l'affirmation dans la sphère du travail et de la défense des droits personnels qui me poussent à écrire et à inventer sans cesse schémas et stratégies »

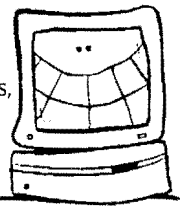
— Marilyn Waring

Congé de RFP... Nouvelle présentation sous Windows!

Échogramme a appris, dans une note divulguée par un personnage non identifié de la Section de l'évaluation, que la version DOS du RFP deviendra désuète à compter du 17 février. Entre le 17 février et le 2 mars, les administrateurs de projet n'auront pas à remplir de RFP. En fait le système RFP sera clos pendant toute cette période. La mesure inattendue n'est pas pour déplaire au personnel du Centre qui, malgré le penchant manifeste à rédiger des RFP, ne devrait pas craindre le chômage technique.

Les gestionnaires du CRDI ont confirmé à Échogramme que l'ancienne version DOS sera remplacée par le nouveau PCR/RFP sous Windows, dès le 4 mars 1997. Le nouveau programme est censé être beaucoup plus convivial, facile d'accès et agréable à piloter.

Les détails sur le lancement vous seront communiqués sous peu. Les rumeurs voulant qu'il rivalise avec les débuts fracassants de Windows 95 n'ont pas été confirmées. Toutefois, Échogramme a appris que Mike Jagger et Fred Carden ont été aperçus la semaine dernière à la même table du 6^e étage.



Le Prix commémoratif Tim Stone

En reconnaissance du dévouement de Tim Stone à la cause de l'élimination de l'avitaminose A et de l'amélioration de la santé, l'Initiative Micronutriments (IM) annonce la création du *Prix commémoratif Tim Stone*, un nouveau programme destiné aux organismes non gouvernementaux pour le contrôle et l'élimination de l'avitaminose A.

Timothy John Stone est décédé accidentellement le 23 novembre 1996, à l'âge de 42 ans, lors du détournement et de l'écrasement d'un avion des lignes aériennes éthiopiennes à hauteur des îles Comores. Dans sa mission qui l'amena d'Éthiopie en Tanzanie, il devait élaborer des projets et examiner des programmes de lutte contre la carence en vitamine A. Tim a collaboré avec l'IM dans beaucoup d'autres projets et activités destinés à combattre aussi les autres carences en micronutriments, notamment en iode et en fer. Avec PATH Canada, il a milité contre la malnutrition, le paludisme, le VIH/SIDA, le tabagisme et les mines terrestres anti-personnel. Au cours des trois dernières années, Tim a mené PATH Canada de ses modestes débuts à un stade où cette institution était reconnue pour l'approche innovatrice et avisée adoptée vis-à-vis de quelques-uns des problèmes de santé liés au développement les plus urgents de notre temps. Avant de rejoindre PATH, Tim a travaillé pour l'UNICEF (au Mali et au Cambodge) et le *Save the Children Fund* (Afghanistan). Il était titulaire d'un baccalauréat en sciences obtenu à Carleton et d'un diplôme de maîtrise en nutrition humaine délivré par la London School of Hygiene and Tropical Medicine. Tim était marié et laisse deux enfants de 6 et 3 ans.

Parvenu à mi-parcours d'une carrière féconde et bien orientée, Tim était très estimé de tous ceux qui ont eu la chance de le connaître et de travailler avec lui. Nous nous souvenons de sa chaleur humaine, de son dévouement et de son sens de l'humour. Il

croyait fortement en son action et avait une grande capacité d'amener des équipes à travailler de façon efficace et appropriée.

PATH Canada a collaboré avec IM depuis 1993 afin d'appuyer d'autres ONG à atteindre l'objectif de l'élimination de l'avitaminose A d'ici l'an 2000.

Le *Prix commémoratif Tim Stone*, remis à 15 ONG dans 12 pays et totalisant 1,5 million CDA, a été créé par IM pour appuyer des ONG canadiennes et d'autres organismes non publics nationaux et internationaux à concevoir et à mettre en oeuvre des interventions innovatrices et durables de supplémentation de vitamine A. Le prix permettra aux partenaires actifs d'augmenter la portée de leurs actions ou d'améliorer la qualité, la viabilité et le suivi des projets existants tendant à réduire et à éliminer l'avitaminose A. La dotation du prix a été rendue possible par une subvention de l'ACDI à IM.

La désignation du prix démontre le respect dans lequel sont tenus les idéaux auxquels Tim Stone était profondément attaché et pour lesquels il a perdu sa vie. Le changement qu'il a provoqué dans l'existence d'un grand nombre fait assurément de lui un héros des temps modernes dont l'oeuvre et l'influence se perpétueront.

Mahshid Lofti,
Spécialiste de programmes principal, IM

- SID : Causerie
- Carrefours recherche participants
- Nouveau au SGIR
- Mois du coeur/Mois de la nutrition
- Postes vacants à l'étranger

SID : Causerie à l'heure du déjeuner

La section d'Ottawa de la Société internationale pour le développement (SID) vous convie à :

COOPÉRATION AVEC LES PAYS D'EUROPE CENTRALE ET DE L'EST
ET COOPÉRATION NORD-SUD : SIMILITUDES ET DIFFÉRENCES

MIDI, MARDI 18 FÉVRIER 1997
SALLE DU CONSEIL, 14^e ÉTAGE

Orateurs : *Charles Bassett*, v.-prés., Europe centrale et de l'Est, ACIDI et *Jean-H. Guilmette*, Bureau de l'Europe centrale et de l'Est, CRDI.

Carrefours recherche participants



Carrefours/Crossroads recherche des participants pour 20 à 30 projets (200 à 300 volontaires/internes). Modalités de candidature :

Pour recevoir la brochure, la formule de demande d'emploi et d'autres renseignements par courrier électronique :

1. "Demandes et nouveaux programmes" International_Programs@Juno.Com
2. "Brochure et mise à jour" oca@igc.apc.org

... et sous OBJET, inscrivez une des deux mentions :

- "Faites-mois parvenir la pochette VOLONTAIRE/INTERNE" (ouvert aux étudiants d'université et au-delà) ou
"Faites-moi parvenir la pochette CHEF/DIRECTEUR DE PROJETS" (26 ans et plus, avec expérience)"

Prière d'inclure votre adresse postale.

Les candidats au poste de Chef/Directeur de projets doivent inclure un court paragraphe sur leurs antécédents et centres d'intérêt pour obtenir la pochette de candidature.

Carrefours aide les Volontaires/Internes à lever des fonds pour l'été; il est impératif de présenter sa DEMANDE dans les meilleurs délais. *Opération Carrefours est un organisme à but non lucratif.*

VACANCES CRDI

Conseiller technique principal (PR909)
(projet de Connectivité), niveau 7
(Contrat de deux ans)

Supérieur Immédiat : Administrateur de programme chargé du projet Connectivité
w:\hrrh\jobcomp\pr909.wp6

Ce poste sera annoncé à l'interne et à l'externe simultanément.

Veillez envoyer votre CV à Concours BRH avant le 17 février 1997

Du nouveau au SGIR

Veillez noter qu'à compter du 1^{er} mars 1997, le SGIR mettra en application une nouvelle politique de prêt pour les documents faisant partie de la collection de la bibliothèque. La politique de prêt a en effet été révisée pour permettre un accès plus rapide aux documents. La durée du prêt pour les différents types de documents est désormais la suivante :

Livres :
collection générale : 3 mois
(avant, il s'agissait de prêts d'une durée indéterminée)
ouvrages de référence : 1 semaine
ouvrages au pupitre d'accueil : consultation sur place seulement (avant, ils étaient prêtés une semaine)

Périodiques et documents Infoquest : 1 semaine

Archives : 1 mois

Vidéos : 1 mois

Tous les livres faisant actuellement l'objet d'un **prêt pour une durée indéterminée** devront être retournés le **1^{er} juin**. Nous vous invitons à commencer à les retourner dès maintenant, car ainsi, nous n'aurons pas à vous envoyer un rappel le **1^{er} juillet**.

Nous vous remercions de votre collaboration. Veuillez communiquer avec **Madeleine Audet** (2257) pour toute question ou observation à ce sujet.



VACANCES Internationales

IIITA (Nigéria) :
Chef des services d'information
ICRAF (Nairobi) :
Économiste expert en politique des ressources naturelles
IIRR (Philippines) :
Rédacteur et éditeur scientifique
Administrateur de programme, Fondation

Mois du coeur/mois de la nutrition

FEMMES DE COEUR

Déjeuner-causerie en compagnie de **Jane Brownrigg**, Institut du coeur de l'Université d'Ottawa. Venez, octroyez-vous un peu de temps :

... connaissez davantage la condition féminine

... l'hormonothérapie substitutive

... les signes et les symptômes des cardiopathies chez la femme, et plus encore.

Jeudi 27 février

midi à 13 h

14^e étage, zone 3

Rafraichissements servis. Apportez votre déjeuner. Prix tiré au sort : La cuisine chinoise. Inscriptions : **Mary Moore** (2201) (la manifestation sera annulée en cas de participation trop faible)



DÉFI EN FORME AUTOUR DU MONDE: 15 février au 15 mars. Surveillez le feuillet d'information!



SÉANCE DE DÉPISTAGE DE L'HYPERTENSION

Mercredi 26 février

10 h à 15 h

Services de santé

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui pour mesurer votre tension artérielle. Communiquez avec **Mary Moore** (2201).



ÉTALAGE COEUR ET SAINTE NUTRITION

Mercredi 5 mars

10 h à 14 h

Salon du personnel, 6^e étage

Mettez vos habiletés à l'épreuve!! Tirage de prix pour les participants!

Ford, Afrique du Sud
Spécialiste de la télédétection, ICIMOD, Népal
Spécialiste des systèmes d'information géographique, ICIMOD, Népal
Directeur général adjoint, ICRISAT, Inde
Sélectionneur de pois chiches, ICRISAT, Inde
Modélisateur adjoint de systèmes de production animale, ICRISAT, Inde

The echo gramme

Volume 11, N° 6
Tuesday, February 25th, 1997

"People perform better for managers who are not interested in production alone, but who express interest in their employees' welfare, keep in touch with them, and are approachable."

— Managers Magazine

Farewell to our President



Plans are now well underway for the farewell celebrations in honour of **Keith Bezanson**, scheduled for **Wednesday, February 26** beginning at 1:30 pm on the 14th floor.

THE AGENDA OF THE DAY...

1:30 - 2:00 pm	Mingling, goodies and beverages
2:00 - 3:00	Performances (a distinguished troupe of staff players and musicians present a tribute to Keith's years at the Centre)
3:00 - 3:30	Presentations
3:30 onward	Refreshments

Our program will be casual, and as is customary, and seating during the staff performances will be "on the carpet". The afternoon's activities promise to present an informal and superb opportunity for all of us to bid Keith adieu, and to wish him well.

Come join in the festivities!



Priorities for Information Technology Investments

Due to the number of technology related requests received during the budgeting process this year and the impact decisions would have on the Centre's work, a consultant was hired to assist Senior Management in determining priorities related to Information Technology investments for the coming fiscal year and through 1999-2000.

A number of consultation sessions were held with Centre staff and input from Regional Offices was also requested and received. ACIM was consulted and has been briefed on the consultant's findings and her report will be formally presented to SMC on February 27, 1997. Approximately 60 IDRC staff participated in consultation sessions with the consultant and this feedback is reflected in the report's recommendations.

Given the involvement of staff in this activity and the importance of this study for the Centre, a copy of the report will be available to all staff as of Friday, February 21 under `w:\rbdgr\reports\bethell`. Hard copies will be sent to the Regional Offices for distribution.

Some areas identified as priority ones by the consultant match initiatives already underway within Resources Branch. For example: plans to renew the Desktop (hardware and software) and the recruitment of a Senior MIS Manager and Infrastructure Architect. Following SMC review and consensus with respect to overall corporate IT priorities, additional activities and initiatives will be launched. Staff will continue to be kept informed.

Raymond Audet, Vice President, Resources



New MIS Unit Up and Running...

I am pleased to announce that the new *Operations Unit* within MIS is now fully staffed and ready to tackle the challenges associated with the wide world of information technologies.

This is a small unit reporting to me and it is headed by the

Operations Officer, Louise Brennan who, after 6 fun-filled years in Communications is ready for new challenges in MIS. Diane Guindon, the new *Operations Assistant*, has worked in the Centre for 2 years in a variety of secretarial and administrative positions.



The *Operations Unit* will assist me in ensuring that overall MIS activities, services and projects are planned, communicated, and carried out in an effective and efficient manner. I hope you will join me in welcoming Louise and

Diane to MIS. There is much work to be done over the coming months and Louise, Diane and the other members of the MIS team look forward to working with you to maximize the benefits of information technology and systems within IDRC.

Stay tuned for more information on MIS and its upcoming activities.

Ted Murray
Director, MIS

Stress Management, Anyone?

PREVENT STRESS by learning to see solutions rather than problems. It isn't stressful situations that cause problems; it is how we react.

LAUGH! people who cope well use humour to relax, to release tension and anger, and to find the positive in a stressful situation. Seek out the people who make you laugh; rent a funny movie; send a humorous memo.

SHARE your feelings and problems with family members and friends. Other support systems, such as self-help groups employee assistance programs or professional counselling can also help.

Health Canada

VACANCIES *International*

IIMI:

Policy, Institutions and Management Specialist (Sri Lanka)

Basin Planner/Hydrologist (Turkey)

Irrigation Specialist (Sub Saharan Africa)

North-South Institute:

Researcher, Markets and Social Equity

FAO (Rome):

Liaison Officer

Agricultural Policy Support Officer
Programme Manager

Economist

Accountant

Rural Poverty Alleviation Officer

FAO (Zimbabwe):

Animal Production and Health Officer

ICRISAT (India):

Deputy Director General

BABY NEWS!

Welcome Sebastian! Congratulations to Dad and Mum — Carlos (Yuste) and Martha — on the birth of their first son, Sebastian, on February 12 at 6:30 a.m., weighing a hefty 8lb 3oz. Mum and baby are doing fine and father is... "elated"!



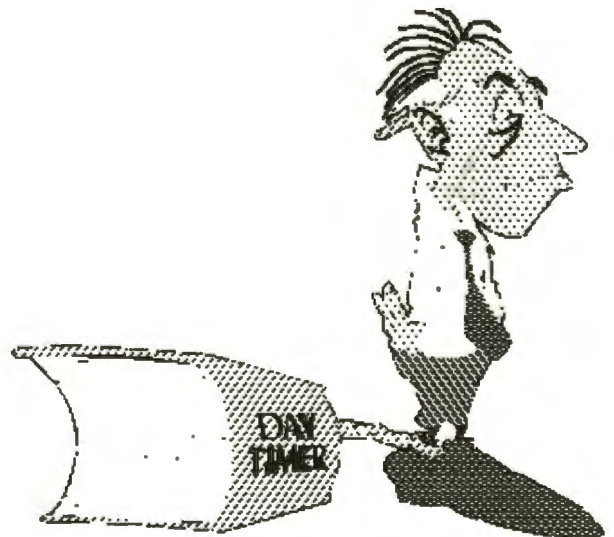
A Healthier You...

BE your own best friend. Focus on the good things about yourself and don't repeat put-downs others have said to you.

IF, for health reasons, you need to lose or gain weight, take a positive approach. Focus on eating well, staying active and thinking positively about yourself. Remember that who you are on the inside is what really counts.

TELL YOURSELF you are okay. People who enjoy what they do and have some sense of control over their lives tend to feel and look healthier.

Health Canada



« La plupart s'acquittent mieux de leurs tâches face à un gestionnaire qui ne regarde pas exclusivement la production mais qui manifeste un réel intérêt pour le bien-être de ses employés, s'intéresse à eux et n'est jamais distant. »

— *Managers Magazine*

Adieu monsieur le Président!

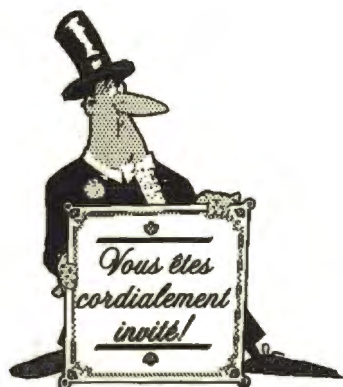
Les préparatifs sont maintenant en cours pour la cérémonie d'adieu qui aura lieu en l'honneur de Keith Bezanson le mercredi 26 février à compter de 13 h 30 au 14^e étage.

LE PROGRAMME DE L'APRÈS-MIDI...

- 13h30 à 14h *Échanges, friandises et boissons*
- 14h à 15h *Numéros (une troupe d'acteurs et de musiciens formée d'employés fera revivre les années que Keith a passées au Centre)*
- 15h à 15h30 *Remise de cadeaux*
- 15h30... *Rafraichissements*

L'ambiance sera décontractée et, comme d'habitude, on s'assoira par terre. Cet après-midi sera pour tous et toutes une magnifique occasion de dire au revoir à Keith et de lui souhaiter bonne chance.

Soyez-y!



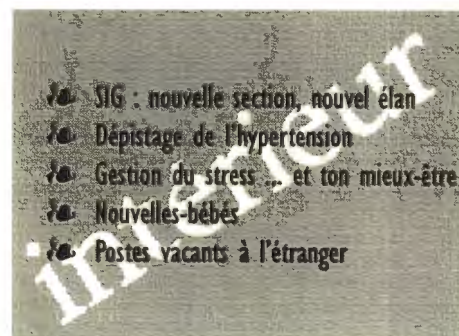
Priorité à l'investissement dans le domaine des technologies de l'information

En raison du grand nombre de demandes reçues en matière d'adéquation technologique au cours du processus de budgétisation de cette année et de l'incidence possible de ces décisions sur l'activité du Centre, nous avons fait appel à une spécialiste qui aidera la direction à définir les priorités liées aux investissements dans le domaine des technologies de l'information pour la prochaine année financière et jusqu'en 1999-2000. Plusieurs séances de concertation ont permis aux employés du Centre de s'exprimer et nous avons sollicité et reçu dans le même temps l'avis des bureaux régionaux. Le CCGI a été approché et informé des conclusions auxquelles est parvenue la consultante dont le rapport sera remis officiellement au CHD le 27 février 1997. Environ 60 employés du CRDI ont pris part aux séances et leur contribution est prise largement en compte dans les propositions finales.

Considérant la participation du personnel à cette activité et l'importance que revêt l'étude pour le Centre, le rapport pourra être consulté par tous dès vendredi 21 février sur l'unité W: au répertoire `rbdgr\reports\bethell`. Des copies papier seront envoyées aux bureaux régionaux pour diffusion.

Certains domaines reconnus comme prioritaires par la consultante correspondent déjà aux initiatives prises au sein de la Direction générale des ressources. Par exemple : les plans d'actualisation des postes de travail (matériel et logiciel) et le recrutement d'un cadre supérieur et architecte de l'infrastructure SIG. Après examen de la part du CHD et le consensus réuni sur les priorités générales en matière de TI, d'autres activités et initiatives seront inaugurées. Nous continuerons, bien sûr, à vous tenir au courant.

Raymond Audet, vice-président, Ressources



SIG : Nouvelle section, nouvel élan...

C'est avec grand plaisir que nous annonçons la dotation et l'entrée en fonction de la nouvelle *Section des opérations* désormais prête à relever les défis associés au vaste monde des technologies de l'information.

Il s'agit en fait d'une petite équipe qui relève de mon bureau et dont la coordination est confiée à **Louise Brennan**, agente des opérations, qui après six années bien agrémentées aux Communications est tout à fait rodée pour assumer ses nouvelles tâches. Elle y sera secondée par **Diane Guindon**, adjointe des opérations, qui a travaillé au Centre pendant deux ans à des postes variés de secrétaire et d'administration.

La Section des opérations m'aidera à faire

en sorte que l'ensemble des activités, services et projets qui convergent au SIG soient menés à bien de la plus efficace des manières. J'espère que vous vous joindrez

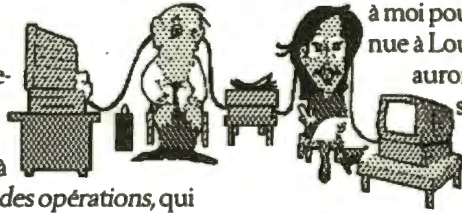
à moi pour souhaiter la bienvenue à Louise et Diane. Nous

aurons beaucoup de pain sur la planche dans les mois qui viennent et Louise, Diane et les autres membres du

groupe SIG conjugueront tous leurs efforts pour vous faire bénéficier au maximum des avantages des systèmes et techniques d'information au sein du CRDI.

Nous vous tiendrons informés au fur et à mesure que vous suivrez avec intérêt les activités SIG.

Ted Murray, directeur, SIG



Gestion du stress?

ÉVITER le stress en apprenant à voir les solutions au lieu des problèmes. Ce ne sont pas les situations stressantes qui font problème, mais la façon dont nous y réagissons.

RIEZ! Les gens qui savent faire face se servent de l'humour pour se détendre, pour se soulager de leur tension et de leur colère et pour voir le bon côté d'une situation stressante. Recherchez les gens qui vous font rire; louer un film amusant, envoyez une note spirituelle.

CONFIEZ-VOUS à votre famille et à vos amis. Vous pouvez aussi trouver de l'aide auprès de divers groupes d'aide personnelle ou professionnelle.

Santé Canada

VACANCES *internationales*

Vacances Internationales

Institut international de management de l'irrigation (IIMI):

Politiques, Spécialiste des institutions et du management (Sri Lanka)

Spécialiste de la planification des bassins/ Hydrologue (Turquie)

Spécialiste de l'irrigation (Afrique subsaharienne)

Institut Nord-Sud (INS):

Chercheur, marchés et équité sociale

FAO (Rome):

Agent de liaison

Spécialiste du soutien de la politique agricole

Administrateur de programme

Économiste

Comptable

Spécialiste de la lutte contre la pauvreté en milieu rural

FAO (Zimbabwe):

Spécialiste de la santé et de la production animale

ICRISAT (Inde):

Sous-directeur général

NOUVELLES-BÉBÉS!

Félicitations à papa et maman — Carlos (Yuste) et Martha — pour la naissance de leur premier enfant **Sebastian**, né le 12 février à 6 h 30 et pesant son gros 8 lb 3 oz. Maman et bébé se portent très bien et papa est... ravi!



Pour ton mieux-être ...

SOYEZ votre meilleur ami(e). Concentrez-vous sur vos points forts et ne vous répétez pas ce que les autres ont dit de négatif à votre sujet.

SI, pour des raisons de santé, vous devez prendre du poids ou en prendre, voyez cela de façon positive. Souciez-vous de bien manger, de faire de l'exercice et d'avoir une attitude positive à votre propre égard. Rappelez-vous que ce qui compte vraiment, c'est que vous êtes intérieurement.

DITES-VOUS que vous êtes bien. En général, les gens qui aiment ce qu'ils font et qui ont l'impression d'être maîtres de leur vie se sentent mieux et ont l'air plus en santé.



The echo gramme



Volume 11, N° 7
Monday, March 3rd, 1997

International Women's Day

Zandile in the Light OF UBUNTU

In celebration of *International Women's Day*, Oxfam, the National Film Board of Canada and the Gender and Sustainable Development Programme at IDRC invite you to view "Zandile", a story from South Africa about women, community and the light of Ubuntu, the ancestral belief that a person exists only through others. Zandile Gumede, the central figure of the film will be in attendance and will lead a discussion following the film.

Friday, March 7th
9:30 a.m. to 12:00 p.m.
14th Floor



The story...

She is South African, and her name is Zandile Gumede. At 35, this Zulu woman is the leading light of her community. Modest, devoted, brilliant and respected, she draws her strength from the light of Ubuntu, the ancestral belief that a person exists only through others.

The Blacks of South Africa have officially been free since the abolition of apartheid in 1990, following Nelson Mandela's election as President. But liberty is a long apprentice, and democracy is difficult to master. It is the women who embody the hope of a better society, for they must continue to fight against the remnants of servitude — ignorance, oppressive customs, machismo and violence.

Zandile is at the heart of her fight. Her first battle was concrete — to get a supply of running water to the shantytown. Since then, she has won the confidence of all in Amaoti by fostering dialogue. Each time she finds a solution, whether it's an abandoned child, insufficient medicine, the scarcity of health care workers, or bureaucratic bungling.

From the association's small office, Zandile defends the interests of the 50,000 Amaoti inhabitants with patience and determination. Her four children burst with pride, her husband supports everything she does — rare in a man of his time and place — and Zandile is everywhere.

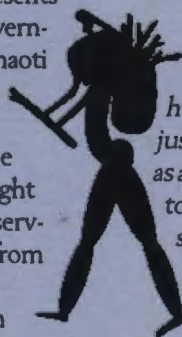
Today, some of Zandile's friends are doctors and lawyers; others are members of the democratically elected government. Daily they prove that the new South Africa cannot manage without them.



About Zandile...

Zandile is the General Secretary of the Amaoti Civic Association, and head of its Education Committee. Amaoti was part of Zululand; it is now considered a peri-urban centre, a satellite of Durban. Infrastructure and services are very limited in Amaoti. Zandile represents Amaoti on the Inanda Development Forum, which represents community, business, and local government. She is a volunteer for the Amaoti Civic Association. She lists her profession as housewife.

Born in Amaoti in 1962, Zandile went to school there to standard eight (1980). She worked as a domestic servant, and as a machinist in a factory from 1980 to 1987. She was involved in the opposition to apartheid both in her factory and in her community. At age 25, she married Zakheni Gumede, who works as a sorter in a brick factory. She has four children, aged 12, 10, 8, and 5.



International Women's Day: What is it all about?

International Women's Day is about individual women and their concerns, struggles and triumphs the world over — nearly 3 billion remarkable lives. In celebrating the uniqueness, the specialness of individual women, IWD focuses on their essential humanity: a quality that is more than the sum of the physical reality of sex and the staggering variety of the socio-cultural realities of gender. As such, it is an occasion for men and women to reflect together on the nature of gender in our own lives, to deconstruct gender roles and identities to reveal our shared humanity. IWD is a celebration of this humanity, a quality of immeasurable value for both men and women and, ultimately, the heart and soul of IDRC's work. It is a day for us all.

"The advancement of women and the achievement of equality between women and men are a matter of human rights and a condition for social justice and should not be seen in isolation as a women's issue. They are the only way to build a sustainable, just and developed society."

*Platform for Action
1995 4th World Conference on Women*

☛ Schedule of Ottawa Events
☛ Women Around the World:
Quotable Quotes

Calendar of Events

Status of Women...

Under the leadership of Status of Women Canada, the government is sponsoring a week of events to mark IWD. Participating departments and agencies include: The Canadian Human Rights Commission, Revenue Canada, Indian and Northern Affairs, Health Canada, Natural Resources Canada, Canadian Heritage.

March 3rd — Role Models: Senior Women Mandarins. Presentation by Huguette Labelle on her experiences, recollections and accomplishments. Place du Portage, Phase IV, Pontiac Room, Level O. 12:30 to 2:00 p.m.

March 5th — Management Development Programme (MDP) for Women. Carol Campbell on the Carleton University MDP for Women. Designed for working women in management or pre-management positions who would like to develop management skills in a supportive environment sensitive to the challenges women face in management. Place du Portage. Room 769. 1:30 to 3:00 p.m.

March 6th — Popular Music: Women, Meals and Mothers. Wendy Lawrence has an amateur's interest in women and popular music. Examples of songs performed by North American anglophone women to illustrate certain themes, followed by reflections on them. Place du Portage. Room 550. 12:00 to 1:30 p.m.

March 7th — International Luncheon. Immigrant and Visible Minority Women Against Abuse. Fantastic eats! Place du Portage. Room 550. 11:30 a.m. to 1:00 p.m.

All Week — Federal government displays at Place de Ville, Concourse Level.

Other Events...

March 3rd — Women, Work and the Challenges Ahead. Michelle Falardeau-Ramsay, CHRC. Court of Canadian Citizenship, 300-350 Albert. 12:00 to 1:00 p.m.

March 4th — Gender Differences in Communications: Bridging the Gap. Dr Linda Duxbury. Auditorium, Public Library, 191 Laurier. 12:00 to 1:15 p.m.

March 4th — Panel Discussion. Past, Present and Future. INAC, Terrasse de la Chaudière. 12:00 to 1:00 p.m.

March 4th — Video: Peace Train to Beijing. Women's International League for Peace and Freedom. 755 Somerset W. (Women's Place: 231-5144). 7:00 to 9:00 p.m.

March 4th — East Timor and Nagaland. Carleton University Women's Centre. Room 2203DT. (Morag: 520-2712). 2:30 to 5:00 p.m.

March 4th & 5th — "Women on the Net" Workshop. Carleton University Women's Centre. Room 507, Southam Hall. (Nancy: 520-2712). 1:00 to 5:00 p.m. both days.

March 5th — Health, Diversity and Women in the Workplace. Dr Karen Messing. Banting Theatre, Sir Frederick G. Banting Centre, Main Floor, Tunney's Pasture. 12:00 to 1:00 p.m.

March 6th — The Role of Diversity in a Changing World. Dr Monique Frize. Camsell Hall, NRC, 588 Booth (Dow's Lake). 12:00 to 1:00 p.m.

March 6th — Feminism in Islam. Carleton University Women's Centre. Baker Lounge. Contact: Idil Hersi (520-2712) 12:00 to 1:30 p.m.

March 6th — Moon Dance & Other Stories. Benefit concert for UNIFEM. Freiman Hall, Preez Bldg., U of O, 610 Cumberland. Tickets: Mother Tongue Books, HMV Sparks Street. 8:00 p.m. (\$10)

March 7th — Malaika (Four-woman 'a capella' group). Constitution Square Foyer, 350 Albert Street. 12:00 to 1:00 p.m.

March 8th — Major Accomplishments of the Women's Movement. Joan Grant-Cummings, President, NAC. Holiday Inn, Salle de Banquet, 2 Montcalm, Hull. 8:00 to 9:30 p.m. (\$10)

March 8th — March & Information Fair: Women's Arts/Crafts/Business. Chorus: *In Harmony, WomenSing, Vox Femina*. Refreshments and Snacks. RMOC, 111 Lisgar. (Women's Place: 231-5144). 1:00 to 4:30 p.m.

March 8th — Les femmes dans la bible. Diocèse Gatineau-Hull. 180 Mont Bleu, Hull (771-8391). 9:00 to 3:00 p.m. (\$10 including meal)

Lanark County Events...

March 3rd to 8th — Film showings:

3rd: *"Where Angels Dare"* (Carleton Place)

3rd: *"And We Knew How To Dance"* (Pakenham)

4th: *"Who's Counting"* (Perth)

5th: *"Who's Counting"* (Almonte)

5th: *"Who's Counting"* (Smith Falls)

March 8th — "Victories, Vitality & Vittles". Potluck Supper & Women's Variety Show, Perth Lion's Club Hall. 6:00 p.m. (Fern Martin: 253-3336).

Quotably Speaking...

"There is more difference within the sexes than between them." — *Ivy Compton Burnett. English satirist*

"Whether women are better than men I cannot say — but I can say they are certainly no worse." — *Golda Meir*

"And when her biographer says of an Italian woman poet, 'during some years her muse was intermitted', we do not wonder at the fact when he casually mentions her ten children." — *Anna Garlin Spencer. American Social Reformer*

"In my sex fantasies, nobody ever loves me for my mind." — *Nora Ephron. American Journalist*

"In passing, also, I would just like to say that the first time Adam had a chance, he laid the blame on woman." — *Nancy Astor. British politician*

"How idiotic civilization is! Why be given a body if you have to keep it shut up in a case like a rare, rare fiddle." — *Katherine Mansfield. English Writer*

"Whatever your fight, don't be lady-like! God made women and the Rockefeller gang of thieves made ladies!" — *'Mother' Mary Jones. American labour organiser*

"Women have served all these centuries as looking-glasses possessing the magic and delicious power of reflecting the figure of man at twice its natural size." — *Virginia Woolf*

"Do I contradict myself? Very well, I contradict myself. I am large, I contain multitudes." — *Walt Whitman*

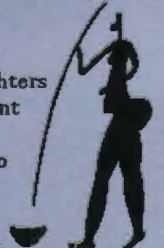
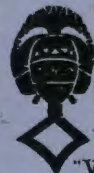
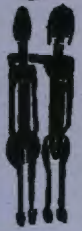
"I speak without concern of the accusation that I am too much or too little woman, that I am too Black or too White, or too much myself." — *Audra Lorde*

"Marx and Engels acknowledged that women's labour — in producing the labour force and in maintaining it — was the underpinning of all economic activity. Having noted that, they went on to ignore it...otherwise they would have come up with a very different vision of the proletariat." — *Robin Morgan*

"A pedestal is as much a prison as any other small place." — *Anonymous*

"Progress is nothing more than the victory of laughter over dogma." — *Benjamin de Casseres*

"We need to educate our daughters about the kind of empowerment we seek, not the power to get ahead of men, but the power to create, to build..." — *Olga. Uruguay*



L'écho gramme



Journée internationale de la femme

Zandile dans la lumière de l'UBUNTU

Pour célébrer la *Journée internationale de la femme*, Oxfam, l'Office national du film du Canada et le programme Genre et développement durable du CRDI vous invitent à la projection de *Zandile*, un film sud-africain sur les femmes, la collectivité et Ubuntu, la croyance ancestrale qu'une personne n'existe qu'à travers les autres. En présence de Zandile Gumede, le personnage principal du film, qui animera le débat suivant la projection.

le vendredi 7 mars
de 9 h 30 à midi
au 1^{er} étage



L'histoire...

Elle est sud-africaine, Zouloue, et son nom est Zandile Gumede. À 35 ans, cette femme est une inspiration pour sa collectivité. Modeste, dévouée, intelligente et respectée, elle tire sa force d'Ubuntu, la croyance ancestrale qu'une personne n'existe qu'à travers les autres.

Les Noirs d'Afrique du Sud sont officiellement libres depuis que l'apartheid a été aboli en 1990, après l'élection à la présidence de Nelson Mandela. Mais la liberté est un long apprentissage et la démocratie est difficile à maîtriser. Ce sont les femmes qui incarnent l'espoir d'une société meilleure, car elles continuent de se battre contre les reliquats de la servitude : l'ignorance, les coutumes oppressives, le machisme et la violence.

Zandile est au coeur même de la lutte. Sa première bataille, obtenir l'eau courante pour son bidonville, a été très terre à terre. Depuis, elle a gagné la confiance de tous à Amaoti en favorisant le dialogue. Elle trouve une solution à chaque problème, qu'il s'agisse d'un enfant abandonné, du manque de médicaments, de la pénurie de travailleurs de la santé ou des cafouillages administratifs.

À partir du petit bureau de l'association, Zandile défend résolument et patiemment les intérêts des 50 000 habitants d'Amaoti. Ses quatre enfants sont fiers d'elle et son mari l'appuie dans tout ce qu'elle fait (ce qui est rare là-bas pour un homme de son âge), elle qui est partout.

Aujourd'hui, certains des amis de Zandile sont des médecins et des avocats, tandis que d'autres font partie du gouvernement qui a été élu démocratiquement. Chaque jour, ils démontrent que la nouvelle Afrique du Sud ne peut se passer d'eux.



Zandile...

Zandile est secrétaire générale de l'association civique d'Amaoti, dont elle dirige le comité d'éducation. Amaoti, qui faisait auparavant partie du Zouloulouland, est maintenant considérée comme un centre périurbain, satellite de Durban. L'infrastructure et les services y sont très rudimentaires. Zandile représente Amaoti au sein du Forum de développement Inanda, qui regroupe des représentants de la collectivité, du milieu des affaires et de l'administration locale. Elle travaille bénévolement pour l'association et se dit : femme au foyer.

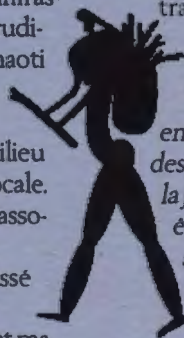
Née à Amaoti en 1962, elle a laissé l'école après la huitième année (en 1980). Elle a été aide domestique et machiniste dans une usine de 1980 à 1987. Elle a pris part à l'opposition contre l'apartheid, tant à l'usine que dans son quartier. À 25 ans, elle a épousé Zakheni Gumede, qui est trieur dans une briqueterie, et a eu quatre enfants, maintenant âgés de 12, 10, 8 et 5 ans.

La Journée internationale de la femme : c'est quoi?

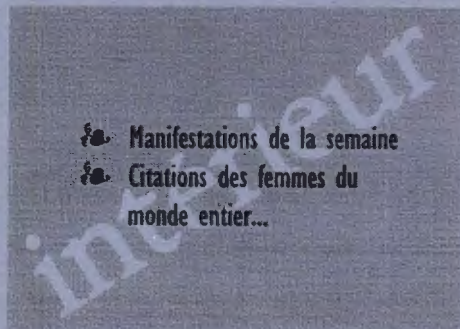
La Journée internationale de la femme concerne individuellement toutes les femmes, avec les préoccupations, les combats et les triomphes que chacune d'elles porte. Elles sont près de 3 milliards à mener ainsi une existence remarquable. En célébrant le caractère unique et spécial de chaque femme, la JIF se concentre sur leur dignité essentielle : une qualité dont la somme est plus que la réalité physique propre à un sexe ou la stupéfiante variété des réalités socio-culturelles qui caractérisent sa gent. En soi, cette journée donne aux hommes et aux femmes l'occasion de réfléchir ensemble à l'expression des rôles assumés dans nos vies qui méritent d'être démythifiés pour faire place à une humanité partagée. La JIF est la célébration de cette humanité reflétant une qualité commune de valeur inestimable. Elle reflète aussi, en dernier ressort, la quintessence du travail du CRDI. Une journée, en somme, d'inspiration pour tous.

"La promotion de la femme et l'égalité entre hommes et femmes sont un aspect des droits de la personne, une condition de la justice sociale, un objectif qui ne doit pas être considéré comme intéressant exclusivement les femmes. C'est le seul moyen de bâtir une société viable, juste et développée."

Programme d'action de Beijing
IV^e Conférence des Nations Unies sur la femme

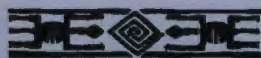


- Manifestations de la semaine
- Citations des femmes du monde entier...





Manifestations



Condition féminine...

À l'instigation de Condition féminine Canada, le gouvernement parraine une semaine de manifestations entourant la JIF. Les ministères et organismes participants comprennent la Commission canadienne des droits de la personne, Revenu Canada, le ministère des Affaires indiennes et du Nord, Santé Canada, Ressources naturelles Canada et le ministère du Patrimoine canadien.

3 mars — Rôles modèles : Femmes au sommet de leur carrière. Une présentation de M^{me} Huguette Labelle sur ses expériences, ses souvenirs et ses réalisations. Place du Portage, Phase IV, Salle Pontiac (niveau 0). 12h30 à 14h.

5 mars — Programme de formation à la gestion pour les femmes. Carol Campbell informera sur le Programme de perfectionnement des cadres offert par l'université Carleton. Ce programme est conçu pour les femmes qui aspirent à remplir ou occupent déjà des postes de cadre et qui sont désireuses de se perfectionner dans un milieu propice à leur épanouissement et sensible aux difficultés auxquelles les femmes sont confrontées. Place du Portage, Salle 709. 13h30 à 15h.

6 mars — Musique populaire : Femmes, repas et mères de famille. Wendy Lawrence s'intéresse de près aux femmes et à la musique populaire. Elle donnera des exemples de chansons interprétées par des femmes anglophones d'Amérique du Nord pour illustrer certains thèmes et proposera son propre bouquet de réflexions. Place du Portage, Salle 550. 12h à 13h30.

7 mars — Déjeuner international. Une manifestation de l'IVMWAA qui sera l'occasion d'une levée de fonds pour le combat contre la violence faite aux femmes. Plats succulents à petits prix. Place du Portage, Salle 550. 11h30 à 13h.

Toute la semaine — Présentations du gouvernement fédéral à Place de Ville. Niveau Concourse.

Autres événements...

3 mars — Femmes, travail et défis devant soi. Michelle Falardeau-Ramsay, CCDP, Cour de la citoyenneté canadienne, 300-350, rue Albert. Midi à 13h.

4 mars — Différences de genre dans les communications : Combler l'écart. Linda Duxbury, Auditorium, Bibliothèque publique d'Ottawa, 191, rue Laurier. Midi à 13h15.

4 mars — Table ronde : Passé, présent et avenir. MAINC, Terrasse de la Chaudière. Midi à 13h.

4 mars — Vidéo : Le train de la paix vers Beijing. Ligue internationale des fem-

mes pour la paix et les libertés. 755, rue Somerset O. (Women's Place : 231-5144). 19h à 21h.

4 mars — Timor oriental et Nagaland. Carleton University Women's Centre. Salle 2203DT (Morag : 520-2712). 14h30 à 17h.

4 et 5 mars — Atelier "Women on the Net". Carleton University Women's Centre. Salle 507, Southam Hall. (Nancy : 520-2712). 13h à 17h (les deux jours).

5 mars — Santé, diversité et femmes au travail. Dr Karen Messing, Théâtre Banting, Centre Sir Frederick C. Banting, Rez-de-chaussée, Tunney's Pasture. Midi à 13h.

6 mars — Le rôle de la diversité dans un monde en mutation. Monique Frize. Camsell Hall, 588, rue Booth (Ressources naturelles Canada, lac Dow). Midi à 13h.

6 mars — Féminisme en Islam. Carleton University Women's Centre. Salle Baker. (Idil Hersi : 520-2712). Midi à 13h30.

6 mars — Moon Dance & Other Stories. Concert bénéfique au profit de l'UNICEM. Freiman Hall, Imm. Preez, Université d'Ottawa, 610, rue Cumberland. Billets : Mother Tongue Books, HMV rue Sparks. 20h

7 mars — Malaika (choeur de quatre femmes, a cappella). Foyer Constitution Square. 350, rue Albert. Midi à 13h.

8 mars — Accomplissements majeurs du Mouvement des femmes. Joan Grant-Cummings, présidente, CNA. Holiday Inn, Crowne Plaza, Salle de banquet, 2, rue Montcalm, Hull. 8h à 9h30. Entrée : 10 \$.

8 mars — Mars et Foire d'information : productions artistiques féminines, artisanat, contacts d'affaires. Chorales : *In Harmony, WomenSing, Vox Femina*. Rafraîchissement et amuse-gueule servis. CMR, 111, rue Lisgar. (Women's Place : 231-5144). 13h à 16h30.

8 mars — Les femmes dans la bible. Diocèse Gatineau-Hull. 180, Mont Bleu, Hull (771-8391). 9h à 15h. (\$10 incluant repas).

Manifestations au comté de Lanark...

3 au 8 mars — Projections de films :

3 "Where Angels Dare" (Carleton Place)

3 "And We Knew How To Dance"

(Pakenham)

4 "Who's Counting" (Perth)

5 "Who's Counting" (Almonte)

5 "Who's Counting" (Smith Falls)

8 mars — "Victoires. Vitalité et victuailles" : Souper et spectacle. Lion's Club Hall, ??? Perth. 18h. (Fern Martin : 253-3336).

Citations...

Il y a plus de différences entre les personnes d'un même sexe qu'entre des personnes de sexe différent. — *Ivy Compton Burnett, satiriste anglaise*

Je ne peux affirmer que les femmes sont meilleures que les hommes, mais je peux dire qu'elles ne sont certainement pas pires. — *Golda Meir*

Disant que "pendant quelques années, sa muse se fit intermittente", le biographe d'une poétesse italienne mentionne en passant qu'elle a eu dix enfants. — *Anna Garlin Spencer, réformatrice américaine*

Dans mes fantasmes, on ne m'aime jamais pour mon intelligence. — *Nora Ephron, journaliste américaine*

En passant, j'aimerais dire que, la première fois qu'Adam en a eu la chance, il a rejeté la responsabilité sur la femme. — *Nancy Astor, politicienne britannique*



Comme la civilisation est idiote! Pourquoi se voir attribuer un corps s'il faut le garder enfermé dans un étui tel un violon rare et précieux. — *Katherine Mansfield, écrivaine anglaise*

Peu importe votre cause, ne soyez pas distinguée! Dieu a créé la femme et la bande de voleurs des Rockefeller, les dames distinguées! — *Mary Jones, syndicaliste américaine*

Pendant tous ces siècles, les femmes ont été comme des loupes: elles possédaient la faculté à la fois magique et délicate de renvoyer une image de l'homme qui était le double de sa grandeur nature. — *Virginia Woolf*

Est-ce que je me contredis? Très bien, je me contredis. J'ai le dos large, je suis un être à multiples facettes. — *Walt Whitman*

Cela ne m'importe guère qu'on m'accuse d'être trop féminine ou trop peu féminine, trop Blanche ou trop Noire, ou trop moi. — *Audra Lorde*

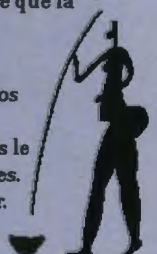
Marx et Engels ont admis que le travail de la femme, en ce qu'il produit la main-d'oeuvre et la renouveau, est ce sur quoi repose toute l'activité économique. Ayant souligné cela, cependant, ils n'en ont pas tenu compte par la suite... autrement, ils auraient accouché d'une vision très différente du prolétariat. — *Robin Morgan*

Un piédestal est une prison au même titre que tout autre endroit exigü. — *Anonyme*

Le progrès n'est rien d'autre que la victoire du rire sur le dogme. — *Benjamin de Casseres*

Nous devons enseigner à nos filles le genre de pouvoir que nous recherchons, qui n'est pas le pouvoir de dépasser les hommes, mais plutôt le pouvoir de créer, de construire... — *Olga*

Uruguay



The echo gramme

Volume 11, N° 8
Wednesday, March 12th, 1997

"When I spoke of having a drink, it was a euphemism for having a whole flock of them."
— Margaret Halsey

Buena Suerte, Carlos

As you know, Carlos Seré has been acting Regional Coordinator since the announcement of Tony Tillett's departure last summer. In addition to being Acting RC, Carlos continued his work as Senior Program Officer and thus had to work doubly hard to manage both responsibilities — for that we are very grateful.

It is with great pleasure that I inform you that Carlos Seré has now been appointed to the position of Regional Coordinator for LACRO. With our help, he will continue the development of the Centre's program in the LAC region.

Please join me in wishing Carlos all the best. Buena suerte Carlos!

Keith Bezanson

New Chief Scientist

I am delighted to announce that Eglal Rached will be the new Chief Scientist for the FOOD theme.

Eglal brings ten years of IDRC experience to the task. Prior to that she was a researcher at ICARDA (One of the International Centres for agricultural research). Please join me in welcoming Eglal to her new position, which will be especially interesting as she is our first chief scientist based in the field.

Joachim Voss

VACANCES IDRC

Awards Officer, Special Initiatives,
Corporate services (CA043)
Level: 6 (6 months with possibility of
extension to 1 year)

W:\hrrh\jobcomp\ca043.wp6
Candidates who do not fully meet job
requirements will be considered at a lower
level.

Please submit CV to Competitions,
OHR by March 18, 1997

IDRC Welcomes Decision on INBAR Headquarters Location

On January 30 China was established as the headquarters of the International Network for Bamboo and Rattan (INBAR). This will be the first international organization to be headquartered in China.

The decision was taken and announced on the occasion of the visit of IDRC's President. Keith Bezanson was met by Dr. Song Jian, State Councillor, who was accompanied by Minister of Forestry, Xu Yu Fang. Dr. Song Jian informed IDRC that Prime Minister Li Peng held a meeting of the State Council, which had made the decision that China welcomed the setting up of INBAR with its headquarters in Beijing. Bezanson stated that this was "a watershed decision which would demonstrate Chinese leadership and contribute greatly to world development".

Upgrading time...

In February, SMC approved a Centre-wide technology upgrade exercise — an important component of the new corporate IS/IT plan (Echogramme of February 25, 1997). Some of the rationale supporting the *Technology Refresh* project includes:

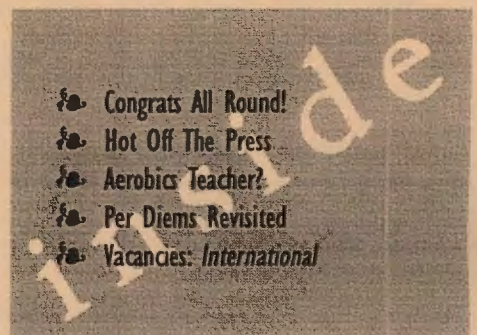
- existing workstations are reaching the end of their lifecycle and beginning to require significant maintenance — a strain on budgetary and human resources;
- increased demands in user requirements, applications and expectations reveal the limitations of our current technology;
- resource problems are encountered by users who attempt to use multiple applications simultaneously;
- users' access to new technologies is hindered by technology unable to perform adequately (Internet, graphics, CD-ROMs);

(continued inside)

Bamboo and rattan are the single most important and valuable forest product in developing countries. For Asia, the value of these products is over \$14 billion. Bamboo and rattan are also essential as building materials and food to over one-third of the world's population in Asia, Africa and Latin America. These woody plants are among the fastest growing in the world, offering great potential in land and soil management, sustainable substitutes to current forestry practices and critical contributions to global biodiversity.

Yet bamboo and rattan are not well understood and have received insufficient attention by researchers and policy makers. INBAR will be dedicated to correcting this.

INBAR's headquarters in China will direct a global research effort to increase the economic, social and environmental value of bamboo and rattan. A panel of international scientists and development specialists will guide the establishment of the new institute. Membership of INBAR will be made up of sponsoring nations, international organizations and a wide range of research institutes with initial sponsorship and financial support having been secured from the Government of China, IDRC and the International Fund for Agricultural Development (IFAD).



Congrats All Round!

The farewell celebration in honour of Keith Bezanson held February 26 will be a memorable one for all of us. As witnessed that afternoon, the Centre is fortunate to have people with such talent and dedication. And it was clearly evident that the President was sincerely touched by it all.

Organizing activities and preparing for the occasion was not an easy task, and it was a veritable team effort, no less. Therefore I would like to thank on behalf of the Centre everyone who contributed to the event's success.

The Organizing Committee: Angie Anton, Carl Chambers, Barb Davidson, Lori Jones, Arlene Lafoley, Pauline Robert-Bradley, Rob Robertson, Susan Warren

Minstrel: Terry Smutylo

Performers: John Hardie/Carole Joling

Babes: Claire Marshall, Maria Montes, Scott Rattray, Pauline Robert-Bradley

Limerick: Robert Valantin

Sea furs: Brian Davy, Dorice Paquette, Eric Watts

Coach: Brent Herbert-Copley

Sublimes: Kafui Dansou, Martha Melesse, Eva Petrmichl

Hamlet: Ken Babcock, Sue Davies, Kerry Franchuk, Jean-H. Guilmette, Sophia Oroz

Madonnas: Erin O'Manique, Claire Thompson, Brenda Lee Wilson

Pianist: Dwayne Hodgson

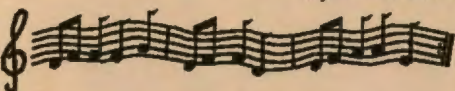
Gift Givers: Louise Brouzes, Jean-Marc Fleury, Daniel Morales-Gomez

Videos: LARO and SARO staff

As well, special thanks to Alison Scott who designed the book of staff signatures, to the kitchen staff, and also to Nancy Hutchinson who baked and decorated the cake.

We are grateful for the good times, memories, and laughter you provided. Your performance was exceptional and appreciated by all of us, as well as by Keith. Congratulations, and sincere thanks.

Raymond J. Audet



VACANCIES *internationale*

FAO:

Chlef, Administrative Support Services (Bangkok, Cairo, Santiago)

Communication Officer (Rome)

Information Technology Officer (Cairo, Santiago)

Upgrading Time continued...

• preparing a better desktop "foundation" to accommodate emerging IT/IM initiatives.

The installation of new technology and the introduction of Windows '95 are expected to provide:

- facilitation of the introduction of new systems and services;
- enhanced user satisfaction (better desktop performance, fewer problems);
- standardized desktop environment facilitating our role in providing efficient service, according more flexibility/adaptability to users who must move from one workstation to another;
- more effective support services (less time on maintenance of aging equipment);
- overall, provision of appropriate tools and better access to new technologies, enhancing staff performance and increasing user satisfaction.

We are now working on a plan to deliver this new equipment and provide appropriate training with minimal disruption.

Though most Centre staff will receive a Pentium 166Mhz as a result of this exercise, there will likely be a small number of people who will continue to use the existing equipment. In such cases, you can be assured that only the best equipment will be retained and that it will be configured to run Windows '95, which will be the new Centre standard, so that no one will be left behind as a result of technology upgrades.

To facilitate the conversion process, the following staff members have agreed to participate on a deployment coordination team called PUT '97 (the Pentium Upgrade Team). If you have any concerns, one of the following will ensure they are addressed:

Chantall Fortin, Richard Albert, Susan Bickram, Jean-Claude Dumais, Carl Chambers, Claude Briand, Suzanne Soroka, Bill Swift, Richard Palmer, Dominique Rivard or Louise Brennan. The team will be assisted by resource people across the Centre — don't look now, but you may be approached to "volunteer". You will undoubtedly hear from the PUT '97 members as plans unfold for the purchase of new equipment, deployment schedule, and training plans.

Many people have been asking how soon the Corel WordPerfect Suite and Professional Suite will be available. Although these will be configured on each workstation as soon as the equipment is received, the new software packages that come with the Suites will not become standard applications until after the deployment process is complete. You will of course be free to experiment with them if you wish, but MIS will not be able to provide support for these particular software packages until after everyone has received the new equipment and has attended the appropriate training session(s).

Stay tuned to Echogramme for regular updates of the *Technology Refresh* project.

Upcoming issues: Training options... Windows '95 resource people... Feedback from Windows '95 pilot testing group...

Louise Brennan, MIS

Hot Off the Press...



Cuidades

Sedientas: Agua y ambientes urbanos en América Latina. Spanish version of "Thirsty Cities. Urban environments and water supply in LA". Cost: \$26. For a copy, contact *Beryl* (2086).

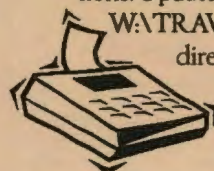
Aerobics Teacher?

Have you ever thought of teaching aerobics? What better way to get your workout...here's your opportunity! All you need to do is volunteer a little of your time and we'll provide all the training. There's a course starting soon, so don't wait. Call X2202 or Pauline at 2509.

JoAnn D'Alfonso
Fitness Coordinator

Per Diem Revisions

The meal per diem allowances for staff in travel status and the all-inclusive per diem allowances for consultants have been revised to reflect current economic conditions. Updated listings are under the **W:\TRAVEL\PERDIEM**



directory. These rates are in effect for all travel commencing on or after March 1, 1997.

Administrative Services

Budget and Finance Officer (Cairo, Santiago)
Accountant (Rome)

Personnel Officer (Bangkok, Santiago, Cairo, Ghana)

Canadian Booksellers Association:
Executive Director

L'écho gramme

Volume 11, n° 8
Mercredi 12 mars 1997

«Lorsque j'ai parlé de prendre un verre, je voulais dire plus qu'un.»

— Margaret Halsey

Buena suerte Carlos!

Comme vous le savez sans doute, Carlos Seré est coordinateur régional par intérim depuis l'annonce du départ de Tony Tillett l'été dernier. Tout en occupant ce poste de façon intérimaire, Carlos est demeuré administrateur de programmes principal, et il a donc eu à travailler deux fois plus fort pour s'acquitter des responsabilités inhérentes aux deux fonctions — nous lui en sommes extrêmement reconnaissants.

Je suis très heureux de vous annoncer que Carlos Seré a maintenant été nommé coordinateur régional du BRALC. Avec notre aide, il poursuivra l'élaboration des programmes du Centre dans la région ALC.

Je suis persuadé que vous vous joignez tous et toutes à moi pour lui souhaiter beaucoup de succès. Buena suerte Carlos!

Keith Bezanson

Nouvel expert scientifique en chef

Je suis très heureux d'annoncer qu'Eglal Rached vient d'être nommée expert scientifique en chef du thème SÉCURITÉ ALIMENTAIRE.

C'est forte de ses dix années d'expérience au CRDI qu'elle entreprend de relever ce défi. Avant cela, elle était chercheuse à l'ICARDA (l'un des centres internationaux de recherche agricole). Souhaitons-lui bonne chance dans ses nouvelles fonctions. Il sera tout particulièrement intéressant de la suivre, car elle sera la première titulaire de ce poste à travailler sur le terrain.

Joachim Voss

VACANCES CRDI

Agent(e) de la section de la formation et des bourses, Activités spéciales, Services institutionnels (CA043)

Échelon : 6 (6 mois avec possibilité de prolongation à 12 mois)

w:\hrrh\jobcomp\ca043.wp6

Les candidats qui n'atteignent pas tout à fait les exigences du poste seront quand même considérés à un niveau plus bas.

Veuillez envoyer votre CV à Concours BRH, avant le 18 mars 1997

Le CRDI se réjouit de la décision prise quant à l'emplacement du siège d'INBAR

Le 30 janvier dernier, il a été décidé que la Chine accueillerait le siège social du Réseau international de recherche sur le bambou et le rotin (INBAR). Ce sera le premier organisme international à avoir son siège dans ce pays.

La décision a été prise et annoncée à l'occasion de la visite du président du CRDI Keith Bezanson a été accueilli par M. Song Jian, conseiller d'État, et par M. Xu Yu Fang, ministre de la Foresterie, qui l'accompagnait. M. Song Jian a annoncé au CRDI que le premier ministre Li Peng avait réuni le Conseil d'État et qu'il avait été décidé d'accepter l'établissement d'INBAR et de son siège social à Beijing. M. Bezanson a affirmé que c'était là "une décision marquante qui témoignerait du leadership de la Chine et contribuerait énormément au développement dans le monde".

Rafraîchissement technologique



En février, le CHD a approuvé un projet d'améliorations technologiques pour l'ensemble du Centre — une importante composante du nouveau plan SI-TI (voir L'Échogramme du 25 février 1997). Parmi les raisons qui sous-tendent ce projet, baptisé *Rafraîchissement technologique*, mentionnons les suivantes :

• les postes de travail actuels arrivent à la fin de leur durée de vie et commencent à nécessiter beaucoup d'entretien, ce qui grève le budget et impose un surcroît de travail;

• les demandes croissantes en ce qui concerne les besoins et les attentes des usagers, et les applications qu'il leur faut, font ressortir les limites de notre technologie;

• les usagers qui tentent d'employer simultanément de multiples applications se heurtent à des problèmes;

• l'accès des usagers aux nouvelles technologies (Internet, graphiques, CD-ROM) est entravé par une performance inadéquate;

(suite à l'intérieur)

Le bambou et le rotin sont les produits forestiers les plus importants et les plus précieux dans les pays en développement. Pour l'Asie, la valeur de ces produits dépasse 14 milliards de dollars. Ils fournissent également des matériaux de construction et des aliments essentiels à plus du tiers de la population mondiale, en Asie, en Afrique et en Amérique latine. Ces plantes ligneuses sont parmi celles qui croissent le plus rapidement et elles offrent des possibilités considérables pour la gestion des terres et du sol, peuvent constituer une solution de rechange durable aux pratiques actuelles de foresterie et contribuer énormément à la diversité biologique de la planète.

Pourtant, on ne les connaît pas bien et les chercheurs et les décideurs n'y ont guère prêté attention. INBAR aura pour mission de remédier à cela.

À partir de son siège en Chine, le réseau INBAR dirigera des travaux de recherche dans le monde entier en vue d'accroître la valeur du bambou et du rotin sur les plans économique, social et environnemental. Un groupe d'éminents scientifiques et spécialistes du développement oeuvrant à l'échelle internationale guidera les premiers pas du nouvel institut. Il comptera parmi ses membres les pays qui le parrainent, des organismes internationaux, ainsi qu'un vaste éventail d'instituts de recherche. Le parrainage initial et le financement de démarrage proviennent du gouvernement chinois, du CRDI et du Fonds international de développement agricole (FIDA).

- Félicitations
- Vient de paraître
- Moniteurs d'exercices aérobiques
- Révision des indemnités journalières
- Postes vacants à l'étranger

Nos félicitations!

Nous nous souviendrons tous et toutes longtemps de la fête d'adieu donnée en l'honneur de Keith Bezanson le 26 février dernier. Comme nous avons pu le constater cet après-midi-là, le Centre est chanceux de pouvoir compter sur des personnes aussi talentueuses et dévouées. Et l'émotion du président était évidente.

L'organisation des activités n'a pas été facile et a nécessité un véritable travail d'équipe, rien de moins. C'est pourquoi je tiens à remercier, au nom du Centre, tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite de cette fête.

Le comité organisateur : Angie Anton, Carl Chambers, Barb Davidson, Lori Jones, Arlene Lafoley, Pauline Robert-Bradley, Rob Robertson, Susan Warren

Le troubadour : Terry Smutylo

Les artistes de music-hall : John Hardie/Carole Joling

Babes : Claire Marshall, Maria Montes, Scott Rattray, Pauline Robert-Bradley

Limerick : Robert Valantin

Sea Furs : Brian Davy, Dorice Paquette, Eric Watts

L'instructeur : Brent Herbert-Copley

The Sublimes : Kafui Dansou, Martha Melesse, Eva Petrmichl

Hamlet : Ken Babcock, Sue Davis, Kerry Franchuk, Jean-H. Guilmette, Sophia Oroz

Madonnas : Erin O'Manique, Claire Thompson, Brenda Lee Wilson

Pianiste : Dwayne Hodgson

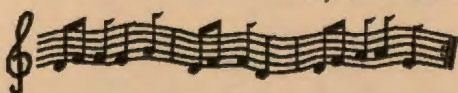
Remise des cadeaux : Louise Brouzes, Jean-Marc Fleury, Daniel Morales-Gomez

Vidéos : BRALC et BRASU

Nous remercions également de façon toute particulière Alison Scott, qui a conçu le recueil contenant les signatures des employés, le personnel de la cuisine, ainsi que Nancy Hutchinson, qui a préparé et décoré le gâteau.

Nous vous sommes reconnaissants de ces bons moments, des rires qu'ils ont provoqués et des souvenirs emmagasinés. Vos prestations ont été remarquables, et appréciées de tous autant que de Keith. Félicitations et grand merci.

Raymond J. Audet



VACANCES *internationales*

FAO

Chef, Services de soutien administratif

(Bangkok, Le Caire, Santiago)

Spécialiste de la communication (Rome)

Chargé de la technologie de l'information (Le Caire, Santiago)

Fonctionnaire technique (budget et finances)

Rafratchissement technologique ... suite

✦ il y a lieu de se doter d'une meilleure "assise" en matière de postes de travail pour être en mesure d'accueillir de nouvelles initiatives TI-GI.

L'installation de la nouvelle technologie et l'adoption de Windows 95 devraient donner les avantages suivants :

✦ adoption plus facile de nouveaux systèmes et services,

✦ plus grande satisfaction des usagers (meilleure performance des postes de travail, moins de problèmes),

✦ postes de travail plus uniformes, ce qui facilitera la prestation de services efficaces et offrira plus de souplesse et d'adaptabilité aux usagers qui doivent se déplacer d'un poste à un autre,

✦ services de soutien plus efficaces (moins de temps consacré à l'entretien d'un équipement qui prend de l'âge),

✦ dans l'ensemble, fourniture d'outils adéquats et meilleur accès aux nouvelles technologies, ce qui entraînera une hausse de la productivité du personnel et de la satisfaction des usagers.

Nous sommes en train de préparer un plan visant à livrer le nouvel équipement et à offrir la formation nécessaire sans trop perturber les activités du Centre.

La plupart des employés du Centre recevront un Pentium 166Mhz, mais il y aura probablement encore quelques personnes qui continueront de se servir de l'équipement actuel. Dans ces cas, soyez assurés que seuls les meilleurs appareils seront conservés et qu'ils seront configurés de façon à pouvoir exploiter Windows 95, qui sera désormais la norme au Centre. On ne veut laisser personne en arrière.

Afin de faciliter le passage à la nouvelle technologie, les employés suivants ont accepté de faire partie d'une équipe de coordination appelée EPP 97 (équipe chargée du passage au Pentium). Si vous avez des questions, faites-en part à l'une des personnes suivantes: *Chantall Fortin, Richard Albert, Susan Bickram, Jean-Claude Dumais, Carl Chambers, Claude Briand, Suzanne Soroka, Bill Swift, Richard Palmer, Dominique Rivard ou Louise Brennan*. Des personnes-ressources de toutes les directions générales viendront en aide à l'équipe — et il se peut que vous soyez invité(e) à être l'une de ces personnes. Vous aurez sûrement plus de

nouvelles des membres de l'EPP 97 à mesure que seront dévoilés les plans en vue de l'achat du nouvel équipement, le calendrier de déploiement et les activités de formation.

Plusieurs personnes veulent savoir quand elles auront accès à Corel WordPerfect Suite et à Professional Suite. Ces derniers seront configurés sur chacun des postes de travail dès réception de l'équipement, mais les nouveaux progiciels qui les accompagnent ne deviendront des applications standard qu'une fois le déploiement terminé. Vous pourrez bien entendu en faire l'essai si vous le désirez, mais les SIG ne pourront en assurer le soutien que lorsque tous les employés auront reçu le nouvel équipement et assisté à la(aux) séance(s) de formation appropriée(s).

L'Échogramme fera le point régulièrement sur le projet *Rafratchissement technologique*. Il sera question des options de formation, des personnes-ressources pour Windows 95, des réactions du groupe pilote qui a fait l'essai de Windows 95 et de bien d'autres sujets.

Louise Brennan, SIG

Vient de paraître



"Ciudades Sedientas:

Agua y ambientes urbanos en América Latina". Version espagnole de *Villes assoiffées. L'approvisionnement en eau dans les villes d'Amérique latine*. 26 \$. Pour en obtenir un exemplaire, appelez Beryl (2086).

Moniteur d'exercices aérobiques ...

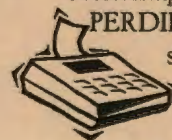
... avez-vous déjà pensé à le devenir? Il n'y a pas de meilleure façon de garder la forme... voici votre chance! Vous n'avez qu'à donner un peu de votre temps et nous vous offrons toute la formation nécessaire. Il y a un cours qui débute bientôt. Faites le 2202 ou appelez Pauline, au poste 2509.

JoAnn D'Alfonso

Coordinatrice du conditionnement physique

Révision des indemnités journalières

Les indemnités journalières pour les repas dont jouissent les employés en déplacement et les indemnités journalières globales versées aux consultants ont été révisées en fonction de la situation économique actuelle (W:\TRAVEL\PERDIEM). Les nouveaux montants s'appliquent à tous les déplacements débutant le ou après le 1^{er} mars 1997.



Les Services administratifs

The echo gramme

Volume 11, N° 9

Wednesday, March 19th, 1997

ARCSEA



Those who trust us, educate us."

— George Eliot

IT Business Plan: Recommendations

I reported in the Echogramme of February 25 SMC's initiation of a study to assist it in the identification of Corporate Information Technology priorities. This study was the initial phase in the development of an overall strategic IT business plan for the Centre. SMC reviewed the survey and recommendations (available under `w:\rbdgr\reports\bethell` and distributed to Regional Offices) and agreed on the following priorities for Information Technology and Systems investment over the next two years. The items marked (*) will receive priority attention in the coming fiscal year:

A. Infrastructure

- ☞ Communications technology*
- ☞ Internet enhancements*
- ☞ Desktop computer upgrade*
- ☞ "W" Drive utility

B. Applications

- ☞ Year 2000 Assessment* (see below)
- ☞ Project Management & Tracking (RADIUS)*
- ☞ Financial Information System*
- ☞ EDMS*
- ☞ TRIPS
- ☞ Human Resources Information System

C. Information Services

- ☞ Help Desk*
- ☞ enhancements/improvements to existing services

The second phase of this work is about to commence. Over the next four weeks, work with Centre Users and "system owners" will be undertaken in two areas: 1) Year 2000 assessment 2) Needs identification for Project Management and Financial applications.

The Year 2000 assessment is essential to ensure that our information systems are year 2000 compliant, in other words that they will still function come the millenium!

All Ottawa-based systems will be assessed and recommendations on remedial measures will be prepared. MIS will be in touch with the Regional Offices concerning appropriate measures to be taken. As well, information sessions for staff wishing to know more about this are being planned.

The Centre must invest in a new Financial System and needs to ensure compatibility between this new system and the current Project Management system (RADIUS), as well as ensure that information captured by both systems meets user requirements. The work in the weeks ahead will clarify user needs and assess the ability of the current system to meet these needs. Recommendations will be made to SMC in April.

As in the initial phase, a representative number of Centre staff will be asked to devote a few hours of time to assist in this work. I hope I can continue to count on the support and involvement of Centre staff at all levels in this important initiative. I shall keep you posted on progress.

*Raymond J. Audet
VP, Resources*

Welcome back Tracey!

Policy and Planning Group (PPG) are pleased to announce that **Tracey Goodman** has returned to the Centre. She has been on leave of absence with the Canadian Public Health Association as a senior program officer in Canada's International Immunization Program. Tracey commenced her position as Policy Analyst within PPG on March 10. She is located in Room 1325 and her extension is 2025. I know that you will join us in welcoming her back to IDRC.

*John Hardie
President's Office*

MIS Strategy



A famous, and fondly-remembered, IDRC President once said: "change is the only constant." From an IDRC perspective, this affirmation has certainly proven to be accurate: the Centre has experienced many challenges and changes over the years, so much so that it seems to have become a common daily occurrence as we all try to find more efficient and effective ways of fulfilling the Centre's important mandate. This, coupled with the extraordinary advances in the information technology field, unparalleled in any other sector, is providing MIS with enormous challenges. Although these technological innovations afford MIS and IDRC some tremendous opportunities, especially as they relate to our role as a global knowledge broker and leader in the creation of networks, it is obvious that the development, introduction and use of ITs must be approached in a more systematic manner to ensure we take advantage of opportunities while maximizing our resources.

For this reason, MIS prepared a strategy paper designed to guide IT service delivery in support of corporate objectives. The *MIS Strategy in Support of Information and Communications Technology at IDRC* outlines four basic principles that will guide MIS in the refinement of its priorities and the development of its workplan. Briefly,

(continued inside)

- ☞ Explorer 'Bugged'
- ☞ Email Attachments
- ☞ IDRIS is up-to-date
- ☞ Baby News

Explorer 'Bugged'

It was recently discovered that Microsoft Internet Explorer v3.01 (and earlier?) has a bug which poses serious security risks. Pages can be set up with links in them which will cause Internet explorer to launch executable files without prompting. This means a malicious webpage author could hide damaging commands behind innocent-looking links that, if pressed, could delete files or cause damage. These programs could potentially run in the background so that the user wouldn't notice them.



Microsoft HAS released a 'fix' which will solve this problem! It is HIGHLY recommended that staff currently using Internet Explorer download this fix (<http://www.microsoft.com/ie/security/download.htm>) immediately and install it. If you do not wish to install this patch, Netscape Navigator is available for corporate use and poses none of the new-found security problems built into Explorer.

For More information, you can check:

Info World: <http://www.infoworld.com/cgi-bin/displayStory.pl?97033.wbug.htm>

CNetNews: <http://www.news.com/News/Item/0,4,844700.html>

Microsoft has released more information at <http://www.microsoft.com/ie/security/update.htm>.

Greg Searle, MIS

Getting Attached to the Regions...

MIS would like to remind staff to be vigilant when attaching files to e-mail messages being sent to regional offices or other developing country institutions. Attachments larger than 500K may cause substantial delays in electronic mail services at the other end...sometimes seriously interfering with the work of entire offices, as is the case for certain IDRC ROs. MIS is working on alternative methods of electronic transmission, however, we suggest traditional methods of mail, overseas courier, weekly or monthly bulk mail shipments. Your understanding and cooperation is appreciated.

MIS



New Software for IDRC

IDRC is pleased to announce that PolicyMaker 2.0, a software program designed to assist political analysts in the design of effective policies, is now available for IDRC staff and recipients through the Centre's site license. PolicyMaker is a form of Computer-Assisted Political Analysis, and can be applied to any policy problem that involves multiple players with diverging interests. The methodology used in the software is applicable to policy issues in both the public and private domains (such as economics, health, corporate, etc).

PolicyMaker was enhanced through the financial support of a number of organizations, including IDRC. Dr. Michael Reich of Harvard University, one of the program developers, has made several presentations at IDRC on the PolicyMaker software (and its precursor - Political Mapping), so a number of staff will already be familiar with this program.

Please note that IDRC's agreement with the authors allows for free use of PolicyMaker by IDRC staff and funding recipients only; the program is not to be copied for further distribution. IDRC staff may access the the setup files from `x:\policymk`. Requests for copies of the software and instruction manuals for IDRC recipients can be directed to the Research Information Specialists in the Library.

For others interested in obtaining the software, please note that information on purchasing it is available on the Political Mapping website (www.polimap.com).

IDRIS is up to date!

Attention: Project Information Users

The conversion program from RADIUS to IDRIS is now up and running. After months of hard work by Mary Campbell, Dominique Rivard and others — and "urging" from many users, the IDRIS database is now up-to-date and the mechanism is in place for the regular transfer of data.

Records will be transferred every two weeks from now on (modified data of older records will be transferred once a month).

Thanks to all involved in this process, and happy searching!

Madeleine Audet, RIMS

MIS Strategy...continued

the objectives are to:

1) ...give IDRC staff effective policy, procedures, tools and training to enable them to become more autonomous and proactive in all areas of information management;

2) ...ensure that Centre staff have ready access to information relevant to corporate objectives, no matter where it originates or resides;

3) ...[ensure that] the Centre's IT infrastructure and the mechanisms for delivering IT applications are designed and maintained with flexibility and adaptability in mind....to accommodate emerging needs and to integrate with an evolving global environment;

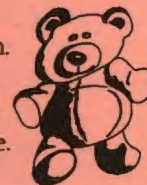
4) ...add value to the Centre's IT investments by concentrating our efforts on standard corporate applications and information management tools. The emphasis must be on quality of service by the MIS group, rather than quantity.

The paper goes on to describe some specific objectives for MIS based on these guiding principles. You are invited to take a few minutes to review this concise document which can be found under `w:\missig\missaa\strategy.mis` or on IDRC's web site at www.idrc.ca/mis/about/misstrat.htm. The strategy, which is fully consistent with the recent report produced by Gini Bethell on a strategic IS/IT business plan (see `w:\rbdgr\reports\bethell`) will assist MIS in developing a comprehensive two-year workplan which will also be made available to Centre staff. If you have any comments or suggestions about the strategy, please do not hesitate to contact Ted Murray or Louise Brennan@MIS!

*Louise Brennan
Operations Officer, MIS*

BABY NEWS!

We have just received the good news of the birth of Nathan, son to Rosanna Montoya. He was born last Wednesday night at 8 p.m. (March 5) by C-section and weighed in at 8.6 lbs. Both mother and son are doing fine. Many congratulations!



Erratum

Echogramme Vol. 11, No8: the videos presented at the President's farewell were from LACRO and ROSA (not SARO).

«Ceux qui nous font confiance nous éduquent.»
— George Eliot

Plan général TI : recommandations

J'ai signalé dans l'Échogramme du 25 février que le CHD avait pris l'initiative d'une étude servant à l'éclairer sur les priorités du Centre en matière de technologies de l'information. Cette étude constituait le préalable à l'élaboration d'un plan stratégique général dans ce domaine. Le CHD a pris acte des résultats de l'enquête et de ses recommandations (accessibles sous w:\rbdgr\reports\bethell et distribuée aux bureaux régionaux) et s'est accordé sur les priorités d'investissement suivantes, échelonnées sur deux ans. Aux titres suivis d'un astérisque sera accordée la priorité au cours de l'exercice à venir :

A. Infrastructure

- ☛ Technologie des communications*
- ☛ Amélioration de la liaison Internet*
- ☛ Nouvelle configuration des postes de travail*
- ☛ Utilitaire de l'unité "W"

B. Applications

- ☛ Évaluation horizon 2000*
- ☛ Gestion/suivi de projets (RADIUS)*
- ☛ Système d'information financière*
- ☛ SGDE
- ☛ TRIPS
- ☛ Système d'information des ressources humaines

C. Services d'information

- ☛ Bureau d'assistance*
- ☛ Actualisation et amélioration des services existants

La deuxième phase de ce travail commencera sous peu. Au cours des quatre prochaines semaines, la collaboration avec les utilisateurs du Centre et les "propriétaires de systèmes" sera poursuivie dans deux domaines : 1) Évaluation horizon 2000; 2) Définition des besoins en matière de gestion des projets et d'applications financières.

L'évaluation horizon 2000 est essentielle pour assurer que nos systèmes d'information répondent aux critères de l'an 2000, en d'autres mots qu'ils continueront de fonctionner au tournant du millénaire! Tous les systèmes basés à Ottawa feront l'objet d'une

évaluation et les recommandations devront déboucher sur des mesures correctives. Le groupe SIG établira de concert avec les bureaux régionaux les mesures correspondant à leurs besoins. De la même manière, nous prévoyons des séances d'information pour les employés qui voudraient en savoir plus sur cette réorganisation.

Le Centre se propose d'investir dans un nouveau système financier et d'assurer la compatibilité entre ce nouveau système et celui de gestion de projets actuel (RADIUS), pour faire en sorte que les renseignements saisis par les deux systèmes répondent aux attentes de l'utilisateur. Au cours des semaines à venir, les besoins des utilisateurs et les capacités des systèmes existants pourront être réévalués. Des propositions seront faites au CHD en avril.

Comme dans la phase initiale, un groupe d'employés représentatifs des activités du Centre seront invités à consacrer quelques heures de leur temps pour nous seconder dans cette tâche. Je suis assuré de pouvoir compter sur le soutien et l'engagement du personnel du Centre à toutes les étapes de cette importante initiative. Je vous tiendrai au courant des progrès réalisés dans cette direction.

Raymond Audet
Vice-président, Ressources

Bon retour parmi nous, Tracey!

Le Groupe des politiques et de la planification (GPP) a le plaisir d'annoncer que Tracey Goodman est de retour au Centre. Elle revient après avoir assumé, en congé autorisé, les fonctions d'administratrice principale du Programme international de vaccination de l'Association canadienne de santé publique. Tracey occupe le poste d'analyste des politiques à compter du 10 mars (bureau 1325, poste 2025). Je suis sûr que vous vous joindrez à moi pour lui souhaiter un bon retour parmi nous.

John Hardie
Bureau du président

La stratégie SIG

Un célèbre président du CRDI, à qui l'on repense avec affection, a dit un jour que "le changement est la seule constante". En ce qui concerne le CRDI, cette affirmation s'est certainement révélée exacte : le Centre a relevé bon nombre de défis et beaucoup changé au fil des ans, à tel point que nous avons l'impression que cela fait désormais partie de notre vie quotidienne et que nous nous efforçons tous et toutes de trouver des manières plus efficaces et efficientes de réaliser l'importante mission du Centre. Cette réalité et les progrès extraordinaires qui ont été accomplis dans le domaine de la technologie de l'information, qui n'ont leur égal dans aucun autre secteur, sont synonymes d'énormes défis pour les SIG. Même si ces innovations technologiques sont sources de possibilités formidables pour les SIG et le CRDI, surtout en ce qui concerne le rôle que joue le Centre en tant que courtier du savoir et chef de file dans la création de réseaux à l'échelle mondiale, il est de plus en plus évident que la conception, la mise en place et l'utilisation des TI au Centre doit être abordée d'une manière plus systématique pour nous permettre de tirer parti des possibilités offertes tout en optimisant l'utilisation des ressources.

Pour cette raison, les SIG ont préparé un document stratégique visant à orienter la prestation des services TI pour aider le Centre à atteindre ses objectifs. Ce document, intitulé *MIS Strategy in Support of Information and Communications Technology at IDRC*, met de l'avant qua-
(suite à l'intérieur)

- ☛ Explorer «bogué»
- ☛ Pièces jointes électroniques
- ☛ IDRIS actualisé
- ☛ Nouvelles-bébés

Le 'bogue' d'Explorer

Nous vous signalons le repérage récent d'un bogue contenu dans le programme Explorer Internet de Microsoft, vers. 3.01 qui expose à un risque grave en matière de sécurité. Les pages peuvent présenter des liens qui amènent Explorer à lancer des fichiers prêts à être exécutés sans autre forme d'invite. Cela signifie qu'une page web pervertie par un auteur animé de mauvaises intentions pourrait cacher des commandes dommageables derrière des liens anodins. Une commande pourrait donc amener la suppression de fichiers ou contaminer votre système, car ces programmes seraient dissimulés à l'arrière-plan et donc invisibles à l'utilisateur non prévenu.

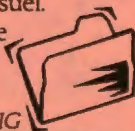
Microsoft a publié un correctif qui résoudra ce problème. Nous recommandons vivement aux membres du personnel qui utilisent couramment Explorer de télécharger immédiatement ce correctif (<http://www.microsoft.com/ie/security/download.htm>) et de l'installer. Si vous ne souhaitez pas apporter cette modification, Netscape Navigator vous est accessible à l'échelle du Centre et ne pose aucun des problèmes de sécurité inhérents à Explorer.

Pour plus de renseignements, consultez :

Info World - <http://www.infoworld.com/cgi-bin/displayStory.pl?97033.wbug.htm>
CNetNews - <http://www.news.com/News/Item/0,4,844,700.html>
Microsoft diffuse un complément d'information à l'adresse : <http://www.microsoft.com/ie/security/update.htm>

Pièces jointes et régions

Les SIG vous rappellent de faire preuve de vigilance lorsque vous joignez des fichiers aux messages électroniques à destination des bureaux régionaux ou d'autres établissements des pays en développement. Toutes les pièces jointes de plus de 500K peuvent occasionner des retards importants dans les services de courrier électronique à l'autre extrémité... et parfois même entraver grandement le travail de tout un bureau, comme c'est le cas pour certains BR du CRDI. Les SIG tentent de trouver d'autres modes de transmission électronique. Nous vous suggérons d'avoir recours, pour l'instant, aux méthodes traditionnelles, c.-à-d. la poste, les services de messagerie internationale, l'envoi en vrac hebdomadaire ou mensuel. Nous vous remercions de votre compréhension et de votre collaboration.



Les SIG

Errata

Dans l'Échogramme, vol. 11, n° 8, les vidéos présentées aux adieux du président provenaient du BRALC et du BRAFS (et non du BRASU).

Nouveau logiciel

C'est avec plaisir que le CRDI annonce que PolicyMaker 2.0, un programme conçu pour aider les analystes à élaborer des politiques bien articulées, est désormais à la disposition du personnel du CRDI et de ses bénéficiaires grâce à une licence d'utilisation sur site du Centre. PolicyMaker est un modèle d'analyse politique assistée par ordinateur pouvant s'appliquer à tout problème politique qui associe plusieurs variables divergentes. La méthodologie utilisée dans le logiciel est applicable à des questions de politique se rapportant aussi bien aux domaines public que privé (économique, sanitaire, institutionnel, etc.).

PolicyMaker a été amélioré grâce au soutien financier de plusieurs organisations, y compris le CRDI. M. Michael Reich, de l'université Harvard, qui est aussi l'un des développeurs du programme, a fait plusieurs présentations du logiciel PolicyMaker (et de son précurseur, Political Mapping) au CRDI, de telle sorte que le programme sera déjà familier à bon nombre d'entre vous.

Veillez noter que l'entente du CRDI avec les auteurs permet uniquement au personnel du CRDI et aux bénéficiaires de ses initiatives d'utiliser gratuitement PolicyMaker; le programme ne doit donc pas être copié pour une diffusion plus large. Les employés du CRDI peuvent accéder aux fichiers de configuration depuis `x:\policymk`. Les demandes visant à obtenir d'autres exemplaires du logiciel et son mode d'emploi à l'usage des bénéficiaires du CRDI peuvent être adressées aux spécialistes de l'information pour la recherche de notre bibliothèque.

Toutes les personnes désireuses de se procurer le logiciel trouveront les indications utiles à l'achat au site web du Political Mapping (www.polimap.com).

IDRIS actualisé!

Utilisateurs de l'information de projets : Le programme de conversion de RADIUS à IDRIS est finalement exploitable et fonctionne. Après plusieurs mois de travail acharné de la part de Mary Campbell, Dominique Rivard et d'autres collaborateurs — et l'urgence donnée par plusieurs utilisateurs, la base de données IDRIS a été actualisée et le dispositif permettant le transfert régulier des données est désormais en place.

Les renseignements seront transférés toutes les deux semaines (les données modifiées des enregistrements *plus anciens* seront transférées une fois par mois).

Merci à toutes les personnes engagées dans ce processus et bonne recherche!

Madeleine Audet, SGIR

La stratégie SIG ... suite

tre grands principes qui aideront les SIG à affiner leurs priorités et à élaborer leur plan de travail. Voici brièvement quels en sont les objectifs :

1) [...] doter les employés du CRDI de politiques, de procédures, d'outils et d'une formation efficaces, pour leur permettre d'être plus autonomes et plus dynamiques dans tous les aspects de la gestion de l'information;

2) [...] veiller à ce que les employés du Centre aient facilement accès à l'information pertinente pour les objectifs institutionnels, quel que soit l'endroit d'où elle provient et celui où elle se trouve;

3) [...] [s'assurer que] la souplesse et l'adaptabilité sont prises en compte pour la conception et la maintenance de l'infrastructure TI du Centre et des mécanismes de prestation des applications TI [...] de façon à pouvoir répondre aux besoins qui se manifestent et à permettre l'intégration à un monde en évolution;

4) [...] ajouter de la valeur aux investissements TI du Centre en faisant converger les efforts sur des outils de gestion de l'information et des applications standard à l'échelle du Centre. Il faut mettre l'accent sur la qualité des services offerts par le groupe des SIG plutôt que sur la quantité.

On y propose ensuite certains objectifs précis pour les SIG, fondés sur ces principes directeurs. Vous êtes invités à consacrer quelques minutes à l'examen de ce document concis que vous pourrez trouver sous `w:\missig\missaa\strategy.mis` ou au site Web du CRDI sous `www.idrc.ca/mis/about/misstrat.htm`. Cette stratégie, qui va tout à fait dans le même sens que le rapport remis récemment par Gini Bethell et visant à produire un **plan stratégique SI-TI** (voir sous `w:\rbdgr\reports\bethell`), aidera les SIG à préparer un plan exhaustif de deux ans qui sera également mis à la disposition du personnel du Centre. Si vous avez des observations à formuler ou des suggestions à faire au sujet de la stratégie, n'hésitez pas à communiquer avec Ted Murray ou Louise Brennan@SIG!

Louise Brennan
Agente d'opérations, SIG

NOUVELLES BÉBÉS!



La bonne nouvelle annonçant la naissance de Nathan, fils de Rosanna Montoya, vient tout juste de nous parvenir. Nathan est né mercredi de la semaine dernière (5 mars) à 20 h par césarienne et pesait 8,6 lb. La mère et le nourrisson se portent bien. Très vives félicitations!

The echo gramme

Volume 11, No 10
Monday, March 24th, 1997

"Every day I shall put my papers in order and every day I shall say farewell. And the real farewell, when it comes, will only be a small outward confirmation of what has been accomplished within me from day to day."
— Etty Hillesum

Editorial...

Hmmm...just when you thought you hadn't seen one in a while. Well for those of you who enjoyed my editorials, here's my last "hurrah", and for those of you too busy to notice...*vat to do?*

No drawn out analogies...no personal anecdotes...just a very simple but heartfelt *thank you* to everyone who made IDRC a great experience for me. I have learned a lot here, and do not regret this six-year "career change" in the least.

With my move to Ottawa from the Eastern Townships in '91, I landed at IDRC's official "voice" — Communications — a work environment I loved and a wonderful group of people I will never forget. From there I leaped into Echogrammeland, the unofficial voice of IDRC and a position I thrived on. I enjoyed reaching readers in both Ottawa and the regions...some of whom I hope I informed and others of whom I hope, at the very least, I have entertained!

And now, as I struggle to snap shut my little overflowing "time-to-move-on" bag, I take with me everything from desktop publishing skills to the ins and outs of HR to more communications skills. But most importantly, I take with me the friendships of an awful lot of inspirational and motivating people. You know who you are.

I wish the heart of IDRC — its people — all the best in the tough times ahead and thank all of you who taught me, gave me opportunities and, at the end of the day, put up with my resorting to humour to deal with it all.

As some of you may have heard, I am returning to the both the world of cheffing and la belle province...

(continued inside)

Getting A Web Presence

Many of you have shown interest in participating and contributing content to our website. To accommodate this interest, the Internet Working Group (IWG) is inviting you all to a presentation that will take place March 27, from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. and again from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. in the 14th floor Auditorium. The presentations are open to everyone, but at least one person from each PI, Secretariat or corporate unit should attend.

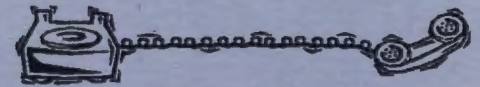
This will be a general presentation by the IWG members, on how to contribute to the Web.

PROGRAM OVERVIEW:

1. Presentation of the overall concept
2. Presentation of design
3. An example of content for a Working Site
4. Publishing on the web
5. Sharing information
6. Security/Password issue/Statistics/Lists

The IWG is presently planning a practical training session on internet. You'll hear from us once the details are finalized so please stay tuned! In the meantime, why not check out the new design and forward your comments to pub@idrc.ca?

The Internet Working Group



Time For...MISQuiz!

Nope, it's not FINQUIZ...not INFOQUIZ either...it's MISQUIZ!

MIS has been keeping track of requests for information and assistance sent to the Corporate Help Desk over the past seven months. While this reporting mechanism needs some refinements to better assist us in meeting the demands and needs of our clients, we thought it might be interesting to share some preliminary information collected so far. For instance...

Can you guess which month — from June and December 1996 — produced the most requests at the Help Desk? If you guessed September, you were right! The average number of calls per month recorded was 707, but during the month of September, the Help Desk recorded a whopping 863 requests!

We'll venture a guess that most of you chose to take your summer holidays in August last year. That was the month when we recorded the fewest number of calls, but it was also the month we received the most calls for enabling/disabling LAN accounts...

On a more serious note, the data shows that, over this seven-month period, the corporate application that resulted in the highest number of requests was Radius. Unfortunately, this probably doesn't come as any surprise to you. Project

(continued inside)

- EAP Evaluation
- We need your talents!
- Winners of "Across Canada Challenge"

Editorial...continued

...but this time via an incorporated company. I will have the great fortune of being in partnership with a certain (very talented) Malaysian "closet" chef, Ebenezer George and I will be opening a "table régionale" — a sort of country inn restaurant — just north of Cantley, off the 366. *Café Joompa*, (in Malay, jumpah lagi is "see you again soon"), will hopefully be up and running by the end of June. And you are all welcome to take a break from the world of international development to develop your international tastebuds with some fine dining by the waterfalls.

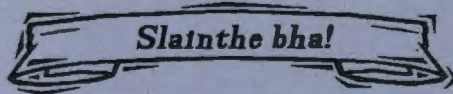
Warmest wishes and best of luck with everything you do, my friends.

I leave you with a simple but wonderful quote that I hope will inspire for a long time...

*Alison Scott
Editor, Echogramme*

"If women are strong enough and independent enough to break out of the path that history says is the right path, women will see they are capable of all they want to be."

— 1997 Women's Almanac



We need your talents!

The Health and Safety Committee is looking for someone interested in volunteering his/her administrative and organizational talents. This committee assistant would be responsible for agenda, room reservations, and minutes (preparation, circulation) of monthly meetings; logging any complaints or inquiries; the production of the annual report, and he/she would also act as a contact for the regional offices.

The Health and Safety Committee is a vital Centre committee that deals with all kinds of health and safety issues. Why not join the team and learn something new that you can add to your CV? If you're interested, please give Pauline Delorme a shout at 2509.

Time for MIS Quiz

...continued

management at IDRC is a critical business process and MIS looks forward to working with Centre staff to determine how best to support its clients' needs. Given the statistical evidence and the emphasis placed on this issue in the Bethell consultancy report, rest assured that it is a priority for MIS.

The data also shows that 173 requests related to laptops were recorded — an interesting comparison can be made with the number of requests related to printers (110) which, contrary to laptops, are in constant use in the Centre. Based on this data and on feedback received from you, we have concluded that the number of laptops available is insufficient to meet our users' requirements. Therefore, while taking into account our budgetary limitations, we will make every effort to rectify this situation, beginning with the purchase of additional units as part of the Technology Refresh project this year.

The compilation and analysis of Help Desk data is just one of the ways that MIS is using to gain the knowledge required to provide you with the appropriate tools and services. One of our key objectives in the coming fiscal year will be to increase communications with you, the users, thereby allowing us to better respond to your requirements and to ensure that your future needs will figure prominently in our plans. But you certainly don't have to wait for that knock on your door...send us an e-mail, give us a call, or drop in for a visit...your feedback is the key!

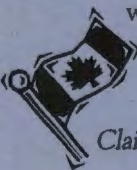
Ted Murray & the MIS Team

Winners of "Across Canada Challenge"

Congratulations to all who participated in the "Across-Canada Challenge". There were many names entered.

Our three winners of the draw are: *Lucille Laronde* (T-Shirt), *Real Lavergne* and *Claire Thompson* (water bottle).

*Jo-Ann D'Alfonso
Fitness Coordinator*



EAP: Quality Assurance

Employee Assistance Program Feedback

We need your feedback to assess how the Centre's current EAP program might be improved. Please help us evaluate this service by responding to the following questions.

Only employees whose terms exceed 6 months need respond. Please circle the appropriate choice, and return to Health Services by April 4, 1997.

Your response is important!



- Are you aware that the Centre has an EAP program in place which provides for counselling services for IDRC employees and their families? YES / NO
- Are you aware that the EAP program provides counselling services relating to the following types of issues:

Family/Marital	YES / NO
Financial	YES / NO
Legal	YES / NO
Personal	YES / NO
Work-related / career	YES / NO
Substance abuse	YES / NO
Childcare/Eldercare resources	YES / NO
- Have you or your family ever used these EAP counselling services? YES / NO
- If you or your family have used the EAP counselling service(s), did you find it helpful in addressing your concerns, providing support and/or assistance?

1—2—3—4—5—6—7—8—9—10	(very)	(not at all)
----------------------	--------	--------------
- Was counselling intervention instrumental in bringing about meaningful change, improving your personal, family and/or work life as a result of the intervention?

1—2—3—4—5—6—7—8—9—10	(very)	(not at all)
----------------------	--------	--------------
- Were you satisfied with the quality of the counselling service received through this EAP Program? YES / NO
- Would you recommend the services to anyone else? YES / NO
- Comments/suggestions would be appreciated.



L'Écho gramme

Volume 11, n° 10
Lundi 24 mars 1997

«Chaque jour, je mettrai mes papiers en ordre et chaque jour je dirai adieu. Lorsque viendra le moment de l'adieu véritable, ce ne sera qu'une petite confirmation de ce qui se sera accompli en moi au fil des jours.»

— Etty Hillesum

Éditorial...

Eh ben... juste au moment où il vous tardait d'en lire un. À ceux et celles qui y prenaient plaisir, voici mon chant du cygne et à ceux qui seront trop pressés pour me lire... à quoi bon ?

Plus d'analogies à n'en plus finir... pas d'anecdotes personnelles... plutôt un merci tout simple mais venu du fond du cœur à toutes les personnes qui ont contribué à faire de mon passage au CRDI une expérience unique. J'ai beaucoup appris parmi vous et, après six ans, je ne regrette pas du tout ce "temps fort" de ma carrière.

En arrivant à Ottawa des Cantons de l'Est en 1991, j'ai fait partie de ce qui était la voix officielle du CRDI — les Communications — un milieu de travail que j'ai aimé et une merveilleuse équipe que je n'oublierai jamais. De là je suis passée au pays de l'Échogramme, la voix non officielle du Centre, où j'ai véritablement aimé travailler et donné beaucoup de mon énergie en rejoignant tant de lecteurs d'Ottawa et de la région que j'ai quelquefois informés et sans doute un peu amusés !

Aujourd'hui que l'heure est venue de plier bagages sans trop m'attarder, je pars en portant avec moi les compétences acquises depuis la mise en pages, les tenants et aboutissants des RH et surtout, surtout, la communication. Plus important encore, je pars assurée de l'amitié d'un grand nombre de gens qui ont été pour moi une source d'inspiration et de motivation. Vous connaissez votre valeur.

Je souhaite à ceux qui sont l'âme du CRDI — ses gens — toutes les chances dans ces temps troublés et encore merci à vous qui m'avez enseigné tant de choses, donné tant d'occasions et à la fin de la journée, avez toléré que je me réfugie derrière une façade d'humour pour faire front à tout cela.

(suite à l'intérieur)

Une présence sur le web

Un grand nombre d'entre vous ont manifesté de l'intérêt pour une participation et une collaboration à notre site web. Afin de répondre à cet intérêt, le Groupe de travail Internet (GTI) vous invite à une présentation qui aura lieu le 27 mars de 10 h à midi et qui sera reprise entre 14 h et 16 h de l'après-midi à notre auditorium du 14^e étage. Les présentations sont ouvertes à tous mais au moins une personne de chaque IP, secrétariat ou section du CRDI devrait être présente.

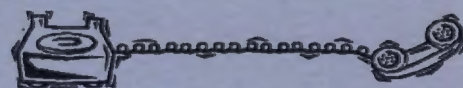
Il s'agit d'une présentation générale des membres du GTI sur les modalités de contribution au web.

PROGRAMME :

1. Exposé du concept général
2. Présentation du modèle
3. Exemple du contenu d'un site
4. Édition sur le web
5. Échange d'informations
6. Sécurité/Mots de passe/Statistiques/Listes

Le GTI prévoit à l'heure actuelle d'organiser une séance d'initiation pratique à internet. Nous vous tiendrons au courant dès que tous les préparatifs seront en bonne voie. En attendant, pourquoi ne pas consulter la nouvelle formule et faire parvenir vos remarques à pub@idrc.ca?

Le Groupe de travail Internet



Quiz-SIG!

QUIZEST?! QUIZINFO?! Non, cette fois ce sera QUIZ-SIG! (Et ce n'est pas le dernier Schwarzenegger.)

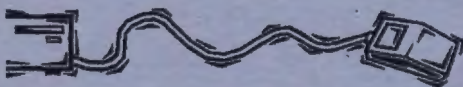
SIG a noté les demandes de renseignements et d'aide qui ont afflué au Bureau d'assistance au cours des sept derniers mois. Bien que ce dispositif de suivi ait besoin d'être peaufiné pour que nous soyons en mesure de répondre aux attentes et aux besoins de notre clientèle, nous avons pensé qu'il serait intéressant de vous faire partager quelques constats préliminaires. Par exemple...

Savez-vous dans quel mois — entre juin et décembre 1996 — nous avons reçu le plus grand nombre de demandes? Si vous avez dit septembre, vous avez deviné! Le nombre moyen d'appels par mois s'élève à 707 mais en septembre le bureau a dû faire face au chiffre imposant de 863 appels!

Août étant le mois des vacances, le flux des appels s'est atténué. Ce fut donc un long fleuve tranquille mais c'est aussi le mois dans lequel nous avons reçu le plus de demandes d'activation/inactivation de comptes RL...

Sur un front plus appliqué, les données montrent que, sur une période de sept mois, l'application du Centre qui a suscité le plus grand nombre d'appels a été RADIUS. Dans ce cas, malheureusement, il

(suite à l'intérieur)



- Évaluation PAE
- Nous avons besoin de vous !
- Les gagnants du défi autour du monde

Editorial... suite

Comme certains d'entre vous savent déjà, je retourne tout à la fois à l'art culinaire et à la belle province... mais cette fois via une société constituée : en association avec un certain (très talentueux) chef malaisien. Ebenezer George et moi-même allons ouvrir une "table régionale", une sorte d'auberge de campagne, un peu au nord de Cantley, à la sortie de la 366. *Café Joompa* ("jumpah lagi" en malais veut dire "à bientôt"), ouvrira nous espérons ses portes fin juin. Et vous êtes tous invités à faire un détour de l'univers trépidant du développement international pour développer vos papilles gustatives internationales à l'occasion d'un dîner près des chutes.

Je forme pour vous les meilleurs vœux et vous souhaite toute la chance que vous méritez.

Je vous quitte en vous laissant une citation simple mais remplie d'espoir.

Alison Scott
Rédactrice

"Si les femmes ont suffisamment de force et d'esprit d'indépendance pour cheminer sur la voie que l'histoire leur trace, elles se rendront compte qu'elles seront capables de devenir tout ce à quoi elles aspirent."

— Almanach des femmes 1997

Slatnthe bha!

Nous avons besoin de vous !

Le Comité d'hygiène et de sécurité recherche une personne désireuse de mettre ses talents administratifs et son sens de l'organisation au service d'une grande cause. Cet adjoint de comité serait responsable de l'ordre du jour, des réservations de salle et des procès-verbaux (préparation et diffusion) des réunions mensuelles, de l'enregistrement des plaintes et des demandes de renseignements, de la production du rapport annuel et agirait comme personne-ressource auprès des bureaux régionaux.

Le Comité d'hygiène et de sécurité est un comité vital du Centre qui traite de toutes les questions ayant trait à la santé et à la sécurité au travail. Pourquoi ne pas vous joindre à l'équipe et apprendre quelque chose de nouveau que vous pourrez ajouter à votre CV ? Si la proposition vous intéresse, passez donc un coup de fil à Pauline Delorme, poste 2509.

Toujours QUIZ-SIG...

ne s'agit d'une surprise pour personne. La gestion des projets est un processus crucial du CRDI et SIG désire collaborer de près avec les membres du personnel pour déterminer la meilleure manière de répondre aux besoins de la clientèle. Compte tenu des statistiques et de l'accent mis sur cet aspect dans le rapport d'expert Bethell, soyez assurés que nous considérons ce travail comme prioritaire.

Les données indiquent également que 173 appels concernaient une demande de prêt d'ordinateur portatif - fait intéressant lorsqu'on le compare au nombre de demandes de prêt d'imprimante (110) qui, contrairement aux portatifs, sont couramment utilisées au Centre. Forts de ces données et des renseignements que vous avez bien voulu nous communiquer, nous avons conclu que le nombre de portatifs ne répond pas à la demande. Tout en considérant nos contraintes budgétaires, nous ferons notre possible pour rectifier cette situation à commencer par l'achat d'unités additionnelles dans le cadre du projet d'adéquation technologique de cette année.

La compilation et l'analyse des données du Bureau d'assistance n'est qu'une des façons que les SIG utilisent pour connaître les faits qui permettront de vous faire bénéficier de nos meilleurs services et outils de travail. Un de nos principaux objectifs de l'exercice à venir est d'intensifier la communication avec vous, l'utilisateur, afin de nous permettre de mieux répondre à vos attentes et d'assurer que vos futurs besoins figurent au premier plan de nos préoccupations. Mais n'attendez pas que nous frappions à votre porte... envoyez-nous vos messages, passez-nous un coup de fil ou passez nous rendre visite... vos observations sont la clé de notre efficacité!

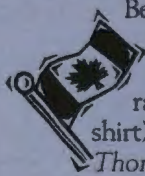
Ted Murray et l'équipe SIG

Les gagnants du défi autour du monde

Félicitations à tous ceux et celles qui ont participé au *Défi autour du monde*.

Beaucoup de noms ont été enregistrés.

Les trois gagnants du tirage sont : *Lucille Laronde* (T-shirt), *Réal Lavergne* et *Claire Thompson* (gourdes).



PAE : Assurance de qualité

Commentaires sur le Programme d'aide aux employés. Nous avons besoin de vos commentaires pour déterminer les améliorations à apporter au PAE en vigueur. Aidez-nous à évaluer ce service en répondant aux questions suivantes.

Seulement les employés pour une durée supérieure à six mois sont invités à répondre au questionnaire. Veuillez cercler le choix approprié et retourner aux **Services de santé** d'ici au **4 avril 1997**.

Votre réponse est importante!



1. Saviez-vous que le Centre offre un PAE qui fournit des services de conseil aux employés du CRDI et à leurs familles? OUI / NON

2. Saviez-vous que le PAE fournit des services de conseil dans les domaines suivants:

Familial/Conjugal	OUI / NON
Financier	OUI / NON
Juridique	OUI / NON
Personnel	OUI / NON
Professionnel/Carrière	OUI / NON
Toxicomanie	OUI / NON
Soins à l'enfance/Soutien des personnes âgées	OUI / NON

3. Vous-même ou un membre de votre famille, n'avez-vous jamais fait appel à ces services conseils? OUI / NON

4. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà eu recours à ces services conseils, les avez-vous jugés utiles pour répondre à vos préoccupations et vous apporter un soutien ou de l'aide?

1—2—3—4—5—6—7—8—9—10
(beaucoup) (pas du tout)

5. L'intervention des conseillers a-t-elle été déterminante pour entraîner un changement notable, améliorer votre vie personnelle et familiale et/ou votre vie professionnelle?

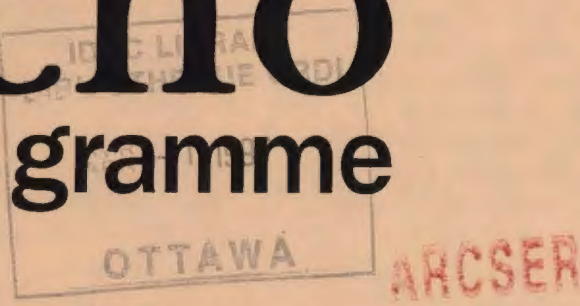
1—2—3—4—5—6—7—8—9—10
(beaucoup) (pas du tout)

6. Avez-vous été satisfait(e) de la qualité des services conseils? OUI / NON

7. Recommanderiez-vous ces services à d'autres? OUI / NON

8. Nous aimerions connaître vos commentaires et suggestions.






The Millenium: Technology Faces a New Numbers Game

Don't buy the same VCR as mine!

My VCR will become much harder to use after 31 December 1999.

It uses two digits for all aspects of the date: day, month and year. Hence, for example, April fools is represented by 97-04-01. The last year of the millennium is a Friday, and is represented by 99-12-31. When the apple falls in Times Square, this becomes 00-01-01. But, my VCR says this is not

 Saturday, but Monday. My VCR, by using two digits for the year, is confused. It thinks it is 1 January 1900. Considering the number of people who don't know how to program their VCR as it is, imagine how many more will give up because of the year 2000 problem (Y2K).

"Y2K"

The VCR problem is an example of the Y2K problem. In short, many things we take for granted may not work as intended after the year 2000. The reason is that they use two digits to store the year, and aren't designed to handle such values as "00." Basically, two related classes of items may fail: those which incorporate a chip that manages dates, including the year, as two-digit values, and computer programs that rely on a two-digit values for the year.

This is not something that snuck up on us all, but software and hardware designers for the most part have ignored this too long, or simply not given it necessary consideration.

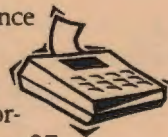


Other things that may fail...

Some predictions are pretty bleak. I've heard stories about air traffic control systems and satellite tracking systems failing. I've even been told that some pacemakers will get confused. Certainly elevators, lights and climate control systems in very large buildings will not work to maximum efficiency.

What about your home computer? Mine, a 15-month old Pentium, will think it is Friday, 4 January 1980. Fortunately, and the new Pentiums IDRC is acquiring will work fine.

Financial institutions, including banks and insurance companies, face the greatest challenge. Calculations involving dates may be incorrect. We know that 99 minus 97 is two, but how many computer programs have been instructed that 01 minus 99 is also two!



Perhaps the greatest challenge facing financial institutions are banking machines. These read two-digit date codes embedded in credit cards. This is why no one is issuing renewal credit cards with expiry dates past December 1999!

The Impact at IDRC

Certainly our corporate software systems will need to be tested, and decisions made for those that are found unable to work past Y2K. The financial systems are already known to be deficient, but there may well be others. The first step is to obtain an inventory of the systems in use and their ability to function correctly in the next century.

The problem is not limited just to software, but also to the corporate databases, in which dates are kept.

In every case where a problem system is identified, the decision has to be made about what to do about the problem. Should it be fixed, or should the system be replaced?

We all know of software development systems that have not come on stream when planned, and not performed as expected. But if work is to continue after the 1 January 2000 at IDRC, there can be no question of slippage here.

The problems aren't all corporate-wide. Individuals may have systems on their desktop computers that will not work as planned. Spreadsheets that maintain pipelines, budgets, etc. may use calculations and sorts based on dates. If so, they should be converted at the earliest opportunity to use four digits for the year.

An interesting question is the reliability of the software systems developed around the world in IDRC-supported projects. Will they work? Do we have any interest in these?

 One thing we can insist on now — any new software development activities, or hardware and software acquisitions, by the Centre or by our project recipients, must meet our requirements past the year 2000.

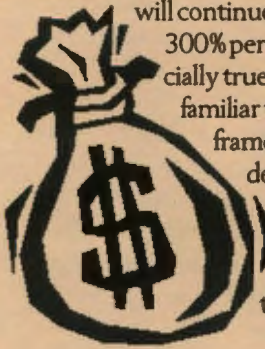


A growth industry

There has been a growing awareness of the Y2K problem, and larger firms and organizations are putting mechanisms in place to address them. Many federal departments now have year 2000 projects, with steering committees having representation at the highest levels. But this hasn't happened as quickly as it should have. There was always a feeling that the problem was over-stated, or that the software industry would resolve the problems. As the reality sinks in, so does the panic.

There has been a constant growth in the estimate of the problems and the costs to address it. It is now considered to be over \$1 000 000 000 US. However, it is also becoming increasingly clear that the problems will not all be solved. As a consequence, the litigation after the fact is expected to be cost even more.

Project 2000 companies are springing up, costs of programmers increasing, and will continue at rate of 200% to 300% per year. This is especially true for programmers familiar with main-frame applications developed in the sixties and seventies, and still used today.



IDRC isn't ignoring the problem

Following her consultations with staff, Gini Bethell identified the Y2K problem in her report to SMC on the business priorities of the Centre for IS/IT. SMC has now initiated an exploratory phase to assess the extent of Y2K problems within the information environment at IDRC, and to examine the options and costs of resolving any problems detected.

Project Leader for the Y2K exercise is Ted Murray, who will be assisted by a coordinating committee. Also involved is Roxe Murray, a consultant who specializes in this field, and who is helping to design a methodology for the assessment process tailored to IDRC's needs. And as part of the current effort to raise awareness, Gini Bethell will be providing a couple of lunchtime briefings for staff on the scope of Y2K and its potential impact on all of us.

A separate article will follow shortly, describing the assessment process, role and membership of the coordinating committee, access to background information, and the next steps to be taken.

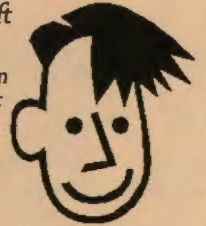
Back to my VCR

No, I will not throw away my VCR. It will be more awkward to use, since in displaying the programs, it will display the wrong day of the week. But it will still work.

One solution is to set the date to another year that matches the year 2000. As a rule, the calendar repeats itself every 28 years. Therefore 1972 matches 2000, so I'll just set my VCR to 72-01-01 on New Years Day, three years from now.

Be warned: on 5 April, there will only be 1000 days left in this century.

*Ed Brandon
Internal Audit*



References

If you are interested in following the problem more, here are some Internet-based resources:

www.timecast.com/story/year2000_1.html

www.year2000.com/cgi-bin/y2k/year2000.cgi

www.spr.com/library/y2k00.htm

The January 1997 issue of *Datamation* focuses on the year 2000 problem.

L'écho gramme

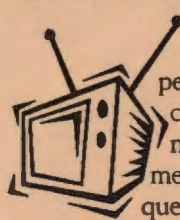
2000

Fin de siècle et technologie : un casse-tête

Achetez un magnétoscope différent du mien!

Après le 31 décembre 1999, mon magnétoscope sera beaucoup plus difficile à utiliser.

Tous les éléments de la date (jour, mois, année) comportent deux chiffres. Ainsi, par exemple, le jour du poisson d'avril est le 97-04-01. Le dernier jour du millénaire sera un vendredi et ce sera le 99-12-31. Quand sonneront les douze coups de minuit, cela deviendra le 00-01-01. Pour mon magnétoscope, cependant, ce ne sera pas un samedi mais un lundi. Mon appareil, qui ne se sert que de deux chiffres pour l'année, sera tout désorienté. Il se croira le 1^{er} janvier 1900.



Il y a déjà tellement de personnes qui ne savent pas comment programmer leur magnétoscope présentement, on peut se demander ce que ce sera à ce moment-là.

Les problèmes qui se poseront en l'an 2000

Le problème que j'ai avec mon magnétoscope est un bon exemple des problèmes qui se poseront en l'an 2000. En bref, plusieurs des choses qui sont considérées comme allant de soi ne fonctionneront peut-être pas comme prévu au tournant du siècle parce que l'année y est exprimée par deux chiffres et que rien n'est prévu pour des valeurs comme "00". Des problèmes risquent donc de se poser avec deux catégories d'articles : ceux pour lesquels c'est une puce qui gère la date, y compris l'année, selon une valeur à deux chiffres et les programmes informatiques fondés sur une valeur à deux chiffres pour l'année.



Ce n'est pas vraiment quelque chose qui nous prend par surprise. Les concepteurs de logiciel et de matériel, toutefois, ont ignoré cette question trop longtemps ou ne lui ont pas accordé toute l'attention qu'elle méritait.

Autres systèmes à risque

Certaines prévisions sont très sombres. On parle entre autres de systèmes de contrôle de la circulation aérienne et de systèmes de poursuite de satellites qui pourraient flancher. Il y a même des stimulateurs cardiaques, m'a-t-on dit, qui pourraient se détraquer. Chose certaine, les ascenseurs et les systèmes d'éclairage et de régulation de l'ambiance des grands édifices ne fonctionneront pas de façon optimale.

Et qu'en sera-t-il de l'ordinateur que vous avez à la maison? Le mien, un Pentium qui a 15 mois, se croira le vendredi 4 janvier 1980. Heureusement, les nouveaux Pentiums que le CRDI achète sauront, eux, quel jour ce sera.

C'est pour les institutions financières, notamment les banques et les compagnies d'assurances, que le défi est le plus grand. Les calculs qui comprennent des dates pourront être inexacts. Nous savons que 99 moins 97 donne deux, mais à combien de programmes informatiques a-t-on indiqué que 01 moins 99 donne aussi deux!



Le plus grand défi qu'auront à relever les institutions financières a sans doute trait aux guichets automatiques. Ces derniers reconnaissent les codes de date à deux chiffres intégrés dans les cartes de crédit. Pour cette raison, on ne renouvelle aucune carte de crédit en donnant une date d'expiration postérieure à décembre 1999!

Les répercussions au CRDI

Il faudra sûrement tester les logiciels utilisés au Centre et prendre des décisions en ce qui concerne ceux dont on ne pourra se servir après l'an 2000. On sait déjà que les systèmes financiers sont lacunaires, mais il se pourrait fort bien qu'ils ne soient pas les seuls. La première étape consistera à dresser l'inventaire des systèmes utilisés et de leur capacité de fonctionner correctement au siècle prochain.

Et le problème ne se limite pas aux seuls logiciels, il touche les bases de données institutionnelles dans lesquelles il y a des dates.

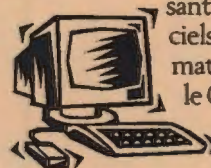
Chaque fois qu'il sera établi qu'un système pose problème, il faudra décider ce que l'on fera. Réglera-t-on le problème ou remplacera-t-on le système?

Nous connaissons tous des systèmes d'élaboration de logiciels qui n'ont pas été prêts au moment prévu ou n'ont pas donné les résultats escomptés. Si le travail doit se poursuivre au CRDI au-delà du 1^{er} janvier 2000, on ne peut se permettre de dérapage.

Et il n'y a pas que les problèmes qui vont se poser à l'échelle du Centre. Il se peut que certains employés aient doté leur ordinateur de bureau de systèmes qui ne fonctionneront plus comme ils le devraient. Les chiffriers qui servent à la gestion des filières, des budgets, etc., peuvent employer des calculs et des tris fondés sur des dates. Si c'est le cas, il faudrait les convertir le plus tôt possible pour que l'année y soit indiquée par quatre chiffres.

Une question intéressante est celle de la fiabilité des systèmes logiciels mis au point partout dans le monde dans le cadre des projets financés par le CRDI. Fonctionneront-ils? Le Centre doit-il s'en préoccuper?

Nous pouvons insister dès maintenant sur une chose : toutes les nouvelles activités vis-



sant l'élaboration de logiciels, ou l'acquisition de matériels et de logiciels, par le Centre ou par les bénéficiaires de ses subventions doivent

satisfaire aux exigences que le CRDI estime nécessaires à un bon fonctionnement après l'an 2000.

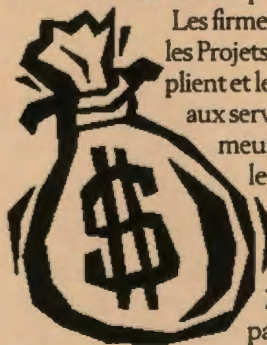


Une industrie en plein essor

On est de plus en plus sensibilisé à la question et les grandes entreprises et organisations sont en train de mettre des mécanismes en place pour y remédier. Plusieurs ministères du gouvernement fédéral ont lancé des Projets an 2000 et ont formé des comités directeurs comprenant des représentants des échelons les plus élevés de la hiérarchie. Mais cela ne s'est pas fait assez rapidement. On a longtemps cru que l'on exagérerait les problèmes ou que l'industrie y apporterait une solution. L'affolement se fait sentir de plus en plus à mesure que la date approche.

Les prévisions quant à l'ampleur des problèmes et au coût des solutions sont en hausse constante. On estime maintenant qu'il en coûtera plus de un milliard de dollars US. Et il devient aussi de plus en plus évident que tous les problèmes ne pourront être réglés. Par conséquent, on s'attend à ce que le coût des litiges qui s'ensuivront soit encore plus élevé.

Les firmes spécialisées dans les Projets an 2000 se multiplient et le coût rattaché aux services des programmeurs est à la hausse et le demeurera, avec des augmentations de l'ordre de 200 % à 300 % par année. Et cela se vérifie tout particulièrement dans le cas des programmeurs qui connaissent bien les applications pour gros ordinateurs conçues dans les années 1960 et 1970 et encore employées aujourd'hui.



Le CRDI cherche des solutions

À la suite des consultations qu'elle a menées auprès du personnel, Gini Bethell a fait état de la question dans le rapport qu'elle a présenté au CHD sur les priorités SI-TI du Centre. Le CHD est maintenant engagé dans une phase exploratoire qui permettra d'évaluer l'ampleur des problèmes que cela occasionnera au CRDI et d'examiner les choix qui s'offrent pour y remédier et les coûts y afférents.

Ted Murray est chargé de ce projet et il sera aidé d'un comité de coordination. Roxe Murray, expert-conseil qui se spécialise dans ce domaine, aidera à concevoir une méthodologie convenant aux besoins du CRDI pour le processus d'évaluation. Dans le cadre du travail de sensibilisation en cours, Gini Bethell conviera le personnel à deux séances d'information qui auront lieu à l'heure du déjeuner et porteront sur l'envergure des problèmes au Centre et leurs répercussions possibles pour nous tous.

Un autre article sera publié prochainement. Il y sera question du processus d'évaluation, du rôle et de la composition du comité de coordination, de l'accès à l'information d'arrière-plan et des mesures qui devront être prises.

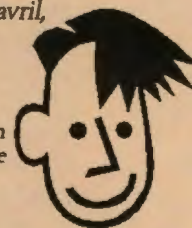
De retour à mon magnétoscope

Non, je n'ai pas l'intention de jeter mon magnétoscope. Ce sera plus difficile de l'utiliser puisque le jour qui s'affichera ne sera pas le bon, mais il fonctionnera encore.

Il y a bien une solution qui consiste à régler la date sur une autre année dont les jours correspondent à ceux de l'an 2000. Le calendrier se répète tous les 28 ans, donc l'année 1972 correspond à l'an 2000. Dans trois ans, le 1^{er} janvier 2000, pour mon magnétoscope, ce sera le 72-01-01.

Soyez prévenus : le 5 avril, il ne restera plus que 1 000 jours avant le XXI^e siècle!

*Ed Brandon
Vérification interne*



Références

Si vous souhaitez suivre l'évolution de la situation, voici quelques références puisées dans Internet :

www.timecast.com/story/year2000_1.html

www.year2000.com/cgi-bin/y2k/year2000.cgi

www.spr.com/library/y2k00.htm

Et la livraison de janvier 1997 de *Datamation* porte sur cette question.

The echo gramme

Volume 11, Nº 12
Thursday, April 3rd, 1997

IDRC: "The Best of Canadian Internationalism"

President's Valedictory

Last week, Keith Bezanson returned to the Centre to take part in his last Board meeting and to attend a Board dinner in his honour. The dinner included representatives from government, NGOs, media and staff. Keith's family was also in attendance. Governors presented him with two beautiful pieces of Haida art, a box of carved argillite and a totem pole of carved wood. Keith was moved by all the kind words and messages he received. The following is his valedictory report to the Board of Governors. I thought it would be of interest to all staff.

*Raymond J. Audet
VP, Resources*

President's Report to the Board of Governors — March 1997

Madam Chair and fellow Governors:

This is my 24th and final report as President to the Board of Governors and, therefore, my valedictory. It will come as no surprise you that I have taken this occasion to look back over the past six years: at what has been and at what might have been. Not that I will make of this report a detailed retrospective! That will be left to the memoirs I hope to write when I reach my dotage.

I want to begin by stating for the institutional and public record that I have been deeply privileged to serve as the President of IDRC. This institution has been and is worth fighting for. It represents the best of Canadian internationalism and the best of Canadian values combining concern for others with acceptance of the responsibility of international leadership. It was the first organization of its kind in the world — a Canadian first — and over the years it has confirmed on countless occasions the wisdom and vision of its chief architects, the Rt. Hon. Lester B. Pearson and Maurice Strong. The presidency of this organization is a very special and important trust, and for that reason it will ever remain among my life's deepest honours to have been its President.

Today I want to limit myself to just three personal observations about the past six years and

two very brief comments about IDRC's future.

On my six years, then, let me phrase my observations as responses to the three questions that I am most frequently asked on my taking leave of the Centre.

In what shape are you leaving IDRC?

There is no doubt — in its early years, IDRC stood in a class apart and it set the standard — the standard for the application of research to development, for the mobilization of the power of science and technology to meet the needs of development — the needs of what Franz Fanon galvanized into global attention in his phrase "the wretched of the earth".

In this age of globalization we frequently hear reference to cities, restaurants and organizations as "world class". Whatever the lack of scholarly precision this may suggest, when the term "world class" is used, it is intended to denote something or someone that falls within a world-wide grouping of the best of its kind. IDRC was undisputed in this regard in the 1970s. IDRC, in 1997, remains "world class". I have been proud to say this on many occasions to Ministers, international conferences, Parliamentary Committees and to yourselves.

But maintaining this achievement is not easy. The world has changed and Canada has changed since IDRC was founded. IDRC has not always kept up with those changes and as the decade of the 1980s drew to a close, IDRC was in serious danger of losing leadership in the face of the massive changes and shifts occurring in development. And there is little place for a mid-sized, knowledge-based organization like IDRC unless it is leading change. We have struggled mightily — you, I and the staff of this Centre — to equip IDRC to renew its vision and itself so that it may continue to be an agency for its time and for the years to come. Many of the fields we cleared in earlier years are now being tilled by other agencies — national and international institutions and, notably, the many new centres of research excellence that we helped to build throughout the South. Development research has attracted many champions, many with greater resources

than IDRC can now aspire to. We must continue to have the imagination and daring to look beyond the horizon for new ground to break, new crops to grow and new tools to work with.

I truly believe that we now have a policy framework, a program approach and an operating mode that enables us to do this. But much remains to be done, uncertainties will continue to cloud the future, and unforeseeable threats to the very existence of IDRC will inevitably arise.

This is no time for complacency.

Was it worthwhile?

It would be a massive understatement to say that the past six years have not been an easy time. You will recall that our very existence has been in question: there was a major push in 1992 to rewrite the Parliamentary Act to incorporate IDRC as a department of Government and to convert de facto this Board of Governors from an executive to an advisory body. Over my term as President, our annual grant has declined by almost \$30 million or about 40% in real terms. I have said goodbye to scores of friends and over 200 employees since 1991.

My first Report to this Board in 1991 included a quotation from the Spanish poet, Antonio Machado:

*"Caminante, no hay camino.
El camino se hace al andar."*

*"Traveller, there is no road.
You must build it as you travel."*

Little did I know in 1991 how prescient that quotation would prove to be! We have had to build the road at each step along the way. There have been detours, surprises, armed bandits and even assassins along the way. But there have also been friends, many of them. I am deeply grateful to all those friends: to Governors, politicians, Ministers, and to the thousands of friends of IDRC throughout the world. Mostly, I am grateful to and fiercely proud of the staff who have persevered through the turbulence, guided by the shared determination that IDRC mattered and was worth fighting for.

continued inside)

I have often been asked: "Had you known how turbulent it would be, would you have agreed to leave Washington to become President of IDRC?" The answer to that is unequivocal: I would not have missed this for the world. I take pride in both the joys and the tears, and in the institution and the people I leave behind me.

Have we made a difference?

Henry Kissinger tells the story of when, during his first trip to China, he tried to engage Chairman Mao in a discussion on the relative successes and failures of the Chinese and American revolutions and of finding Mao somewhat less than forthcoming. Attempting to give the conversation a neutral point of focus, Kissinger asked Mao what his assessment was of the French revolution. To this the Great Helmsman replied: "It's too soon to say."

Likewise, it is too soon to judge the full impact upon development of all that has been done over the past few years. But that there has been an impact, I have no doubt. I have seen those results with my own eyes. I have heard the scientists that we have helped to train speak out as experts in the fora of the world. I have met with the people who have with IDRC's support shaped the policies and institutions of their countries. We have made a difference in development research.

Have we made enough of a difference? No we have not. We still do not give the evaluation, dissemination and application of research results the priority that is required. We still have not built sufficient world-wide connections to tackle the big issues that no longer know national borders. We have not followed up enough with the partners and networks we have helped to form over the years. We are lagging behind in generating the revenues required for the challenges we need to confront. We have not yet developed the agility to seize all the opportunities that lie before us.

So if, on the whole, I can answer positively to the three questions that are asked of me, I cannot answer complacently. IDRC is now better equipped to meet the new development challenges which our world confronts, challenges which no longer lie along a simple North-South axis, but it cannot for a day take itself for granted.

The strategic base, I believe, is now solid and the vision of what we can and should be is clearer than it was six years ago. The test of whether we have equipped IDRC sufficiently to exert leadership in responding to new challenges is still to come, and it will come and come again and again. I bequeath, therefore, no easy task to IDRC's new President who will need and deserve every assistance that can be provided in meeting the challenges both of the unfinished business of my

own stewardship and those new challenges that lie ahead. I remain deeply committed to this place and, as my friend and predecessor, David Hopper, was to me, ever willing to assist in any way that I can.

Now a couple of remarks on the unfinished business and on the way forward. These will surprise no one as what I am about to say I have said before. At the risk of great redundancy, therefore, and because I hold these thoughts passionately, I want to address two comments on the future of IDRC to this Board of Governors.

First, there is, in my firm view, an urgent need for what I have described before as "a new deal with Government". Maurice Strong also referred to the imperative of such a new deal in his keynote address on the occasion of our 25th anniversary. In the report "Connecting With The World", prepared by a Task Force under Maurice Strong's chairmanship, some specific suggestions which would form part of a new deal are provided. These include:

1. A commitment to stable and adequate funding with heavy initial reliance on Government.
2. Over a reasonable time period, a requirement that IDRC (and other recipient organizations) commit to a dollar-for-dollar match against ODA contributions. Using public funding to lever new and additional funding is envisaged as one of the potential comparative advantages of IDRC.
3. In order to build a stable and more independent funding base, IDRC should be free to grow its assets, using techniques such as the building of venture capital stock, endowments and reserves.

These specific suggestions would be, in my view, essential elements of a new deal with Government. Other components might well enter into that new deal. The point I wish to make at this stage, however, does not lie in the details, but rather in the fact that a modicum of stability is a prerequisite if IDRC is to fulfill its potential and for this a new deal or new understanding with Government is essential. This, if it is to be done, cannot be done by staff or by the new President, although they can and must be part of the process. It can only be done by and through the leadership of the Board of Governors and I urge Governors to take this on as its principal order of business.

In my judgement then, the way forward involves first the working out of a new deal with Government.

Secondly, the development solutions of yesterday will not be good enough for tomorrow. The transformations of our time are unprecedented and they are changing the reference points of development in South and North alike. The international development effort of the past

half-century is perhaps the most noble experiment in human history. If that experiment is to survive the next few years, however, it will require new thinking, new ideas and fresh approaches that accord with and respond to the changed realities of our world. And for this our own institutional traditions, approaches, preferences and habits must be open to ongoing reality checks and change. As Einstein observed many years ago:

"We cannot solve the problems we have created with the same thinking that created them".

Keynes also had something to say about this:

"The difficulty lies not in new ideas but in escaping from the old ones".

IDRC must, I believe, reaffirm its determination to hold itself up to continuous examination, to search out and tackle the big development questions, to think in terms of leadership, to embrace the risks that are always attendant with boldness and audacity and, above all, to strive for excellence. It is my hope that the Board of Governors will insist on these factors as the defining characteristics that will distinguish us from others and affirm our leadership in the world.

In this, my final report as president of IDRC, I have offered quotations from a Spanish poet, a German-American physicist and an English economist. I would like to take my final quotation from a Canadian, one who was our Prime Minister at the close of the previous century, Sir Wilfred Laurier. In reflecting on development and progress in 1887 he said the following:

"We only reach the goal we have set for ourselves, to discover new horizons opening up, which we had not before even suspected. We rush on towards them and those horizons, explored in turn, reveal to us others that lead us on ever further and further.

And thus it will be, as long as man is what he is, as long as the immortal soul inhabits a mortal body: his desire will always be vaster than his means, and his actions will never rise to the height of his conceptions. He is the Sisyphus of the legend: his work always finished, must always be begun again.

This condition of our nature is precisely the one that makes the greatness of man: for it condemns him irrevocably to movement, to progress. Our means are limited, but our nature is perfectible and we have the infinite in our arena. Thus, there is always room for the perfecting of our nature and for the attainment by a larger number of... (progress)..."

May IDRC be ever guided by the spirit of such thinking. I care deeply for this organization and have given it my every effort. Wherever I go, I will remain ready to do all that I can for it and for its future. I wish IDRC and all of you well.

Keith A. Bezanson

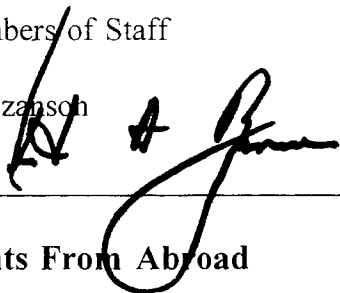
THE INSTITUTE OF DEVELOPMENT STUDIES

MEMORANDUM

To: All Members of Staff

26 March 1997

From: Keith Bezaanson



Home Thoughts From Abroad

The title of this memorandum "Home Thoughts From Abroad" has been stolen (shamelessly) from the English poet, who living in Italy and nostalgic for his homeland wrote a well-known poem by that title in 1875. Most certainly, this memo will not qualify as a poem, nor will it gain the distinction in some future time of becoming well-known. Nevertheless, I have found myself thinking frequently of the "home thoughts" metaphor since leaving IDRC last week and arriving here to take up my new challenge in England.

In my final Report to our Board of Governors, I indicated that I would one day write my personal memoirs of the past six years. That is for a distant future. For today, I continue to be overwhelmed by the past several weeks when so much was said by so many on the occasion of my leave taking from IDRC. I am fully aware that any further message from me at this time runs the risk of total redundancy. I cannot, however, close the emotional chapter of the past several weeks without expressing today from England one "home thought from abroad", a thought that will be with me for many years to come.

That thought in reality has but two words: "thank you." Whatever my future memoirs may say, they will faithfully record the affection, friendship, support and solidarity shown me by the men and women of IDRC and the honours they accorded me, not only in the twilight of my time with the organization, but over the entire six years of my stewardship. I thank all of you -- from Ottawa to Singapore to Johannesburg, to Montevideo to Cairo to New Delhi to Nairobi and Dakar. May our cause prosper! My "home thoughts from abroad" will hold ever constant my thankfulness to all of you.

THE INSTITUTE OF DEVELOPMENT STUDIES

MEMORANDUM

A: tout le personnel le 26 mars 1997

De: Keith A. Bezanson

Objet : Pensées de l'étranger

Le titre anglais de cette note, "Home Thoughts From Abroad" (de l'étranger, je pense à la patrie), est emprunté (bien effrontément, je l'admets), du titre d'un poème bien connu écrit en 1875 par un poète anglais qui vivait en Italie et avait la nostalgie de sa mère patrie. Assurément, on ne pourra dire de cette note qu'il s'agit d'un poème, ni la qualifier de «bien connue» dans un avenir plus ou moins rapproché. Mais cette image, «penser à la patrie», m'est revenue souvent depuis que j'ai quitté le CRDI la semaine dernière pour venir relever un nouveau défi en Angleterre.

Dans le rapport final que j'ai présenté au Conseil des gouverneurs du Centre, j'ai mentionné qu'un jour, fort lointain, j'écrirais mes mémoires des six dernières années. Pour l'instant, je suis encore sous le choc à la suite de tout ce qui a été dit par tellement de personnes ces dernières semaines à l'occasion de mon départ du CRDI. Je sais très bien que tout nouveau message de ma part maintenant pourra sembler parfaitement redondant. Je ne peux cependant pas refermer ce récent chapitre de ma vie sans vous envoyer aujourd'hui d'Angleterre une «pensée de l'étranger», une pensée que je chérirai pendant bien des années.

Cette pensée tient en fait en un seul mot : «merci». Peu importe ce que diront mes mémoires, ce mot renferme pour moi l'affection, l'amitié, l'appui et la solidarité que m'ont manifestés les hommes et les femmes du CRDI et tous les honneurs dont ils m'ont comblé, non seulement alors que je m'apprêtais à quitter l'organisme, mais tout au long des six années où j'en ai tenu la barre. Je vous remercie tous et toutes, que vous soyez à Ottawa, à Singapour ou à Johannesburg, à Montevideo, au Caire, à New Delhi ou à Nairobi ou à Dakar. Longue vie à notre cause! Chaque fois que je penserai à la patrie, ce sera le coeur rempli de reconnaissance à votre endroit.

L'écho gramme

CRDI: "Ce qu'il y a de plus authentique dans l'internationalisme canadien"

Adieux du président

La semaine dernière, Keith Bezanson est revenu au Centre pour prendre part à sa dernière réunion avec le Conseil des gouverneurs et assister à un dîner offert en son honneur. Étaient présents au dîner d'adieu des représentants du gouvernement, d'ONG, des médias et du personnel mais aussi quelques membres de la famille de Keith. Les gouverneurs lui ont fait don de deux belles pièces d'art Haida, une boîte d'argillite gravée et un totem en bois sculpté. Keith a été sensible à tous les mots aimables et aux messages reçus. Nous reproduisons ci-après le dernier rapport fait au Conseil des gouverneurs. J'ai pensé qu'il intéresserait tout le personnel.

Raymond Audet,
v.-prés., Ressources

Rapport du président au Conseil des gouverneurs — Mars 1997

Madame la présidente et distingués gouverneurs,

Voici le vingt-quatrième et dernier rapport soumis au Conseil des gouverneurs à titre de président. C'est donc un discours d'adieu. Vous ne serez donc pas surpris que je saisisse cette occasion pour tracer un bilan de ces six dernières années, de ce qui a été fait et de ce qui aurait pu être fait. Mon dessein n'est pas de me pencher en détail sur ces événements. Je laisse cela au temps où, parvenu au grand âge, j'écrirai mes mémoires.

Je désire, pour commencer, proclamer officiellement combien je m'estime privilégié d'avoir pu remplir les fonctions de président du CRDI. Cette institution méritait et mérite encore d'être défendue. En réunissant à la fois le souci d'autrui et l'acceptation des responsabilités que confère un rôle de leadership sur le plan international, elle représente ce qu'il y a de plus authentique dans l'internationalisme canadien et la quintessence des valeurs dont notre pays est porteur. Elle a été la première organisation du genre dans le monde - un acte tout à l'honneur du Canada - et elle a, à maintes occasions, confirmé au fil des ans la sagesse et la vision de ses principaux architectes, le très hon. Lester B. Pearson et M. Maurice Strong. La présidence de cette organisation traduit un acte de confiance qui revêt une singulière importance et, pour cette raison, je tiens le fait d'avoir pu occuper ces fonctions parmi les plus grands honneurs de mon existence.

Aujourd'hui, je me limiterai à trois réflexions personnelles sur les six dernières années et à deux brefs commentaires sur l'avenir du CRDI.

Dans quel état laissez-vous le CRDI ?

Dès ses premiers pas, le CRDI occupait sans doute une place à part et établissait le modèle — dans l'application de la recherche en développement, de la mobilisation des forces de la science et de la technologie pour répondre aux besoins du développement — les besoins de ceux que Franz Fanon porta à l'attention du monde par l'expression "les damnés de la Terre".

À l'époque du village planétaire, on adjoint volontiers à une ville, à une organisation ou même à un restaurant le qualificatif "de réputation internationale". Quel que soit le flou terminologique d'une telle expression, elle dénote toujours quelque chose ou quelqu'un qui dans son domaine a su se hisser au plus haut niveau. Dans les années 1970, le CRDI appartenait indiscutablement à cette catégorie. En 1997, le CRDI jouit encore d'une "réputation internationale". J'ai été fier, en de nombreuses circonstances, de le déclarer à des ministres, dans des conférences internationales, devant des comités parlementaires et devant vous, ici réunis.

Mais il n'est pas facile de perpétuer cet état de choses. Le monde a subi une mutation profonde et le Canada a changé depuis la création du CRDI. Le CRDI n'est pas toujours allé aussi vite et a même risqué, à la fin des années 1980, de perdre pied face aux vagues de changements qui ont déferlé dans le domaine du développement. À moins d'imprimer soi-même une direction à ces changements, il ne reste pas beaucoup de place pour une organisation de haut savoir et de taille moyenne. Nous nous sommes rudement battus — vous, moi et le personnel de ce Centre — pour amener le CRDI à se transformer et à renouveler sa vision afin qu'il puisse demeurer une organisation à la hauteur de son temps et des années à venir. Beaucoup de voies que nous avons tracées dans ces années sont celles qu'empruntent désormais d'autres institutions, qu'il s'agisse d'organisations nationales et internationales, et notamment les nombreux nouveaux centres d'excellence en recherche que nous avons aidés à se constituer dans le Sud. La recherche en développement a attiré beaucoup de champions, dotés de plus de moyens de ceux auxquels le CRDI ne peut aujourd'hui aspirer. Quant à nous, il nous faut continuer à faire preuve d'imagination et à regarder vers de nouveaux horizons, en portant

nos pas sur des terres inexplorées, vers de nouvelles cultures et avec de nouveaux outils.

Je crois sincèrement que nous nous sommes dotés d'un cadre d'action, d'un programme et d'une ligne de conduite qui nous permet de le faire. Mais beaucoup reste à accomplir, des incertitudes continueront de planer et des menaces imprévues qui mettront en question jusqu'à l'existence même du CRDI. La complaisance n'est pas de mise.

Le jeu valait-il la chandelle ?

Il serait trop faible d'affirmer que les six dernières années n'ont pas été de tout repos. Vous savez que notre existence même était en jeu : en 1992, la volonté était manifeste de réformer la loi pour intégrer le CRDI à un ministère gouvernemental en déléguant à ce Conseil des gouverneurs des fonctions consultatives plutôt qu'exécutives. Dans l'exercice de mes fonctions, nos crédits annuels ont diminué de près de 30 millions de dollars soit près de 40 % en termes réels. Depuis 1991, j'ai dû me départir de beaucoup d'amis et de plus de 200 employés.

Mon premier rapport au Conseil en 1991 incluait une citation du poète espagnol Antonio Machado :

"Caminante, no hay camino.

El camino se hace al andar."

"Voyageur, la route n'est pas tracée.

Elle se trace en cheminant."

Je ne savais pas encore en 1991 combien cette citation était vraie ! En cheminant, nous avons eu à tracer pas à pas notre route. Sur cette route nous attendaient des détours, des surprises, des bandits armés et même quelques assassins. Mais des amis se sont aussi manifestés, beaucoup d'amis. J'ai beaucoup de gratitude pour eux : gouverneurs, politiques, ministres, les milliers d'amis du CRDI disséminés dans le monde. J'éprouve un grand sentiment de reconnaissance envers les personnels qui ont traversé les tempêtes et fier d'eux car nous partageons la même détermination et la conviction que le CRDI comptait et qu'il méritait d'être défendu.

On m'a souvent demandé : Si vous aviez su combien la route serait ardue, auriez-vous accepté de quitter Washington pour devenir président du CRDI ? La réponse est sans équivoque : Je n'aurais pas manqué cela pour tout l'or au monde. Je m'honore des temps difficiles et des jours de fête et je

suite à l'intérieur)

suis fier de l'institution et des gens que je quitte aujourd'hui.

Avons-nous amené des changements ?

Henry Kissinger raconte l'anecdote dans laquelle, lors de son tout premier voyage en Chine, il essaya d'engager avec le président Mao une discussion sur les succès et les échecs relatifs des révolutions chinoise et américaine, sans trouver grand écho. En voulant amener la conversation sur un terrain plus neutre et détaché, Kissinger demanda à Mao son point de vue sur la Révolution française. À quoi, le Grand Timonier répondit: "Il est trop tôt pour le dire."

De façon analogue, il est prématuré de juger l'incidence sur le développement de tout ce qui a été réalisé dans ces quelques années. Mais je n'hésiterai à pas à dire qu'il y a eu une incidence. J'ai pu constater ces résultats de mes propres yeux. J'ai entendu les scientifiques que nous avons contribué à former prendre la parole en experts à des conférences mondiales. J'ai rencontré des personnes qui, avec l'appui du CRDI, ont façonné les politiques et les institutions de leurs pays. Nous avons entraîné des changements dans la recherche en développement.

Avons-nous amené suffisamment de changements ? Non. Nous n'accordons pas encore à l'évaluation, à la mise en valeur et à l'application des résultats de la recherche la priorité requise. Nous n'avons pas encore noué des liens suffisants dans le monde entier pour pouvoir prendre à bras-le-corps les grandes questions qui ne connaissent plus aucune barrière nationale. Nous n'avons pas suivi suffisamment nos partenaires et les réseaux dont nous avons encouragé la création au cours des ans. Nous tirons de l'arrière dans la multiplication des moyens financiers requis face aux défis qui nous affrontent. Nous n'avons pas encore acquis l'agilité nous permettant de saisir les occasions devant nous.

Si, dans l'ensemble, je répondrai positivement aux trois questions qui me sont posées, je ne puis répondre avec suffisance. Le CRDI est aujourd'hui mieux équipé pour relever les défis du développement auxquels notre monde doit faire face, des défis qui ne se présentent plus sur le seul axe Nord-Sud. Mais rien n'est acquis une fois pour toutes.

L'assise stratégique est désormais stable, je crois, et la vision de ce que nous pouvons et devrions faire est plus claire qu'il y a six ans. La mesure permettant de savoir si nous avons outillé suffisamment le CRDI pour exercer un leadership adapté à la satisfaction d'attentes sans cesse renouvelées est encore à prendre et il faudra vingt fois sur le métier remettre son ouvrage. La tâche ne sera donc pas facile pour le président qui me succédera et qui méritera toute l'assistance voulue devant les difficultés inhérentes à l'oeuvre inachevée que je lui lègue et à celles que le Centre a devant lui. Je demeure engagé pour la réussite de cette mission et, tout comme l'avait fait pour moi mon ami et prédécesseur David Hopper, je serai toujours disposé à lui venir en aide comme je

le pourrai.

Je conclurai par deux remarques sur cette entreprise inachevée et les perspectives d'avenir. Elles n'étonneront personne car je les ai déjà exprimées à d'autres occasions. Au risque de beaucoup me répéter, je désire néanmoins partager avec vous — au regard de l'avenir du CRDI — ces réflexions qui me tiennent passionnément à coeur.

Premièrement, il est à mon opinion urgent de parvenir à ce que j'ai déjà appelé auparavant un "nouveau pacte avec le gouvernement". Déjà lors du discours prononcé à l'occasion de notre vingt-cinquième anniversaire, Maurice Strong faisait également référence à l'impératif d'une nouvelle entente. Le rapport "Aux prises avec le monde" remis au gouvernement par un groupe d'expert sous la présidence de Maurice Strong formule certaines suggestions utiles à l'établissement d'un tel pacte. Elles comportent :

1. L'engagement d'un financement stable et approprié s'appuyant sur une forte contribution initiale du gouvernement.
2. Au bout d'un temps raisonnable, l'exigence que le CRDI (et d'autres organisations bénéficiaires) s'engage à évaluer, au dollar près, la subvention APD. L'utilisation des fonds publics en vue de la diversification de ses sources de financement est considérée comme un des avantages comparatifs potentiels du CRDI.
3. Afin de créer les conditions d'un financement stable et plus indépendant, le CRDI devrait avoir la faculté de faire fructifier ses actifs, à l'aide de techniques comme la constitution d'un capital-actions à risque, de dotations et de réserves.

Ces suggestions particulières constitueraient, à mon sens, les éléments essentiels d'une nouvelle entente avec le gouvernement qui devrait, par ailleurs, comprendre d'autres composantes. À ce stade, je ne veux pas tant entrer dans des questions de détails que faire ressortir le fait qu'un minimum de stabilité est une condition préalable de la capacité du CRDI à remplir sa tâche. C'est pour cette raison qu'un nouveau pacte ou arrangement avec le gouvernement est essentiel. S'il faut souhaiter une telle issue, ni le personnel ni le nouveau président ne pourront le faire, bien qu'ils puissent et doivent être associés au processus. Cela peut se produire à l'instigation et grâce au leadership du Conseil des gouverneurs. Voilà pourquoi, je prie instamment les gouverneurs de se pencher sur cette question centrale.

À mon jugement, la conclusion d'une nouvelle entente avec le gouvernement est la condition qui déterminera le cours des événements.

En deuxième lieu, les solutions préconisées dans le passé pour le développement ne suffiront pas pour les besoins de demain. Les évolutions sont sans précédent et modifient les repères du développement au Sud autant qu'au Nord. L'effort du développement international des cinquante dernières années est peut-être l'expérience la plus noble de l'histoire humaine. Pour survivre dans les quelques années à venir, elle exige toutefois d'être entièrement repensée par l'apport de nouvelles

idées et d'approches inédites en accord avec les réalités changeantes de notre monde. Pour cela, nos propres traditions institutionnelles, nos approches, nos préférences et nos habitudes doivent s'ouvrir à la transformation et à la forme qu'assume la réalité. Comme le faisait remarquer Einstein, il y a plusieurs années :

"Nous ne pouvons résoudre le problème que nous avons créé avec les mêmes idées qui l'ont fait surgir."

Keynes avait, lui aussi, quelque chose à dire à ce propos :

"La difficulté ne réside pas dans les idées nouvelles mais dans la capacité de se débarrasser des anciennes."

Le CRDI doit, je crois, réaffirmer sa capacité de se mettre constamment en question et sa détermination de prospecter et de s'affronter aux grandes questions du développement, de mesurer son leadership et les risques qui sont toujours associés à une attitude audacieuse en recherchant, par-dessus tout, l'excellence. J'espère que le Conseil des gouverneurs insistera sur ces facteurs, qui nous définissent et grâce auxquels nous nous démarquons des autres et nous affirmons notre vision d'avant-garde.

Dans ce dernier compte rendu en qualité de président du CRDI, j'ai cité un poète espagnol, un physicien germano-américain et un économiste anglais. Je voudrais extraire ma dernière citation des mots d'un homme qui était au tournant du siècle dernier Premier ministre du Canada, Sir Wilfred Laurier. Déjà en 1887, en réfléchissant aux facteurs de développement et de progrès, il déclarait :

"Dès que nous avons atteint le but recherché, nous découvrons de nouveaux horizons dont nous n'avions jamais soupçonné l'existence. Nous nous précipitons vers eux et, une fois reculés, ces nouveaux horizons nous en révèlent d'autres qui nous mènent toujours plus loin."

Et il en sera ainsi, aussi longtemps que l'homme est ce qu'il est, aussi longtemps qu'une âme immortelle habite une enveloppe mortelle : ses aspirations seront toujours plus vastes que ses moyens et ses actions ne seront jamais à la hauteur de ses conceptions. Il est le Sisyphos de la légende : son travail accompli, il doit recommencer sans cesse."

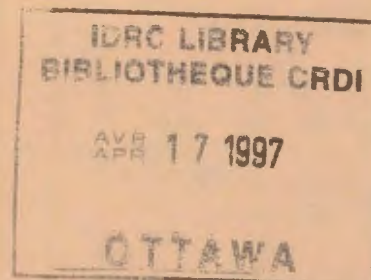
Cette condition de notre nature est précisément celle qui fait la grandeur de l'homme, condamné irrémédiablement au mouvement et au progrès. Nos moyens sont limités mais notre nature est perfectible et l'infini est dans notre camp. Il y a donc toujours place pour le perfectionnement de notre nature et pour l'atteinte d'un réel (progrès)..."

Je forme le voeu que le CRDI soit guidé par l'esprit qui inspire une telle pensée. Cette organisation me tient beaucoup à coeur et je lui ai dédié la meilleure part de moi-même. Où que j'aille, je suis prêt à faire tout ce qui sera en mon pouvoir pour elle et pour son avenir. Je souhaite la réussite pour le CRDI et chacun d'entre vous.

The echo gramme

ARCSER

Volume 12, N° 13
Monday, April 14th, 1997



PAPC

I am pleased to announce that the membership of the Personnel and Administrative Policy Committee (PAPC) has been reviewed recently and will be composed of the following members:

- a) **Newly appointed:**
Gisèle Morin-Labattut (Staff Association nomination)
Irina Pinkney (Staff Association nomination)
- b) **Reappointed:**
Gilles Cliche (Staff Association nomination)
Fred Carden (Management nomination)
- c) Mark Watters, Director / Resource Services Group (permanent member);
- d) Lori Jones, President of the Staff Association (permanent member); and
- e) Raymond Audet, Vice-President, Resources, C.F.O.

Under the authority of SMC and my chairmanship, PAPC will continue to review and approve policies in the area of human resources, finance, general and project administration. The minutes of PAPC meetings are available on the W: drive.

I would also like to take this opportunity to express my sincere thanks to Janet Hatcher-Roberts and Bibi Hussein, whose terms have expired, for their valuable contribution to PAPC.

Raymond J. Audet

YOU ARE INVITED

to a presentation on

Cyberlaw and Canada: International & National issues

Speaker: Margo Langford
Vice President &
General Counsel
iSTAR

Discussants: Tom Delsey, Director
General
Corporate Policy and
Communications
National Library of
Canada

David Brown, Executive
Director
Information
Communications &
Security Policy
Treasury Board of
Canada

Convenor: Carole Joling, Director,
RIMS

WHEN: Thursday, April 17,
1997

WHERE: 14th Floor Auditorium

TIME: 10:00 a.m. - Noon

R.S.V.P.: Bibi Hussein x2440 ☎

MPM REVIEWED

I am pleased to announce that Volume III, Project Administration, of IDRC's Management Policy Manual has been reviewed and updated, as much as possible, to reflect the Centre's reorganisation.

The MPM is accessible to headquarters under w:\manual\policy. A hard copy is also made available on each floor and kept by a resource-person. As well, all regional offices will be provided with both a hard copy and an electronic copy.

*Karima Allache
Resources Branch*

SPRING AHEAD ☺

As we set our clocks forward the time differences between Ottawa and the Regional Offices are now as follows:

ASRO	+ 12 hrs
EARO	+ 7 hrs
LACRO	+ 1 hr
MERO	+ 6 hrs
ROSA	+ 6 hrs
SARO	+ 9.5 hrs
WARO	+ 4 hrs

Please note that **MERO** will set their clocks forward on **APRIL 25th** and the time difference will then be:

MERO + 7 hrs
Administrative Services

- ☎ National Capital Race
- ☎ Fitness News: Yoga
- ☎ Used Computers
- ☎ Vacancies: IDRC and International

Fitness News

New Yoga Session

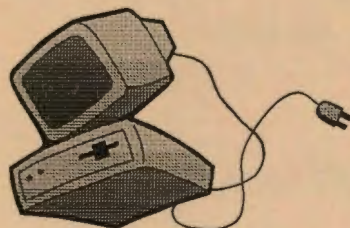
When: Wednesday, April 16th to
Friday, June 20th, 1997

Cost: Members - FREE
Non-members \$50.00

Where: Fitness Centre 1:00-2:00
p.m.

**Places are limited so register
now!**

Jo-Ann D'Alfonso
Fitness Coordinator
ext. 2202



INTERESTED IN ONE OF OUR USED COMPUTERS???

Stay tuned -- we will soon be ready to match your needs with the available surplus items. Please be patient, we hope to have a process in place by early June.

Software

More information on how to purchase the Corel Suite will be available by the end of April 1997.

Margaret Dunlop/Louise Brennan

VACANCIES *IDRC*

Regional Program Officer (RO-L10), Science and Technology Management, LACRO

Reports to: Regional Director/V.P. Programs

Job description can be found at:
W:HRRHJOBCOMP/RO-L10.WP6

**Please submit your CV to
Competitions, OHR by April
18th, 1997**

Vacancies *International*

ICRAF:

- Global Coordinator for the ASB Programme (Nairobi)
- ICRAF Associate Scientist (Rwanda)
- Director of Research (Nairobi)

ICARDA:

- Protected Agriculture Specialist (Dubai)
- Regional Coordinator for the West Asia Regional Program (Amman)

OXFAM:

- Program Manager - Horn Democratic Development Fund (Addis Ababa)
- Democratic Rights Programmer - Americas Program (Ottawa)
- Food Security Programmer -- Americas Program (Ottawa)

FAO:

- Senior Fishery Officer (Cairo)
- Project Operations Officer (Cairo)
- Chief, Management Support Unit (Bankok, Cairo, Santiago)
- Senior Officer -- Food Consumption and Nutrition Statistics (Rome)
- Rural Sociologist (Rome)
- Systems Support Officer (Rome)
- Economist (Rome)
- Network Support Specialist (Rome)
- Senior Officer -- Soil Resources (Rome)
- Project Operations Officer (Cairo)

Job descriptions available in library

NATIONAL CAPITAL RACE WEEKEND -- DO WE HAVE AN IDRC TEAM?

Why not join the Nordion National Capital Race Weekend? A fun weekend event!

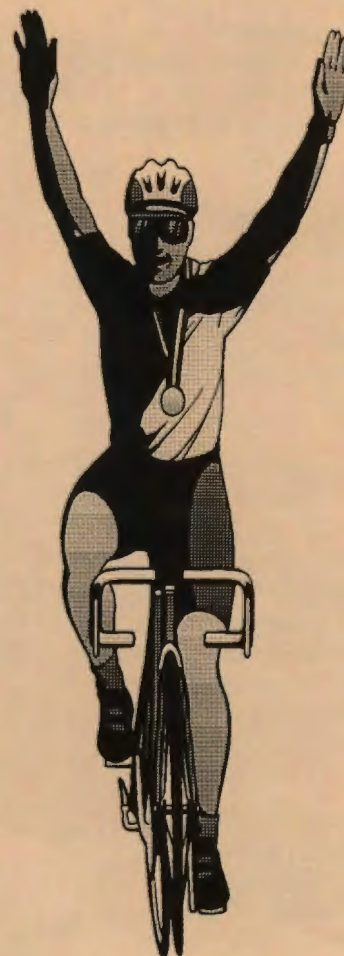
When?? May 10-11 1997

You can RUN, WALK, IN-LINE SKATE or join the WHEEL CHAIR RACE, FAMILY RUN/WALK -- your choice for a fun day.

The NATIONAL CAPITAL RACE WEEKEND supports the Ottawa Civic Hospital Women's Health Centre.

For pledge forms and more information see the bulletin board in the cafeteria.

Jo-Ann D'Alfonso
Fitness Coordinator



L'écho gramme

Volume 12, n° 13
Le lundi 14 avril 1997

À l'intérieur

- ☐ Course de la Capitale nationale
- ☐ Mise en forme : yoga
- ☐ Ordinateurs usagés
- ☐ Vacances au CRDI et à l'étranger

CPPA

J'ai le plaisir d'annoncer le remaniement récent du Comité de la politique du personnel et de l'administration (CPPA) dont la composition est désormais la suivante :

- membres nouvellement nommés :**
G. Morin-Labatut (nomination de l'Association du personnel),
I. Pinkney (nomination de l'Association du personnel),
- membres renommés :**
G. Cliche (nomination de l'Association du personnel),
F. Carden (nomination de la direction),
- M. Watters, directeur, Groupe des services de ressources (membre permanent),
- L. Jones, présidente de l'Association du personnel (membre permanent), et
- R. Audet, vice-président, Ressources, et directeur des finances.

Sous l'autorité du CHD et ma présidence, le CPPA continuera à examiner et à approuver des politiques dans les domaines des ressources humaines, des finances, de l'administration générale et de la gestion de projets. Les comptes rendus de ces réunions sont accessibles sur l'unité W:\.

Je voudrais saisir l'occasion pour exprimer mes remerciements sincères à Janet Hatcher-Roberts et à Bibi Hussein, dont le mandat est venu à expiration, pour leur précieux concours aux travaux du CPPA.

Raymond J. Audet

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITÉS

à un exposé sur le thème

La loi virtuelle et le Canada : implications internationales et nationales

Oratrice : Margo Langford,
vice-présidente et chef du
contentieux, ISTAR

Intervenants : Tom Delsey,
directeur général, Politique
et communications,
Bibliothèque nationale du
Canada

David Brown,
directeur exécutif,
Information,
communication et sécurité,
Conseil du Trésor du
Canada

Convocatrice : Carole Joling,
directrice, SGIR

DATE : le jeudi 17 avril 1997

LIEU : auditorium du 14^e étage

HEURE : de 10 h à midi

R.S.V.P. : ☐ Bibi Hussein, poste 2440

RÉVISION DU MRA

J'ai le plaisir de vous annoncer que le volume III, Gestion des projets, du Manuel des règlements administratifs du CRDI a fait l'objet d'un examen et d'une mise à jour afin de refléter, dans toute la mesure du possible, la restructuration du Centre.

Les employés du siège social trouveront le MRA sous w:\manual\policy. Chaque étage en reçoit une copie papier qui est conservée par une personne-ressource. Tous les bureaux régionaux en recevront une copie papier et une version électronique.

Karima Allache
Direction générale des ressources

DÉCALAGE HORAIRE ☺

Comme nous avons avancé nos horloges, les décalages horaires entre Ottawa et les bureaux régionaux sont désormais :

BRASI	+ 12 h
BRAFO	+ 7 h
BRALC	+ 1 h
BREMO	+ 6 h
BRAFA	+ 6 h
BRASU	+ 9,5 h
BRACO	+ 4 h

Veuillez prendre note que le BREMO passera à l'heure avancée le **25 AVRIL** et que le décalage horaire sera alors :

BREMO + 7 h
Les Services administratifs

Mise en forme

Nouvelle session de yoga

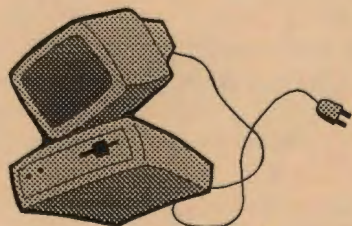
Quand : du mercredi 16 avril
au vendredi 20 juin 1997

Coût : membres - GRATUIT
non-membres - 50 \$

Où : Centre de conditionnement
physique de 13 h à 14 h

Les places sont limitées, inscrivez-
vous dès maintenant!

Jo-Ann D'Alfonso
Coordinatrice du conditionnement
physique, poste 2202



INTÉRESSÉS À ACHETER L'UN DE NOS ORDINATEURS USAGÉS???

Soyez à l'affût -- nous serons bientôt en mesure de répondre à vos besoins en vous offrant le matériel excédentaire. Soyez patients, le processus devrait être en place au début de juin.

Logiciel

Nous vous communiquerons plus de renseignements sur la façon de procéder pour l'acquisition de Corel Suite d'ici la fin d'avril 1997.

Margaret Dunlop/Louise Brennan

VACANCES **CRDI**

Administrateur de programmes régional (AR-L10), Gestion de la science et de la technologie, BRALC

Supérieur immédiat : directeur régional/v.-p., Programmes

Description de poste sous :
W:HRRHJOBCOMP/RO-L10.WP6

Prière d'envoyer votre CV
à Concours, BRH,
d'ici le 18 avril 1997.

Vacances à l'étranger

ICRAF

- Coordinateur mondial du programme ASB (Nairobi)
- Scientifique adjoint. ICRAF (Rwanda)
- Directeur de la recherche (Nairobi)

ICARDA

- Spécialiste de la culture sous abri (Dubai)
- Coordinateur régional. Programme régional de l'Asie occidentale (Amman)

OXFAM

- Administrateur de programme - Fonds pour l'essor de la démocratie dans la Corne de l'Afrique (Addis Abeba)
- Programmeur, droits démocratiques - Programme des Amériques (Ottawa)
- Programmeur, sécurité alimentaire -- Programme des Amériques (Ottawa)

FAO

- Fonctionnaire principal des pêches (Le Caire)
- Fonctionnaire (opérations projets) (Le Caire)
- Chef, Unité administrative de soutien (Bangkok, Le Caire, Santiago)
- Fonctionnaire principal (statistiques sur la consommation alimentaire et la nutrition) (Rome)
- Sociologue rural (Rome)
- Chargé du soutien des systèmes (Rome)
- Économiste (Rome)
- Spécialiste de l'appui au réseau (Rome)
- Fonctionnaire principal (ressources en sols) (Rome)
- Fonctionnaire (opérations projets) (Le Caire)

Descriptions de poste à la bibliothèque.

COURSE DE LA CAPITALE NATIONALE -- AVONS-NOUS UNE ÉQUIPE POUR REPRÉSENTER LE CRDI?

Participez à la fin de semaine de la Course de la Capitale nationale Nordion, une activité saine et amusante!

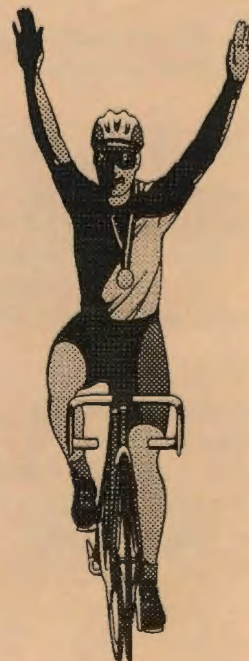
Quand? les 10 et 11 mai 1997

Vous pourrez COURIR, MARCHER, FAIRE DU PATIN À ROUES ALIGNÉES ou prendre part à la COURSE DE FAUTEUILS ROULANTS ou à la MARCHÉ OU COURSE À PIED EN FAMILLE, à votre choix.

L'activité est organisée dans le but d'appuyer le Centre de santé des femmes de l'hôpital Civic d'Ottawa.

Pour obtenir plus de renseignements et des formulaires de promesses de dons, consultez le babillard à la cafétéria.

Jo-Ann D'Alfonso
Coordinatrice du
conditionnement physique



The echo gramme

Volume 12, N° 14
Friday, April 25th, 1997



.....OTTAWA PENTIUM DEPLOYMENT.....

PUT, PUT, PUT.....

.....they're finally here! MIS and the PUT '97 team are pleased to announce the arrival of the new and powerful Pentium PCs! Those of you who are slated to receive a new Pentium have already been informed, if not through actual personal contact or correspondence, then certainly through the filling out of questionnaires and answering various probing questions. We'd like to take this opportunity to thank you for your enthusiastic cooperation which will certainly help to streamline the process of deploying the 200+ new computers.

Those of you who have agreed to be coaches and/or resource people have already been informed of installation dates of your new PC. For those of you who may want to verify/confirm your installation date, the April calendar is now available on `W:\MISSIG\MISWIN95\cal-apr`. As soon as the May calendar is finalized (probably by the end of this week), it will also be available on the `W:` drive, and, if your name appears on it, you will be advised via e-mail. We would like you to be available when your new computer is installed, so if you are planning to travel or otherwise be absent on the proposed date, we would greatly appreciate it if you would inform us as soon as possible.

We are trying to provide you with as accurate an installation date as we can as early on as we can in order that you

may have the time necessary to undertake the required preparations. PREPARATIONS?!#! Indeed, in order to make the transition from the old to the new, some preparatory steps are required and only you, the users, can ensure that this is done in a timely and accurate fashion. To assist you in this process, MIS has prepared a detailed "how to" document which will guide you through the various steps. You should familiarize yourselves with this document which you can get from the Helpdesk on the 7th floor. Of course, resource persons will be on hand to help you should you run into any difficulties or have any questions (see list in this issue of Echogramme). In addition, this document provides a list of new software that will come with your new Windows '95 PC. Since only English language units are being installed for the first few weeks, only the English language version of this document is available at the moment. The French version is hot on its heels and will be available from the Helpdesk within the next few days. As mentioned, we are trying to provide users with a convenient installation date as early as possible, but we ask that you be prepared to delay receipt of your new PC should we encounter problems or delays in the Centre-wide installation process. If this occurs, we will inform you and provide you with a revised date as soon as we can. The plans call for installation of new units every day between now and the end of June.

Should you encounter any problems or have any questions about your new PC

or the Windows '95 platform, please call the Helpdesk at 5555 and we will attempt to resolve the problems or answer your questions as quickly and efficiently as possible.

Similarly, many of our colleagues in the regions will also be installing new PCs and working from the Windows '95 platform very shortly. To ensure that data files can be transferred between Windows 3.1 users and Windows '95 users (both at HQ and in ROs), your PCs have been set to automatically save documents in WP 6.1 and Quatro Pro 6.0 file format.....so please keep this in mind if you are tempted to save your documents in a more recent version of these software packages. This problem will be somewhat alleviated with Phase II of the upgrade exercise, when our remaining 486 inventory is upgraded to Windows '95. This phase will most likely begin sometime during the course of the summer....we'll be sure to keep you informed as plans unfold for this next phase.

You are strongly urged to take the necessary steps to ensure that you are ready for your new PC: it's not too early to begin the spring cleaning of your `C:` drive, familiarize yourselves with the document available from the Helpdesk.....and, of course, attend a demo!

MIS

The Pentiums have arrived ... and the DEMOS are on their way

In order to support your transition to Windows 95 and before the installation of your Pentium, we would like to invite you to come and participate at one of the following DEMOS which will take place in the Auditorium on the 14th floor:

Thursday, May 1	10:00 to 11:30 14:00 to 15:30
Wednesday, May 14	10:00 to 11:30 14:00 to 15:30
Tuesday, June 3	10:00 to 11:30 14:00 to 15:30
Thursday, June 19	10:00 to 11:30 14:00 to 15:30



During these DEMOS, Suzanne Soroka & Jean-Claude Dumais will present **Windows 95**; Bibi Hussein & Ed Brandon will show you the new features of **Wordperfect 7.0**; Pam Smart & Oscar Andrades will demonstrate **QuattroPro 7.0**; and Erin O'Manique & Kevin Conway will help us discover the charms of **Presentations**.

Pauline Delorme will take this opportunity to remind us of the importance of Ergonomics when setting up our new Pentium workstation!



We will talk about the role of the coaches and resource people: 54 people who agreed to share their

new knowledge and know-how and help their colleagues adapt to the new system.

In light of the demo and based on what you will have learned, we'll invite you to assess your immediate learning needs and the way you want to pursue your learning. For instance, we have installed a CD on the Pentiums in the training room for those who need/want to know more about Windows 95.

Please do come in great numbers to the DEMOS. We strongly believe that they will help you appreciate the new technology which is more and more user friendly and evaluate your true learning needs.

Human Resources

Your Coaches for WINDOWS 95

Oscar Andrades*
Ed Brandon*
Jun Conde*
Monica Dankers*
Jean-Claude Dumais*
Gilles Forget*
Marc Gohier

Christine Hains*
Bibi Hussein*
Renald Lafond*
Maria Montes*
Erin O'Manique*
Sylvie Perreault*
Irina Pinkney*

Catherine Reynolds
Raymond Robinson
Pamela Smart*
Steve Song*
Suzanne Soroka*
Veronica Suarez*
Marlene Tanaka*

**coaches who are also resource people*

Your Resource People for WINDOWS 95

Karima Allache
Madeleine Audet
Carole Audette
Alison Ball
Enis Baris
Jayne Bassett
Louise Brouzes
Carl Chambers
Robert Charbonneau
Lise Daoust
Sylvain Dufour
Jean-Marc Fleury

Antoine Hawara
Réal Lavergne
Julie Lessard
Claire Marshall
Martha Mellese
Zbigniew Mikolajuk
Debbie Montgomery
Tavinder Nijhawan
Don Peden
Liseby Pétrin
Francine Picard
Pureza Rada

Inessa Rocca
Chris Smart
Terry Smutylo
Bob Soutar
Joanne St-Louis
Ida St-Martin
Manon Thérien
Ray Vaillancourt
Susan Warren
Mark Watters
Brenda-Lee Wilson
Carlos Yuste



L'écho gramme

Volume 12, N° 14
vendredi, le 25 avril, 1997



.....DÉPLOIEMENT DES PENTIUMS À OTTAWA.....

PUT, PUT, PUT...

... enfin, les voilà! Les SIG et l'EPP 97 ont le plaisir de vous annoncer l'arrivée des nouveaux et puissants ordinateurs Pentium! Ceux et celles d'entre vous qui devez en recevoir un le savez déjà, soit parce que vous en avez été informés en personne ou par écrit, soit parce que vous avez rempli des questionnaires à ce sujet. Nous aimerions tout d'abord vous remercier de votre collaboration enthousiaste; cela nous facilitera très certainement la tâche lorsque viendra le moment de déployer les quelque 200 nouveaux ordinateurs.

Les employés qui ont accepté de jouer le rôle de moniteurs et/ou de personnes-ressources ont déjà été informés de la date d'installation de leur nouvel ordinateur. Ceux et celles qui veulent vérifier/confirmer la date d'installation de leur ordinateur n'ont qu'à consulter le calendrier d'avril, sous W:\MISSIG\MISWIN95\cal-apr. Dès que le calendrier de mai sera définitif, il sera également versé dans l'unité W:\ et, si votre nom y figure, vous en serez avisé(e) par courrier électronique. Nous aimerions pouvoir compter sur votre présence au moment de l'installation. Si vous prévoyez d'être en voyage ou absent(e) à la date proposée, nous vous saurions gré de nous en informer le plus tôt possible.

Nous essayons de vous communiquer la date exacte dès que nous le pouvons afin que vous puissiez avoir assez de temps pour les préparatifs nécessaires. PRÉPARATIFS?!#! Eh oui, pour effectuer la transition de votre ancien

ordinateur au nouveau Pentium, certains préparatifs sont essentiels et il vous reviendra à vous, les usagers, de veiller à ce qu'ils se fassent en temps voulu. Pour vous aider, les SIG ont préparé un document détaillé exposant les différentes étapes. Vous devriez vous familiariser avec ce document, que vous pouvez obtenir auprès du Bureau d'assistance, au 7^e étage. Bien entendu, les personnes-ressources seront là pour vous aider si vous faites face à des difficultés ou si vous vous posez des questions (vous en trouverez la liste dans le présent numéro de *L'Échogramme*). En outre, vous trouverez dans ce document la liste des logiciels qui seront fournis avec votre nouvel ordinateur. Seuls des appareils anglais seront installés les premières semaines et la version anglaise du document est déjà prête... la version française suivra sous peu et vous pourrez aussi vous la procurer auprès du Bureau d'assistance, d'ici quelques jours. Comme je l'ai indiqué, nous essayons de communiquer le plus tôt possible aux usagers une date d'installation qui leur convient, mais la livraison de votre ordinateur pourrait être retardée si des problèmes ou des retards devaient se produire dans le processus d'installation. Si c'est le cas, nous vous en informerons et fixerons une autre date. Les plans prévoient l'installation de nouveaux appareils tous les jours jusqu'à la fin du mois de juin.

Pour tout problème ou toute question au sujet de votre nouvel ordinateur ou de la plateforme Windows '95, téléphonez au Bureau d'assistance, au

poste 5555, et nous essaierons d'y remédier ou d'y répondre de la façon la plus rapide et la plus efficace possible.

Bon nombre de nos collègues des bureaux régionaux vont eux aussi avoir bientôt de nouveaux ordinateurs et travailler à partir de la plateforme Windows '95. Pour que les fichiers de données puissent être transférés entre les usagers de Windows 3.1 et ceux de Windows '95 (tant au siège que dans les BR), nous avons fait en sorte que vos ordinateurs sauvegardent automatiquement vos documents en WP 6.1 et en Quatro Pro 6.0... veuillez donc y penser si vous avez envie de sauvegarder vos documents dans une version plus récente de ces logiciels. Ce problème sera quelque peu atténué lorsque nous atteindrons la phase II de la transition et que les 486 restants passeront à Windows '95. Cette phase devrait débuter au cours de l'été... nous vous ferons part de nos plans dès qu'ils seront définitifs.

Nous vous encourageons vivement à faire le nécessaire pour vous préparer à la livraison de votre nouvel ordinateur : il n'est pas trop tôt pour commencer à nettoyer votre unité C:\, pour vous familiariser avec le document que distribue le Bureau d'assistance... et, bien entendu, pour assister à une démo!

SIG

Les Pentium sont arrivés... et les DÉMOS se préparent

Afin de vous appuyer dans le passage à Windows 95 et avant l'arrivée de votre Pentium, nous vous invitons à participer à une des DÉMOS suivantes qui se tiendront à l'auditorium au 14e étage :

Judi 1er mai	10:00 à 11:30 14:00 à 15:30
Mercredi 14 mai	10:00 à 11:30 14:00 à 15:30
Mardi 3 juin	10:00 à 11:30 14:00 à 15:30
Judi 19 juin	10:00 à 11:30 14:00 à 15:30



Durant ces DÉMOS, Suzanne Soroka et Jean-Claude Dumais vous présenteront Windows 95; Bibi Hussein et Ed Brandon vous montreront les caractéristiques nouvelles de Wordperfect 7.0; Pam Smart et Oscar Andrades joueront avec QuattroPro 7.0 et Erin O'Manique et Kevin Conway nous feront découvrir les charmes de Presentations.

Pauline Delorme profitera de l'occasion pour vous parler d'ergonomie! C'est tellement important de nos jours.



Nous vous parlerons également du rôle des moniteurs et monitrices et celui des personnes ressources: 54 personnes qui ont accepté de partager

leur nouveau savoir et d'aider leurs collègues.

À la lumière de la démo et basé sur ce que vous aurez appris, nous vous inviterons alors à nous faire connaître vos besoins immédiats d'apprentissage et du mode d'apprentissage que vous préférez. Par exemple, nous avons installé un disque compact sur les Pentium de la salle 737 pour vous permettre d'approfondir Windows 95, si vous le désirez.

Venez nombreux aux DÉMOS. Nous pensons qu'elles vous permettront d'apprécier la nouvelle technologie qui devient de plus en plus conviviale et évaluer vos besoins réels d'apprentissage.

Ressources Humaines

Vos moniteurs pour WINDOWS 95

Oscar Andrades*
Ed Brandon*
Jun Conde*
Monica Dankers*
Jean-Claude Dumais*
Gilles Forget*
Marc Gohier

Christine Hains*
Bibi Hussein*
Renald Lafond*
Maria Montes*
Erin O'Manique*
Sylvie Perreault*
Irina Pinkney*

Catherine Reynolds
Raymond Robinson
Pamela Smart*
Steve Song*
Suzanne Soroka*
Veronica Suarez*
Marleny Tanaka*

**sont aussi des personnes-ressources*

Vos personnes-ressources pour WINDOWS 95

Karima Allache
Madeleine Audet
Carole Audette
Alison Ball
Enis Baris
Jayne Bassett
Louise Brouzes
Carl Chambers
Robert Charbonneau
Lise Daoust
Sylvain Dufour
Jean-Marc Fleury

Antoine Hawara
Réal Lavergne
Julie Lessard
Claire Marshall
Martha Mellese
Zbigniew Mikolajuk
Debbie Montgomery
Tavinder Nijhawan
Don Peden
Liseby Pétrin
Francine Picard
Pureza Rada

Inessa Rocca
Chris Smart
Terry Smutylo
Bob Soutar
Joanne St-Louis
Ida St-Martin
Manon Thérien
Ray Vaillancourt
Susan Warren
Mark Watters
Brenda-Lee Wilson
Carlos Yuste



The echo gramme

inside

- ✦ Update on IMFNS
- ✦ Welcome to IDRC
- ✦ May Day!! May Day!!
- ✦ Vacancies: IDRC and International

ICMS ENDORSED BY SMC

In January, the Senior Management Committee (SMC) endorsed the *Information and Communications Management Strategy* (ICMS) prepared by the Advisory Committee on Information Management (ACIM). The Centre now has a document that will inform its decisions regarding the investment in and deployment of new information and communications technologies (ICTs).

Say that again?

Information technologies are changing rapidly. New hardware and software products, constantly being released, promise great things: increases in productivity, streamlined operations, better communications, etc. It is ACIM's role to advise the Senior Management Committee on selection and use of technologies to ensure optimum return on its investments of time and resources. The *Information and Communications Management Strategy* provides the framework for a coordinated approach to these dynamic decisions.

So this has nothing to do with me, right?

On the contrary. IDRC is a knowledge organization. As such, information resources and services are distributed throughout the Centre. New information-related initiatives have traditionally been sponsored by the relevant organizational units. ACIM believes that this user-driven approach will continue to be the case, with the ICMS providing the necessary coordination and rationale.

Why does IDRC have to keep up with the new technologies?

ICTs are transforming the way work is done in all organizations. They are also changing the face of development research and the research priorities and interests of IDRC's partners and clients. If IDRC is to maintain its leadership role as a world-class knowledge broker, remain relevant within the research development community, and remain competitive for dwindling development-assistance funding, the Centre must be knowledgeable about ICTs (including technical, policy, social, and economic aspects) and be capable of translating this knowledge into action.

Does this mean all our solutions are driven by technology?

Not at all. The Strategy states clearly that technology does not equal effective information and communications management. Decisions about these "enabling" technologies will be driven by the needs and responsibilities of the Centre; the best methods of delivering programs, especially in the regions; and the central role of the information itself in the development process. Human resource issues and best business practices will also be central to implementation decisions.

How will things be different with the ICMS?

The effect of the ICMS has already been felt. The Strategy is very much a "living" document which has influenced new initiatives in the past year as the Strategy has evolved. For example, the ICMS provided the framework for the approaches taken in the Electronic Document Management System (EDMS) pilot project, the desktop upgrade, and the recent drafting of an IS/IT Business Plan for the Centre.

Who is responsible for implementing the ICMS?

Implementation of the ICMS is everyone's responsibility. The goal of the ICMS is to ensure that the information and communication technologies are utilized to their full potential in meeting the Centre's corporate needs. Senior Management will play a leadership role in the adoption of ICTs into the work and culture of the Centre. ACIM will play a coordinating role in the introduction of new ICTs and actively monitor the Strategy to ensure that it is achieving its intended objectives. All staff are encouraged to take an active role in the effective use of ICTs, familiarizing themselves with the guidelines of the ICMS and ensuring that new initiatives are compatible with the philosophy and framework of the Strategy.

Where do I get my copy?

Go to w:ictelacimccg@icms for an electronic copy or contact RIMS for a paper copy.

WHAT IS ACIM?

The Advisory Committee on Information Management advises Senior Management Committee on issues related to the strategic use and application of information and related information technologies as corporate resources for the development and delivery of the Centre's programs and administrative services. Regional Office and Headquarters information stakeholders are represented on the Committee by Co-Chairs Robert Valantin and Paul McConnell, and members Robert Charbonneau, Sylvain Dufour, Gilles Forget, Carole Joling, Ted Murray, Chris Smart, and Randy Spence.

Update on the IMFNS

Since the last report there has been a lot of changes and milestones reached within the International Model Forest Network Secretariat (IMFNS).

In the Fall of 1996, Pierre Beemans was appointed by the President of IDRC to the Chairmanship of the IMFNS Interim Steering Committee (ISC). David Brooks continues in his role as the IDRC representative on the ISC.

Also, the first International Forum of the IMFN was held in the Chihuahua Model Forest in Mexico in October 1996. The event was a major success with more than 270 delegates in attendance. It was announced at that time that the ISC would be expanded to include representation from outside Canada and that Canada would be seeking partners to support the IMFN and its Secretariat.

In January 1997 an agreement was reached amongst the Canadian partners (DFAIT, CIDA, CFS and IDRC) for \$4.2 million in funding that would be provided to the IMFN and the Secretariat to support a 3-year transition period designed to expand the Network and to secure support from outside of Canada.

In terms of people additions, Fred Pollett, formerly of the Canadian Forest Services, started work in January 1997 as a consultant to the IMFNS working on developing options to strengthen and expand the North American model forest network. Dorice Paquette, who is still with Strategy for International Fisheries Research (SIFR), joined the IMFNS in March 1997 on a part time basis as Administrative Secretary. Lastly, at the beginning of April, Ron Ayling moved from Programs Branch to the IMFNS. He will be leading the development of the IMFN in Africa and as well working on IDRC - IMFN linkages with, e.g., CIFOR. Welcome Dorice, Fred and Ron!

In terms of overall IDRC - IMFNS Program linkages, Don Peden has been active in this task and we look forward to continuing work with Don in this area.

F.B. Johnson
Executive Director-IMFNS

WELCOME TO IDRC

The Special Initiatives Programme is pleased to welcome Ramine Shaw who will be working in the Centre Training and Awards Unit as an intern until the end of October.

Ramine is currently completing her master's degree in East European and Russian Area Studies, looking at democratic development, political transition and minority issues in Estonia and Kazakhstan. During her internship, she will be working on CENTRA, the Centre Training and Research Awards database and other training and awards program matters.

May Day!! May Day!! Come one...come all

The Staff Association is pleased to announce another Staff Appreciation Day! Take some time on Thursday, May 1 to socialize with your colleagues as we celebrate May Day. The "festivities" begin at 9:00 in the Nayudamma Lounge. **Hope to see you there!**

VACANCIES *IDRC*

A most stimulating developmental secondment

Training Officer
Reports to: Manager, HR Development

You would like to be involved in the creation of a new Human Resources Development team, within the newly created "Resource Services Group"?

And you are bilingual, have initiative, know how to plan priorities, are able to coordinate many activities simultaneously and do the required follow up, master WordPerfect and Quattro Pro in the Windows environment, know Internet and like to learn and to work as part of a team, possess good oral and written communication skills, and, of course, can adapt easily to change?

Then you are strongly encouraged to apply for this secondment. It will be for a period of 6 months and could be renewed for another 6 months. At first, you will be filling the position of Computer and General Training/Language

Training Officer. This position will however change, to be more consistent with the new responsibilities given to the Human Resources Development Unit.

We will accept all applicants, up to level 5. The chosen candidate will keep the same employee status and salary level.

Job description under
W:\HRRH\JOBCOMP\RB034.WPD

Please submit your CV to
Competitions OHR by May 2, 1997

**Regional Program Officer,
Environment and Natural Resources
Management -- LACRO**
Level: Senior Program Officer/
Specialist
Reports to: Regional Coordinator/
V.P. Programs

Job description under
W:\HRRH\JOBCOMP\RO-L11.WPD

Please submit your CV to
Competitions OHR by May 5, 1997

VACANCIES *INTERNATIONAL*

Oxfam Canada - Ottawa
Accounts Payable

CARE Canada - India
Programme Manager, Maternal and
Infant Survival Project

Job descriptions available in
Library

L'écho gramme



LE CHD DONNE SON AVAL À LA SGIC

En janvier, le CHD a donné son aval à la *Stratégie de gestion de l'information et de la communication (SGIC)* préparée par le Comité consultatif sur la gestion de l'information (CCGI). Le Centre possède maintenant un document qui inspirera ses décisions au sujet de l'investissement et du déploiement des nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC).

Vous avez dit nouvelles technologies ?

Les technologies de l'information évoluent rapidement. Les nouveaux matériels et logiciels produits promettent de grandes choses : accroissement de la productivité, rationalisation des opérations, meilleures communications, etc. C'est le rôle du CCGI d'informer le Comité de la haute direction sur la sélection et l'utilisation des technologies pour assurer le meilleur rapport des investissements consentis en temps et en ressources. La *Stratégie de gestion de l'information et de la communication* fournit le cadre propice à une approche coordonnée de ces décisions dynamiques.

En quoi cela me concerne-t-il ?

Directement. Le CRDI est un organisme de haut savoir et, en tant que tel, les ressources et services d'information sont disséminés dans tout le Centre. Les nouvelles initiatives en matière d'information ont été traditionnellement prises en charge par les sections compétentes. Le CCGI croit que cette approche axée sur l'utilisateur demeure toujours valable, alors que la SGIC aura pour fonction d'assurer la coordination et la motivation nécessaires.

Pourquoi le CRDI doit-il progresser au gré des avances technologiques ?

Les TIC transforment les méthodes de travail au sein des organisations. Elles modifient également la physionomie de la recherche pour le développement ainsi que les priorités et les intérêts de recherche des partenaires et clients du CRDI. S'il doit continuer de tenir un rôle directeur de médiateur de savoir sur le plan mondial, de se faire entendre par les organisations qui ont pour mission d'aider la recherche et de demeurer compétitif dans le contexte d'un financement décroissant de l'aide au développement, le CRDI doit être bien informé en matière de TIC (y compris sur le plan technique et sur celui des politiques et des aspects socio-économiques) et être en mesure de traduire cette connaissance en action.

Cela veut-il dire que toutes nos solutions sont dictées par la technologie ?

Pas du tout. La stratégie indique clairement que technologie et gestion de l'information et de la communication ne s'équivalent pas. Les décisions concernant ces technologies «qualifiantes» seront dictées par les besoins et les responsabilités du Centre, les meilleures méthodes d'exécution des programmes, spécialement dans les régions, et le rôle central de l'information elle-même dans le processus de développement. Les aspects relatifs aux ressources humaines et aux meilleures pratiques commerciales seront également pris en compte dans la matérialisation des décisions.

La SGIC changera-t-elle vraiment quelque chose ?

Les effets de la SGIC se sont déjà fait sentir. La stratégie est en réalité un document dynamique qui au fur et à mesure de son évolution a influé sur certaines initiatives prises l'année dernière. Elle a constitué, par exemple, le cadre des approches adoptées dans le projet pilote SGDE et a été le fondement de la décision d'améliorer les

postes de travail et de l'ébauche récente d'un plan institutionnel SI/TI.

Qui est chargé de mettre en application la SGIC ?

La mise en oeuvre de la SGIC est la responsabilité de chacun. Son but est de faire en sorte que les technologies de l'information et de la communication soient pleinement utilisées pour répondre aux besoins du Centre. La haute direction jouera un rôle de leadership en vue de l'adoption des TIC dans le travail et la culture du CRDI. Le CCGI coordonnera l'introduction des nouvelles TIC et aura pour tâche de suivre de près l'évolution de la stratégie pour s'assurer qu'elle atteindra les objectifs espérés. Tous les employés sont encouragés à assumer un rôle actif d'utilisateurs avisés des TIC, en se familiarisant avec les lignes directrices de la SGIC et en veillant à ce que toute nouvelle initiative soit compatible avec la philosophie et le cadre de la stratégie.

Où puis-je obtenir un exemplaire ?

Allez à w:\ctel\acim\ccgil\icms pour télécharger une version électronique du document ou communiquez avec le CCGI pour vous procurer votre exemplaire sur support papier.

Qu'est-ce que le CCGI ?

Le Comité consultatif sur la gestion de l'information informe le Comité de la haute direction sur les questions liées à l'utilisation stratégique et à l'application de l'information et des technologies de l'information afférentes considérées comme des ressources institutionnelles utiles à l'élaboration et à l'exécution des programmes et des services administratifs du Centre. Les spécialistes de l'information des bureaux régionaux et du siège sont représentés au comité par les coprésidents Robert Valantin et Paul McConnell et leurs coéquipiers Robert

Charbonneau, Sylvain Dufour, Gilles Forget, Carole Joling, Ted Murray, Chris Smart et Randy Spence.

SGIC-Mars 1997

Le point sur le SRIFM

Depuis la présentation du dernier rapport du Secrétariat du Réseau international de forêts modèles (SRIFM), beaucoup de changements se sont produits et bien des jalons ont été posés.

À l'automne de 1996, le président du CRDI a nommé Pierre Beemans à la présidence du Comité directeur provisoire (CDP) du SRIFM. David Brooks continue de représenter le CRDI au sein du CDP.

Le premier Forum international du RIFM a eu lieu dans la forêt modèle de Chihuahua, au Mexique, en octobre 1996, et a connu beaucoup de succès, plus de 270 délégués s'y étant réunis. On y a annoncé que le CDP comprendrait désormais des représentants de l'extérieur du Canada et que le Canada chercherait des partenaires pour appuyer le RIFM et son secrétariat.

En janvier 1997, les partenaires canadiens (MAECI, ACDI, SCF et CRDI) ont conclu un accord visant l'octroi de 4,2 millions de dollars au RIFM et à son secrétariat pour financer une période de transition de trois ans au cours de laquelle il y aura expansion du réseau et recherche d'appuis à l'extérieur du Canada.

Du côté du personnel, Fred Pollett, qui était au Service canadien des forêts, est expert-conseil auprès du SRIFM depuis janvier 1997 et il s'y emploie à proposer différentes possibilités de consolidation et d'expansion du réseau nord-américain de forêts modèles. Dorice Paquette, qui travaille toujours à la Stratégie sur la recherche halieutique internationale (SRHI), s'est jointe à l'équipe du SRIFM en mars 1997 à titre de secrétaire administrative à temps partiel. Enfin, au début d'avril, Ron Ayling a quitté la Direction générale des programmes pour le SRIFM. Il y dirigera la mise sur pied du RIFM en Afrique et oeuvrera à l'établissement de liens entre le CRDI-RIFM et des organismes comme, p. ex., le CIFOR. Bienvenue Dorice, Fred et Ron!

Pour ce qui est des liens généraux entre le CRDI et le SRIFM en matière de programme, nous nous réjouissons à l'idée de voir Don Peden poursuivre le travail qu'il a entrepris à cet égard.

*F.B. Johnson
Directeur exécutif, SRIFM*

BIENVENUE AU CRDI

Le Programme d'activités spéciales souhaite la plus cordiale bienvenue à Ramine Shaw, qui est en stage à la Section de la formation et des bourses jusqu'à la fin d'octobre.

Ramine est en train de terminer une maîtrise en études régionales spécialisées portant sur la Russie et l'Europe de l'Est, dans le cadre de laquelle elle se penche sur les questions liées au développement démocratique, à la transition politique et aux minorités en Estonie et au Kazakhstan. Au cours de son stage, elle se familiarisera avec la base de données CENTRA sur les bourses de formation et de recherche du Centre, ainsi qu'avec les divers programmes de formation et de bourses.

Oyez, oyez...

C'est avec grand plaisir que l'Association du personnel vous convie à une autre Journée de reconnaissance du personnel. Prévoyez un peu de temps le jeudi 1^{er} mai pour venir échanger avec vos collègues et célébrer le 1^{er} mai. Rendez-vous à 9 h au salon Nayudamma. Nous vous y attendons!

VACANCES au CRDI

Un détachement de perfectionnement des plus enrichissants

Agent de formation (h/f)
Supérieur immédiat : gestionnaire, Développement des ressources humaines

Vous voulez participer à la mise sur pied d'une nouvelle équipe au Développement des ressources humaines, au sein du «Groupe des services de ressources» qui vient d'être créé?

Et vous êtes bilingue, avez de l'initiative, un bon sens de la planification des priorités, pouvez coordonner plusieurs activités en même temps et faire les suivis qui s'imposent, avez une excellente maîtrise de

WordPerfect et de Quattro Pro dans l'environnement Windows, connaissez Internet et avez le goût de la découverte, un sens très poussé du travail d'équipe, de très bonnes aptitudes à la communication orale et écrite et, bien sûr, vous vous adaptez facilement au changement?

Alors, nous vous encourageons à poser votre candidature. La durée du détachement sera de 6 mois, avec possibilité de prolongation pour 6 autres mois. Le poste que vous occuperez initialement est celui d'agent de formation-formation linguistique, sur ordinateur et générale. Ce poste est cependant appelé à se transformer pour mieux répondre aux nouvelles responsabilités de la Section du développement des ressources humaines.

Nous acceptons toutes les candidatures, jusqu'à l'échelon 5. Le(la) candidat(e) choisi(e) conservera le même statut d'employé et le même niveau salarial.

Description de poste sous
W:\HRRH\JOBCOMP\RB034.WPD

**Veillez envoyer votre CV à
Concours BRH avant le 2 mai 1997**

Administrateur de programmes régional, Gestion de l'environnement et des ressources naturelles - BRALC
Niveau : administrateur/spécialiste de programmes principal
Supérieur immédiat : coordinateur régional/vice-présidente, Programmes

Description de poste sous
W:\HRRH\JOBCOMP\RO-L11.WPD

**Veillez envoyer votre CV à
Concours BRH avant le 5 mai 1997**

VACANCES AILLEURS

Oxfam Canada - Ottawa
Comptes créditeurs

CARE Canada - Inde
Gestionnaire de programme, Projet sur la survie maternelle et infantile

**Descriptions de poste à la
bibliothèque**

The echo gramme

Volume 12, N° 16
Wednesday, May 7th, 1997

inside

- ▣ A new structure
- ▣ New Posting in Western Canada
- ▣ Vacancies International

CITIES FEEDING PEOPLE: A GROWTH INDUSTRY

Wednesday, May 21, 1997
13h00 to 16h00
14th floor Auditorium

Urban agriculture, which refers not only to the growing of food crops, especially vegetables, and fruit trees but also includes the raising of poultry, fish and bees, has been growing in many parts of the developed and developing world. A profusion of factors can explain this expansion: rapid urbanization, ineffective agricultural policies, inefficient food-distribution systems, constrained public spending and subsidies, wage cuts, soaring inflation and rising unemployment.

City farming concerns itself with all manner of subjects from rooftop gardens, to composting, to water pollution and community development. Among the lower-income groups and in the poorer countries, self-produced food can cover a considerable share of a household's total food intake and saving a larger share of the household's cash income for other expenses. Many cities are proving that city farming is a viable means of feeding communities and a potential source of employment and earnings for low-income groups.

Some local governments have reacted quite positively to the expansion of urban farming while others, fearing potential health risks, unsightly waste, impact on water usage, and waste have responded by tightening land regulations, zoning and harrasing urban farmers.

Three speakers will address various issues connected to urban farming and food security in cities.

Speakers:

Seydou Niang, Researcher, Institut fondamental d'Afrique noire (IFAN), Senegal
Magda Montes, Research Centre on Citrus Fruits, Ministry of Agriculture, Cuba
Anuradha Mittal, Policy Director, Institute for Food and Development Policy - Food First, U.S.A.

Presenting the local perspective

Michael Levenston, Executive Director, City Farmer, Vancouver
Krystal Verrier, Portfolio Officer, Greenbelt Division, National Capital Commission, Ottawa
François-Pierre Nadeau, Landscape Architect, Montreal (tbc)

Moderators:

William Rees, Director, School of Community Regional Planning, University of British Columbia, Vancouver
John Henning, Acting Director, Ecological Agricultural Projects, & Prof., MacDonald College, McGill University, Montreal and Ottawa (tbc)
Michael Hough, Landscape Architect and Professor, Faculty of Environmental Studies, York University, Toronto

FREE TO IDRC EMPLOYEES

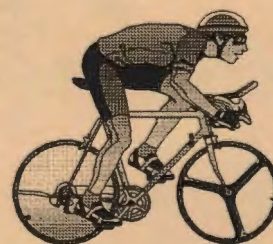
Simultaneous translation
Please register with Pauline Dole, ext. 2479
Will also be presented in Vancouver,
Montreal and Toronto

NORDION NATIONAL CAPITAL RACE WEEKEND

Paula Burchat is running the 10k on May 10th. Is there anyone else joining her?

Paula has offered to collect pledges for the Ottawa Civic Hospital Women's Health Centre. You can reach her at ext: 2095 or you can see me at Health Services on the 5th floor, ext: 2202.

Good Luck Paula!



Jo-Ann D'Alfonso

RESOURCE SERVICES GROUP (RSG) - A NEW STRUCTURE!

After several months of reviewing possible configurations for this new group, I have decided on a structure which I am pleased to announce to the Centre. You will recall that an earlier edition of the Echogramme announced my arrival as a Director and the creation of this new group. It comprises the former Financial Services, Office of Human Resources, and Administrative Services directorates.

The RSG will be lead by myself. I will be assisted by a team of 6 Managers, two Coordinators, a Special Projects Officer, an Administrative Assistant, as well as 40 staff members.

The senior staff members of the group as well as their areas of responsibility, are as follows:

Claude Briand	-	Manager, Corporate Accounting Services
Carl Chambers	-	Manager, Property, Material and Travel Services
Pauline Delorme	-	Coordinator, Health Services
Margaret Dunlop	-	Manager, Personnel Services
Charles Morin	-	Special Projects Officer
Catherine Reynolds	-	Manager, Human Resources Development and Translation Services
Ray Robinson	-	Manager, Program Accounting Services
Pam Smart	-	Manager, Treasury, Planning and Reporting Services
Susan Warren	-	Coordinator, Conference and Hospitality Services

The most significant changes brought about by this restructuring are:

- 1) the transfer of Translation Services to Catherine Reynolds' area of responsibility;
- 2) the reassignment of new functions in the Treasury, Planning and Reporting Group in Pam Smart's area; and
- 3) the assignment of overall responsibility for the MIS in the group to the Special Projects Officer, Charles Morin.

— financial modules

I would like to thank all staff members in the group for their patience and collaboration in assisting me in defining the RSG. I am confident we have the team required to deliver the services to the Centre. I would also like to express my gratitude to all those who have so warmly welcomed me to IDRC. You have made my integration all that much easier.

Mark Watters
Director, RSG

NEW POSTING IN WESTERN CANADA

At the Program Review Meeting (PRM) last October, ASRO announced its intention of exploring a new posting in Western Canada.

Regional Office intelligence tells us that the resources and commitment to support development research in Asia will increasingly come from Asia. To remain relevant in development research, IDRC (and Canada more generally) will have to provide valued services (such as expertise, research leadership, knowledge brokering, etc) not just money. This will mean that a greater share of our attention and resources should go to ensuring that Canadian talent stays up to speed on the development research agenda in Asia. A regional position posted in Canada will be the most cost effective way to support this effort.

After gaining Board approval and scouting alternative sites out West, the Centre has negotiated a favourable agreement with the University of Victoria for a three-year commitment to locate an IDRC PO on campus, in affiliation with their Centre for Asia-Pacific Initiatives and their new International Affairs Office.

I am pleased to announce that Stephen Tyler will be moving to Victoria over the summer to take up this posting. He will be fully operational in his new office on campus by September 1.

Stephen's responsibilities will evolve, particularly as he devotes more effort to Canadian collaboration. However, he will continue his current commitments to PI's (with less on-site project monitoring). Administratively, Stephen will remain a member of ASRO, and his project support will be in Singapore.

I am sure you will join with me in wishing Stephen the best of luck with this new operational challenge.

Caroline Pestieau

VACANCIES *INTERNATIONAL*

FAO:

Policy Officer, Harare, Zimbabwe
Country Project Officer, RAF, Ghana, RLC
Purchasing Officer, Rome
Senior Procurement Officer, Rome

Job descriptions available in Library

L'écho gramme

Volume 12, n° 16
Le mercredi 7 mai 1997

à l'intérieur

- ☛ Nouvelle structure du GSR
- ☛ Nouveau poste dans l'Ouest canadien
- ☛ Vacances ailleurs

L'AGRICULTURE URBAINE EN PLEIN ESSOR

le mercredi 21 mai 1997
de 13 h à 16 h
Auditorium, 14^e étage

L'agriculture urbaine (qui comprend les cultures vivrières, dont la culture des légumes et l'arboriculture, et aussi l'aviculture, la pisciculture et l'apiculture) est en expansion tant dans les pays du Nord que du Sud. Cela s'explique par toutes sortes de facteurs : urbanisation rapide, politiques agricoles inopérantes, distribution alimentaire inefficace, restriction des dépenses publiques et des subsides, réduction des salaires, inflation galopante et hausse du chômage.

L'agriculture urbaine est polyvalente et s'intéresse aux jardins sur les toits, au compostage, à la pollution de l'eau et au développement communautaire. Chez les groupes à très faible revenu et dans les pays les plus pauvres, l'autoproduction représente une part considérable de l'apport alimentaire total des ménages et permet d'économiser et donc de couvrir d'autres dépenses. Bon nombre de villes sont en train de démontrer que l'agriculture urbaine est un moyen viable de nourrir les collectivités et une source possible d'emploi et de revenu pour les groupes qui gagnent peu.

Certaines administrations locales ont réagi de façon positive à l'essor de l'agriculture urbaine. D'autres, craignant les risques pouvant en résulter pour la santé, la production de déchets peu esthétiques, le gaspillage et une mauvaise utilisation de l'eau, ont adopté des réglementations plus strictes en matière d'utilisation du sol et de zonage et soumis les agriculteurs urbains à toutes sortes de tracasseries.

Trois conférenciers traiteront de différents aspects de l'agriculture urbaine et de la sécurité alimentaire dans les villes.

Conférenciers :

Magda Montes, Centre de recherches sur les agrumes, Ministère de l'Agriculture, Cuba
Anuradha Mittal, directrice des politiques, *Institute for Food and Development Policy - Food First*, Californie
Seydou Niang, chercheur, Institut fondamental d'Afrique noire (IFAN), Sénégal

Fourniront la perspective locale

Michael Levenston, directeur général, *City Farmer*, Vancouver
Krystal Verrier, agente de portefeuille, Ceinture de verdure, Commission de la Capitale nationale, Ottawa
François-Pierre Nadeau, architecte paysagiste, Montréal
(à confirmer)

Animateurs :

William Rees, directeur, *School of Community Regional Planning*, Université de la Colombie-Britannique, Vancouver
Animateur à Ottawa (à confirmer)
John Henning, directeur par intérim, Projets en écologie et en agriculture, et professeur, Collège MacDonald, Université McGill, Montréal
Michael Hough, architecte paysagiste et professeur, Faculté des études environnementales, Université York, Toronto

GRATUIT POUR LES EMPLOYÉS DU CRDI
Traduction simultanée

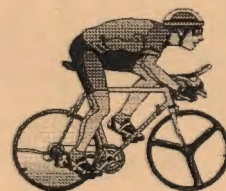
Prière de s'inscrire auprès de Pauline Dole, poste 2479
Ce forum sera également présenté à Vancouver,
Montréal et Toronto.

FIN DE SEMAINE DE COURSES DE LA CAPITALE NATIONALE

Paula Burchat courra le 10km le 10 mai. Y aura-t-il quelqu'un d'autre?

Paula remettra l'argent recueilli au Centre de santé de la femme de l'hôpital Civic d'Ottawa. Vous pouvez communiquer avec elle au poste 2095 ou venir me voir aux Services de santé au 5^e étage (poste 2202).

Bonne chance Paula!



Jo-Ann D'Alfonso

NOUVELLE STRUCTURE DU GROUPE DES SERVICES DE RESSOURCES (GSR)

Après avoir examiné pendant quelques mois les différentes formes que pourrait prendre ce groupe, j'ai arrêté mon choix sur la structure que j'ai le plaisir d'annoncer aujourd'hui. Vous vous rappelez sans doute que, dans un numéro précédent de *L'Échogramme*, on annonçait mon arrivée de même que la création de ce nouveau groupe, qui comprend les anciens services suivants : Services financiers, Bureau des ressources humaines et Services administratifs.

Je dirigerai le GSR et une équipe composée de six gestionnaires, deux coordinatrices, un agent des projets spéciaux, une adjointe administrative et 40 employés m'appuiera.

Font partie du personnel d'encadrement :

Claude Briand	-	gestionnaire, Services de comptabilité générale
Carl Chambers	-	gestionnaire, Services de la gestion immobilière, du matériel et des déplacements
Pauline Delorme	-	coordinatrice, Services de santé
Margaret Dunlop	-	gestionnaire, Services du personnel
Charles Morin	-	agent des projets spéciaux
Catherine Reynolds	-	gestionnaire, Développement des ressources humaines et Services de traduction
Ray Robinson	-	gestionnaire, Services de la comptabilité des programmes
Pam Smart	-	gestionnaire, Services de la trésorerie, de la planification et de la production de rapports
Susan Warren	-	coordinatrice, Services de conférences et d'accueil

Les changements les plus importants qu'entraîne cette restructuration sont :

- 1) le transfert des Services de traduction au secteur de responsabilité confié à Catherine Reynolds,
- 2) l'attribution de nouvelles fonctions au personnel de la trésorerie, de la planification et de la production de rapports, qui relève de Pam Smart, et
- 3) l'attribution de la responsabilité centrale en matière de SIG pour le groupe à l'agent des projets spéciaux, Charles Morin.

Je tiens à remercier tous les employés du groupe de la patience et de la coopération dont ils ont fait preuve lors du travail de définition du GSR. Je suis persuadé que l'équipe en place saura relever le défi et offrir des services de qualité à tout le Centre. J'aimerais également exprimer ma gratitude à vous tous et toutes qui m'avez accueilli si chaleureusement au CRDI. Vous avez ainsi grandement facilité mon intégration.

Mark Watters
directeur, GSR

NOUVEAU POSTE DANS L'OUEST CANADIEN

Lors de la réunion d'examen des programmes (REP) en octobre dernier, le BRASI avait annoncé qu'il étudiait la possibilité de créer un poste dans l'Ouest canadien.

Nos sources au bureau régional nous informent que les ressources à l'appui de la recherche pour le développement en Asie et l'engagement à cet égard viendront de plus en plus de l'Asie même. Pour demeurer pertinents dans ce domaine, le CRDI et le Canada en général devront offrir, outre de l'argent, des services valables (savoir-faire, leadership en recherche, courtage du savoir, entre autres). Cela signifie qu'il faudra consacrer une plus grande partie de notre attention et de nos ressources à faire le nécessaire pour que les compétences canadiennes demeurent dans la course en matière de recherche au service du développement en Asie. À cette fin, la création d'un poste au Canada pour desservir cette région sera une mesure d'un excellent rapport coût-efficacité.

Après avoir obtenu l'approbation du Conseil et avoir examiné quelques endroits dans l'Ouest canadien, le Centre a négocié avec l'université de Victoria une entente selon laquelle un AP du CRDI sera logé sur son campus pendant une période de trois ans. Le tout se fait en affiliation avec le Centre des initiatives Asie-Pacifique de l'université et avec son tout nouveau Bureau des affaires internationales.

Je suis heureuse d'annoncer que Stephen Tyler occupera ce poste et viendra s'installer à Victoria au cours de l'été. Il sera fin prêt à entrer en fonction depuis son nouveau bureau sur le campus dès le 1^{er} septembre.

Ses responsabilités évolueront, en particulier parce qu'il consacra plus de temps à la collaboration canadienne. Il continuera toutefois le travail déjà amorcé auprès de certaines IP (mais fera moins de visites de suivi auprès des projets). Sur le plan administratif, Stephen fera toujours partie du BRASI et son équipe de soutien sera à Singapour.

Je suis certaine que vous vous joignez à moi afin de lui souhaiter bonne chance pour relever ce nouveau défi.

Caroline Pestieau

VACANCES AILLEURS

FAO

Spécialiste des politiques, Harare, Zimbabwe
Chargé de projet dans le pays, BRA, Ghana
Chargé des achats, Rome
Chargé principal des achats, Rome

Descriptions de poste à la bibliothèque

The echo gramme



Volume 12, N° 17
Wednesday, May 14th, 1997

From now on, please send all
articles for *The Echogramme*
to Francine Picard



New acquisitions in the RIMS collection

Crisis and reform in Latin America : from despair to hope.
Oxford University Press, 1996. 338.004.6(8) E 3

*End of science : facing the limits of knowledge in the twilight
of the scientific age.* Addison-Wesley, 1996. 001.3 H 6

Gender, equity, and effective resource management in Africa.
Clark University, 1996. 396:620.91(6) T 5

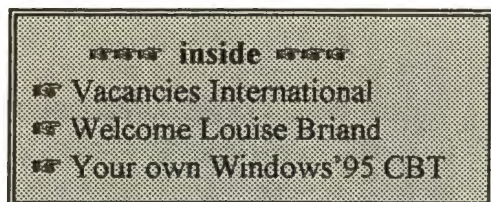
Harnessing information for development. World Bank, 1996.
002:330.001 T 3

Information and communications for development. Centre for
Strategic and International Studies, 1996. 002:600(6) G 5

*Sustainable world : defining and measuring sustainable
development.* International Center for the Environment and
Public Policy, 1995. 339.5:577.4 T 7

*Traditional peoples and biodiversity conservation in large
tropical landscapes.* Nature Conservancy, 1996. 574(8) R 4

☞ Please contact the Reference desk (extension 2578)
should you wish to borrow any of the mentioned items.



IDRC 5th Annual Golf Tournament

WHEN: MAY 26th

WHERE: CLUB DE GOLF MONT CASCADES
Cantley, Quebec
Maps available on request.

TIME: 11:00 am (1st tee time)
Dinner at 5:00 pm
Awards/Prizes at 4:00 pm

WHO: IDRC staff & guests (Golfers & non-golfers)

GAME: Scramble (Best Ball Format)
*All players hit, then choose the best ball & all the
other balls are picked up. All players then hit their
next shot from the chosen spot. Continue until the
ball is holed out. There is only 1 net score per
team.*

ATTIRE: Proper dress is required.....NO jeans, cut offs or
muscle shirts.

GIFTS: Awards will be presented to the top 3 teams.
Gifts for longest drive, shortest drive & closest to
the pin (par 3 s).

FOOD: Menu: BBQ steak, Baked Potato, Vegetable,
Desert and Coffee.

COSTS: Golf, Cart, Dinner \$45.00 per person

Please register by contacting
Susan Warren (2382) or
André Roberge (2053).
Payment (cheque or cash) to be
received no later than
May 23.



Susan Warren
Admn



VACANCIES INTERNATIONAL

FAO (ROME)

Senior Economist (*Agricultural Sector in Economic Development Service*)

Forestry Officer - Econometrics

FAOSTAT Data Manager

Dairy and Meat Officer (*Institutional Support and Training*)

Senior Economist (*Commodity Policy and Projections Service*)

Chief (*Fellowship and Reports Unit*)

Personnel Officer

Contracts Officer

Canadian Centre for International Studies and Cooperation (CECI)

Program Manager, Haiti

Job descriptions available in Library

Welcome

As of May 12 and for a full year, Louise Briand, a Ph.D. student in management of École des Hautes Études Commerciales in Montreal and professor at l'Université du Québec à Hull, will be among us. She is interested in Management Control in organizations. She will be studying IDRC's structure and management practices since 1970 to date. She is located on the 6th floor.

Mark Watters

WINDOWS '95 COMPUTER BASED TRAINING (CBT) AT YOUR WORKSTATION

The English training software for Windows '95 is available at your workstation. Simply follow the instructions below:

From Win95

- Close ALL programs before starting.
- Click on START, RUN, and type H:\SETUP.EXE (this will load the installshield wizard).
- Click on NEXT at the Welcome Screen.
- Click on NEXT to accept the License agreement.
- Click on NEXT to accept Full Feedback.
- Click on NEXT to accept Skill Builder Learner Management.
- You will now be asked for a Destination Directory. If this is different from C:\SKILLB, click on Browse and type in C:\SKILLB. The system will prompt you to create it if it doesn't exist, click on YES.
- Once the directory is created, click on NEXT and then Finish.
- You will now be asked for a User ID and Password. Type in your name and give yourself a password. You must remember this password -- it will allow the system to identify each individual user and return to the place where you left off.
- To launch the application at a later time, simply click on Start, Programs, NETG SB Courseware and Windows 95-LAN.

From Windows 3.1

- The installation is basically the same from a Windows 3.1 workstation but instead of clicking on Start, Run, you click on File, Run and type H:\SETUP.EXE.

The installation is now complete.

NOTE:

As for the French network version of the CBT, it is not yet available. However, if you would like to do the CBT from your workstation or in room 737, please see Lise Guèvremont, 7th Floor, to borrow the CD-ROM.



LOOK OUT FOR THE
WINDOWS'95 CBT TIPS IN
THE NEXT ECHOGRAMME

5TH ANNUAL IDRC GOLF TOURNAMENT

Monday 26 May



Club de Golf Mont Cascades

Guests Welcome



Tee off starts at 11am

**Golf, Cart & Steak Dinner
at \$45.00 per person**

Register by May 16th with
André Roberge (Ext 2053) or Susan Warren (Ext 2382)

5e tournoi de golf annuel du CRDI

le lundi 26 mai



Club de Golf Mont Cascades

Coup de départ à 11h

Venez avec vos invités



**Le coût sera de \$45,00 par personne
incluant le golf, la voiturette électrique
et un BBQ steak**

**Réservez avant le 16 mai avec
André Roberge (Ext 2053) ou Susan Warren (Ext 2382)**

L'Écho gramme

Volume 12, n° 17
Le mercredi 14 mai 1997



Tous les articles destinés
à L'ÉchoGramme doivent
désormais être envoyés
à Francine Picard



Nouvelles acquisitions dans la collection du Service de gestion de l'information sur la recherche (SGIR)

Crisis and reform in Latin America : from despair to hope.
Oxford University Press, 1996. 338.004.6(8) E 3

*End of science : facing the limits of knowledge in the twilight
of the scientific age.* Addison-Wesley, 1996. 001.3 H 6

Gender, equity, and effective resource management in Africa.
Clark University, 1996. 396:620.91(6) T 5

Harnessing information for development. World Bank, 1996.
002:330.001 T 3

Information and communications for development. Centre for
Strategic and International Studies, 1996. 002:600(6) G 5

*Sustainable world : defining and measuring sustainable
development.* International Center for the Environment and
Public Policy, 1995. 339.5:577.4 T 7

*Traditional peoples and biodiversity conservation in large
tropical landscapes.* Nature Conservancy, 1996. 574(8) R 4

☛ Si vous désirez emprunter un de ces ouvrages, veuillez
vous adresser au comptoir de référence (poste 2578)

Le 5^e tournoi de golf annuel du CRDI

QUAND : LE 26 MAI

OÙ : CLUB DE GOLF MONT CASCADES
Cantley (Québec)
Cartes routières disponibles sur demande.

HEURE : 11 h (heure du départ)
Dîner à 17 h
Prix décernés à 16 h

QUI : Les employés du CRDI et leurs invités
(golfeurs ou non)

COMMENT : "Scramble" (meilleure balle par groupe à
chaque coup)
*Tous les joueurs frappent la balle, puis
choisissent le meilleur coup et ramassent
toutes les autres balles. Tous les joueurs
frappent ensuite leur balle de l'endroit
choisi. Et l'on continue ainsi jusqu'à ce que
le trou soit terminé. Le pointage est le
même pour tous les membres d'une même
équipe.*

VÊTEMENTS : Tenue correcte de rigueur..... PAS de jeans,
de vêtements coupés ou de camisoles.

PRIX : Des prix seront remis aux équipes qui
finiront les trois premières.
Prix pour le coup de départ le plus long, le
coup de départ le plus court et la balle la
plus près du trou (par 3).

REPAS : Menu : steak BBQ, pomme de terre au
four, légume, dessert, café

COÛT : Golf, voiturette, dîner
45 \$ par personne



Vous pouvez vous inscrire
auprès de **Susan Warren**
(2382) ou **André Roberge**
(2053). Le paiement (par
chèque ou en espèces)
doit être fait au plus tard
le 23 mai.



*Susan Warren
Admn*

à l'intérieur

- ☛ Vacances ailleurs
- ☛ Bienvenue à Louise Briand
- ☛ De votre poste de travail



VACANCES AILLEURS

FAO (ROME)

Économiste principal (*Service du développement économique, Secteur de l'agriculture*)

Forestier (économétrie)

Administrateur de données (statistiques FAO)

Spécialiste de la production laitière et de la viande (*Soutien institutionnel et formation*)

Économiste principal (*Service des politiques et des projections concernant les produits*)

Chef (*Unité des bourses et des rapports*)

Administrateur du personnel

Administrateur (contrats)

Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI)

Chef de programme, Haïti

Descriptions de poste à la bibliothèque

Bienvenue

À compter du 12 mai et pour une période d'un an, Louise Briand, étudiante en gestion au niveau du doctorat à l'École des hautes études commerciales à Montréal et professeure à l'Université du Québec à Hull, sera parmi nous. Elle s'intéresse au contrôle de gestion dans les organisations et compte examiner la structure et les pratiques de gestion du CRDI de 1970 à aujourd'hui. Son bureau est au 6^e étage.

Mark Watters

DE VOTRE POSTE DE TRAVAIL

Vous pouvez désormais avoir accès au tutoriel anglais à partir de votre poste de travail. Pour ce faire, suivez les instructions ci-dessous :

À partir de Windows '95

- Fermez TOUTES les applications avant de commencer.
- Cliquez sur "START, RUN" et tapez "H:\SETUP.EXE" (ceci chargera installshield wizard).
- Cliquez sur "NEXT" au "Welcome Screen".
- Cliquez sur "NEXT" pour accepter l'accord de licence.
- Cliquez sur "NEXT" pour accepter "Full Feedback".
- Cliquez sur "NEXT" pour accepter "Skill Builder Learner Management".
- On vous demandera le "Destination Directory". S'il est différent de "C:\SKILLB", cliquez sur "Browse" et tapez "C:\SKILLB". Cliquez sur "YES".
- Une fois le répertoire créé, cliquez sur "NEXT", puis sur "Finish".
- On vous demandera alors un "User ID" et un "Password". Tapez votre nom et choisissez un mot de passe. N'oubliez pas ce dernier, car, si vous faites la FAO en plusieurs fois, vous serez appelé à le réutiliser pour continuer là où vous aviez arrêté.
- Pour lancer l'application, cliquez sur "Start, Programs, NETG SB Courseware" et "Windows 95-LAN".

À partir de Windows 3.1

- L'installation est presque la même. Au lieu de cliquer sur "Start, Run", vous cliquez sur "File, Run", tapez "H:\SETUP.EXE" et poursuivez en suivant les étapes ci-dessus.

Et voilà, c'est terminé.

NOTE :

La version française réseau de la FAO n'est pas encore disponible. Cependant, pour faire la FAO à partir de votre poste de travail ou à la salle 737, vous pouvez vous adresser à Lise Guèvremont, au 7^e étage, pour emprunter le CD-ROM.

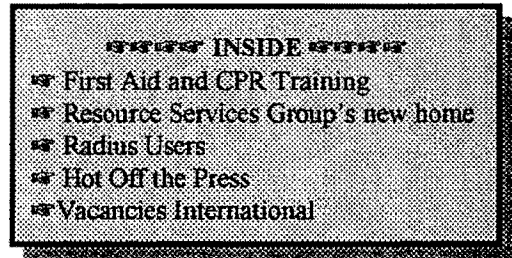


**A SURVEILLER DANS LE
PROCHAIN ÉCHOGRAMME**

**INITIATION À WINDOWS 95 :
CONSEILS UTILES**

The echo gramme

Volume 12, N° 18
Thursday, May 29th, 1997



Meet the President!

Our new President, *Maureen O'Neil*, would like to meet with all staff over the next 4 to 6 months -- and provide an opportunity for staff to meet with her on a more personal level. To that end, she will be inviting small groups of staff chosen at random from various levels across the Centre to meet in her office for an informal chat over coffee. Over the next few months you should expect to hear from Pauline Robert-Bradley who will be setting up these meetings. The President will also be travelling to the Regional Offices over the next few months to meet with IDRC staff who are located in the field.



I am very happy to announce that **ANDRÉ ROBERGE** will join our HRD team (Resource Services Group) on June 2nd for a secondment from which all of us will benefit.

Congratulations André and welcome!

Catherine Reynolds

WINDOWS '95 (CBT) TIPS

The time required to go through the entire CBT is approximately 8 hours. The content is intended for both beginner and advanced level audience, covering a wide range of information not necessarily pertinent to your immediate needs.

To cover the basics required to be operational with Windows '95, one should plan **about 2 to 4 hours to go through the CBT** assuming you're not familiar with Windows '95.

There are 5 Units to the CBT
(Unit 0 to Unit 4).

We suggest that you focus on:

- Unit 1 "Windows '95 Basics";
- Unit 2 "Windows '95 Desktop"; and
- Unit 3 "Microsoft Explorer".

If you have no previous experience with Windows 3.1, then we recommend doing Unit 0 "Course Startup".

It is advisable to skip Unit 4 covering the following topics: Paint, Drawing in Paint, WordPad, Working in WordPad, Communications-A Brief Look.

When you feel a little more comfortable with Windows '95, feel free to go back to the CBT and go over some sections as you see fit.

Here are tips from employees who have done the CBT:

- At the very beginning when asked to type a User ID and a Password into the window entitled "Skill Builder Login",

remember that there is no relation to your login name and BeyondMail password. You may enter any User ID name and Password (e.g. User ID: Peter, Password: micro).

- When asked to type text where the window is not large enough (e.g. Unit 3, Lesson 3, Topic 3, you will solve the problem by clicking on the next page arrow button or the Enter key on your keyboard.
- Here are a few places where you could encounter technical problems:
 - Unit 3, Lesson 5, Topic 5;
 - Unit 4, Lesson 5, Topic 2; and
 - Unit 4, Lesson 5, Topic 4.Simply click on the next page arrow button or the Enter key on your keyboard.
- Walk through the course, skipping sections (e.g. Paint, WordPad) as des.red according to your specific needs.
- It is suggested to take short breaks at least every hour to stretch. Simply click on the Pause button.





SECOND CHANCE...

FIRST AID and CPR TRAINING

CPR is a skill that saves lives! When a person's breathing and heartbeat have stopped, CPR will enable you to maintain life until emergency services arrive... at work, at home, when travelling, camping, etc...

First Aid Training is presently being offered to all Centre Fire Wardens and Fitness Instructors.

A limited number of spaces are open to Centre staff.

COURSE DATE:

June 4-5 8:30 - 4:30
(14 hours total)

As a qualified attendant, we would ask that you participate in IDRC's FIRST AID Program: this will consist of rendering first aid in your workplace, if requested by an injured colleague. Through your cooperation, the Centre will be able to meet requirements described in the Canada Labour Code.

Please register by LAN with Martha Young, indicating the language of instruction and language of documentation. A minimum of 12 is required to make up a class.

Pauline Delorme

The move is on...

Resource Services Group has found a new home on the 8th floor



On the **EAST SIDE** of the building, you will find the **Cashier, the Treasury, Planning and Reporting Services, the Human Resources Development and Translation Services; NEAR THE ATRIUM** are the **Personnel Services** and located on the **WEST SIDE**, the **Director** and most of **Corporate Accounting Services**.

Staff from **Corporate Accounting Services** (Rachel Mayo, Mario Mueca, and Mélanie Michaud), **Program Accounting Services** (Raymond Robinson, Julie Lessard, and Oscar Andrades), and Charles Morin will remain on the **7th floor** until the renovations are completed on the 8th floor (West side), which will be mid-June.

Staff from **Property, Material and Travel Services** as well as **Health Services** will remain on the **5th floor**.

Please drop by and visit us!

Mark Watters

RADIUS USERS

The Client Services Group has prepared a list of RADIUS users to disseminate information on the system, tips, advice, changes, etc.

The list has been named RADIUS-RX-CL. You will find under <http://www.idrc.ca/listproc/radius-rx-cl/subs.html> -- the names of the 129 persons who are already registered.

If you want your name added to the list or taken off, send your request to Liseby Pétrin who will be following up.

Sylvain Dufour

New Releases from IDRC Books

❖ **On Solid Ground. Science Technology and Integrated Land Management** \$30.00 (Copublication with UN Conference on Trade and Development) May 1997

❖ **An Assault on Poverty** Basic Human Needs, Science, and Technology \$30.00 (Copublication with UN Conference on Trade) May 1997

❖ **Culture, Environment and Food to Prevent Vitamin A Deficiency** \$20.00 (Copublication with International Nutrition Foundation for Developing Countries) May 1997

❖ **Community Assessment of Natural Food Sources of Vitamin A** Guidelines for an Ethnographic Protocol (Copublication with International Nutrition Foundation for Developing Countries) May 1997

For copies of these, or any other IDRC publication, please contact Beryl Scrivens at ext. 2086.

VACANCIES INTERNATIONAL

Action Canada for Population and Development
Executive Director (Ottawa)

OXFAM
Manager of Organizational Support

ICARDA
Research Fellow: Participatory Barley Breeding and Indigenous Knowledge

ICRAF
Director of Development

Center for Research on Women
Director, Health and Social Analysis Division

Job descriptions: Library

L'écho gramme

Volume 12, n° 18
Le jeudi 29 mai 1997

CONTENTS A L'INTERIEUR

- Formation en premiers soins et RCR
- Nouveaux bureaux pour le GSR
- Usagers de Radius
- Nouveautés des Editions du CRDI
- Vacances ailleurs



Rencontrez la présidente!

Notre nouvelle présidente, *Maureen O'Neil*, a exprimé le voeu de rencontrer tous les employés dans les quatre à six prochains mois et de donner à chacune et à chacun d'entre nous l'occasion d'avoir un échange de vues plus spontané et personnel. Elle invitera donc le personnel par petits groupes choisis au hasard à tous les niveaux de responsabilité du Centre en vue d'une conversation autour d'une tasse de café. Dans les mois à venir, *Pauline Robert-Bradley* qui est chargée d'organiser ces rencontres, devrait prendre contact avec vous. La présidente projette également de se rendre bientôt dans les bureaux régionaux afin d'y rencontrer le personnel du CRDI qui oeuvre sur le terrain.



Je suis très heureuse de vous annoncer qu'**ANDRÉ ROBERGE** se joindra à l'équipe du DRH (Groupe des services-ressources) à compter du **2 juin** pour un détachement dont nous bénéficierons tous.

Bravo André et bienvenue!

Catherine Reynolds

INITIATION À WINDOWS 95 : CONSEILS UTILES

La formation d'initiation à Windows 95 assistée par ordinateur a une durée prévue d'environ huit heures. Les utilisateurs débutants et avertis peuvent en bénéficier également. Le cours aborde un large éventail de questions qui peuvent excéder vos besoins immédiats.

En présumant que vous êtes en terrain non familier, vous devrez prévoir de consacrer à la formation **près de 2 à 4 heures** afin d'assimiler les notions qui vous permettront d'exploiter Windows 95 sans difficultés.

Le cours comporte cinq modules (modules 0 à 4).

Nous vous suggérons de vous concentrer sur ce qu'on pourrait qualifier de «tronc commun» :

- Module 1 "Windows 95 Basics",
- Module 2 "Windows 95 Desktop" et
- Module 3 "Microsoft Explorer".

Le module 0 "Course Startup" s'adresse aux utilisateurs qui ne connaîtraient pas encore Windows 3.1.

Le module 4, qui traite des sujets suivants : Paint - Dessiner dans Paint, WordPad - Travailler dans WordPad, Communications : un bref aperçu, peut être remis à plus tard.

Lorsque Windows 95 ne vous intimidera plus, revenez à certaines sections du cours, à votre gré.

Voici les conseils venant de quelques employés qui ont déjà suivi cette formation :

- Lorsque, au tout début, vous devez vous identifier par vos nom d'utilisateur et

mot de passe dans la fenêtre "Skill Builder Login", rappelez-vous qu'aucun lien ne subsiste avec les nom et mot de passe qui vous donnent accès à BeyondMail. Vous pouvez entrer un nom et un mot de passe quelconques (p. ex., User ID: Peter; Password: micro).

- Lorsque vous devez taper un texte dans une fenêtre où l'espace vous paraît insuffisant (p. ex., Module 3, Leçon 3, Sujet 3), surmontez la difficulté en cliquant sur le bouton fléché Next Page ou en appuyant sur la touche Enter du clavier.
- Voici quelques endroits où des problèmes techniques pourraient se présenter :
 - Module 3, Leçon 5, Sujet 5
 - Module 4, Leçon 5, Sujet 2 et
 - Module 4, Leçon 5, Sujet 4Cliquez simplement sur le bouton fléché Next Page ou appuyez sur la touche Enter du clavier.
- Suivez le cours à votre rythme en laissant de côté les sections (p. ex., Paint, WordPad) qui ne correspondent pas vraiment à vos besoins.
- Il vous est suggéré d'arrêter quelques minutes au moins toutes les heures afin de vous dégourdir les jambes. Cliquez simplement sur le bouton Pause.





DEUXIÈME CHANCE...

FORMATION en PREMIERS SOINS et RCR

La réanimation cardiorespiratoire est une technique qui sauve des vies! En administrant la RCR à une personne qui ne respire plus et dont le coeur a cessé de battre, vous pouvez la garder en vie jusqu'à l'arrivée des services de secours... que ce soit en milieu de travail, à la maison, en voyage, en camping, etc...

La formation en premiers soins et RCR est présentement offerte à tous les agents de sécurité et aux moniteurs en conditionnement physique au Centre et il reste quelques places.

Date du cours :

4-5 juin 8 h 30 à 16 h 30
(14 heures)

En tant que secouriste qualifié, nous vous demandons de bien vouloir participer au programme de premiers soins du CRDI : ceci veut dire que vous acceptez de donner les premiers soins à un(e) collègue blessé(e) sur les lieux de travail, si on vous le demande. Grâce à votre collaboration, le CRDI pourra respecter les exigences en matière de secourisme interne stipulées par le Code canadien du travail.

SVP vous inscrire par le courrier électronique auprès de Martha Young et préciser la langue de formation et de documentation. Un minimum de 12 personnes est nécessaire pour former une classe.

Pauline Delorme

Ça bouge...

Le Groupe des services-ressources vient de porter ses pénates au 8^e étage.



Vous trouverez, **CÔTÉ EST**, la trésorerie et le guichet de caisse, les Services de la planification et des rapports financiers, la Section du développement des ressources humaines et les Services de traduction; **CÔTÉ ATRIUM**, les Services du personnel et, **CÔTÉ OUEST**, le bureau du directeur et la plupart des Services de comptabilité institutionnels.

Certaines équipes appartenant aux Services de comptabilité institutionnels (Rachel Mayo, Mario Mueca et Mélanie Michaud) et aux Services de comptabilité des programmes (Raymond Robinson, Julie Lessard et Oscar Andrades) ainsi que Charles Morin restent au **7^e ÉTAGE** jusqu'à ce que les rénovations du 8^e soient achevées (côté ouest), vers la mi-juin.

Le personnel des Services de la gestion immobilière, du matériel et des déplacements ainsi que des Services de santé demeure au **5^e ÉTAGE**.

N'hésitez pas à nous rendre une petite visite!

Mark Watters

USAGERS DE RADIUS

Le Groupe des services à la clientèle (GSC) a dressé une nouvelle liste des usagers de RADIUS pour diffuser de l'information sur le système, des trucs, des conseils, les changements effectués, etc.

Le nom donné à la liste est RADIUS-RX-CL. Vous trouverez sous <http://www.idrc.ca/listproc/radius-rx-cl/subs.html> la liste des 129 personnes déjà inscrites.

Si vous voulez que votre nom soit ajouté à la liste ou qu'il en soit retranché, faites parvenir votre requête à Liseby Pétrin et elle fera le nécessaire pour y donner suite.

Sylvain Dufour

Nouveautés des Éditions du CRDI

❖ **On Solid Ground. Science Technology and Integrated Land Management**
30 \$ (coédité avec la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement), mai 1997

❖ **An Assault on Poverty**
Besoins humains essentiels et S-T 30 \$ (coédité avec la Conférence des Nations Unies sur le commerce), mai 1997

❖ **Culture, Environment and Food to Prevent Vitamin A Deficiency**
20 \$ (coédité avec la Fondation internationale pour la nutrition dans les pays en développement), mai 1997

❖ **Community Assessment of Natural Food Sources of Vitamin A**
Lignes directrices en vue d'un protocole ethnographique (coédité avec la Fondation internationale pour la nutrition dans les pays en développement), mai 1997

Pour vous procurer des exemplaires de ces ouvrages ou de toute autre publication du CRDI, communiquez avec Beryl Scrivens, poste 2086.

VACANCES AILLEURS

Action Canada pour la population et le développement
Directeur(trice) général(e) - Ottawa

OXFAM
Gestionnaire du soutien organisationnel

ICARDA
Chercheur universitaire - projet participatif sur l'amélioration de l'orge et les savoirs indigènes

CIRAS
Directeur du développement

Centre pour la recherche sur les femmes
Directeur, Division de la santé et de l'analyse sociale

Descriptions de poste à la bibliothèque

DRG CRDI
285350

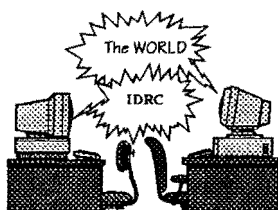
Volume 12, N° 19
Friday, June 13, 1997

ARC SER

The Echo gramme

INSIDE

- PCR for Windows
- International Workshop
- Vacancies International
- Happy Fathers' Day!



Friends of the Internet {FOI}

Highlights of April 8, 1997
meeting

CHAIRIED BY CAROLE JOLING AND TED MURRAY WITH 21 STAFF
ATTENDING. DISCUSSIONS FOCUSED ON:

A. Internet developments since April 1996 such as:

- the Internet is an integral part of the work of IDRC now;
- as the corporate / program sites grow, there is a need for consistency across the sites;
- the Bethell report on IDRC's IS/IT priorities (*W:\rbdgr\reports\bethell*) rated Internet presence and access as a priority for the Centre;
- the ICMS strategy (*w:\cte\acimccg\icms*) will be used to guide the development of the Internet.

Some specific activities

At HQ:

- there is decentralization of content development; i.e., PIs and other units in the Centre are responsible for the content on their site;
- a temporary subcommittee of ACIM has been formed to scope Intranet / Internet linkages;
- Web-based interfaces have been developed for the Centre's Library catalogue (BIBLIOL) and the IDRC project database (IDRIS) and will be ready in May for testing and in June - after translation - for launching.

At ROs (virtual contributions from Andrea Puppo, LACRO; Flora Shiroya, EARO; and Moussa Drame, BRACO):

- all 23 staff in BRACO now have Internet access; a BRACO page is being developed;
- in EARO, 9 staff have Internet access; a EARO web site is being developed; and a list of researchers in the region with email facilities is being compiled;

- LACRO's connection has been in operation since June 1995; there is a LACRO web site; as of March 1997, 28 workstations have full access; some workstations have 386s but these will be upgraded; it would be useful to have the web page development guidelines in Spanish; and there is a special brochure announcing LACRO's presence on the Internet.

B. Net publishing guidelines:

- guidelines, policies and templates can be found on the www.idrc.ca/assist/ subdirectory site;
- there may be a need for a general internal subdirectory (or Intranet) for this information as there is no link from the main IDRC page to the /assist/ subdirectory.

C. Internet Training Plan:

- a training session was held by the IWG (Internet Working Group) on March 27 covering the general policies and guidelines related to creating and maintaining an IDRC web site;
- hands-on training will be held at the end of April for the software (Netscape Gold editor, HTML Notepad, LView and WS-FTP) used;
- it is recommended that 2 staff from each PI or unit receive the training;
- the Centre, at this point, only has a licence for Netscape 2.0 while the training requires Netscape 3.0 Gold; licensing of the latter is being pursued;
- much of the information presented in the training sessions can also be found on the /assist/ subdirectory;
- it was recommended that the IWG investigate computer-based training ;
- the training must be sustainable and that once trained, these functions must be considered a formal part of the participants' job responsibilities.

D. IDRC Intranet scoping:

- Intranet was not identified as a high priority by the Bethell report; some attention will be given to this issue via ACIM;
- MIS has been developing a prototype and is working with ACACIA and Bellanet on some applications.

E. EDMS:

- Part of the EDMS feasibility study and pilot project was completed in the Fall of 1996 and it was noted that the softwares (RIMS, PC DOCS OPEN) chosen for the pilot project were the ones subsequently chosen by Treasury Board for the federal government;
- an evaluation report detailing the experiences and issues raised during the pilot can be viewed at *w:\edms\evalrpt.wpd*;
- Bethell consultancy recommended that EDMS project continue.

Next steps (Summer 1997):

- review of Centre records classification scheme to be more intuitive and practical
- purchase of RIMS, the records management software component, to replace FROLIC asap
- further testing and resolution of two (2) outstanding issues: BANYAN E-mail integration and connectivity with Regional Offices

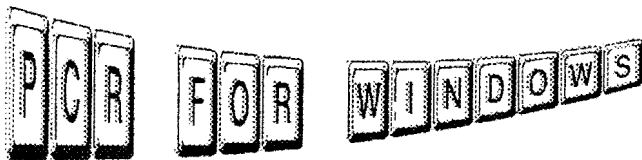
F. IWG 1997/98 Workplan input and participation:

- the Internet Working Group is developing a Centre-wide strategy for Internet development and welcomes staff input; to obtain a copy of the draft, please contact a core member of IWG (A. Ball, R. Charbonneau, K. McCann).

Comments and questions about use of the Internet at IDRC can be sent to the IWG-L list.



PROJECT COMPLETION REPORT (PCR)



PCR for windows is finally ready!

Following are *Instructions for using the system* and the *Business Rules*.

For Windows 3.1 users, we have included installation instructions; for W95 users, MIS is installing the system centrally in your Radius folder. All of these documents can also be found on w: drive

(w:\csbdgsi\eval\pcr\installa.eng; w:\csbdgsi\eval\pcr\rules.eng;)

We are updating an online Help. Meantime, the DOS Manual contains a chapter with hints on filling out the PCR: suggestions on type of information to include, etc. Please contact Céline Corsius for a copy (ext. 2350). If you have any technical problems, please contact the Heldesk; if you have questions on content, please contact the Evaluation Unit.

Fred Carden / Catherine Shearer

International  Workshop at IDRC

Mosaic.net International and the Performance Management Network will be hosting a two day international workshop on **DESIGNING AND MANAGING RESULTS-BASED INTERNATIONAL DEVELOPMENT PROJECTS** on **June 17-18, 1997 at IDRC (14th floor)**. This is a client-focused, iterative and hands-on workshop that will show you how to:

- 1 apply concepts of RBM (Results-based management) to projects;
- 2 design solutions for your own situations;
- 3 identify expected results and performance indicators;
- 4 build results-oriented projects;
- 5 use performance information to manage for results.

20 participants have already registered for the course representing the development community at large: NGOs, the private sector, the University community and individual consultants. If you need more information and a detailed brochure, please come and see us in **room 813 or 814** or give us a call (2512 or 2405).

Catherine Reynolds / André Roberge

VACANCIES INTERNATIONAL

FAO

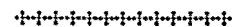
- Agricultural Policy/Programme Officer (Rome)
- Credit Union Manager (Rome)
- Operations Officer (Rome)
- Policy Officer (Bangkok)

ICRAF

- Director of Development
- Natural Resources Policy Economist in Southern Africa

CIMMYT

- Maize Program Director



HAPPY FATHER'S DAY TO ALL THE DADS

L'écho gramme

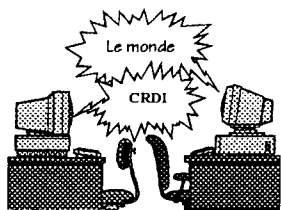
Volume 12, n° 19
Le vendredi 13 juin 1997

À L'INTÉRIEUR

- RFP sous Windows
- Atelier international
- Vacances ailleurs
- Bonne fête papa

Amis d'Internet

Points saillants de
la réunion du 8 avril 1997



RÉUNION PRÉSIDIÉE PAR CAROLE JOLING ET TED MURRAY.
21 EMPLOYÉS Y ASSISTAIENT. ON Y A ABORDÉ LES SUJETS
SUIVANTS :

A. Les éléments nouveaux en ce qui concerne Internet depuis avril 1996, notamment :

- Internet fait maintenant partie intégrante du travail du CRDI;
- les sites institutionnels et de programme prennent de l'essor et il faut assurer l'uniformité entre les sites;
- dans le rapport Bethell sur les priorités SI-TI (*W:\rbdgr\reports\bethell*), on estime que la présence d'Internet et le fait d'y avoir accès constituent une priorité pour le Centre;
- on se servira de la stratégie SGIC (*w:\cte\acimccg\icms*) pour orienter l'expansion d'Internet.

Certaines des activités

Au siège social :

- il y a décentralisation de l'élaboration du contenu; les IP et les autres sections du Centre s'occupent du contenu de leur site;
- un sous-comité temporaire du CCGI a été créé pour examiner les liens entre Intranet et Internet;
- des interfaces fondées sur Web ont été mises au point pour le catalogue de la bibliothèque du Centre (BIBLIOL) et pour la base de données sur les projets du CRDI (IDRIS); les essais devaient avoir lieu en mai et le lancement, en juin (une fois la traduction terminée).

Dans les BR (contributions virtuelles d'Andrea Puppo, du BRALC, de Flora Shiroya, du BRAFO, et de Moussa Drame, du BRACO) :

- les 23 employés du BRACO ont maintenant tous accès à Internet; la page du BRACO est en cours de préparation;

- au BRAFO, 9 employés ont accès à Internet; on est en train de travailler à la conception du site Web du BRAFO et de dresser la liste des chercheurs de la région qui ont accès au courrier électronique;
- la connexion du BRALC fonctionne depuis juin 1995; le BRALC a un site Web; en mars 1997, 28 postes de travail y avaient pleinement accès; certains des postes de travail sont dotés de 386, mais on compte moderniser l'équipement; il serait utile que les directives pour la conception de pages Web soient traduites en espagnol; enfin, une brochure spéciale a été produite pour annoncer la présence du BRALC sur Internet.

B. Directives concernant la publication sur Internet

- on peut trouver les directives, les politiques et les gabarits au site du sous-répertoire www.idrc.ca/assist/;
- il se peut que l'on ait besoin d'un sous-répertoire interne général (ou Intranet) pour cette information, étant donné qu'il n'y a pas de lien de la page principale du CRDI au sous-répertoire /assist/.

C. Plan de formation Internet

- le 27 mars, le GTI (Groupe de travail Internet) a tenu une séance de formation qui a porté sur les directives et les politiques générales concernant la création et la tenue d'un site Web du CRDI;
- à la fin d'avril, il devait y avoir formation pratique aux logiciels utilisés (Netscape Gold editor, HTML Notepad, LView et WS-FTP);
- il est recommandé de former 2 employés de chaque IP ou section;
- à l'heure actuelle, le Centre n'a qu'une licence pour Netscape 2.0 alors qu'il faut Netscape 3.0 Gold pour la formation; des démarches ont été entreprises pour obtenir la licence d'utilisation de Netscape 3.0 Gold;
- on peut aussi trouver une bonne partie de l'information présentée au cours des séances de formation dans le sous-répertoire /assist/;
- il a été recommandé que le GTI examine la formation automatisée;
- la formation doit être durable et, une fois qu'elle a été obtenue, les fonctions doivent être considérées comme faisant officiellement partie des tâches afférentes au poste.

D. L'Intranet au CRDI

- dans le rapport Bethell, on n'estimait pas qu'Intranet était une question prioritaire; on y prêtera attention par l'entremise du CCGI;
- les SIG ont mis au point un prototype et sont en train de travailler à certaines applications, de concert avec l'initiative ACACIA et Bellanet. E. SGDE
- Une partie de l'étude de faisabilité et du projet pilote SGDE a été terminée à l'automne de 1996 et l'on a pu constater que les logiciels (RIMS, PC DOCS OPEN) retenus pour le projet pilote sont ceux que le Conseil du Trésor a choisis par la suite pour le gouvernement fédéral;
- on peut consulter un rapport d'évaluation décrivant en détail les expériences et les questions qui ont été soulevées durant le projet pilote sous *w:\ledms\evalrpt.wpd*;
- dans son étude, l'expert-conseil Bethell recommande que le projet SGDE se poursuive.

Prochaines étapes (été 1997):

- examen du système de classification des documents du Centre en vue de le rendre plus intuitif et plus pratique
- achat du logiciel de gestion de documents RIMS le plus tôt possible, pour remplacer FROLIC
- autres essais et solutions à apporter à deux problèmes: intégration du courrier électronique Banyan et connectivité avec les bureaux régionaux

F. Apport au plan de travail 1997-1998 du GTI et participation

- le Groupe de travail Internet est en train d'élaborer une stratégie à l'échelle du Centre pour l'expansion d'Internet et il invite les employés à y contribuer. Pour obtenir un exemplaire de la version préliminaire, veuillez communiquer avec l'un des membres permanents du GTI (A. Ball, R. Charbonneau, K. McCann).

Vous pouvez envoyer vos observations et vos questions sur l'utilisation d'Internet au CRDI à la liste IWG-L



RAPPORT DE FIN DE PROJET (RFP)

Le RFP sous Windows est finalement prêt!

Vous trouverez sous l'unité W:\ les instructions pour l'installation et les règles de gestion.

Pour les utilisateurs de Windows 3.1 :

(w:\csbdgsi\eval\pccr\installa.fre; w:\csbdgsi\eval\pccr\rules.fre).

Pour l'application W95, SIG installera le logiciel dans le fichier RADIUS.

Le manuel DOS contient des instructions qui vous seront utiles. Pour l'obtenir, veuillez vous adresser à la Section de

l'Évaluation. (Céline Corsius, poste 2350). Pour les problèmes d'ordre technique, communiquez avec le Bureau d'assistance. Si vous avez des questions sur le contenu, acheminez-les à la Section de l'Évaluation.

Fred Carden / Catherine Shearer



Atelier international au CRDI

Mosaic.net International et le Réseau de gestion du rendement accueilleront un atelier international de deux jours ayant pour thème **L'ÉLABORATION ET LA GESTION DE PROJETS DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL AXÉS SUR LES RÉSULTATS** les 17 et 18 juin 1997 au CRDI (14^e étage). Au cours de cet atelier pratique qui met l'accent sur la clientèle, vous apprendrez à :

- 1 appliquer les concepts de la GAR (gestion axée sur les résultats) à des projets,
- 2 trouver des solutions convenant à votre situation,
- 3 établir les résultats escomptés et les indicateurs de rendement,
- 4 élaborer des projets axés sur les résultats,
- 5 utiliser l'information relative au rendement pour gérer en vue de résultats.

20 personnes se sont déjà inscrites. Elles viennent de différents secteurs du milieu du développement : ONG, secteur privé, milieu universitaire et consultants. Si vous souhaitez obtenir plus de renseignements et une brochure explicative, passez nous voir (pièce 813 ou 814) ou téléphonez-nous (2512 ou 2405).

Catherine Reynolds / André Roberge

VACANCES AILLEURS

FAO

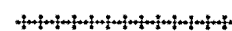
Fonctionnaire agricole (politiques-programmes)
Directeur de la Mutuelle de crédit
Chargé des opérations
Chargé des politiques (Bangkok)

ICRAF

Directeur du développement
Économiste, politique des ressources
naturelles en Afrique australe

CIMMYT

Directeur du programme portant sur le maïs



**BONNE FÊTE DES
PÈRES À TOUS
LES PAPAS**



The echo gramme

Volume 12, N° 20
Friday, June 13th, 1997

INSIDE

- ✳ Airfreight shipment to SARO
- ✳ Sharon Messerschmidt - Close call
- ✳ Vacancies IDRC / International
- ✳ Appointments
- ✳ How to clean my new monitor

PROGRESS REPORT The DEVELOPMENT of a CORPORATE IT BUSINESS PLAN

Many of you, like me, are currently updating and expanding your Information Technology (IT) skills and expertise in order to establish a meaningful working relationship with your new Pentium and its software. I thought, therefore, this would be an opportune time to provide staff with an update on Corporate developments on Information technology and Information systems activities which have taken place over the past few months.

As you will recall, in early January SMC began work on the development of a corporate approach or business plan to better manage the technology investment decisions facing the Centre in the coming months. With the assistance of a consultant and input from a cross section of Centre staff, we established IT investment priorities for a 2 year period. Since making that decision in February, work has progressed on the Year 1 priorities and the development of a Corporate IT Business plan. The following will provide you with a summary of activities undertaken since February and their status.

- Initial assessment and inventory relating to the Year 2000 issue - **completed**
- Awareness Sessions for Staff on Year 2000 Issue. * - **completed**
- User Requirements Workshops for Financial and Project Management Systems. - **completed**
- Desktop Upgrade to Pentiums & Corel Suite - **50% completed**
- EDMS Pilot. - **in progress**
- Options identified and assessed for Financial & Project Management systems. - **target for completion: June 13**

- Technical Architect to assess Infrastructure requirements. - **target for completion June 13**

Both SMC and ACIM have been kept informed of these activities and feedback from both groups has been particularly useful.

NEXT STEPS

By mid June, sufficient information on Year 2000 issues, systems options and infrastructure requirements will have been collected, analysed and reviewed by the major units involved to put forward recommendations to SMC on IT investments to be incorporated into a Corporate business plan. Shortly thereafter, decisions on a new Financial System, a Project Management System, Infrastructure improvements and Y2K initiatives will be made.

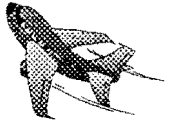
I cannot stress enough the importance and value of **planning** and **integration of corporate efforts** when dealing with new information technologies, which are rapidly changing and developing, and the related business process issues which will accompany the introduction of any new technology. I want to thank all those staff members who were interested in these various IT related activities and took time to participate in workshops and express their ideas and concerns.

I am pleased with the progress we have made over the past few months. I will continue to keep you informed of discussions and decisions.

*Raymond Audet
Vice-President, Resources*



* For those of you who may have missed the awareness sessions but are interested in learning more about Year 2000 issues/problems, **Echogramme Vol.11, March 25/97** contains a very good article on this topic by Ed Brandon.



Airfreight shipment to SARO: temporary suspension

Please note that all airfreight shipments to SARO, including monthly bulk shipments and shipments to Centre projects in India, must be suspended until the Government of India sanctions a new Ad Hoc Customs Duty Exemption for SARO. Weekly bulk mail courier shipments are not affected.

Please contact Brenda Cardinal @ ext. 2517, or Susan Bickram @ ext. 2522, if you require more information.

*B. Cardinal
Materiel and Traffic Services*

Close call



SHARON MESSERSCHMIDT presented a report to SMC on Thursday afternoon, then promptly went to the hospital to deliver her second daughter, 9 lb 7.5 oz Olivia Mae Quinn the next morning, 23 May. Sharon and Olivia are doing just fine, but we're not so sure about sister Emily, brother Nathan, or father Tom.
Congratulations Sharon!

*Ed Brandon
Internal Audit*



VACANCIES INTERNATIONAL

WUSC

Manager, Communications

Sustainable Development Research Institute
(The University of British Columbia)
Youth Internships: Asia Pacific Opportunities
SDRI Web site « www.sdri.ubc.ca » for details

FAO

Investment Officer
Administrative Officer
Senior Fisheries Officer
Chief, Management Support Unit
Senior Officer (Integrated Pest Management)

Appointments

The Micronutrient Initiative announces the appointment of **CHANTALL FORTIN** as Operations Adviser. Chantall will occupy this new position in the months ahead to help the MI

manage its increasing program work load. Her functions will be similar to those of her former position as Service Coordinator in Client Services Group.

At the same time, Client Services Group welcomes **KIMBERLEY KEARNEY** as Acting Coordinator for CSB, Pres, RB and the secretariats, replacing Chantall Fortin. Kimberley is being seconded from Resources Services Group where she is normally responsible for budgetting.

We trust you will join us in extending your cooperation to Chantall and Kim and in wishing them the best of luck in their new functions.

*Sylvain Dufour, Director, Client Services
Venkatesh Mannar, Executive Director,
Micronutrient Initiative*



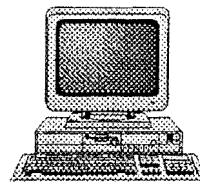
VACANCIES IDRC Client Services Group

- ❶ **Substitute Program Assistant** (to offer support within the Centre according to needs)
LEVEL 2
DURATION : till March 31, 1998
W:\hrrh\jobcomp\RB844
- ❷ **Administration Officer**
LEVEL 4
DURATION: 6 months
W:\hrrh\jobcomp\RB111

For both jobs:

Secondment can be an option if agreed upon with your supervisor.

Send you CV to **Competitions, OHR** by **June 13, 1997.**



FYI

QUESTION:

How should I clean my new NEC monitor?

A: It is not a good idea to use any detergents or solutions to clean your monitor screen. Any solution that contains alcohol or ammonia can definitely damage the monitor's Opticlear Glare Coating. Warm water and a lint free chamois cloth works the best to polish the monitor screen. It may take a little longer than using detergent or spray, but it is the safest way to clean you screen.

The NEC web site

À L'INTÉRIEUR

- ✦ Arrêt provisoire des envois au BRASU
- ✦ Sharon Messerschmidt - En hâte
- ✦ Vacances CRDI / Ailleurs
- ✦ Nominations
- ✦ Nettoyage de mon nouveau moniteur

RAPPORT D'ÉTAPE : PLAN INSTITUTIONNEL D'ACTIVITÉS TI

Vous êtes nombreux, comme moi, à aiguiser vos talents en matière de technologies de l'information (TI) pour jongler et faire bon ménage avec votre nouveau Pentium et sa panoplie de logiciels. J'ai donc jugé opportun de vous tenir au courant des progrès réalisés ces derniers mois au Centre dans ce domaine et celui des systèmes d'information.

Vous vous souviendrez que le CHD a entrepris, dès janvier, de définir une approche commune permettant de mieux gérer les décisions d'investissement que le Centre aurait à prendre dans les mois à venir. Avec l'aide d'un expert-conseil et l'apport concerté d'une fraction représentative des employés, nous avons fixé les priorités d'investissement pour une période de deux ans. Après avoir pris cette décision en février, le travail s'est poursuivi sur les priorités de la 1^{re} année et l'élaboration du plan institutionnel d'activités TI. Je résume, ci-dessous, les démarches exécutées depuis lors en profitant pour faire le point de la situation :

- Évaluation et bilan initial des exigences du passage à l'an 2000 - **activité achevée**
- Séances d'information à l'intention des employés sur le passage au nouveau millénaire * - **activité achevée**
- Ateliers de définition des besoins en matière de Systèmes de gestion de projets et de gestion financière - **activité achevée**
- Mise à niveau Pentium & Corel Suite - **activité achevée à 50 %**
- Pilote SGDE - **activité en cours**
- Choix d'options relatives aux systèmes de gestion de projets et de gestion financière - **date cible : 13 juin**

- Entrée en fonction de l'architecte technique chargé d'évaluer l'infrastructure de systèmes - **date cible : 13 juin**

Le CHD et le CCGI sont tenus informés de ces progrès et leur indications se sont avérées très utiles.

PROCHAINES ÉTAPES

Dès la mi-juin, les sections concernées auront réuni et analysé suffisamment d'informations sur la question de l'an 2000, des besoins en matière d'infrastructures et des options de systèmes pour être en mesure de recommander au CHD les investissements insérés dans le plan d'activités TI. Peu après, la décision sera arrêtée au sujet des nouveaux systèmes de gestion financière et de gestion de projets, des améliorations apportées aux infrastructures et des initiatives à l'horizon 2000.

Je ne puis souligner assez l'importance et la valeur de la **planification** et de l'**intégration des efforts institutionnels** dans un domaine dont l'évolution est si rapide et des processus opérationnels qui doivent suivre l'introduction de toute nouvelle technologie. Aussi, je remercie tous les membres du personnel qui ont porté intérêt à ces activités TI et qui ont pris le temps de participer aux ateliers et d'exprimer leur point de vue et leurs préoccupations.

Je prends acte avec satisfaction des progrès réalisés dans ces derniers mois. Je continuerai à vous tenir au courant de la teneur de nos discussions et décisions.

*Raymond Audet
vice-président, Ressources*



* Ceux qui n'ont pu assister à ces séances se reporteront à l'**Échogramme du 25 mars** où Ed Brandon traite avec brio de la question du passage à l'après-2000.



Interruption temporaire des envois par avion à destination du BRASU

Prière de noter que tous les envois par avion vers le BRASU, y compris les envois mensuels en vrac et les envois destinés aux projets du Centre en Inde, seront interrompus jusqu'à ce que le gouvernement de l'Inde sanctionne une nouvelle exemption de droits spéciale pour le BRASU. Les envois hebdomadaires en vrac de courrier ne sont pas touchés.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Brenda Cardinal, au poste 2517, ou Susan Bickram, au poste 2522.

B. Cardinal
Service de l'expédition et du matériel

En hâte



SHARON MESSERSCHMIDT a remis un rapport au CHD le jeudi après-midi, puis a filé à l'hôpital où elle a accouché d'un beau bébé. Olivia Mae Quinn, 9 lb 7,5, est née le lendemain matin. Sharon et Olivia se portent bien. Le père Tom, le frère Nathan et la soeur Emily ont vécu, eux, bien d'émotions. **Félicitations à Sharon!**

Ed Brandon
Vérification interne



VACANCES AILLEURS

EUMV

Gestionnaire, Communications

Institut de recherches sur le développement durable (UBC)

Stages Jeunesse: Postes dans la région Asie-Pacifique
www.sdri.ubc.ca

FAO

Chargé des investissements
Administrateur
Fonctionnaire principal des pêches
Chef, Unité administrative de soutien
Fonctionnaire principal (Lutte intégrée)

Nominations

L'Initiative Micronutriments annonce la nomination de **CHANTALL FORTIN** au poste de conseillère de opérations. Chantall assumera ses nouvelles fonctions dans les mois à venir afin d'aider l'IM à gérer son volume de travail accru.

Ses tâches seront semblables à celles qu'elle exerçait déjà à son poste de coordinatrice du Groupe de services à la clientèle.

Dans le même temps, le Groupe de services à la clientèle souhaite la bienvenue à **KIMBERLEY KEARNEY** qui remplace Chantall Fortin comme coordinatrice intérimaire auprès du GSC, du BP, de la DGSI, de la DGR et des secrétariats. Kimberley est détachée de la part du Groupe des services-ressources où elle était chargée de la préparation du budget.

Nous sommes sûrs que vous serez ravis de collaborer avec Chantall et Kim à qui tout le monde souhaite bonne chance dans leurs nouvelles fonctions.

Sylvain Dufour, directeur
Groupe de services à la clientèle
Venkatesh Mannar, directeur exécutif
Initiative Micronutriments



VACANCES CRDI

Groupe de Services à la clientèle

- ① **Adjoint(e) suppléant(e) à l'administration**
(soutien administratif au Centre selon les besoins)
ÉCHELON : 2
DURÉE : jusqu'au 31 mars 1998
W:\hrrh\jobcomp\RB844
- ② **Agent(e) d'administration**
ÉCHELON : 4
DURÉE : 6 mois
W:\hrrh\jobcomp\RB111

Pour ces deux postes :

Option de détachement avec l'accord de votre superviseur.

Veuillez envoyer votre cv à **Concours - GSR**, d'ici au 13 juin 1997.



FYI

QUESTION:

Comment nettoyer mon nouveau moniteur NEC?

R : Les détergents ou autres solutions chimiques contenant de l'alcool et de l'ammoniaque sont à déconseiller car ils risquent d'endommager le revêtement antireflet. Une peau de chamois et de l'eau chaude suffisent à la propreté de votre écran.

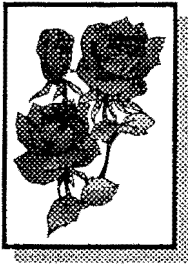
Site Web NEC

The echo gramme

Volume 12, N° 21
Wednesday, June 25th, 1997

INSIDE

- Vacationers' Tips
- Vacancy International
- Summer hours



IN MEMORY OF LUCIE

One year ago on June 25th we lost a dear friend and colleague,

Lucie Chatelain.

Though this time has passed, Lucie remains very much a part of our lives and is deeply missed.

To acknowledge the anniversary of her parting, we are taking up a collection to be donated in Lucie's name to the World Wildlife Fund in Canada. You will remember Lucie's special fondness for the dolphin. The donation will be used to support the Endangered Species Program, from which dolphins and 290 other species benefit. To contribute, or for more information, please contact Ei'een Alma or Jill Tansley by e-mail.



PAPC News

At a recent PAPC meeting, changes were approved to the Centre's policy on **leave accumulation**. Under the new policy, staff members who have in excess of 25 days of accumulated annual leave on March 31, must take

the excess **before August 31** of the same year. Employees will be asked to submit a proposal through their responsible manager to the President or responsible Vice-President indicating when they wish to take the leave. Normally such proposals will be expected by the end of April. These proposals will be reviewed and approved at the discretion of the President or responsible Vice-President. If a proposal is not approved, the excess leave will be liquidated by means of a scheduled period of vacation, cash payment, or a combination of these. Any unused compensatory leave credits will be dealt with in the same way except that the maximum number of compensatory days which can be paid in cash is 10.

Since this is a transition year for the new policy, it would be appreciated if all employees with excess annual leave or unused compensatory leave submit a proposal for its usage by 11 July. Excess leave must still be liquidated by the end of August this year.

If you have any questions about the interpretation of this policy or on your personal leave balances please contact your leave representative or Jennifer Newfeld in the Resource Services Group at 2515.

The revised policy is now on the W-Drive under
(w:\manual\policy\personnel\4.13 and 4.14)

SUMMER ACTIVE DAY



Thank you to all participants of the SUMMER ACTIVE DAY. We had a great time and the weather was excellent for our FITWALK.

Congratulations to the winners of the draws: J.-C. Dumais, B. Scrivens, R. Chadla, R. Jamieson and C. Morin.

JoAnn Dalfonso

VACANCY IDRC

Position title: Helpdesk Analyst

Level: 4

Duration: 2 years

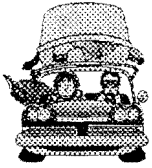
The job description can be found under w:\hrrh\jobcomp\RB077. Please send your cv to "Competitions-RSG" by **June 30, 1997**.

The next coaching session on
CBT



for Windows'95
will be held on
June 26
in room 737.

VACATIONERS' TIPS!



Summer is finally here! This is good news for those who will be taking time off to enjoy the warmer climes.

MIS would like to remind vacationers, however, that there are some things we must remember to do with respect to our E-Mail before leaving. Here are a few tips that we think you will find useful and that will alleviate some of the annoyances that have occurred in recent months:

BEYONDMAIL MAILMINDERS

It is no longer necessary to ask the Helpdesk to disconnect your e-mail account whenever you go on vacation (or for any other extended absences). As many of you have already noticed, the "Mailminder" message function available in BeyondMail is an easy way of managing your electronic mailbox. However, the following are a few "tips" that will assist you in making this a more efficient process:

❶ Remember to **DELETE** your last "Mailminder" message before creating a new one -- otherwise, the recipients will not only get your most recent message, they'll also receive responses for any other active Mailminder messages you previously created!

❷ In the mailminder, you should **check-off the box 'if sent directly to me'**. This will avoid unnecessary replies to *@group messages.

❸ We recommend that you **not save every Mailminder message that is sent** -- otherwise, your mailbox will be quickly filled with these unnecessary messages. You can prevent this by doing a simple reconfiguration: In Beyond Mail, go to File, Configure, Message Handling, and ensure that the keep copy option is NOT 'checked-off'.

If you need further clarification or advice about handling BeyondMail, please call the Helpdesk at 5555.

We hope you have yourselves a great summer and a memorable vacation!

MIS Helpdesk

STAY TUNED . . .

An article on ListProc including TIPS will be in the next EchoGramme.

Vacancies *International*

[Job descriptions in the library]

FAO

- ❑ Country Project Officer - Rome
- ❑ Country Project Officer - Bangkok

ILRI

- ❑ Director for Institutional Planning - Nairobi

CIAT

- ❑ Resource Economist

CECI

- ❑ Technical Advisor (agricultural economy) - Burkina Faso
- ❑ Administration Advisor (marketing) - Ecuador
- ❑ Engineer, social infrastructure construction - Guinea
- ❑ Female Advisor, clothing design and marketing - Peru
- ❑ Micro-entreprise Specialist - Nepal

BANK OF CANADA

- ❑ Economist



*** The Good old summer time! ***

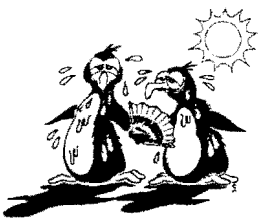
Summer hours this year will be from **JULY 2** to **AUGUST 30** inclusive. The schedule for summer hours — both regular and for those on compressed hours work weeks — is listed below:

REGULAR HOURS		COMPRESSED HOURS	
ARRIVAL	DEPARTURE	ARRIVAL	DEPARTURE
7:30 a.m.	3:30 p.m.	7:00 a.m.	3:50 p.m.
8:00 a.m.	4:00 p.m.	7:30 a.m.	4:20 p.m.
8:30 a.m.	4:30 p.m.	8:00 a.m.	4:50 p.m.
9:00 a.m.	5:00 p.m.	8:30 a.m.	5:20 p.m.
9:30 a.m.	5:30 p.m.	9:00 a.m.	5:50 p.m.
		9:30 a.m.	6:20 p.m.

All staff should be present during the core hours of 9:30 a.m. to 3:30 p.m. Those following regular hours should not arrive before 7:30 a.m. (This policy is described in Section 4.3(a) of the Management Policy Manual.)

Note that summer hours do not apply to summer students and casual employees.

OHR



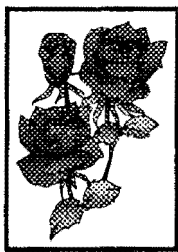
L'Écho gramme

Volume 12, n° 21
Mercredi 25 juin 1997

Page intérieure

☞ Conseils aux vacanciers
☞ Vacances ailleurs
☞ Horaire d'été

EN SOUVENIR DE LUCIE



Il y a un an, à cette même date, nous perdions une amie et une collègue très chère, **Lucie Chatelain**.

Malgré le passage du temps, Lucie est très présente à notre esprit et nous manque beaucoup

En ce jour anniversaire, nous voudrions entreprendre une collecte qui sera versée au nom de Lucie au Fonds mondial pour la nature du Canada. Vous vous souviendrez de la prédilection de Lucie pour les dauphins. Notre don ira au bénéfice du programme destiné à la protection de 290 espèces animales menacées, parmi lesquelles le dauphin. Faites votre contribution ou informez-vous auprès d'Eileen Alma ou de Jill Tansley par courrier électronique.



Nouvelles du CPPA

Au cours d'une réunion récente, le comité a approuvé le règlement concernant le **solde des congés annuels**. En vertu de la nouvelle politique, les membres du personnel qui ont accumulé plus de 25 jours de

congé à la date du 31 mars sont tenus de les prendre **avant le 31 août** de l'exercice en cours. Les employés seront invités à proposer, par la voie de leur supérieur immédiat, leur calendrier de congés. Cette proposition, dont l'examen et l'autorisation sont laissés à la discrétion de la présidente ou du vice-président responsable, devrait être normalement présentée avant la fin d'avril. Si la proposition ne pouvait pas être approuvée, la liquidation du solde se ferait sous forme d'un congé planifié de concert, d'un versement forfaitaire ou d'une combinaison des deux. La même règle s'appliquera à toute portion non utilisée de congés compensatoires mais dans ce cas le versement en espèces ne pourra excéder dix jours.

S'agissant d'une année de transition vers l'application intégrale du nouveau règlement, nous invitons tous les employés ayant un solde de congés ou de congés compensatoires excessif à remettre leur proposition de vacances avant le 11 juillet. L'excédent doit toujours être épuisé d'ici à la fin du mois d'août.

Si vous aviez besoin de précisions sur le nouveau règlement ou sur votre solde personnel à ce jour, n'hésitez pas à prendre contact avec votre agent administratif ou avec Jennifer Newfeld au Groupe des services-ressources, poste 2515

Le nouveau règlement est versé dans
w:\manual\policy\personnel\4.13
et 4.14

PARTICIPATION



Merci à tous les participants. Le temps nous a gâtés et nous avons adoré notre **MARCHE SANTÉ** qui a marqué l'arrivée de l'été.

Félicitations aux gagnants du tirage : J.-C. Dumais, B. Scrivens, R. Chadla, R. Jamieson et C. Morin.

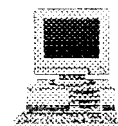
JoAnn Dalfonso

VACANCES AU CRDI

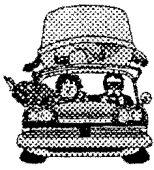
Poste : analyste
Bureau d'assistance
Niveau : 4
Durée : 2 ans

Description de poste sous
w:\hrrh\jobcomp\RB077. Prière
d'adresser son C.V. à :
«Concours-GSR» d'ici au
30 juin 1997.

La prochaine séance
d'initiation
à Windows 95
se tiendra
le 26 juin,
salle 737.



CONSEILS AUX VACANCIERS!



L'été est enfin là! Bonnes nouvelles pour celles et ceux qui s'apprêtent à jouir des beaux jours.

Avant leur départ et pour leur sérénité d'esprit, les SIG aimeraient, malgré tout donner aux vacanciers quelques conseils utiles au sujet de leur courrier électronique. Ils éviteront ainsi les désagréments qui nous ont été signalés ces derniers mois.

RÉPARTITEUR BEYONDMAIL

Il n'est plus nécessaire de demander à votre Bureau d'assistance de désactiver votre compte lors d'un départ en congé ou d'une absence prolongée. La fonction «Répartiteur» permet désormais à chacun de gérer sa boîte aux lettres électronique. Toutefois, laissez-nous vous rappeler quelques tuyaux destinés à vous faciliter la tâche.

❶ N'oubliez pas de **SUPPRIMER** votre dernier message dans le répartiteur «En mon absence» avant d'en créer un nouveau - dans le cas contraire, les destinataires ne recevraient pas que votre message le plus récent mais aussi les réponses à tous les autres messages antérieurs!

❷ Dans le répartiteur «En mon absence», vous devriez cocher la boîte «**Si l'envoi est direct**». Cela évitera des réponses inutiles aux messages destinés à des groupes.

❸ Nous vous recommandons de **ne pas sauvegarder tous les messages Répartiteur envoyés** -- votre boîte aux lettres serait vite remplie de messages superflus. Vous pouvez éviter cela par une simple reconfiguration. Dans BeyondMail, allez à Fichier, Configurer. Gestion de messages et assurez-vous que l'option «**Garder une copie**» n'est pas cochée.

Si vous aviez besoin de plus de précisions ou de conseils au sujet de BeyondMail, appelez-nous au 5555.

Nous vous souhaitons de bonnes vacances!

Bureau d'assistance, SIG

Ne manquez pas ...

Dans le prochain Échogramme, l'article sur ListProc ainsi que des conseils.

Vacances AILLEURS

[Descriptions de poste à la bibliothèque]

FAO

- ❑ Chargé de projets dans les pays - Rome
- ❑ Chargé de projets dans les pays - Bangkok

ILRI

- ❑ Directeur de la planification institutionnelle - Nairobi

CIAT

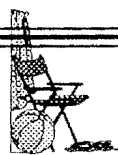
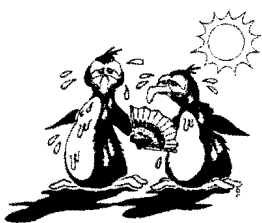
- ❑ Économiste des ressources

CECI

- ❑ Conseiller technique (agro-économiste) - Burkina Faso
- ❑ Conseiller en administration (marketing) - Équateur
- ❑ Ingénieur en construction d'infrastructures sociales - Guinée
- ❑ Conseillère en commercialisation et en design de vêtements - Pérou
- ❑ Spécialiste des micro-entreprises - Népal

BANQUE DU CANADA

- ❑ Économiste



*** Vive l'été! ***



Cette année, les heures d'été seront en vigueur du **2 JUILLET** au **30 AOÛT** inclusivement. Voici donc des exemples de journées de travail en temps normal et en temps comprimé :

TEMPS NORMAL		TEMPS COMPRIMÉ	
ARRIVÉE	DÉPART	ARRIVÉE	DÉPART
7 h 30	15 h 30	7 h	15 h 50
8 h	16 h	7 h 30	16 h 20
8 h 30	16 h 30	8 h	16 h 50
9 h	17 h	8 h 30	17 h 20
9 h 30	17 h 30	9 h	17 h 50
		9 h 30	18 h 20

Tous les employés doivent être au bureau entre **9 h 30** et **15 h 30** (plage fixe). Les employés qui travaillent des heures normales ne doivent pas arriver avant **7 h 30** (voir Règlements administratifs, article 4.3(a)).

Veuillez noter que les heures d'été ne s'appliquent pas aux étudiants embauchés pour l'été ni aux employés occasionnels.

BRH

The echo gramme

Volume 12, N° 22
Friday, July 4th, 1997

»» INSIDE ««

- »» The Mona Lisa... Banana
- »» Fitness Program Update
- »» A tribute to our instructors
- »» Per Diem Revisions
- »» Vacancy International
- »» Changes in Health Services
- »» United Way Campaign

ListProc Lists before going on vacation

Many individuals are subscribed to IDRC Listproc lists (also known as listserv lists). It is important that subscribers "postpone" themselves from all of the lists they are subscribed to. In "postpone" mode, list members remain subscribed to their lists, but mail will not be sent to them until returning and "unpostponing". It is particularly important that staff who use the **Beyond Mail vacation utility postpone themselves**, otherwise, troublesome mail loops can occur. This has been a rather significant problem lately. There are subscriber utilities available that will assist you in postponing and unpostponing yourself from the lists to which you are subscribed. All you need to do is go to the web page mentioned below and click on the appropriate spot to "postpone" yourself from the list and upon your return, go back to this page and "unpostpone"....it's that simple! These utilities, along with other Listproc list information, can be found on the main IDRC Listproc page:

<http://www.idrc.ca/listproc>

Please familiarize yourself with these utilities if you are subscribed to IDRC lists and will be away for lengthy periods of time - especially if you are using the vacation utility in Beyond Mail.

NOTE: Please also do the same with lists that you are subscribed to **outside** of the Centre. The vacation utility can cause mail loop problems for other Listproc and Listserv sites, too. Contact the list owner of these external sites to find out how to postpone your subscription to their service.

A NOTE OF CAUTION: USE "POSTPONE" AS OPPOSED TO "UNSUBSCRIBE" ... the latter will take your name off the list completely and cannot be undone through an "unpostpone" directive.

We hope that these few simple tips will help you to better prepare for your long-awaited holiday, and might even avoid a few SOS calls to the Helpdesk in the process!

MIS Helpdesk



Tip re Replying to ListProc Generated Messages

Did you ever wonder why you sometimes receive multiple copies of e-mail messages as a subscriber to a ListProc list? Here's why: ListProc automatically issues one copy of any message that includes IDRC recipients to the LAN. When that message reaches the LAN, the system expands the message header (i.e. the "To:" field) to include the individual LAN addresses of all intended recipients as well as the actual list name itself. This means that if someone on the LAN receiving such a message does a BeyondMail reply and indicates Recipients in response to the "Address to all original recipients or just the 'reply to' list" prompt, the person who initiated the original message could potentially receive 3 copies of this response!

- ❶: as the address in the **From:** field of the received message (no matter whether this is the individual's address or the list address)
- ❷: being a subscriber to the list themselves, their name will have been one of the ones specified in the **To:** field of the message which is picked up by Recipients
- ❸: finally, one resulting from the **copy of the reply** that goes back to the actual list which is also noted in the address header

Confused yet? Don't worry: the simple solution is to **avoid** replying to "Recipients" when answering a message from ListProc. Of course, this is not always desirable, so, if you want your response shared with the list itself, you can reply to "Recipients", but first, delete all extraneous LAN addressees and simply keep the list name. Alternatively, select "Reply to sender" and, if this is only the originator, change the address to the list.

If you have any questions about ListProc lists, please visit the IDRC website at:
<http://www.idrc.ca/listproc> or call the Helpdesk at 5555.

MIS

**Windows 95 and Corel Suite
next demo: Auditorium
Wednesday, July 9
from 10:00 to 11:30 a.m.
and
from 2:00 to 3:30 p.m.**

THE MONA LISA... BANANA



"The Banana with a Canadian Connection" is coming to **Toronto and Ottawa Loblaws** stores.

Look for them after the 4th of July in Toronto and after the 6th in Ottawa. This test shipment will be followed in two weeks with a publicity and in-store demonstration campaign after which the bananas will be made available on a weekly basis. Store locations vary because of the quick ripening of the fruit. Help support this IDRC FoodLinks initiative and discover the **Mona Lisa Banana** for yourself. For more information on the history of this project, please see Goldfinger Bananas under FoodLinks, on the IDRC web site or contact **Éric Sauvé @ ext. 2490** or on StreetTalk.

Éric Sauvé

FITNESS PROGRAM UPDATE.....

As of June 23rd, the summer schedule will be:

Monday 12:00	Low Impact
Tuesday 12:00	Pot Pourri
Wednesday 12:00	Low Impact

****Take advantage of the other days to go for a nice brisk walk**.**

My office hours will be every Monday from 10:00 to 3:30. I will not be in the Centre from July 28th to August 20th.

I wish to thank the organizing group and all the participants who

were able to come and show their appreciation to our fitness instructors (see article below). Pictures are up on the wall in the fitness room. Come down and see them.

Have a great summer!

Jo-Ann Dalfonso

A TRIBUTE TO OUR VOLUNTEER INSTRUCTORS.... FROM THE FITNESS PROGRAM PARTICIPANTS:

At a surprise potluck lunch following the noon aerobics class on May 15th, four of the Centre's long-time volunteer fitness instructors - **Barbara Davidson, Beryl Scrivens, Debbie Montgomery and Elizabeth Michalski** - were honoured by participants. They were also presented with matching designer T-shirts in a workout motif. Three of the women, Debbie, Beryl and Barbara, had decided to resign their teaching responsibilities for the summer months and their appreciative students wanted to say thanks before they left.

Barbara and Beryl were certified as fitness instructors in 1983, and have continued their involvement in the program (interrupted only by maternity leaves) until mid-May. Even before acquiring their professional credentials, Barbara and Beryl were leading noon workouts in vacant office space at 60 Queen Street, in the embryonic days of the program. Debbie joined the team in 1988 after IDRC moved into its new home and state-of-the-art fitness facility at 250 Albert, and has taught regularly since then, until last month. Elizabeth, like her teammates, began as an aerobics class participant and later trained as an instructor, acquiring her certification in 1994. The four women have, among them, contributed an incredible 44 years of service to the Centre's fitness

program.

The newest member of the team of volunteer instructors, Sheri Richer who, with Elizabeth, will continue teaching during the summer, was presented with a bouquet of flowers at the party.

*Fran Anderson
for the participants*

Per Diem Revisions

The meal per diem allowances for staff in travel status and the all-inclusive per diem allowances for consultants have been revised to reflect current economic conditions. Updated listings have been included on the **W:\TRAVEL\PERDIEM** directory.

These new rates are in effect for all travel commencing on or **after July 1, 1997.**

Vacancy **INTERNATIONAL**

INBAR

Due to increased demand for its services, INBAR is being upgraded to an independent, international organization headquartered in Beijing, China, through an intergovernmental treaty expected to come into force in late 1997. In addition, the organization's mandate has been expanded to include work in Africa and Latin America, as well as Asia.

Candidates are sought during the transition period to manage and administer INBAR's activities in each of the following focus areas: **Research, Development and Networking.**

See the Library for details.



CHANGES IN HEALTH SERVICES...

YES THERE HAVE BEEN CHANGES...

First, and as many of you may have noted when visiting Health Services, **Céline Corsius** is no longer here to help you with your health, travel, and fitness needs. After 5 busy and productive years as an administrative assistant in Health Services, Céline accepted a position with the Office of Evaluation, where she is putting to good use her many administrative and organizational skills. As we go our separate ways... not by choice but by necessity... I wish to thank Céline, whose help has been immeasurable and most appreciated...

Secondly, since Céline's position will not be filled, the following changes are underway to share some of the workload...

Employee Assistance Program: Catherine

Reynolds will be assuming the responsibility for this program. To ensure continuity, and as my commitment to the program, I will continue to serve as a member of the Employee Assistance Program Committee.

Corporate Health Program: Health promotion activities will be offered with the assistance of the Human Resources Development section.

Travel Clinic Services: This will continue as usual with external services offered to the Office of the Auditor General and the Canadian Commercial Corporation. Our policy on the health screening of travelers is currently under review and you will be notified of the changes.

Safety and Health: First Aid Services for work-related accidents continue as usual, as do efforts and endeavors to ensure safe ergonomics for all staff, particularly for computer work. Understandably, my availability for other health concerns is considerably reduced. I will continue to serve as the employer's representative for safety and health at work and as a member of the Health and Safety Committee.

Fitness Program: It is soon expected that all operational activities will become the responsibility of the **RA** (Recreational Association of the Federal Public Service). Under contract with the Centre, the RA will

answer to a committee of Centre staff volunteers, including myself, for all decisions concerning the program. There are essentially no changes planned for the next year, and the fee structure will remain the same, thanks to a subsidy from the Centre. Jo-Ann Dalfonso will increase her hours as coordinator of the program, and will handle all participants' needs.

As we change over to a new administration, I wish to thank the volunteer instructors who started it all 14 years ago, as well as others who later joined them, as they truly were *the life and soul* of this program: **BARBARA DAVIDSON** (14 years as a volunteer), **BERYL SCRIVENS** (14 years as a volunteer), **DEBBIE MONTGOMERY** (9 years as a volunteer) and **ELIZABETH MICHALSKI** (3 years as a volunteer). Other instructors also shared their time and expertise in Tai Chi, Tae Kwon Do, Weight Training and Aerobics: **BRENDA WILSON, CONSTANCE LIM, BOB CEDAR, DANNY GUAY** and **ERIN O'MANIQUE**.

Pauline Delorme
Health Services Coordinator

United Way Campaign

As summer heats up so do the eager teams of United Way volunteers around the region who dedicate their time and energy to supporting the annual campaign. The Centre enjoys an excellent record of giving and sharing internationally but also within our own community. I am pleased to report that **Margaret Dunlop** will lead our campaign again this year. She will need a dedicated team of volunteers to assist her. Please contact her directly (2510) if you wish to be a member of this team. Our community depends on your help.

Maureen O'Neil
President

VACANCIES IDRC

◇ **Special Assignment: Year 2000 Project Manager.** Terms of Reference for this assignment can be found under: w:\hrrh\jobcomply2000.wpd. Staff interested in applying for this assignment should send a CV to Human Resources by **July 11, 1997**.

◇ **Human Resources Assistant (RB947)**

Level 3 -- Duration: 7 months
Secondment can be an option if agreed upon with your supervisor. Job description under W:\hrrh\jobcomp\rb947.wpd. Please send your CV to Human Resources, to Competitions-RSG by **July 11, 1997**.

CHANGEMENTS AUX SERVICES DE SANTÉ

OUI, IL Y A EU DES CHANGEMENTS...

Tout d'abord, et plusieurs d'entre vous l'avez déjà remarqué en venant aux Services de santé, **Céline Corsius** n'est plus là pour vous aider à trouver ce qu'il vous faut en matière de santé, de déplacements et de conditionnement physique. Après cinq années des plus productives à titre d'adjointe administrative aux Services de santé, Céline a accepté un poste au Bureau de l'évaluation, où l'on tire grand parti de ses maintes compétences en organisation et en administration. Nos chemins se séparent ici... non par choix mais bien par nécessité... et je désire remercier Céline de son aide très précieuse et fort appréciée.

En second lieu, comme le poste de Céline ne sera pas doté, nous procédons aux changements suivants pour répartir le travail.

Programme d'aide aux employés - Catherine

Reynolds sera chargée de ce programme. Afin d'en assurer la continuité et de poursuivre mon engagement au sein du programme, je demeurerai membre du Comité du Programme d'aide aux employés.

Programme de santé du Centre - Les activités de promotion de la santé seront offertes avec le concours de la section du Développement des ressources humaines.

Services de santé destinés aux voyageurs -

Ces services demeurent les mêmes et sont offerts à l'externe au Bureau du vérificateur général et à la Corporation commerciale canadienne. Notre politique de dépistage est en cours de révision et nous vous ferons connaître les modifications apportées.

Santé et sécurité - Les services de premiers soins donnés à la suite d'accidents liés au travail sont maintenus, tout comme les efforts visant à offrir un milieu de travail ergonomique à tous les employés, en particulier à ceux et celles qui travaillent sur ordinateur. Il est certain que je ne serai plus aussi disponible pour m'occuper d'autres questions ayant trait à la santé. Je continuerai cependant de représenter le Centre en matière de santé et sécurité au travail et d'être membre du Comité de sécurité et d'hygiène.

Programme de mise en forme - L'AR (l'Association récréative de la Fonction publique du Canada) doit se charger bientôt de toutes les activités. En vertu d'un contrat avec le Centre, l'AR rendra des comptes à un comité d'employés bénévoles du CRDI, dont je ferai partie, pour toutes les décisions relatives au programme. On ne prévoit pas de changements pour l'an prochain et les tarifs devraient rester les mêmes, grâce à une subvention du Centre. La coordinatrice du

programme, Jo-Ann Dalfonso, travaillera un plus grand nombre d'heures et répondra à tous les besoins des participants.

Au moment de transmettre le flambeau à une nouvelle administration, j'aimerais remercier les moniteurs bénévoles qui ont lancé le programme il y a 14 ans, ainsi que tous les autres qui s'y sont joints par la suite, car ils en ont vraiment été l'âme : **BARBARA DAVIDSON** (monitrice bénévole 14 ans), **BERYL SCRIVENS** (14 ans), **DEBBIE MONTGOMERY** (9 ans) et **ELIZABETH MICHALSKI** (3 ans). Merci également à tous les autres qui ont donné de leur temps et transmis leurs connaissances en tai chi, taekwondo, poids et haltères et exercices aérobiques : **BRENDA WILSON, CONSTANCE LIM, BOB CEDAR, DANNY GUAY** et **ERIN O'MANIQUE**.

Pauline Delorme
Coordinatrice des Services de santé

Campagne de Centraide

L'été est maintenant bel et bien là et les équipes de bénévoles de Centraide commencent à s'activer dans toute la région, offrant leur temps et leur énergie pour assurer la réussite de la campagne annuelle. Le Centre a bien sûr fait ses preuves en matière de partage et de don sur le plan international, et c'est aussi le cas dans son milieu. Je suis heureuse d'annoncer que **Margaret Dunlop** dirigera notre campagne de nouveau cette année. Elle aura besoin d'une équipe de bénévoles dévoués pour la seconder dans sa tâche. Communiquez directement avec elle (au poste 2510) si vous désirez faire partie de son équipe. Aidez-nous à aider la collectivité.

Maureen O'Neil
Présidente

VACANCES au CRDI

◇ **Affectation spéciale : gestionnaire du projet An 2000.** Vous trouverez le mandat que devra remplir la personne retenue sous w:\hrrh\jobcomp\y2000.wpd Les employés désireux de poser leur candidature pour cette affectation sont priés d'envoyer leur CV aux Ressources humaines d'ici le 11 juillet 1997.

◇ **Adjoint(e) aux Ressources humaines (RB947)**
Échelon 3 -- Durée : 7 mois

Vous pouvez choisir l'option de détachement avec l'accord de votre superviseur. La description du poste se trouve sous w:\hrrh\jobcomp\rb947.wpd. Veuillez envoyer votre curriculum vitae aux Ressources humaines, à «Concours GSR», d'ici le 11 juillet 1997.

L'écho gramme

Volume 12, n° 22
Vendredi 4 juillet 1997

» Pages intérieures «

- « Mona Lisa... la banane
- « Le point sur le programme de mise en forme
- « Hommage à nos moniteurs
- « Révision des indemnités journalières
- « Vacances au CRDI et ailleurs
- « Changements aux services de santé
- « Campagne de Centraide

«Listproc» - Avant de partir en vacances

Beaucoup de personnes au Centre sont abonnées aux listes de traitement (Listproc) du CRDI (Listproc, appelées aussi listserv). Si c'est votre cas, vous devez, avant de partir en vacances, vous placer en mode reporter ("postpone") sur toutes les listes où votre nom figure. Dans ce mode, vous continuerez d'être abonné(e) à la liste mais le courrier ne vous sera envoyé qu'à votre retour, quant vous aurez fait cesser le report ("unpostpone"). Il est tout particulièrement important que les employés qui ont recours à l'utilitaire de mise en vacances de Beyond Mail se placent en mode reporter car, s'ils omettent de le faire, ils pourront occasionner des boucles perturbatrices. Cela s'est produit assez souvent récemment. Il existe des utilitaires qui peuvent vous aider dans cette tâche. Il suffit d'aller à la page Web indiquée ci-dessous et de cliquer à l'endroit approprié ("postpone") pour vous placer en mode reporter et, à votre retour, toujours sur cette même page, pour faire cesser le report ("unpostpone"). C'est aussi simple que cela! Vous trouverez ces utilitaires, et d'autres renseignements sur la liste de traitement, à la page principale Listproc du CRDI :

<http://www.idrc.ca/listproc>

Veuillez donc vous familiariser avec ces utilitaires si vous êtes abonné(e) aux listes de traitement du CRDI et comptez vous absenter pour de longues périodes (surtout si vous vous servez de l'utilitaire de mise en vacances de Beyond Mail).

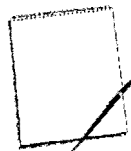
REMARQUE : Vous devez faire de même pour les listes auxquelles vous êtes abonné(e) à l'extérieur du Centre. L'utilitaire de mise en vacances peut également occasionner des boucles perturbatrices aux listes de traitement

Listproc et Listserv d'autres sites. En ce qui concerne les sites externes, vous devez communiquer avec le propriétaire de la liste pour lui demander comment reporter les messages qui vous sont destinés.

MISE EN GARDE : ASSUREZ-VOUS DE CLIQUER SUR "POSTPONE" ET NON SUR "UNSUBSCRIBE"... car, avec cette dernière commande, votre nom sera retiré de la liste et vous ne pourrez l'y remettre avec "unpostpone".

Nous espérons que ces quelques conseils vous aideront à mieux vous préparer à des vacances bien méritées et peut-être même permettront d'éviter quelques appels d'urgence au Bureau d'assistance!

Bureau d'assistance, SIG



Comment répondre aux messages envoyés par liste de traitement

Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi vous receviez parfois de nombreux exemplaires d'un message par courrier électronique envoyé par liste de traitement? Voici la réponse. La liste de traitement émet automatiquement au RL un exemplaire de tout message adressé à une liste d'envoi comprenant des destinataires du CRDI. Lorsque ce message parvient au RL, le système étend le champ «À :» pour qu'il comprenne les adresses RL de tous les destinataires visés en plus du nom même de la liste. Ceci veut dire que, si un usager du RL reçoit un tel message et y répond par BeyondMail en indiquant que sa réponse doit aller aux destinataires (à l'invite "Address to all original recipients or just the 'reply to' list"), la personne qui a envoyé le message initial pourrait recevoir jusqu'à 3 exemplaires de cette réponse

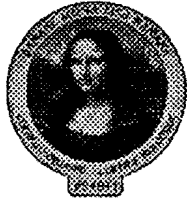
- ❶ parce que son nom figure dans le champ **De** : du message reçu (peu importe s'il s'agit de l'adresse de la personne ou de l'adresse de la liste);
- ❷ parce que la personne est abonnée à la liste et que son nom sera l'un de ceux qui seront retenus dans le champ **À** : du message à titre de destinataire;
- ❸ enfin, parce qu'elle reçoit une copie de la réponse, copie envoyée à la liste.

Vous êtes perdus? Ne vous en faites pas! Il suffit simplement d'éviter de répondre aux «destinataires» ("Recipients") lorsqu'on répond à un message transmis par liste de traitement. Bien sûr, ce n'est pas toujours souhaitable, alors, si vous voulez que votre réponse parvienne à toutes les personnes dont le nom est sur la liste, vous pouvez répondre aux destinataires, mais supprimez d'abord tous les noms des destinataires RL superflus et ne gardez que le nom de la liste. Vous pouvez aussi choisir «Répondre à l'expéditeur» et, s'il s'agit uniquement de l'expéditeur, changer l'adresse à celle de la liste.

Si vous vous posez des questions au sujet des listes de traitement, visitez le site Web du CRDI (<http://www.idr.ca/listproc>) ou communiquez avec le Bureau d'assistance, au poste 5555.

Les SIG

**Prochaine démo pour
Windows 95 et Corel Suite :**
Auditorium - 9 juillet
de 10 h à 11 h 30
et
de 14 h à 15 h 30



MONA LISA... LA BANANE

On pourra se procurer bientôt cette banane, une création en partie canadienne, dans les supermarchés Loblaws de Toronto et d'Ottawa. Surveillez son arrivée à Toronto à compter du 4 juillet et à Ottawa à compter du 6 juillet. Il s'agit d'un essai, qui sera suivi dans deux semaines d'une campagne de publicité et de démonstrations en magasin, après quoi la banane sera disponible toutes les semaines. Les emplacements des magasins varient parce que le fruit parvient rapidement à maturité. Faites votre part pour appuyer cette composante de l'initiative FoodLinks du CRDI et découvrez la banane Mona Lisa. Pour plus de renseignements sur ce projet, consultez le site Web du CRDI à la rubrique FoodLinks, là où il est question de la banane Goldfinger, ou communiquez avec Éric Sauvé au poste 2490 ou par StreetTalk.

Éric Sauvé

LE POINT SUR LE PROGRAMME DE MISE EN FORME

L'horaire d'été, en vigueur à compter du 23 juin, est le suivant :

le lundi à midi	faible impact
le mardi à midi	pot-pourri
le mercredi à midi	faible impact

****Les autres jours, profitez-en pour aller marcher**.**

Mon bureau sera ouvert tous les lundis de 10 h à 15 h 30. Je ne serai pas au Centre du 28 juillet au 20 août.

Je tiens à remercier les organisateurs et tous les participants qui sont venus témoigner leur appréciation à nos moniteurs de conditionnement physique (voir l'article ci-après). Venez voir les photos accrochées au mur de la salle de conditionnement physique.

Passez un merveilleux été!

Jo-Ann Dalfonso

HOMMAGE À NOS MONITRICES BÉNÉVOLES... DE LA PART DES PARTICIPANTS AUX ACTIVITÉS DE MISE EN FORME

Lors d'un repas-surprise à la fortune du pot qui a suivi le cours d'exercices aérobiques de midi le 15 mai dernier, les participants du programme de mise en forme ont rendu hommage à quatre monitrices bénévoles de longue date : Barbara Davidson, Beryl Scrivens, Debbie Montgomery et Elizabeth Michalski. Ces dernières ont également reçu un T-shirt de couturier à motif de séance d'exercices. Trois d'entre elles, Debbie, Beryl et Barbara, ont décidé de prendre congé pour les mois d'été et leurs étudiants ont tenu à leur manifester leur appréciation avant leur départ.

Barbara et Beryl ont obtenu leur certificat de monitrice en 1983 et ont participé sans interruption au programme depuis (elles n'ont pris congé que pendant leurs congés de maternité!). Même avant d'obtenir leur certificat, Barbara et Beryl dirigeaient des séances le midi dans un local libre du 60, rue Queen alors que le programme en était encore à l'état embryonnaire. Debbie s'est jointe à elles en 1988, une fois le CRDI installé dans ses nouveaux locaux du 250, rue Albert dotés d'installations de conditionnement physique dernier cri, et elle a enseigné de façon ininterrompue jusqu'au mois dernier. Comme ses collègues, Elizabeth a d'abord participé aux cours d'exercices aérobiques avant de suivre une formation de monitrice et d'obtenir son certificat en 1994. À elles quatre, elles ont été au service du programme de mise en forme du Centre pendant 44 ans!

La dernière recrue de l'équipe de monitrices bénévoles, Sheri Richer, qui, à l'instar d'Elizabeth, continuera

d'enseigner durant l'été, a reçu un bouquet de fleurs à cette occasion.

*Fran Anderson,
au nom des participants*

Révision des indemnités journalières

Les indemnités journalières de repas des employés en déplacement officiel et les indemnités forfaitaires versées aux consultants ont fait l'objet d'une révision pour tenir compte de l'évolution de la situation économique. On trouvera les mises à jour sous **W:\TRAVEL\PERDIEM**.

Les nouvelles indemnités s'appliquent à tous les déplacements commençant le ou après le 1^{er} juillet 1997.

Vacances AILLEURS



INBAR

Ses services étant réclamés de toutes parts, INBAR deviendra un organisme international indépendant qui aura son siège à Beijing, en Chine, par suite d'un traité intergouvernemental qui devrait entrer en vigueur à la fin de 1997. De plus, son mandat a été étendu pour lui permettre d'exercer ses activités non plus seulement en Asie, mais aussi en Afrique et en Amérique latine.

Pendant la période de transition, on est à la recherche de personnes qui pourront administrer les activités d'INBAR dans les grands domaines suivants : recherche, développement et maillage.

*S'adresser à la bibliothèque
pour plus de précisions.*

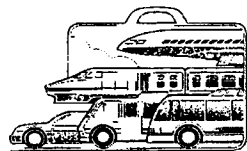
The echo gramme

Volume 12, N° 23
Friday, July 11, 1997

INSIDE

- ✦ In the spirit of community
- ✦ Vacancy: International & IDRC
- ✦ Good news: income tax reduction

Travel Corner



HAPPY RETIREMENT AUNG

One of our trusted colleagues, Aung Gyi, retired from the Centre last month after almost 16 years of service. Aung started with the Centre as an Associate Director of the Cooperative Programs Unit in 1981. In 1989, Aung took up a position in Singapore where he worked for three years until his transfer to India. Trained as a civil engineer, Aung was initially actively involved in program work related to building materials and construction technology. When he relocated to the regional office, his scope broadened to include work related to soil, land and water management. More recently Aung participated in the development of the PAN Asia program. In 1995, Aung took up the assignment of Regional Representative in the SARO office. His work in ensuring the smooth functioning of SARO during the last two very difficult years has been much appreciated.

I am sure that all of you join me in wishing Aung a very happy retirement. I understand that he intends to continue working in the development arena and I am sure that we will have an opportunity to cross paths over the coming years. Good luck to you Aung, and your family.

*Raymond Audet
Acting President*

US Preclearance



Effective July 8, 1997, we will have US customs and immigration preclearance at Ottawa airport. This means that if you are travelling on a direct flight from Ottawa to a US destination you will proceed directly to the second level at the airport for check in with the airline and immediate customs formalities. A new duty free shop has been constructed inside the sterile zone which will now be a cash and carry facility. If you are travelling to a US destination via Toronto or Montreal, you will continue to check in on the first level as you are a domestic passenger. You will then preclear US customs in Toronto or Montreal.

Air Canada has no immediate plans to relocate their Washington flights from Dulles to National airport. Dulles is a very important destination for the Ottawa market as it is very close to the high tech industry in the state of Virginia. At some point, Air Canada may increase the frequency of flights and have some land at National. No decision has been made at this time. Additionally, the Air Canada flights to New York will continue to land at Newark airport. This is an important connecting point with the Continental

Airlines network which is a partner of Air Canada. As well Air Canada is moving its operation to the United Airlines terminal at Chicago O'Hare airport. Precleared flights from Ottawa will land at this terminal and this will allow smooth and quick connections to United Airlines flights.

There is also a strong possibility that Air Canada will begin serving a new US destination (likely Boston) during the coming year.

Greyhound Airlines



You may now make reservations and purchase tickets with Admiral Travel on all Greyhound Airlines' flights. Greyhound are operating 2 flights daily from Ottawa to Winnipeg with connections to Vancouver, Calgary, Edmonton and Kelowna. They are offering low airfares with very few restrictions, i.e. advance purchase and a minimum Saturday night stay. Of course these tickets are non refundable and changes are subject to fees. Greyhound are using Boeing 727-200 aircrafts operated by Kelowna Flightcraft. This company is ISO 9001 approved and operates aircrafts on behalf of Purolator and UPS. The aircrafts to be used by Greyhound have all been refurbished and have a 171 seat configuration with seat pitch of 31 inches.

These flights are also part of the Greyhound bus service and your reservation can include the bus journey as well as a free transfer between the bus terminal and the airport. This is ticketless travel but we will provide you with a receipt which will be faxed to us by Greyhound.

Hotels

If a hotel reservation is booked by your host and you would like the details to be included on your itinerary, please advise us and we will record it on your file.

Contacts

Since **Admiral Travel** is an outside supplier housed at IDRC, we also have our own telephone line. You can reach us at **234-8949**. We also have a toll-free number valid in Canada and from the US, **1-800-320-2292**. The fax number in the travel office is **234-9717**.

You can also email us from anywhere in the world at **lchampagne@ldrc.ca** or **vknoop@ldrc.ca**. In case of an emergency, Admiral Travel has a 24 hour emergency service accessible from anywhere in the world. You will find the phone numbers on the inside of the ticket jacket, under your itinerary.

*Louise Champagne
TTI Admiral Travel Agencies*

IN THE SPIRIT OF COMMUNITY.....

I wish to congratulate all those who successfully completed the course in first aid and CPR. I also wish to thank each one of you for taking this time (and for many, this meant working late into the evening to catch up on work deadlines) to prepare to help someone in need, at work, at home or in the community. Your commitment is greatly appreciated.

*Mark Watters
Director, RSG*



first-aid attendants



List of qualified

4th FLOOR:		
	Mahshid Lotfi	2482
	Carrie Smith	2484
5th FLOOR:		
	Brenda Cardinal	2517
	Christine Thibault	2518
6th FLOOR:		
	Eric Watts	2571
7th FLOOR:		
	Françoise Palmer	2065
8th FLOOR:		
	Karina Allache	2169
	Rachel Mayo	2149
	Sylvie Perreault	2188
	André Roberge	2405
	Suzanne Soroka	2547
9th FLOOR:		
	Diane Ceponkus	2236
	Suzanne Dagenais	2235
	Alain St-Hilaire	2001
10th FLOOR:		
	Rita Bowry	2088
	Gracia Chiasson	2408
	Barbara Davidson	2460
	Nicole Hall	2155
	Beryl Scrivens	2086
11th FLOOR:		
	Sunita Kapila	2503
	Najeeb Mirza	2359
	Debbie Montgomery	2219
	Brenda Lee Wilson	2475
12th FLOOR:		
	Lauraine Clement	2272
	Denise Deby	2338
	Kaye Meikle	2276
	Manon Therien	2073
	Karen Trébert	2309
14th FLOOR:		
	Isabelle Lacroix	2244



Vacancy International [Job description in the library]

FOCAL (Canadian
Foundation for the Americas)
Executive Director - Ottawa

Vacancy

Position title:
Director, Public Affairs
Level: 9



The job description can be found under `w:\hrrh\jobcomp\ca082.wpd`. Please send your cv to "Competitions-RSG" by **July 14, 1997**.

GOOD NEWS!



The last provincial budget for Ontario included a **reduction of the income tax rate** for individuals. The decrease is 1% for the 1997 taxation year. Therefore, from July 1, 1997, the rate will be decreased by 2% to cover the entire year.

Resource Services Group

Erratum ---

Changes in Health Services...

Fitness Program

The article should read...Sincere thanks to **Bob Soutar**, who shared his time and expertise as a volunteer instructor in Tae Kwon Do.

Pauline Delorme

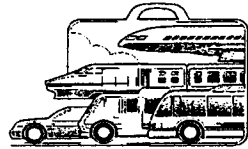
L'écho gramme

Volume 12, n° 23
Vendredi 11 juillet 1997

PAGE INTÉRIEURE

- ✦ L'esprit communautaire
- ✦ Vacances au CRDI et ailleurs
- ✦ Bonne nouvelle : réduction d'impôt

Voyage



Bonne retraite Aung!

L'un de nos collègues les plus estimés, Aung Gyi, a pris sa retraite le mois dernier après avoir travaillé au Centre pendant presque 16 ans. À son arrivée, en 1981, il a d'abord été directeur associé, Programmes de coopération. En 1989, il a accepté un poste à Singapour, où il a travaillé trois ans, puis a été transféré en Inde. Ingénieur civil, Aung a pris une part active aux activités de programme qui portaient sur les matériaux et les techniques de construction. Une fois au bureau régional, son champ d'activité s'est étendu à la gestion des sols, des terres et de l'eau. Il y a quelque temps, il a participé à l'élaboration du Programme de maillage panasiatique (PAN). En 1995, il est devenu représentant régional au BRASU. Le travail qu'il a accompli pour assurer le bon fonctionnement de ce bureau au cours des deux dernières années a été fort apprécié.

Je suis persuadé que vous vous joignez tous et toutes à moi pour lui souhaiter une très heureuse retraite. Je crois savoir qu'il a l'intention de continuer à travailler dans le domaine du développement et je suis certain que nos chemins se croiseront encore au cours des années qui viennent. Bonne chance à toi, Aung, et à ta famille!

Raymond Audet
Président par intérim

Prédédouanement vers les États-Unis



À compter du 8 juillet 1997, il y aura prédédouanement des passagers à destination des États-Unis à l'aéroport d'Ottawa. Si vous prenez un vol direct d'Ottawa vers une destination quelconque aux États-Unis, vous devez désormais vous rendre directement au deuxième étage de l'aéroport pour l'enregistrement auprès du transporteur aérien et les formalités de douane. On a construit une nouvelle boutique hors taxes à l'intérieur de la zone restreinte et c'est maintenant un magasin «payer-emporter». Si vous allez aux États-Unis en passant par Toronto ou Montréal, vous vous enregistrez toujours au premier étage puisque vous prenez un vol intérieur. Le prédédouanement se fera à Toronto ou à Montréal.

Air Canada ne prévoit pas de rediriger dans l'immédiat ses vols vers Washington de l'aéroport Dulles à l'aéroport National. L'aéroport Dulles est une destination très importante pour le marché d'Ottawa, car il est tout près de l'industrie de la haute technologie en Virginie. Il se peut qu'Air Canada en vienne à augmenter la fréquence de ses vols vers l'aéroport National et à acquérir un terrain. Aucune décision n'a encore été prise. Par ailleurs, les vols d'Air Canada vers New York continueront d'atterrir à l'aéroport de Newark, qui est un important point de liaison avec le réseau de Continental

Airlines, un partenaire d'Air Canada. Et la compagnie déménage ses activités au terminal de la United Airlines à l'aéroport O'Hare de Chicago. Les vols prédédouanés en provenance d'Ottawa y atterriront et les correspondances avec les vols de la United Airlines se feront rapidement.

Il est également fort possible qu'Air Canada commence à desservir une nouvelle destination aux États-Unis (probablement Boston) au cours de l'année qui vient.

Le transporteur aérien Greyhound



Vous pouvez maintenant faire des réservations et acheter des billets pour tous les vols du transporteur aérien Greyhound auprès d'Admiral Travel. La compagnie offre deux vols par jour d'Ottawa à Winnipeg avec des correspondances vers Vancouver, Calgary, Edmonton et Kelowna. Ses tarifs sont bas et comportent peu de restrictions, soit achat à l'avance et séjour comprenant au moins la nuit du samedi. Évidemment, ces billets ne sont pas remboursables et toute modification entraîne des frais. Les avions utilisés sont des Boeing 727-200 exploités par Kelowna Flightcraft. Cette compagnie est certifiée ISO 9001 et exploite des avions pour Purolator et UPS. Les avions du transporteur aérien Greyhound ont tous été remis à neuf, ils comptent 171 sièges et le pas est de 31 pouces.

Ces vols font partie de la gamme de services Greyhound et votre réservation peut inclure le trajet en autobus ainsi qu'un transfert gratuit du terminus d'autobus à l'aéroport. Le tout se fait sans billet, mais nous vous remettons le reçu que Greyhound nous aura fait parvenir par télécopieur.

Hôtels

Si votre hôte fait une réservation d'hôtel pour vous et que vous voulez que cela soit précisé sur votre itinéraire, dites-le nous et nous ferons le nécessaire.

Pour nous rejoindre

Admiral Travel est un fournisseur de l'extérieur qui a des bureaux au CRDI et a sa propre ligne téléphonique. Vous pouvez nous rejoindre au 234-8949. Nous avons également un numéro sans frais valable pour les appels provenant du Canada et des États-Unis : 1-800-320-2292. Le numéro de télécopieur est le 234-9717.

Vous pouvez aussi communiquer avec nous par courrier électronique de n'importe où dans le monde. Notre adresse : lochampagne@idrc.ca ou vknoop@idrc.ca. En cas d'urgence, Admiral Travel a un service 24 heures auquel vous pouvez avoir accès où que vous soyez. Vous trouverez les numéros de téléphone à l'intérieur de la pochette à billets, sous votre itinéraire.

*Louise Champagne
TTI Admiral Travel Agencies*

L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE

Je tiens à féliciter tous ceux et celles qui ont suivi et réussi le cours de premiers soins et de RCR. Et je tiens à vous remercier tout particulièrement d'avoir pris le temps (et pour certains cela a voulu dire travailler tard le soir pour respecter des échéances) de vous préparer à aider quelqu'un qui en a besoin, au travail, à la maison ou ailleurs dans votre milieu. Votre sens des responsabilités vous honore.

*Mark Watters
Directeur, GSR*



secouristes



Liste des

4 ^e ÉTAGE :	
Mahshid Lotfi	2482
Carrie Smith	2484
5 ^e ÉTAGE :	
Brenda Cardinal	2517
Christine Thibault	2518
6 ^e ÉTAGE :	
Eric Watts	2571
7 ^e ÉTAGE :	
Françoise Palmer	2065
8 ^e ÉTAGE :	
Karima Allache	2169
Rachel Mayo	2149
Sylvie Perreault	2188
André Roberge	2405
Suzanne Soroka	2547
9 ^e ÉTAGE :	
Diane Ceponkus	2236
Suzanne Dagenais	2235
Alain St-Hilaire	2001
10 ^e ÉTAGE :	
Rita Bowry	2088
Gracia Chiasson	2408
Barbara Davidson	2460
Nicole Hall	2155
Beryl Scrivens	2086
11 ^e ÉTAGE :	
Sunita Kapila	2503
Najeeb Mirza	2359
Debbie Montgomery	2219
Brenda Lee Wilson	2475
12 ^e ÉTAGE :	
Lauraine Clement	2272
Denise Deby	2338
Kaye Meikle	2276
Manon Therien	2073
Karen Trébert	2309
14 ^e ÉTAGE :	
Isabelle Lacroix	2244



Vacance ailleurs

[Description de poste
à la bibliothèque]

FOCAL (Fondation canadienne pour les Amériques)
directeur exécutif - Ottawa

Vacance

Titre du poste :
directeur, Affaires
publiques
Échelon : 9



Vous trouverez la description de poste sous w:\hrh\jobcomp\ca082.wpd. Prière de faire parvenir votre CV à «Concours GSR» d'ici le **14 juillet 1997**.

BONNE NOUVELLE!

Le dernier budget provincial de l'Ontario incluait **une réduction du taux d'imposition sur le revenu des particuliers**. La diminution est de 1% pour l'année d'imposition 1997. Par conséquent, à compter du 1er juillet 1997, le taux sera réduit de 2% de manière à couvrir l'année 1997 en entier.



Groupe des services-ressources

Erratum ---

Changements aux Services de santé...

Programme de mise en forme

Il aurait fallu lire : sincères remerciements à **Bob Soutar** qui a donné de son temps et transmis ses connaissances en taekwondo.

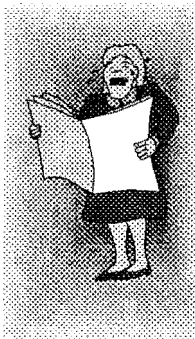
Pauline Delorme

The echo gramme

Volume 12, N° 24
Friday, July 18th, 1997

INSIDE

- ✧ Summer vacation: slowdown activities
- ✧ Welcome Jean-Claude / Ruth
- ✧ Congratulations Pauline Delorme
- ✧ Vacancies IDRC and International
- ✧ CBT for Windows (French version)
- ✧ Insert: purchase agreement



**There won't be any Echogramme
from July 21st to August 5th**



**The Log on News will continue... please send your
messages to **Sheri Richer** for that period and take note
that the **LOG ON NEWS**
should be short messages.**

SOFTWARE & USED COMPUTER SALE FOR STAFF

IDRC is offering to its employees the opportunity to purchase the computers which are being replaced by the Pentiums. Interested employees should refer to the insert in this edition of the Echogramme for an order form "purchase agreement".

As there will be a limited number of computers, model preference and availability will be handled by a lottery if demand exceeds supply. This limited number of computers also means that we can only sell one computer per staff member.

Please send your order forms as soon as possible. We hope to start pick-up by the end of July.



The computer sale offer includes:

- A NEC Image 433, PM 2210-2461, with 170 MB hard drive and 16 MB RAM at \$400 (taxes included)
- OR
- A NEC PowerMate 486/33i, PM 670-2301, with 130 MB hard drive and 12 MB RAM at \$350 (taxes included)

PLUS

- A 15" NEC MultiSync 4FG or 4FGE monitor
- A Microsoft or NEC mouse
- A bilingual keyboard

Each computer will be installed with DOS/Windows 3.1. In addition, we will be selling three different software packages.

For \$39.00, employees can purchase Corel WordPerfect Suite 6.1 (Windows 3.1 version) or Corel WordPerfect Suite 7.0 (for Windows '95).

For \$139.00, employees can purchase Corel Office Professional 7.0 (for Windows '95). Please note that we do not recommend Windows '95 software for the used computers (Corel WordPerfect Suite 6.1 is more suitable for these computers).

Once we have received and accepted your request for purchase, we will provide you with information on the process for payment and pick up. The computers will be sold as is.

Interested employees should fill out the attached purchase agreement and return it to Martha Young in room 839 of the Resource Services Group. Any questions should be relayed to Jennifer Neufeld (ext. 2515) or Martha Young (ext. 2442). Please do not contact the Help Desk with questions regarding this sale.

Resource Services Group

CBT for WINDOWS in FRENCH

We have now received the CBT for Windows in French! All you have to do is to follow these instructions:

- Close ALL applications before starting the process.
- Press START, RUN and type I:\SETUP.EXE to install Skill Builder.
- Press SUIVANT at the welcome screen.
- Press SUIVANT to accept the license agreement.
- Press SUIVANT to install the program in the target directory, i.e. C:\SKILLB\70011\ (Press OUI to create the directory).
- Press one of the three options to choose the type of interaction you wish for the exam. Once you have made your choice, press SUIVANT.

(Installation is being done - decompression of course files)

- Press OK to exit.

To start the program:

- Press START, PROGRAMS and DIDACTICIEL NETG SB (introduction à Windows 95).

Human Resources Development, RSG

Summer vacation...



Due to holidays and training activities, **RIMS's service providers** are currently operating at a reduced level.

Please bear with us if service is not as fast as usual this July and August.

*Carole Joling
Director, RIMS*

Health Services

I will be away **July 21-Aug 23**. During my absence, **Ruth Wilson** will ensure continuity in Health Services.

Formerly of CUSO, Ruth is a nurse who has worked and lived in developing countries, is a member of the Committee to Advise on Tropical Medicine and Travel (CATMAT), and the co-author of a book on travelling abroad... with children.

A warm welcome to IDRC Ruth!

Pauline Delorme

Welcome Jean-Claude!

The Special Initiatives Programme is pleased to welcome **Jean-Claude Dumais** who is now working in the Centre Training and Awards Unit as Awards Officer. Jean-Claude is taking over the work of Rita Bowry who will be Acting Program Officer while Constance Lim is away on maternity leave. Welcome J.-C.!

Congratulations!

I am delighted to inform you that **Pauline Delorme** has successfully passed the **Canadian Nurses Association** certification examination in Occupational Health Nursing.



Earning the professional designation of Certified in Occupational Health Nursing Canada requires a specific level of experience in the specialty, along with extensive study and preparation to write the exam. Through this credential, Pauline has demonstrated a commitment to nursing excellence. Please join me in congratulating Pauline in her personal achievement

and her dedication to professional growth and the delivery of quality patient care.

*Mark Watters
RSG - Director*

BABY NEWS

Suzanne Soroka had a little baby **girl** on Thursday 10 July at 10:45 p.m. Katrina, who came into this world at 7lbs 5 oz., is doing fine - as are Mom and Dad Danny.

Congratulations!



Vacancies **IDRC**

Administration Officer

- 3 days per week

Level: 4

Duration: until March 27, 1998

The job description can be found under w:\hrrh\jobcomp\RB200. Please send your cv to "Competitions-RSG" by **July 23, 1997**.

Vacancies **International**

*[Job descriptions
in the library]*

■ FAO

- ◇ Senior Commodity Specialist
- ◇ Plant Production Officer
- ◇ Animal Health Officer
- ◇ Credit Officer (Level P-4)
- ◇ Credit Officer (Level P-5)
- ◇ Programming and Monitoring Officer
- ◇ Statistician
- ◇ Secretary of Indian Ocean
- ◇ Senior Country Project Officer
- ◇ Senior Officer - Sustainable Development Policy
- ◇ Chief - Comparative Agricultural Development Service
- ◇ Chief - Agricultural Sector in Economic Development Service

■ FOCAL

- ◇ Executive Director

■ National Capital Commission

- ◇ Financial Advisor



CONTRAT D'ACHAT D'UN MICRO-ORDINATEUR USAGÉ

Je soussigné(e) m'engage à acheter auprès du CRDI un micro-ordinateur ou un des programmes d'application proposés aux conditions stipulées ci-dessous. Je sais que cette offre s'adresse exclusivement aux employés du CRDI. Le paiement intégral est exigible au moment de l'acceptation de la commande. Il est entendu que la vente est définitive et que le CRDI n'accompagne la présente offre d'aucune garantie expresse ou implicite. Je n'exigerai aucune assistance technique de la part des SIG par suite de mon achat.

ORDINATEURS USAGÉS

- MICRO-ORDINATEUR : _____ NEC IMAGE 433 (347,83 \$ + 15 % TPS-TVP = 400 \$)
OU
_____ NEC POWERMATE 486/33i (304,35 \$ + 15 % TPS-TVP = 350 \$)
(les deux sont munis d'un clavier, d'un moniteur, d'une souris et les systèmes DOS et Windows 3.1 sont installés)
- * LOGICIEL : _____ COREL WORDPERFECT SUITE pour Windows 3.1 sur
disquettes 3 po ½ (39 \$ + 15 % TPS-TVP = 44,85 \$)
(convient à ces ordinateurs usagés)

* LOGICIELS POUR WINDOWS '95 sur CD-ROM

- _____ COREL WORDPERFECT SUITE pour Windows '95 __FRANÇAIS __ANGLAIS
(39 \$ + 15 % TPS-TVP = 44,85 \$)
_____ COREL OFFICE PROFESSIONAL pour Windows '95 __FRANÇAIS __ANGLAIS
(139 \$ + 15 % TPS-TVP = 159,85 \$)

* Renseignements sur le logiciel : <http://www.corel.ca/products/wordperfect>. Veuillez noter que, compte tenu de l'offre spéciale consentie par Corel, aucun manuel n'est fourni.

MONTANT TOTAL DE L'ACHAT : _____ \$ (à payer au moment de la confirmation - ne pas joindre de chèque ni d'argent)

NOM : _____

POSTE TÉLÉPHONIQUE : _____

SIGNATURE : _____

DATE : _____

APPROBATION : _____

DATE : _____

(Groupe des services-ressources)

RÉSERVÉ AU GROUPE DES SERVICES-RESSOURCES

Date et heure de la remise à l'employé(e) : _____

Numéro de facture : _____ Numéro de série et décalque : _____



USED COMPUTER SALE: PURCHASE AGREEMENT

I, the undersigned, agree to purchase a micro-computer or software package from IDRC (as stipulated below). I understand that this sale is offered solely to IDRC employees. Payment will be made in full upon confirmation of purchase. I understand that this sale is final and that IDRC will not include any expressed or implied warranty on my purchase(s). I will expect no support from the MIS staff regarding my purchase(s).

USED COMPUTER

COMPUTER: _____ NEC IMAGE 433 (\$347.83 + 15% GST & PST = \$400.00)
OR
_____ NEC POWERMATE 486/33i (\$304.35 + GST & PST = \$350.00)
(Both include DOS/Windows 3.1, keyboard, monitor, & mouse)

*SOFTWARE: _____ COREL WORDPERFECT SUITE for Windows 3.1 on 3.5"
diskettes (\$39 + 15% GST & PST = \$44.85)
(Suitable for these used computers)

***SOFTWARE FOR WINDOWS '95 (on CD-ROM)**

_____ COREL WORDPERFECT SUITE for Windows '95 __ENGLISH __FRENCH
(\$39 + 15% GST + PST = \$44.85)

_____ COREL OFFICE PROFESSIONAL for Windows '95 __ENGLISH __FRENCH
(\$139 + 15% GST + PST = \$159.85)

*Please refer to <http://www.corel.ca/products/wordperfect> for software information. Please note that because of special pricing offered by Corel, the software packages will not come with manuals.

TOTAL AMOUNT OF PURCHASE(S):\$ _____ (to be paid on confirmation of order
- do not include payment)

NAME: _____

EXTENSION: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

APPROVAL: _____ DATE: _____
(Resource Services Group)

RESOURCE SERVICES GROUP ONLY

Pick up date and time: _____

Invoice #: _____ Serial # & decal: _____

L'Écho gramme

Volume 12, n° 24
Vendredi 18 juillet 1997

PAGES INTÉRIEURES

- ✧ Activités au ralenti
- ✧ Bienvenue Jean-Claude et Ruth
- ✧ Félicitations à Pauline Delorme
- ✧ Vacances au CRDI et ailleurs
- ✧ CBT pour Windows (version française)
- ✧ Encart : contrat d'achat



**L'Échogramme ne sera pas publié
du 21 juillet au 5 août**



**Les Nouvelles réseau seront toujours diffusées...
envoyez vos messages à **Sheri Richer** pendant
cette période et, n'oubliez pas,
il doit s'agir de nouvelles brèves.**

VENTE DE LOGICIELS ET D'ORDINATEURS USAGÉS AU PERSONNEL

Le CRDI offre à ses employés la possibilité d'acheter les ordinateurs qui sont remplacés par les Pentiums. Les employés intéressés trouveront dans ce numéro de *L'Échogramme*, en encart, le bon de commande tenant lieu de « contrat d'achat ».

Le nombre d'appareils étant restreint, ils seront attribués par voie de loterie s'il y a trop de demandes. Il en ira de même pour le choix des modèles. Et cela veut dire aussi que chaque employé n'a droit qu'à un seul ordinateur.

Veillez faire parvenir votre bon de commande le plus tôt possible. Nous espérons commencer à remettre les ordinateurs à la fin de juillet.



L'offre prévoit l'achat d'un appareil :

- NEC IMAGE 433, PM 2210-2461, capacité du disque dur 170 Mb et mémoire vive de 16 Mb, au prix de 400 \$ (TTC)
- OU
- NEC PowerMate 486/33i, PM 670-2301, capacité du disque dur 130 Mb et mémoire vive de 12 Mb, au prix de 350 \$ (TTC)

MUNI DE :

- moniteur NEC MultiSync 15 po, mod. 4FG ou 4FGE
- souris Microsoft ou NEC
- clavier bilingue

Les systèmes DOS et Windows 3.1 seront installés sur chaque ordinateur. Nous proposons, en outre, trois programmes d'application différents.

Les suites Corel WordPerfect 6.1 (version Windows 3.1) ou Corel WordPerfect 7.0 (pour Windows '95) sont proposées au prix de 39 \$.

Le logiciel Corel Office Professional 7.0 (pour Windows '95) coûte 139 \$. Veuillez noter que Windows '95 n'est pas conseillé pour ces microordinateurs (la suite Corel WordPerfect 6.1 est celle qui convient le mieux).

Une fois que nous aurons reçu et approuvé votre demande d'achat, nous vous donnerons toutes les précisions concernant le paiement et la livraison. Tous les microordinateurs seront vendus tels quels.

Les employés intéressés n'ont qu'à remplir le contrat d'achat ci-joint et à le retourner à Martha Young, Groupe des services-ressources, pièce 839. Pour toutes questions, adressez-vous à Jennifer Neufeld (poste 2515) ou à Martha Young (poste 2442). S.v.p. ne communiquez pas avec le Bureau d'assistance en ce qui concerne la présente offre.

Groupe des services-ressources

CBT pour WINDOWS en FRANÇAIS

La version française du CBT pour Windows est maintenant arrivée! Pour y avoir accès, il suffit de suivre les directives ci-dessous :

- Fermez TOUTES les applications avant de commencer le processus.
- Appuyez sur START, RUN et tapez I:\SETUP.EXE pour installer Skill Builder.
- Appuyez sur SUIVANT à l'écran d'accueil.
- Appuyez sur SUIVANT afin d'accepter le contrat de licence.
- Appuyez sur SUIVANT afin d'installer le programme dans le répertoire destinataire, soit le C:\SKILLB\70011\ (Appuyez sur OUI pour créer le répertoire).
- Appuyez sur l'une des trois options proposées pour choisir le type d'interaction voulu pour l'examen, puis appuyez sur SUIVANT.

(L'installation se fait - décompression des fichiers de cours.)

- Appuyez sur OK pour quitter.

Pour amorcer le programme :

- Appuyez sur START, PROGRAMS et DIDACTICIEL NETG SB (introduction à Windows '95).

Développement des ressources humaines, GSR

Ah les vacances!



En raison des vacances et des activités de formation, les fournisseurs de services du SGIR sont présentement moins nombreux.

Alors, soyez patients si les services ne sont pas aussi rapides que d'habitude en juillet et août.

*Carole Joling
Directrice, SGIR*

Services de santé

Je ne serai pas là du 21 juillet au 23 août. Pendant mon absence, **Ruth Wilson**, infirmière, prendra la relève aux Services de santé.

Ruth a déjà été à l'emploi du CUSO, elle a vécu et travaillé dans des pays en développement, est membre du Comité consultatif de la médecine tropicale et de la médecine des voyages (CCMTM[✓]) et est co-auteur d'un livre sur les voyages à l'étranger... avec des enfants.

*Nous sommes heureux de
l'accueillir au CRDI, Ruth!*

Pauline Delorme

Bienvenue Jean-Claude!

Le Programme d'activités spéciales est heureux d'accueillir **Jean-Claude Dumais**, qui travaille maintenant à la Section de la formation et des bourses à titre d'agent des bourses. Il s'occupe du travail de Rita Bowry, qui est administratrice de programme par intérim pendant que Constance Lim est en congé de maternité.

Félicitations!

Je suis très heureux de vous annoncer que **Pauline Delorme** a obtenu le certificat d'infirmière en santé au travail de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada.



Pour obtenir ce titre professionnel, il faut avoir acquis une certaine expérience dans cette spécialisation et il faut passer un examen écrit qui demande beaucoup de préparation. L'obtention de ce certificat témoigne de sa recherche de l'excellence dans sa profession.

Je suis persuadé que vous vous joignez tous et toutes à moi pour féliciter Pauline de cet accomplissement et de son souci de perfectionnement professionnel en vue d'offrir des services de qualité.

*Mark Watters
Directeur, GSR*

NOUVELLES BÉBÉ

Suzanne Soroka a donné naissance à une petite fille de 7 lbs 5 onces le jeudi 10 juillet à 22 h 45.

Katrina, Suzanne et papa Danny se portent à merveille.
Félicitations!



Vacances CRDI

Agent d'administration

- 3 jours par semaine

Échelon : 4

Durée : jusqu'au 27 mars 1998

Description de ce poste se trouve sous w:\hrrh\jobcomp\RB200. Veuillez faire parvenir votre cv à «Concours GSR» d'ici le 23 juillet 1997.

Vacances ailleurs

*[Descriptions de poste
à la bibliothèque]*

FAO

- ◇ Spécialiste principal des produits
- ◇ Spécialiste de la production végétale
- ◇ Spécialiste de la santé animale
- ◇ Spécialiste du crédit (niveau P-4)
- ◇ Spécialiste du crédit (niveau P-5)
- ◇ Chargé de la programmation et de la surveillance
- ◇ Statisticien
- ◇ Secrétaire, océan Indien
- ◇ Fonctionnaire principal chargé de projets dans les pays
- ◇ Fonctionnaire principal - politique de développement durable
- ◇ Chef - Service de développement agricole comparé
- ◇ Chef - secteur agricole du Service de développement économique

FOCAL

- ◇ directeur exécutif

Commission de la capitale nationale

- ◇ Conseiller financier

The echo gramme

YEAR 2000

UPDATE

Given the time-sensitive nature of the Year 2000 issue, SMC, at its meeting of July 3rd, allocated funds from the special IS/IT envelope to support a number of Year 2000 activities, including funds for a Project Manager. The Project Manager assignment was subsequently advertised within the Centre, and I am happy to report that **Ed Brandon** has been selected as the successful candidate.

Ed possesses considerable experience in the area of system design and implementation. He has worked with mainframe, mini and microcomputers; he developed the Earth Summit CD-ROM for IDRC; and he has a keen interest in tackling and resolving Year 2000 issues. His skills and experience make him an excellent choice as Project Manager.

The Project Manager will report to the Director of MIS, and both will be assisted by the Year 2000 Coordinating Committee. This Committee, which meets on a monthly basis, provides advice and guidance on the development and implementation of Y2K workplans and related activities. It consists of the following: Paul McConnell (Chair), Ed Brandon, Fred Carden, Gilles Forget, Arlene Lafoley, Charles Morin, Ted Murray, Willy Reyes, Rob Robertson, and Mark Watters.

In order to keep staff (in HQ and the Regions) informed and up-to-date on Year 2000 activities, a Web site is being developed and should be open for a visit in the next few weeks. Workplans, minutes of meetings, and other information of interest to staff will be available and maintained

I know you join me in extending our best wishes and support to Ed and all the others working on Year 2000 issues. This is one project that **must** be completed on time.

*Paul McConnell, Director
Resource Policy Group*



NEW ARRIVALS

IN MTS

We are pleased to welcome **Andrew Cray** to the Materiel & Traffic Section of the Resource Services Group. Andrew is filling-in as Purchasing/Traffic Assistant while Christine Thibault is on maternity leave for the next 10 months. Andrew may be contacted by e-mail or at ext. 2518, and will be pleased to assist you with your office furniture and supplies purchases, business cards, etc. Welcome Andrew!



Christine Thibault's baby girl, Melissa, arrived July 31st, weighing in at 7 lbs. 10 ozs! Both Mom and baby are doing fine!



Susan Bickram

IN RIMS

Randy Vanasse has recently joined IDRC as



a member of the Research Information Management Service. He is Records Coordinator for the 11th floor, replacing Andrew Cray who takes up an 11 month secondment in MTS. Randy is a 1997 graduate of the Algonquin College Records Management Program with several years of work experience in the field, many of them spent at CIDA. We are fortunate that Randy was able to join us and be so quickly "up to speed" in his new job.

I know that you will all make Randy feel welcome. Please feel free to call upon him in the 11th Floor Records Office, via e-mail or at extension 2253, for assistance in filing or locating corporate and/or project records.

*Marjorie Whalen
Service Manager, RIMS*

L'écho gramme

AN 2000

LE POINT

Étant donné l'urgence des problèmes que pose le passage à l'an 2000, le CHD, au cours de sa réunion du 3 juillet dernier, a décidé d'affecter des fonds de l'enveloppe spéciale SI-TI au financement de certaines activités qui y sont reliées, entre autres aux coûts afférents à un gestionnaire de projet. Un avis de recrutement a ensuite été affiché à l'interne pour ce poste. Je suis heureux d'annoncer qu'**Ed Brandon** est le candidat qui a été retenu.

Ed a acquis une expérience considérable en matière de conception et de mise en application de systèmes. Il connaît les gros, les mini- et les micro-ordinateurs. Il a conçu le CD-ROM du CRDI sur le Sommet de la Terre et il s'intéresse vivement aux problèmes liés au passage à l'an 2000 et aux solutions à y apporter. Sa compétence et son expérience en font la personne toute désignée pour gérer ce projet.

Il travaillera sous l'autorité du directeur des SIG et tous deux seront assistés dans leur tâche par le comité coordinateur an 2000. Ce comité se réunit une fois par mois pour donner des conseils et des lignes directrices générales sur l'élaboration et la mise en application des plans de travail et des activités connexes. Ses membres sont Paul McConnell (président), Ed Brandon, Fred Carden, Gilles Forget, Arlene Lافoley, Charles Morin, Ted Murray, Willy Reyes, Rob Robertson et Mark Watters.

Pour tenir le personnel (du siège social et des régions) au courant des activités, un site Web est en cours d'élaboration et l'on devrait être prêt à y accueillir les visiteurs d'ici quelques semaines. Les plans de travail, les procès-verbaux des réunions et d'autres documents intéressant le personnel y seront versés.

Je suis persuadé que vous vous joindrez tous et toutes à moi pour féliciter et appuyer Ed et tous les autres qui s'emploient à résoudre les problèmes que suscite le changement de millénaire. Il s'agit là d'un projet qu'il **faudra absolument** terminer à temps.

*Paul McConnell, directeur
Groupe de la politique des ressources*

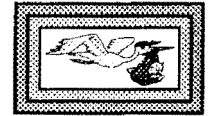


DU NOUVEAU

AU SME

C'est avec grand plaisir que nous accueillons **Andrew Cray** au Service du matériel et des expéditions du Groupe des services-ressources. Andrew occupe le poste d'adjoint aux achats et aux expéditions, remplaçant Christine Thibault en congé de maternité pour les 10 prochains mois. On peut le rejoindre par courrier électronique ou au poste 2518. Il sera heureux de vous aider dans vos achats de fournitures et de mobilier de bureau, vos commandes de cartes professionnelles, etc. Bienvenue Andrew!

La petite fille de **Christine Thibault**, Melissa, est née le



31 juillet et elle pesait 7 livres 10 onces. Maman et bébé se portent bien!

Susan Bickram

AU SGIR



Randy Vanasse

vient de commencer à travailler au CRDI, au Service de gestion de l'information sur la recherche, à titre de coordinateur des dossiers au 11^e étage. Il remplace Andrew Cray, en détachement pour 11 mois au SME. Randy est un diplômé de la promotion de 1997 du Programme de gestion des documents du Collège Algonquin. Il a accumulé bon nombre d'années d'expérience dans le domaine, dont plusieurs passées à l'ACDI. Nous sommes chanceux que Randy ait pu se joindre à nous et travailler « à plein régime » aussi rapidement.

Je suis persuadée que vous saurez faciliter son intégration au Centre. N'hésitez pas à avoir recours à ses services pour le classement et le repérage des documents institutionnels et des dossiers des projets. Il est au bureau des documents du 11^e étage et vous pouvez également le rejoindre par courrier électronique ou par téléphone, au poste 2253.

*Marjorie Whalen,
gestionnaire des services, SGIR*



The **echo** AJCSER gramme

INSIDE

- ☛ WEB page courses
- ☛ Vacancies
- ☛ Fitness Open house
- ☛ Telephone directory update
- ☛ Managing your office collection

Corporate IT/IS Business Plan Approved

Over the last several months, you will have seen reference in the Notes of SMC meetings, plus articles in Echogramme to a special exercise aimed at helping the Centre make better and informed decisions about its investments in new information technology and systems. I am pleased to be able to report to you that SMC has just endorsed the major components of a **3 year corporate IS/IT business plan**. There are several components of this plan, which together are designed to improve and strengthen our information systems and the underlying technical infrastructure, so as to enhance this critical area of our operations.

A special allocation of approximately \$3.5M for the 3 year planning period has been made available for the corporate IT plan. This figure is only slightly more than our current rate of expenditure on IT, yet the priority-setting and coordinated approach should help ensure that the benefits are greater. Funds have now been allocated to the activities which must take place this fiscal year, and work has commenced in all areas. Regular progress reports and information will be provided to SMC and of, course, I will continue to ensure that all staff in Ottawa and the Regions are kept up-to-date on these IS/IT initiatives. As noted below, we now have a basic schedule of anticipated activities, but the work plan will be reviewed each year and, if necessary, adjusted according to our needs.

Activities which received funding this fiscal year 97/98

- Initiate Year 2000 Project
- Introduce new Financial System
- Upgrade LAN
- Enhance Public Internet site
- EDMS
 - completion of the pilot
 - presentation of EDMS Business Plan for SMC approval

Activities to proceed 98/99

- Implement new or enhanced Project Management System
- Complete desktop computer renewal
- Upgrade Regional Office WAN & communications
- Introduce system management tools

Activities to proceed 99/00

- Other Applications
 - Human Resources
 - TRIPS

As you can see, a lot of effort by a lot of people has been put into this IT planning activity. SMC believes the Centre now has a strong framework which will help improve decision-making in this very complex area, enhance tools and services available to staff, and ensure that our IT investments are wise. I believe we are on the right track!

R. J. Audet

New acquisitions in the RIMS collection



Asian health, environmental and allied databases (AHEAD) CD-ROM. AHEAD, 1995-97. 002:614.7(5) A8

Ethical and spiritual dimensions of social progress. UN, 1995. 300.009 U5

Guide to funding for international and foreign programs. Foundation Center, 1996. 058:060.047 R5

More than 50 ways to build team consensus. IRI/Skylight Training, 1996. 650 W4

Oxfam handbook of development and relief. Oxfam, 1995. 361.98 O8

Road to hell : the ravaging effects of foreign aid and international charity. Free Press, 1997. 341.232(6) M3

What in the world is going on? a guide for Canadians wishing to work, volunteer or study in other countries. Canadian Bureau for International Education, 1996. 058:331:370 C9

World health report 1997 : conquering suffering, enriching humanity. WHO, 1997. 614 W52 1997

Please contact the Reference desk (extension 2578) should you wish to borrow any of the mentioned items.



WEB PAGE DESIGN AND MAINTENANCE TRAINING PROGRAM

In order for staff involved in the creation of IDRC Web pages to be fully knowledgeable and at ease in this area, we will continue to offer the course that was launched last April. Based on its evaluations, the course was slightly revised with the Internet Institute in order to allow more time for practice. Also, we are now adding three more courses to the program: 2) "Web site management", 3) "Web page design: Advances Tables" and 4) "Posting Images on your Web Pages". For every course, the instructor will be bilingual and a bilingual synoptic guide will be provided. All courses will be held in room 737. The schedule for the first two courses is the following:

1) WEB PAGE DESIGN WITH NETSCAPE COMMUNICATOR (COMPOSER)

CLASS I

PART I - September 10
8:45 a.m. - 12 noon
PART II - September 12
8:45 a.m. - 12 noon

CLASS II

PART I - September 10
1:00 p.m. - 4:15 p.m.
PART II - September 12
1:00 p.m. - 4:15 p.m.

A brief course outline is available on w:\hrrh\hrrhtra\internet\cours\introweb.wpd . Please indicate in your e-mail for registration your level of experience with Web page design.

2) WORKSHOP OF THREE HOURS ON WEB SITE MANAGEMENT *

*Pre-requisite: Completion of the course Web page design with Netscape Gold or Composer or advanced level in Web page design.

CLASS I - September 15
8:45 a.m. to 12 noon

CLASS II - September 15
1:00 p.m. to 4:15 p.m.
CLASS III - September 16
8:45 a.m. to 12 noon
CLASS IV - September 16
1:00 p.m. to 4:15 p.m.

A brief course outline is available on w:\hrrh\hrrhtra\internet\cours\webmngt.wpd .

3 and 4) TO BE ANNOUNCED LATER IN SEPTEMBER

Upon approval by your supervisor, please send your registration by e-mail to André Roberge along with the class and time selected no later than September 5.

IDRC Telephone Directory Update



The telephone listings for headquarters and regional offices have been revised as of JUNE 1997.

Staff may access the new listings under the W:TELEPHON directory.

Fitness News:

OPEN HOUSE!

September 8 to 10
12:00am to 2:00pm

Open to **all employees**.

Come and try an aerobics class or do a workout. Staff will be on hand to assist you.

Participate in the Open House draw and join us for a master class on

Friday, September 12.



JoAnn Dalfonso

VACANCIES

at IDRC

Position title:

Executive Assistant,
Micronutrient Initiative

Level: 2

Duration: 2 years

The job description can be found under w:\hrrh\jobcomp\PO948.

Please send your cv to "Competitions-RSG" by **August 29, 1997.**

Position title:

Accounting Officer,
Client Services Goup

Level: 5

The job description can be found under w:\hrrh\jobcomp\RB181.

Please send your cv to "Competitions-RSG" by **September 12, 1997.**

around the world

[Job descriptions
in the library]



International Service for National

Agricultural Research (ISNAR)
Associate Expert in Impact
Assessment and Evaluation of
Agricultural Research
(The Hague - Netherlands)

**Federation of Canadian
Municipalities
International Office**
Program Officer - Municipal
Partnerships Program

World Neighbors, Inc.
Associate Director
International Programs

**African Population Policy
Research Centre (APPRC) -
Nairobi**
Fellows for 1998 (2)

MANAGING YOUR OFFICE COLLECTION

IDRC staff have been coming to the Library in the last few months for advice on managing office document collections using information management software. Several issues should be considered in such an undertaking and, as a beginning, the Research Information Specialists of RIMS would like to suggest the following:

Who are the users? Is it for your personal use or to share with others? If the latter, how many potential users are there; where do they reside; how will they access the information? Currently popular information management programs such as Reference Manager and ProCite are usually installed as standalone databases on one PC. While records can be exported to other programs, acceptable interchange formats and appropriate programs at the other end need to be assured.

What do you want to collect? Books, journal articles, reprints, institutional material, project reports, electronic documents, or grey literature? Will the database store bibliographic information or full-text articles? Would the material be better maintained in the Centre Library collection for wider access? Is it already there?

There are important copyright issues to consider. Copyright sometimes restricts the storage and distribution of full text documents. Complete published articles cannot be photocopied and given out in bulk to other researchers unless you have obtained copyright permission from the publisher / author. There are also copyright restrictions on use made of downloaded search results from commercial databases.

How will the collection and database be updated and maintained? A collection is only good if it is kept up to date. How will new material be selected -- through professional contacts or regular searches of relevant databases? Who will be responsible? Who will actually enter the information into the database and maintain it? Before devoting a lot of resources into building up a database, think of who will be maintaining it in the future.

Will you record documents that are already listed in other databases / systems? Your targeted user group may already have access to these databases through the IDRC Library or their own library if outside of IDRC.

Which software best fits your needs? It is important to be precise about expectations for data handling, access and output before investing effort into database creation. Licensing issues must be addressed. **And remember that the cost of the software is a minor factor compared to the resources required to build and maintain a database.** Does the size of the collection warrant this investment?

How will documents be described in the database? Retrieval of the information will only be as good as the information that is entered. The more information entered about each document means more retrieval points but also is more time-consuming to enter. For books the core data would be author, title, place of publication, publisher, year of publication, paging. For journals: author, title, journal title, volume number, issue number, date, paging. If you want to include keywords, who will select them? Abstracts? Who will write them? Do abstracts for the documents already exist in other databases?

Standardization is important. Some special thesaurus or index list may already exist to help you select keywords or subject headings. Keep a list of the keywords used and try to use the same ones for the same concepts; do not use singular and plural versions of the same keyword; be specific enough so that you don't end up describing all of your documents with the same keywords.

For more information on this subject, visit your RIMS Research Information Specialist. We have material on database design, software selection, and may be able to suggest options to you.

GESTION DE COLLECTIONS DE BUREAU

Au cours des derniers mois, plusieurs employés ont sollicité l'aide et les conseils de la bibliothèque pour être en mesure de gérer leurs collections de documents sur support informatique. Le choix d'un logiciel de gestion de l'information comporte plusieurs aspects dont il convient tenir compte. Pour commencer, les spécialistes des SGIR vous invitent à faire un tour de la question :

Qui sont les utilisateurs? Ferez-vous un usage personnel de la base de données ou partagerez-vous l'information avec d'autres? Dans ce deuxième cas de figure, quel est le nombre d'utilisateurs éventuels, où sont-ils situés et quel moyen d'accès à l'information auront-ils? Des programmes de gestion de l'information populaires, tels que Reference Manager et ProCite, sont généralement installés comme des bases de données autonomes sur un seul PC. Bien que les enregistrements puissent être exportés vers d'autres programmes, des formats d'échange acceptables et des applications compatibles à l'autre extrémité s'avèrent indispensables.

De quoi se compose votre collection? Livres, articles de presse, réimpressions, documents institutionnels, rapports de projets, documents électroniques ou littérature grise? La base de données contiendra-t-elle des références bibliographiques ou le texte intégral des articles répertoriés? Convierait-il envisager de confier ces documents à la bibliothèque du Centre afin qu'un plus grand nombre de personnes puisse les consulter au besoin? Sont-ils déjà en bibliothèque?

Avez-vous pensé aux droits d'auteur? Le copyright restreint parfois les modalités de conservation et de distribution des documents en texte intégral. Toute reprographie d'articles publiés in extenso est interdite et aucune copie ne peut être remise à d'autres chercheurs sans autorisation préalable de la part de l'éditeur et de l'auteur. Des restrictions s'appliquent également à l'utilisation des résultats de recherche téléchargés à partir de bases de données commerciales.

Quels seront les critères de mise à jour et d'entretien de votre collection et base de données? Une collection n'est vraiment utile que si elle est tenue constamment à jour. Quels critères président au choix des articles récents – par le biais de contacts professionnels ou la consultation régulière de bases de données pertinentes? Qui s'en chargera? Qui devra introduire l'information dans la base de données et en assurer la tenue? Avant de consacrer beaucoup de ressources à la création d'une base de données, pensez à ceux qui devront en assurer la continuité.

Pour plus de renseignements sur le sujet, consultez votre spécialiste de l'information sur la recherche. Les SGIR mettront à votre disposition des documents concernant la conception de bases de données et les logiciels disponibles et vous orienteront dans votre choix.

*Madeleine Audet, Alison Ball, Susan Hodges
Vos spécialistes de l'information sur la recherche, SGIR*

Enregistrerez-vous des documents dont la liste figure déjà dans d'autres bases et systèmes? Le groupe d'utilisateurs ciblé peut déjà avoir accès à ces bases de données par l'entremise de la bibliothèque du CRDI ou bibliothèque locale (en dehors du Centre).

Quel logiciel répond la mieux à vos besoins? Avant de consacrer des efforts à la création d'une base de données, il convient de préciser ses attentes en matière de manipulation de données, d'accès et de sortie sans négliger l'obtention des autorisations nécessaires. **N'oubliez pas que le coût du logiciel est un facteur négligeable par rapport aux ressources exigées pour constituer et entretenir une base de données.** La taille de la collection justifie-t-elle un tel investissement?

Quelle description donnerez-vous des documents enregistrés dans la base? La recherche de l'information sera aussi utile que l'information introduite dans la base de données. Plus la base contient de données sur chaque document, plus nombreux sont les repères de recherche. Mais le temps nécessaire pour les enregistrer peut s'avérer tout aussi considérable. Dans le cas des livres, par exemple, les références essentielles seront la mention de l'auteur, le titre, le lieu de publication, l'éditeur, l'année de publication, le nombre de pages. Dans le cas des revues sont consignés le nom de l'auteur, le titre de l'article, le nom de la revue, le numéro du volume, le numéro de livraison, la date, les pages de référence. Si vous désirez inclure des descripteurs, qui les choisira? Qui écrira les résumés que vous voudrez enregistrer? Les résumés des documents répertoriés existent-ils déjà dans d'autres bases de données?

La normalisation est importante. Certains thésaurus spéciaux ou index peuvent avoir déjà été élaborés pour vous aider à sélectionner des descripteurs ou des titres de sujets. Conserver une liste de descripteurs existante et utilisez les mêmes listes pour des concepts identiques; n'utilisez pas le singulier et le pluriel pour un même descripteur; soyez suffisamment précis afin de ne pas décrire tous vos documents à l'aide des mêmes descripteurs.

L'écho gramme

Volume 12, n° 26
Jeudi 28 août 1997

PAGES INTERIEURES

- ☛ Conception de pages WEB
- ☛ Vacances
- ☛ Gym : portes ouvertes
- ☛ Mise à jour annuaire CRDI
- ☛ Gestion de collections de bureau

Approbation du plan stratégique SI-TI

Vous avez sans doute pris connaissance du compte rendu des réunions récentes du CHD et eu l'occasion de lire dans ces pages les articles consacrés au projet spécial qui vise à aider le Centre à prendre des décisions éclairées en matière d'investissements dans les nouveaux systèmes et technologies de l'information. J'ai aujourd'hui le plaisir de vous communiquer que le CHD vient de donner son aval aux principales composantes d'un plan stratégique triennal SI-TI. Il s'agit d'un plan à plusieurs volets qui, conjugués, permettront de consolider nos systèmes d'information et l'infrastructure technique sous-jacente. Ce domaine essentiel de nos opérations sera ainsi grandement amélioré.

Une somme avoisinant 3,5 M \$ échelonnés sur trois ans sera affectée au bénéfice de ce plan interne. Ce chiffre est légèrement supérieur aux dépenses courantes engagées à ce chapitre mais la fixation des priorités jointe à une approche coordonnée devraient se traduire par de nets avantages. Des fonds viennent d'être dégagés en vue des activités de l'exercice en cours et le travail a commencé sous de bons auspices. Des rapports d'étape périodiques seront remis au CHD et je ferai bien sûr en sorte qu'autant à Ottawa que dans les régions vous soyez tenus au courant de l'évolution de ces initiatives. Comme il est indiqué ci-après, un calendrier a été établi même si le plan de travail sera réexaminé chaque année et rectifié au besoin.

Activités financées au cours de l'exercice 1997-1998

- Échéance an 2000
- Nouveaux systèmes financiers
- Mise à niveau RL
- Mise en valeur du site internet
- SGDE :
 - aboutissement du projet pilote
 - présentation du plan d'action au CHD

Activités poursuivies en 1998-1999

- Mise à niveau des systèmes de gestion de projets
- Renouvellement du parc informatique
- Mise à niveau du RE et des communications avec les BR
- Introduction d'outils de gestion de systèmes

Activités prévues pour 1999-2000

Autres applications

- Ressources humaines
- TRIPS

Comme vous pouvez le constater, beaucoup d'intervenants déploient des efforts considérables pour le succès de ce plan. Le CHD croit que le Centre s'est désormais donné un cadre favorable à la prise de décision dans ce domaine très complexe et de nature à améliorer nos outils et les services mis à la disposition du personnel. Nos investissements dans le domaine des TI seront ainsi mieux justifiés. Je suis convaincu que nous sommes sur le bon chemin!

R. J. Audet

La collection du Service de gestion de l'information sur la recherche (SGIR) s'enrichit



Asian health, environmental and allied databases (AHEAD) CD-ROM. AHEAD, 1995-97. 002:614.7(5) A8

Ethical and spiritual dimensions of social progress. UN, 1995. 300.009 U5

Guide to funding for international and foreign programs. Foundation Center, 1996. 058:060.047 R5

More than 50 ways to build team consensus. IRI/Skylight Training, 1996. 650 W4

Oxfam handbook of development and relief. Oxfam, 1995. 361.98 O8

Road to hell : the ravaging effects of foreign aid and international charity. Free Press, 1997. 341.232(6) M3

What in the world is going on? A guide for Canadians wishing to work, volunteer or study in other countries. Canadian Bureau for International Education, 1996. 058:331:370 C9

World Health Report 1997 : conquering suffering, enriching humanity. OMS, 1997. 614 W52 1997

Si vous désirez emprunter un de ces ouvrages, veuillez vous adresser au comptoir de référence (poste 2578)



PROGRAMME DE FORMATION EN CONCEPTION ET GESTION DE PAGES WWW

Afin de permettre à tout le personnel intéressé d'améliorer ses connaissances et de maîtriser les fonctions de base, nous offrons de nouveau le cours d'initiation à la création de pages WEB qui avait déjà été entrepris en avril dernier. Après une analyse des évaluations, nous avons apporté en collaboration avec l'Institut de l'Internet de légères modifications et accru le temps consacré aux exercices pratiques. De plus, nous offrons trois autres cours complémentaires: 2) "Gestion du site Web", 3) "Tables évoluées", et 4) "Traitement d'images". Pour chaque cours, l'instructeur sera bilingue et un guide synoptique bilingue sera distribué à chacun des participant(e)s. Voici l'horaire des deux premiers cours :

1) CONCEPTION DE PAGES WEB À L'AIDE DE NETSCAPE COMPOSER

CLASSE I

Partie I - 10 septembre, 8 h 45 - midi
Partie II - 12 septembre, 8 h 45 - midi

CLASSE II

Partie I - 10 septembre, 13 h - 16 h 15
Partie II - 12 septembre, 13 h - 16 h 15

Une brève description du cours est disponible sous
w:\hrrh\hrrhtra\internet\cours\introweb.wpd.
Prière d'indiquer dans votre message d'inscription votre niveau de connaissances des fonctions de base.

2) COURS DE TROIS HEURES SUR LA GESTION DU SITE WEB *

* Préalable: Avoir suivi le cours "Conception de pages WEB à l'aide des logiciels Netscape Gold ou Composer" ou avoir atteint un niveau avancé dans la conception de pages WEB

CLASSE I

15 septembre, 8 h 45 à midi

CLASSE II

15 septembre, 13 h à 16 h 15

CLASSE III

16 septembre, 8 h 45 à midi

CLASSE IV

16 septembre, 13 h à 16 h 15

Une brève description du cours est disponible sous
w:\hrrh\hrrhtra\internet\cours\webmngt.wpd.

3 et 4) L'HORAIRE SERA ANNONCÉ EN SEPTEMBRE

Après avoir obtenu l'autorisation de votre supérieur immédiat, vous pouvez faire parvenir par courrier électronique votre inscription à André Roberge le 5 septembre au plus tard, en n'oubliant pas d'indiquer la session et l'heure de votre choix.

Mise à jour de l'annuaire de téléphone du CRDI



On peut consulter sous
W:TELEPHON
la plus récente version de

l'annuaire de téléphone (juin 1997).
Un choix de listes s'affichent sous ce répertoire.

VACANCES

au CRDI

Titre du poste :

Adjoint exécutif (h/f),

Initiative Micronutriments

Échelon : 2

Durée : 2 ans

La description du poste se trouve sous w:\hrrh\jobcomp\PO948.

Veillez envoyer votre cv à «Concours - GSR» d'ici au **29 août 1997.**

Titre du poste :

Agent(e) comptable,

Groupe de services à la clientèle

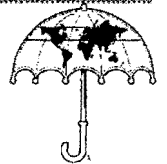
Échelon : 5

La description du poste se trouve sous w:\hrrh\jobcomp\RB181.

Veillez envoyer votre cv à «Concours - GSR» d'ici au **12 septembre 1997.**

dans le monde

[Descriptions de poste à la bibliothèque]



Service international

pour la recherche agricole nationale (SIRAN)

Expert associé en évaluation d'impact et en évaluation de la recherche agricole (La Haye, Pays-Bas)

Fédération canadienne des municipalités

Bureau international

Agent de programme - Programme des partenariats municipaux

World Neighbors, Inc.

Directeur associé

Programmes internationaux

Centre africain de recherches sur la politique de la population - Nairobi

Fellows pour 1998

Bonne forme physique

PORTES OUVERTES!

du 8 au 10 septembre

Midi à 14 h

Tous sont bienvenus.

Séance d'aérobic et exercices de mise en train. Nos monitrices et moniteurs seront là pour vous orienter.



Participez au tirage Portes ouvertes et joignez-vous à notre atelier maître le vendredi 12 septembre.

JoAnn Dalfonso

The echo gramme



Volume 12, No. 27
Thursday, September 11, 1997

- INSIDE**
- EDMS Update
 - Baby News from MERO
 - MIS Comings & Goings
 - Vacancies around the world

Y2K NEWS

I am pleased, and a little humbled, to spearhead the drive to ensure that IDRC is as minimally impacted as can be by the "Year 2000 Problem." The task ahead is very challenging.

To ensure the overall success of the its IT/IS business plan, the Centre can only travel the Y2K road successfully with the help and collaboration of all its staff. The task is certainly too large for MIS to tackle alone. Therefore, I wish to make the process of achieving that goal an open one. I will be a regular contributor to the *Echogramme*, and I have established a Web site to help you understand the problems and the solutions. The latter will evolve fairly rapidly. Please visit it often at:

<http://warehouse.idrc.ca/year2000>.

A separate internal web site is in the advanced stages of preparation, and will include access to the inventory database.

An initial assessment was made of IDRC's exposure to the Y2K problem in the spring, by a consultant. An inventory database of systems in use in head office was established. Emphasis in the next several weeks will be on expanding it to include the Regional Offices,

and also the physical plant equipment and external business dependencies. Examples of equipment include fax machines, security systems, and climate control systems. Banks are an excellent example of external dependencies – they transfer funds to recipients, and deposit your pay cheques in your own accounts.

It is possible that not all "non-compliant" systems can be fixed in time. It is therefore necessary to prioritize them based on what is critical for IDRC. The determination will be made on what must work in order to not adversely affect the day-to-day operations, or the delivery of programs in support of the Centre's mission. The determination of what is critical will be one of the most important immediate tasks facing IDRC.

It will also be necessary to plan for contingency actions for the systems considered to be critical. Such contingencies will kick in if it becomes clear over time that the Centre will not be able to solve the problem with its existing systems in time. Contingency plans will almost always employ manual approaches.

A Pentium microcomputer has been set up in MIS to test applications using future running dates. Instructions will appear shortly on the Web site to help you test your own machines and software, including equipment at home, and computers in regional offices.

While existing software and equipment may not be year 2000 compliant, there can be no question that any new acquisitions or software development undertaken by the Centre must be compliant. The web site contains a very detailed definition of compliance, and variations of this can be used in contracts as required. Feel free to consult me should you have any concerns in this area.

I welcome you to visit the web site, or to contact me directly, with any concerns or questions you may have.

I will be dialoguing extensively during the next few months with key individuals throughout the Centre.

Ed Brandon
Year 2000 Project Manager

EDMS UPDATE

Some months have passed since an Echogramme update about the Electronic Document Management System project but development of the prototype continues. In the past few months, the EDMS Working Group participated in the corporate Information Systems / Information Technology Study and the MIS Technical Architecture Review to ensure in the first instance that the EDMS fits in with senior management strategy for deployment of IS/IT resources and in the second instance, that the EDMS installation is compatible with current and near-future plans for the IDRC technical infrastructure.

CURRENT ACTIVITIES

Two other areas have been the focus of the Working Group:

- **Corporate Classification System Review:** The corporate classification system or file plan has been reviewed in order to address issues and opportunities of desktop electronic filing and to update the plan in light of the significant organizational changes within the Centre. The new model is currently being evaluated and tested within RIMS and will be rolled out to users along with EDMS. The new file plan and enhanced software functionality will facilitate the filing process for staff.
- **Conversion of Records Management System:** The records management software tested during the EDMS pilot project has been selected to replace the current paper-based system in FROLIC. Conversion is now underway with Beta testing taking place during the month of September. Records staff have undergone intensive training and are now testing the new database and software functionality. Final conversion to the new system is scheduled for early October.

NEXT STEPS

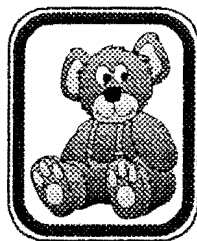
Development of the electronic document management solution for the Centre will continue with:

- **Beyond Mail integration:** Beyond Mail was not adequately integrated with the EDMS product suite during the pilot project. This fall will see a needs definition, survey of solutions and vendors, and integration and testing.
- **Regional Office and remote access:** Survey and testing of Web-based products that will provide Regional Office and remote access will be conducted this fall.

A Business Plan for Centre-wide deployment will be prepared for SMC in early September. The roll-out plan will include recruitment of additional members for the EDMS Working Group from user groups and an extensive business process analysis and functional design to ensure maximum integration of the system with IDRC work processes.

Marjorie Whalen

BABY NEWS FROM MERO



2.75 kgs. is doing fine, as are the Mom and Dad Emad.

Congratulations!!!..

Carmen Kameel

MIS Comings & Goings:



Our summer students have returned to school after a very busy and active summer. Our thanks go **Norma El-Hajjar, Alex Ceponkus,** and **Nick Langlois** for a productive and enjoyable summer term.

I am pleased to announce that **Hugh Campbell** has joined the Help Desk for a 3 month term commencing September 2. At the moment we are reviewing the Help Desk staffing and operations, and while this process continues, Hugh has been contracted to ensure that services to staff are maintained.

Welcome aboard, Hugh!

Ted Murray

VACANCIES

around the world

[Job descriptions in the library]

Federation of Canadian Municipalities

☞ Program Officer, Municipal Partnerships Program

ICARDA

☞ Leader, Natural Resource Management Program

☞ Leader, Germplasm Program

☞ Agricultural Hydrology Specialist

☞ Plant-Water-Soil Specialist (Stress Physiologist)

☞ Marginal-Water Management Specialist

L'écho gramme

Volume 12, n° 27
Jeudi 11 septembre 1997

À L'INTÉRIEUR

- Le point sur le SGDE
- Naissance au BREMO
- Allées et venues SIG
- Perspectives de carrière

Y2K : le nouveau sommet

J'ai le plaisir - tempéré par une pointe d'humilité - de tenir le gouvernail devant conduire, je l'espère sans trop de tracasseries, le CRDI à bon port à l'échéance de l'an 2000. Le défi promet d'être de taille

Afin d'assurer le succès de son plan d'action en matière de SI/TI, le Centre doit compter sur l'aide et la collaboration de **tout le personnel**. L'ampleur de la tâche dépasse les seules capacités des SIG. Il paraît donc souhaitable que les options permettant d'atteindre le but fixé demeurent aussi ouvertes que possible. Je compte, bien sûr, profiter de cette rubrique dans *Échogramme* et, afin de vous associer à nos difficultés comme aux solutions proposées, j'ai prévu d'établir un site Web. Ce deuxième support sera rapidement accessible. Nous vous y donnons rendez-vous aussi souvent que possible à l'adresse :

<http://warehouse.idrc.ca/year2000>

Un site web interne distinct est à un stade avancé de préparation et donnera également accès à la base de données d'inventaire.

Un de nos consultants a procédé, au printemps, à une première mesure de l'ampleur du

problème au CRDI et un premier inventaire informatisé des systèmes utilisés au siège a pu être dressé. Nous nous emploierons, dans les prochaines semaines, à élargir la base pour y inclure les systèmes de tous nos bureaux régionaux mais également l'équipement matériel de nos installations physiques et des sites externes avec qui le Centre fait affaire. Cet équipement comprend, par exemple, les télécopieurs et les systèmes de sécurité et de climatisation. Les banques, qui transfèrent les fonds à nos bénéficiaires ou qui font le dépôt automatique de vos chèques de paie, sont une excellente illustration des dépendances externes.

Il se peut que tous nos systèmes «non conformes» ne soient pas rectifiés à temps. C'est pourquoi il nous faut établir un ordre de priorités sur la base de ce qui est vital pour le CRDI, à commencer par ce qui doit nécessairement fonctionner au jour dit pour ne pas perturber nos activités journalières ou l'exécution des programmes répondant à la mission du Centre. Définir ces priorités est une des tâches immédiates les plus importantes.

Il conviendra également de planifier les interventions urgentes pour les systèmes jugés vitaux. Ces plans, qui comportent presque toujours des interventions manuelles, seraient mis en oeuvre s'il s'avérait que

le Centre ne peut venir à bout à temps des complexités de nos systèmes.

Un micro Pentium a été configuré aux SIG pour mettre à l'essai les applications en utilisant le calendrier futur. Des instructions seront publiées dans peu de temps sur le site web afin de vous aider à tester vos machines et logiciels, y compris l'équipement à domicile et les ordinateurs dans les bureaux régionaux.

Bien que les logiciels et l'équipement existants puissent ne pas être conformes aux exigences de l'an 2000, il est impératif que toute nouvelle acquisition ou développement de logiciels au Centre le soit. Le site web présente une définition très détaillée de la notion de «conformité» et des variantes pourront être utilisées, par exemple, dans les contrats, selon le cas. N'hésitez pas à communiquer avec moi si vous aviez des opinions en matière.

Entre-temps, je vous invite à parcourir notre site web et à prendre contact avec moi. Dans les mois à venir, je compte m'entretenir au Centre avec un certain nombre de personnes-clés afin de poursuivre plus loin cette conversation.

Ed Brandon
Directeur du projet an 2000

Le point sur le SGDE

Cela fait quelques mois que nous vous avons entretenus du projet Système de gestion des documents électroniques dont le prototype est à l'étude. Le Groupe de travail qui s'en charge a pris part ces derniers mois au projet de Systèmes d'information intégrés, à l'étude TI et à l'examen d'architecture technique SIG afin de s'assurer que le processus s'inscrit tout d'abord dans la stratégie de la haute direction en vue du déploiement des ressources SI/TI. Dans un deuxième temps, il veut assurer la compatibilité de l'installation SGDE avec les plans visant l'infrastructure technique du CRDI.

ACTIVITÉS COURANTES

Deux autres domaines ont fait l'objet d'examen :

- **Revue du système de classification intégré** : Le système de classification ou de disposition des dossiers a fait l'objet d'une revue visant à prendre en compte les aspects du classement électronique au poste de travail et à améliorer le plan au vu des changements survenus au Centre. Le nouveau modèle sera mis à l'essai au SGIR et proposé ensuite, avec le SGDE, aux utilisateurs. La nouvelle disposition et les fonctionnalités accrues du logiciel rendront le processus de classement plus aisé.
- **Conversion du Système de gestion des documents** : Le logiciel de gestion des documents mis à l'essai à titre expérimental a été retenu pour remplacer l'actuel système sur support papier dans FROLIC. La conversion est en cours et la version β sera testée dès septembre. Le personnel

concerné a reçu la formation appropriée et il met déjà à l'essai la nouvelle base et ses fonctions logicielles. La reconversion au nouveau système est prévue pour le début d'octobre.

PROCHAINES ÉTAPES

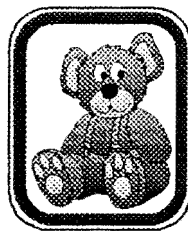
La recherche d'une solution à la gestion électronique des documents se poursuivra dans deux autres directions :

- **Intégration BeyondMail** : Au cours du projet pilote, BeyondMail n'était pas suffisamment intégré à la suite SGDE. À l'automne, suivront l'étape de définition des besoins, la sélection des solutions et des revendeurs possibles et les procédés d'intégration et d'essai.
- **Bureaux régionaux et téléaccès** : L'examen et les essais de produits sur support web rendant possible le téléaccès aux BR seront menés à l'automne.

Un plan d'action à l'échelle du Centre sera élaboré et présenté au CHD début septembre. Nous souhaitons étoffer le Groupe de travail en recrutant de nouveaux membres parmi les utilisateurs et mener une analyse de processus et de conception fonctionnelle pour maximiser le degré d'intégration.

Marjorie Whalen

HEUREUX ÉVÉNEMENT AU BREMO



Amira Iskander a eu un petit garçon le 23 juillet dernier. **Youssef**, qui pesait 2,75 kg à la

naissance se porte à merveille. La maman et papa Emad aussi.

Félicitations!

Carmen Kameel

Allées et venues aux SIG :



Nos étudiants d'été ont fait leur rentrée universitaire après un été bien rempli. Nous remercions sincèrement **Norma El-Hajjar**, **Alex Ceponkus** et **Nick Langlois** pour avoir joyeusement suivi un stage très productif.

À compter du 2 septembre, **Hugh Campbell** a rejoint le Bureau d'assistance pour trois mois. Au moment où nous nous apprêtons à examiner les aspects de la dotation et du fonctionnement du bureau, Hugh sera présent tout au long pour assurer un service continu aux utilisateurs du Centre. Je lui souhaite chaleureusement la bienvenue!

Ted Murray

Perspectives de carrière

[Descriptions en bibliothèque]

La Fédération canadienne des municipalités

☛ Agent de programme, Partenariats municipaux

Centre international de recherches agricoles dans les régions sèches

☛ Chef, Programme de gestion des ressources naturelles

☛ Spécialiste, Hydrologie agricole

☛ Spécialiste, Plantes-eau-sol (Physiologiste du stress)

☛ Spécialiste, Gestion des eaux marginales

The echo gramme

Volume 12, No. 28
Friday, October 3, 1997

INSIDE

- IDRC behind the news
- Thank you from MIS and HRD
- Congrats Rosemary
- IDRC Information Kits
- Vacancies around the world



Message from the President

I am pleased to announce that **Dr. Eva Rathgeber, Regional Director, EARO**, has assumed the responsibilities of the **Executive Director of the Essential Health Interventions Program (EHIP)**, in addition to her regular responsibilities. Dr. Rathgeber has been involved with EHIP since its inception, and will oversee the integration of EHIP with other IDRC health and social sector activities in East Africa. Dr. Joachim Voss will coordinate the winding down of the Program from the Ottawa end in order to ensure a smooth transition of activities.

As part of the EHIP changes, the Secretariat will be based in EARO, and regional staffing of two positions has begun. The roles of the Tanzania Essential Health Interventions Project's (TEHIP) Project and Research Managers will also be expanded.

Maureen O'Neil



New Director

Public Affairs

I am pleased to announce that **Mr. David Todd** has been engaged as **Director of Public Affairs for IDRC**, effective Monday, September 8.

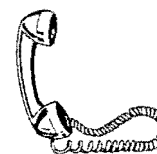
As a professional journalist, Dave Todd has written extensively over the past two decades, and from more than 30 countries, on a wide range of international and Canadian issues. He has a particular interest in linkages between human rights, development and global security and wide-ranging contacts in the media and in government.

A former foreign correspondent for Canada's largest newspaper chain, Southam, he was its news service's first staff writer in Latin America based in San Jose, Costa Rica, from 1985-89. From 1989-95 he was Southam's Ottawa-based foreign affairs and defence analyst and served on special assignments overseas (including coverage of the 1991 Persian Gulf war and crises in Haiti). He has seen IDRC projects in the field and knows some of our veteran field officers.

Dave has also been a media advisor on North-South relations, has coordinated and led projects on issues ranging from the rights of children around the world to international arms trafficking, and in 1996 organized an investigation into conditions within Burma/Myanmar. He is the author of a major national report on social and economic policy concerns to be published next year.

I am sure that all IDRC staff will join me in welcoming Dave Todd to IDRC. He is located in **Room 1038, ext. 2563**.

Pierre Beemans



New WARO phone numbers

Please note that WARO telephone numbers will be changed effective **OCTOBER 10**. You will be required to dial an extra digit. From Ottawa you will dial:

9 + 221 + 8 + 24-09-20 or
9 + 221 + 8 + 24-42-31 for the telephone and 9 + 221 + 8 + 25-32-55 for the fax.

Administrative Services

IDRC



behind the news

Good advocacy work can contribute to better policy-making, and solid research is the basis for good advocacy.

On Thursday 18th September, there were two international news items describing the significant role played by Canada in negotiating international treaties: one on banning land mines, and one on controlling the use of the pesticide methyl bromide, that is very harmful to the ozone layer. In both cases, the spokespersons from the Canadian NGO community, respectively Mines Action Canada and Friends of the Earth Canada, have received modest Centre funding for the work they did to prepare their cases to the Government. IDRC was not mentioned in the news, but we played our role -- by supporting research -- contributing to the efforts of Canadians to make the world a better and safer place for all.

Gisèle Morin-Labatut

Congratulations Rosemary!

I am happy to report that **Rosemary Kennedy** has been selected as the successful candidate for the two month secondment (October 6 to December 5, 1997) with the Program Accounting Services to replace Julie Lessard while she is on study leave.

Welcome Rosemary!

Ray Robinson

Some of us wouldn't have believed it, but the exercise of installing new Pentiums and upgrading to Windows '95 has come to a close. The MIS and HRD groups would like to take this opportunity **to thank** all of you who have been involved in the process for your participation, advice, suggestions, coaching and facilitating skills and most of all, for your time and patience. Special thanks are extended to the coordinators and resource people (including all the "unofficial" resource people out there) who, despite heavy workloads, still managed to devote a great deal of time to ensuring the success of this endeavour. This ambitious project would never have been possible without all of you.

The organizers are planning to conduct an evaluation of this exercise with a limited amount of participants, to assist in planning similar projects in future. Users, coordinators, and resource people alike will have an opportunity to share their opinion and provide advice. If you'd like to contribute to the evaluation, please contact **Louise Brennan at ext. 2111**.

By the way, plans are already underway for the purchase of some additional Pentiums next year to complete the cycle, so you may not have heard the last of us.....

MIS and HRD

IDRC Information Kits

Complete IDRC Information Kits **are now available** from IDRC Books. Each kit contains:

- ☞ Global Impacts. Research for development review 1997
- ☞ Publications Catalogue 1997
- ☞ Linking People and Ideas (*IDRC corporate brochure*)
- ☞ IDRC's Current Program Initiatives (*PI summary brochure*)

Kits can be obtained by calling **Beryl Scrivens, ext 2086**.

Please take note that the 15 individual PI sheets, originally intended for use in this information kit package, are no longer readily available as a set. They can still be obtained, but the intent is to deliver the bulk of them to each PI for personal distribution. Regular changes to each sheet make it too costly to continue to update the sets for regular inclusion in the kit folders. PIs can contact Beryl for copies of their own sheet.

Beryl Scrivens

VACANCIES

around the world

[Job descriptions in the library]

ICARDA

- * Senior Cereal Pathologist
- * Barley Breeder
- * Protected Agriculture Specialist in the Arabian Peninsula Regional Program

Carleton University - Teachers

- * Economic Development Policy Planning
- * Science, Technology and International Affairs: The Third World

L'écho gramme

CONTENTS À l'intérieur

- Le CRDI dans les coulisses
- SIG et DRH vous disent merci
- Bienvenue Rosemary!
- Pochettes CRDI
- Perspectives de carrière



Message de la présidente

J'ai le plaisir d'annoncer que tout en continuant de s'acquitter de ses fonctions de directrice régionale du BRAFO, le **Dr Eva Rathgeber** assume les responsabilités de directrice exécutive du programme **Interventions essentielles en santé (PIES)**. M^{me} Rathgeber, qui a été associée à PIES depuis le commencement, oeuvrera à l'intégration des projets que le CRDI poursuit en Afrique orientale dans le domaine de la santé et du développement social. Joachim Voss coordonnera la réduction progressive des opérations à partir d'Ottawa afin de ménager une transition douce des activités.

Dans le cadre des changements intervenus au PIES, le secrétariat sera basé au BRAFO et la dotation régionale de deux postes a commencé. Au sein du volet tanzanien du Projet d'interventions essentielles en santé (PIEST), les rôles des administrateurs et des attachés de recherche seront également étendus.

Maureen O'Neil



Nouveau directeur, Affaires publiques

Je suis heureux d'annoncer la nomination de **David Todd** au poste de **directeur des Affaires publiques** du CRDI. M. Todd est entré en fonction le lundi 8 septembre.

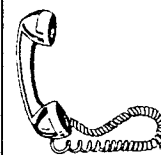
Journaliste de métier, il a été correspondant à partir de plus de 30 pays différents et a traité dans ses articles d'un nombre de questions tant canadiennes qu'internationales. Il s'intéresse tout particulièrement aux liens qui existent entre les droits de la personne, le développement et la sécurité mondiale, et il a de nombreuses relations au sein des médias et au gouvernement.

M. Todd a été correspondant à l'étranger pour la chaîne de journaux Southam, la plus importante au Canada. Premier rédacteur attitré de son service de reportage en Amérique latine, il a travaillé à partir de San José, au Costa Rica, de 1985 à 1989. De 1989 à 1995, toujours pour Southam, il a été analyste pour les questions ayant trait aux affaires étrangères et à la défense, à Ottawa, et a effectué des missions spéciales à l'étranger (dont la couverture de la guerre du Golfe en 1991 et des crises survenues en Haïti). Il a vu sur le terrain en quoi consistent les projets du CRDI et il connaît certains des administrateurs de programme du Centre.

Il a également été conseiller auprès des médias sur les relations Nord-Sud, a dirigé des projets portant sur des sujets allant des droits des enfants dans le monde au trafic international d'armes et a coordonné en 1996 une enquête sur la situation au Myanmar (Birmanie). Il est aussi l'auteur d'un important rapport national sur des questions de politique sociale et économique qui sera publié l'an prochain.

Ensemble, souhaitons la plus cordiale bienvenue au CRDI à David Todd, qui est dans la pièce 1038 (poste 2563).

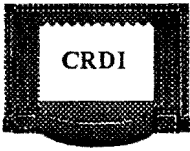
Pierre Beemans



Nouveaux numéros de téléphone au BRACO

À compter du 10 OCTOBRE, il vous faudra composer un chiffre supplémentaire pour rejoindre le BRACO. Désormais, d'Ottawa, les numéros seront les suivants :
9 + 221 + 8 + 24-09-20 ou
9 + 221 + 8 + 24-42-31 pour le téléphone et 9 + 221 + 8 + 25-32-55 pour le télécopieur.

Services administratifs



Le CRDI dans les coulisses

Les groupes d'intérêt public qui cherchent à influencer le processus de prise de décision politique nécessitent, pour réussir, une base solide de recherche pour appuyer leurs arguments.

C'est ainsi que le jeudi 18 septembre, nous avons appris deux nouvelles décrivant le rôle important joué par le Canada dans la négociation d'accords internationaux. La première concernait l'interdiction des mines antipersonnel dans les conflits armés, et la seconde le contrôle du bromure de méthyle, un pesticide fort nuisible à la couche d'ozone. Dans les deux cas, des représentants d'ONG canadiennes, Action Mines Canada et Amis de la Terre Canada, avaient reçu un appui modique du Centre pour préparer leurs présentations respectives au gouvernement du Canada. De toute évidence, ces présentations ont trouvé écho auprès de nos élus, qui ont soutenu des positions plus favorables au monde où nous vivons. Le CRDI n'a pas été mentionné, mais nous avons fait notre part en appuyant la recherche préalable à la prise de position.

Gisèle Morin-Labatut

Félicitations Rosemary!

C'est avec plaisir que je vous informe que **Rosemary Kennedy** est la candidate retenue pour le détachement de deux mois (du 6 octobre au 5 décembre) offert auprès des Services de comptabilité des programmes. Elle remplacera Julie Lessard, en congé d'études.

Bienvenue Rosemary!

Ray Robinson



Incroyable mais vrai : l'opération de remplacement du parc d'ordinateurs et de mise à niveau Windows 95 a été menée à bien. Les équipes SIG et DRH saisissent cette occasion pour dire un **grand merci** à vous toutes et tous qui avez pris une part active au processus. Vous nous avez prodigué de votre temps en nous faisant bénéficier de vos conseils et de vos remarques, sans compter toute la patience témoignée. Merci également aux personnes qui ont assumé le rôle de coordination et de soutien (sans oublier toutes les «personnes-ressources» qui ont travaillé dans l'ombre) et qui, malgré une charge de travail déjà lourde, ont consacré beaucoup d'énergie au succès de l'entreprise. Sans vous, ce projet ambitieux n'aurait tout simplement pas été possible.

Les organisateurs prévoient d'évaluer la performance avec un nombre limité de participants afin de mieux planifier des projets similaires à l'avenir. Les utilisateurs, les coordinateurs et les personnes-ressources auront la possibilité de donner leur opinion et de nous conseiller. Si vous souhaitez participer à cette évaluation, communiquez s.v.p. avec **Louise Brennan, poste 2111**.

Par ailleurs, des plans sont déjà tracés en prévision de l'acquisition, l'année prochaine, d'un certain nombre de Pentium additionnels, ce qui devrait compléter le cycle. Vous n'avez donc pas fini d'entendre parler de nous...

SIG et DRH

Pochettes CRDI

Les Éditions du CRDI tiennent à **vous** les nouvelles pochettes d'information du CRDI. Chaque pochette contient :

- ☞ Impacts mondiaux. Revue de la recherche pour le développement 1997
- ☞ Catalogue des publications 1997
- ☞ Un monde de connaissances (*brochure générale*)
- ☞ Initiatives de programme du CRDI (*synthèse IP*)

Pour vous procurer des exemplaires, communiquez avec **Beryl Scrivens, poste 2086**.

Veillez noter que les 15 feuillets informatifs ne sont plus disponibles en tant qu'ensemble. On peut toujours se les procurer séparément, le dessein initial étant de fournir à chaque IP son propre lot. Modifier chaque feuillet est trop coûteux pour qu'on puisse envisager sa mise à jour et son inclusion dans la pochette. Les IP pourront me contacter pour obtenir des exemplaires des feuillets qui les concernent directement.

Beryl Scrivens

Perspectives de carrière

[Descriptions à la bibliothèque]

CIRARS

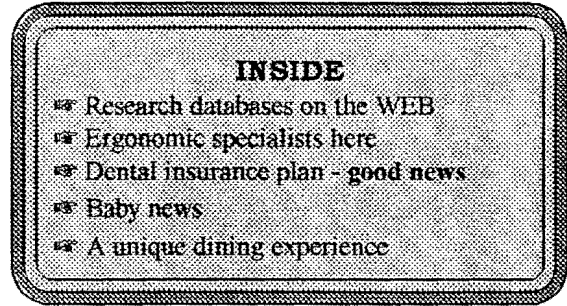
- * Spécialiste principal, pathologie des céréales
- * Sélectionneur d'orge
- * Culture sous abri
- Spécialiste du Programme régional de la péninsule d'Arabie

Carleton University - Chargés de cours

- * Développement économique
- Planification des politiques
- * Science, technologie et affaires internationales : le tiers monde

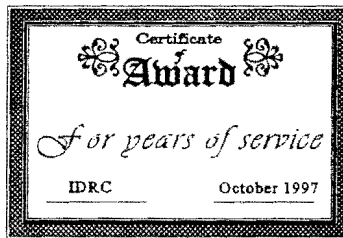
The echo gramme

Volume 12, No. 29
Thursday, October 16, 1997



STAFF RECOGNITION DAY

A service award program was recently endorsed by SMC. As a result, the Centre will be recognizing employees with 5, 10, 15, 20 and 25 years of service at a "Staff Recognition Day" which will be held every year on or about October 28th (October 28th is the anniversary of the first meeting of the Board of Governors). On this day, a gift and a certificate will be presented to employees at an all staff meeting. In the regions, similar presentations will be made by the regional directors.

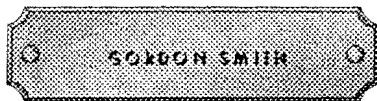


As this is the first year of this new program, there is some catching up to do. Thus the 15 year awards will be presented to staff with between 15 and 19 years of service and 20 year awards will be presented to staff with between 20 and 24 years of service.

The first annual **Staff Recognition Day** will be held on **Tuesday, October 28 at 9 a.m.** in the Auditorium on the 14th floor. Refreshments will be served.

I hope you will join your colleagues in recognizing staff members who have contributed to the success of the Centre over the years.

Maureen O'Neil



I am pleased to announce that **Gordon Smith** has asked to meet with the staff during the meeting of the Board of Governors this month. You are invited to join me in welcoming Mr. Smith on **Thursday 23 October 1997** in the **auditorium on the 14th floor at 2:00**. Following this meeting with Mr. Smith, all staff are invited to participate in a farewell celebration for three Regional Directors who have left or will soon be leaving the Centre.



In June 1996, **Gerry Bourrier** retired after 5 years as Regional Director for WARO and **25 years** with the Centre. **Aung Gyl** retired in April 1997 following 2 years as Regional Director for SARO and **16 years** with the Centre. **Fawzy Kishk** will soon be retiring after 16 years as Regional Director for MERO and **22 years** with the Centre.

Together these three employees have contributed **over 60 years** of dedicated service. I invite you all to join me in thanking them for their dedication and wishing them well in their future endeavours.



Maureen O'Neil

IDRC Research Databases on the WEB



RIMS is happy to announce that the BIBLIO and IDRIS databases are now available on the Web. The interfaces, which are supported by the MINISIS software, are directly linked to the Library's web site and are accessible at

<http://www.idrc.ca/library/>

Any questions, comments or general feedback are welcomed!

Bibi Hussein



ERGONOMIC SPECIALISTS at the CENTRE!!!

As you are well aware, information technology is moving ahead by leaps and bounds...Centre management is concerned with the well being of its staff, and, thus, would like to ensure that workstations are ergonomically correct, as we adapt to the new technology .

The firm of ergonomists INJURY PREVENTION PLUS, has been retained to evaluate the need for ergonomic intervention in the offices of IDRC. The needs assessment will be conducted through a survey questionnaire, distributed Centre-wide, and, a selection of individual workstation evaluations. It starts OCTOBER 14 and will extend over a three week period. A report will be presented to management in November and will include recommendations on adaptation and/or replacement of existing furniture according to priority and availability of funds. We ask for your full participation and support to make this endeavour a success.

*The Ergonomic Sub-Committee for
the Safety and Health Committee*

Susan Bickram
Louise Brennan
Carl Chambers
Pauline Delorme
Sylvain Dufour
Gisèle Morin-Labatut

DENTAL INSURANCE PLAN CHANGES



Good News!

Effective 1 October 1997 the dental premiums will renew with an 8% premium reduction. As well, the fee guide will be upgraded to the 1997 Ontario Dental Association level.

The new monthly premiums will be:

	<u>Employee (25%)</u>	<u>Employer (75%)</u>
Single	\$ 7.25	\$21.77
Family	\$18.98	\$56.97

The change will be made retroactive to 1 October. You should see the adjustments on the first pay of November.

RSG/GSR

Sylvie Perreault had a baby boy, Jesse-Robert, on **October 13 at 6:03 a.m.** He weighed 8 lb 9 oz and measured 21 inches. Sylvie and Rob are doing fine.



*The proud grandmother,
Monique Perreault
Resource Services Group*

A Unique Dining Experience



Café Joompa, located near **Val-des-Monts** in a tranquil and enchanting country setting, features gourmet fusion cuisine (Canadian and Malaysian) offered as a "table d'hôte". The restaurant is owned and operated by two fondly remembered employees - **ALISON SCOTT** and **EBENEZER GEORGE**. Alison, a certified cordon-bleu chef and Ebenezer, who has always had a love for cooking - have combined their talents to create culinary masterpieces. Since they opened July 11, I have been fortunate to dine there three times and have always been overwhelmed by the warmth of the ambiance; quality and presentation of the meals, and the sincerity of the hospitality experienced. Café Joompa is licenced for wine only, guests are encouraged to bring their own. Believe me it is well worth the drive and I guarantee you will not be disappointed. **Reservations are required - please call (819) 457-9508.** I will put brochures in the staff lounge as soon as they are available.

Barb Davidson

L'écho gramme

Volume 12, n° 29
Jeudi 16 octobre 1997

PAGE INTÉRIEURE

- ☛ Bases de recherche sur le web
- ☛ Questions d'ergonomie
- ☛ Assurance dentaire - bonnes nouvelles
- ☛ Naissance
- ☛ Dîner exquis

HOMMAGE AU PERSONNEL

Le CHD a donné son accord à la célébration d'un Jour de reconnaissance en l'honneur des employés qui ont 5, 10, 15, 20 et 25 ans d'ancienneté. Le 28 octobre marquant l'anniversaire de la première réunion du Conseil des gouverneurs, c'est à cette date ou aux alentours que se renouvellera la tradition de rendre hommage à ces employés par la remise d'un certificat et d'un présent, à l'occasion d'une cérémonie à laquelle tout le personnel est convié. Dans les bureaux régionaux, le directeur réunira le personnel pour une cérémonie analogue.

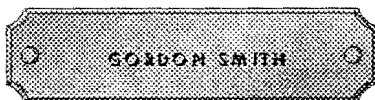


La célébration de cette année concerne beaucoup de nos collègues qui pensaient peut-être que le Centre oublierait leurs précieux services. L'hommage des 15 ans de service sera donc remis aux employés qui ont entre 15 et 19 ans d'ancienneté et celui des 20 ans de service à celles et ceux qui ont été des nôtres pendant 20 à 24 ans.

Le premier Jour de reconnaissance sera célébré **le mardi 28 octobre à 9 h**, à l'auditorium du 14^e étage. Des rafraîchissements seront servis.

Nous sommes assurés que vous voudrez vous joindre à vos collègues pour honorer les membres du personnel qui ont contribué aux succès du Centre durant ces années.

Maureen O'Neil



J'ai le plaisir d'annoncer que **Gordon Smith** a exprimé le désir de rencontrer le personnel au cours de la rencontre du Conseil des gouverneurs de ce mois. Je vous invite à vous joindre à moi pour lui souhaiter la bienvenue à le **jeudi 23 octobre 1997** à l'auditorium du 14^e étage à **14 h**. Tout de suite après, tout le personnel est invité à participer aux adieux des trois directeurs régionaux qui ont quitté ou qui quitteront bientôt le Centre.

En juin 1996, **Gerry Bourrier** a pris sa retraite après avoir été directeur régional du BRACO pendant cinq ans et au Centre pendant **25 années**. **Aung Gyl** a pris sa retraite en avril 1997 après avoir été directeur régional du BRASU pendant deux ans et au Centre pendant **16 années**. **Fawzy Kishk** prendra bientôt sa retraite après avoir été directeur régional du BREMO pendant 16 ans et au Centre pendant **22 années**.

Ensemble, ces employés ont accumulé **plus de 60 ans** de services dévoués. Nous les remercierons à cette occasion, en formant tous les vœux de succès pour leur avenir.

Maureen O'Neil

Les bases de recherche du CRDI ont leur site WEB



SGIR a le plaisir d'annoncer qu'il est désormais loisible de consulter les bases BIBLIO et IDRLS sur le Web. Les interfaces, sur support MINISIS, sont connectées directement au site web de la bibliothèque de recherche et sont accessibles à l'adresse

<http://www.idrc.ca/library/>

Faites-nous part de vos questions, commentaires ou impressions!

Bibi Hussein



LES ERGONOMES SONT PARMI NOUS!!!

Vous êtes bien placés pour savoir que rien n'arrête le progrès... La direction du Centre, soucieuse du bien-être du personnel, souhaite la meilleure adéquation des postes de travail aux nouvelles conditions technologiques et, par conséquent, leur configuration ergonomique.

C'est pourquoi le Centre a fait appel à la société de conseil ergonomique INJURY PREVENTION PLUS pour apprécier les modalités d'une intervention ergonomique dans nos bureaux. La définition des besoins s'effectue au travers d'un questionnaire distribué à l'échelle du Centre et de l'évaluation d'un nombre choisi de postes de travail individuels. L'étude, qui a commencé le 14 octobre, se prolongera pendant trois semaines. Un rapport sera remis à la direction en novembre accompagné de recommandations sur l'adaptation ou le remplacement des meubles existants, selon les besoins et les moyens. Nous demandons votre entière collaboration et le soutien nécessaire pour faire de cette initiative un franc succès.

*Sous-comité d'ergonomie
du Comité de sécurité et d'hygiène*

Susan Bickram
Louise Brennan
Carl Chambers
Pauline Delorme
Sylvain Dufour
Gisèle Morin-Labatut

MODIFICATIONS AU RÉGIME D'ASSURANCE-DENTAIRE



Bonnes nouvelles!

À compter du 1^{er} octobre 1997, une réduction de 8 % s'applique aux primes du régime. Les tarifs indiqués au guide seront mis à jour et haussés au niveau de 1997 de l'Association dentaire canadienne.

Les nouvelles primes se répartissent ainsi :

	Employé (25 %)	Employeur (75 %)
Ass. ind.	7,25 \$	21,77 \$
Famille	18,98 \$	56,97 \$

La réduction a effet rétroactif au 1^{er} octobre. Les ajustements paraîtront sur votre première paie de novembre.

RSG/GSR

Sylvie Perreault a donné naissance à un garçon,

Jesse-Robert, le 13 octobre à 6 h 03.

Le nouveau-né pesait 8 livres et 9 onces et mesurait 21 pouces.

Sylvie et Rob se portent très bien.

*Message de Monique Perreault,
très fière grand-maman
Groupe des services-ressources*



Un dîner exquis

Café Joompa est proche de **Val-des-Monts**, sur un site

enchanteur. Il présente à l'hôte de passage une cuisine raffinée et inspirée dans laquelle se fusionnent les saveurs du Canada et de la Malaisie. (Canadian and Malaysian). Le restaurant est tenu par deux de nos anciens employés dont tous ont le plus grand souvenir - **ALISON SCOTT** et **EBENEZER GEORGE**. Alison, cordon-bleu attitrée et Ebenezer, pour qui la cuisine est un art - ont conjugué leurs talents pour créer des chefs-d'oeuvre culinaires. Depuis l'ouverture du restaurant, le 11 juillet, j'ai eu le bonheur d'y venir à trois reprises et j'ai toujours été ravie par la chaleur de l'ambiance, la qualité et la présentation des repas et l'accueil convivial et sincère qui m'a été réservé. Café Joompa a un permis uniquement pour les vins et vous êtes encouragés à apporter le vôtre. Croyez-moi, cela vaut le détour et je vous garantis que vous ne serez pas déçus. **Réservations requises : (819) 457-9508**. Je placerais des brochures dans le salon du personnel, aussitôt qu'elles seront disponibles.

Barb Davidson

The echo gramme

Volume 12, No. 30
Monday, October 20, 1997



A User's Guide to Partnership
and Business Development

This special issue of the Echogramme is intended to further familiarize IDRC staff with the role of Partnership and Business Development in revenue generation as well as the respective functions of its team members.

Mission Statement

Partnership and Business Development (PBD) initiates and supports revenue generation activities that expand the resources available to IDRC beyond its parliamentary allocation. These resources contribute to maintaining the Centre's desired level of programming. All revenue generation activities are to be consistent with IDRC's mandate, fit within the Corporate Program Framework, and enhance program impact for the benefit of the Centre's partners in the South.

Partnership and Business Development is the new name of the Business Development Office. This new name reflects the reality and evolution of the revenue generation function within IDRC. Revenue generation must first and foremost be about building partnerships with other donors, agencies, private-sector firms, and other collaborators. Out of solid partnerships and alliances can emerge opportunities for revenue generation in a variety of forms. In its original constitution, the former BDO was mandated to pursue contract research, commercialization, joint ventures and other more strictly "business" opportunities for revenue generation. With its mandate recently broadened to support PIs in addressing primarily co-funding opportunities (and also to consider parallel funding within its ambit), the partnership development aspect of the BDO must be brought to the fore in the very name of this office.

Context and Mandate

Partnership and Business Development was launched in October 1996 to consolidate Centre-wide revenue generation activities and coordinate between program initiatives and regional offices. It inherited the functions of the former IDRC Services and Support to Program Initiatives for Fundraising (SPIF) as well as taking on new ones. PBD provides training and support across the Centre in all aspects of revenue generation. It acts as a facilitator between program initiatives, regional offices and Client Services Group to budget the necessary resources for revenue generation, culminating in a Program of Work and Budget for 1998-1999, including all new revenue generation activities. PBD also facilitates coordination of ongoing discussions with external donors vis-à-vis cofunding, parallel funding, and other forms of partnership. This function is carried out in concert with the President's Office and the Vice-President, Programs Branch.

*IDRC defines revenue generation as any activity
that increases the reach and enhances the impact of
IDRC's programs.*

- SMC, May 14, 1997

The Revenue Generation Working Group

PBD chairs a formal inter-branch working group¹ on revenue generation to review progress, explore new approaches or contentious issues, resolve differences, and coordinate efforts. Institutional accountability within IDRC for the coordination of revenue generation and for the overall management of the Centre's program interests and involvement in contract research, fundraising, joint ventures and commercialization of research results remains with PBD.

Revenue Generation Spectrum

In order of decreasing potential, the range of revenue generation activities dealt with by PBD are: cofunding, contract research/specialty consulting, public-private joint ventures, fundraising, and licensing of technology. Parallel funding is also an important form of complementary financing for IDRC activities, although it does not constitute revenue as such for IDRC. (Please refer to the draft Centre-Wide Revenue Generation Plan for definitions and examples of types of revenue generation. The Plan is available on the W: drive at: revdiv/cw-plan/(1plan, 2plan and table, wb2).

Priorities: Co-funding and Contract Research

Within the range of revenue generation activities listed above, IDRC's emphasis is on cofunding. This choice is consistent with the structure and skill set of both the POs and PBD, which includes a specialized unit for communications support to PIs on cofunding (a SPIF). PBD will give primacy to supporting the cofunding efforts of Programs Branch; the pursuit of contract research opportunities will remain a high priority, but will begin by focusing on a few targets.

Respective Responsibilities of Program Officers and PBD

Programs Branch staff and PBD have complementary roles in both cofunding and contract research, but in general POs lead on the former and PBD on the latter:

- ▶ in co-funding, the project to which the other donor contributes belongs to IDRC and the PO is directly responsible for the project activities and manages the relationship. PBD provides support to the PO, both through SPIF and through the Director of PBD;
- ▶ in contract research, the project belongs to the funding agency and PBD manages the contractual relationships into which IDRC enters (with the funder and with other IDRC consortium partners) on behalf of the Centre. Programs Branch staff provide support to PBD for the preparation of the bid, negotiation of technical aspects, and monitoring/quality control of project implementation. POs may or may not provide direct inputs as consultants or cooperants in the actual implementation of contract research. In the case of large projects, POs are less likely to provide direct input, given the demands of their regular program responsibilities. In such cases, IDRC would contract consultants for these functions, drawing upon its network of Southern expertise.

Contract research has a much different intensity and timing than cofunding: the funding agency sets the pace and the rules of the game, and IDRC must coordinate with its consortium partners.

Support to Secretariats

By definition, secretariats are an important source of external revenue for IDRC. PBD provides services to secretariats on a demand and cost-recovery basis. For nascent secretariats, the cost-recovery policy need not be applied immediately.

Services Provided by PBD

Among the main services provided by staff of PBD are:

- tracking project tenders from CIDA, the international financial institutions (IFIs), and other donors for referral to appropriate PI or regional office;
- communications support for revenue generation activities of PIs;
- research on foundations and other prospective funding partners;
- guidance on development and implementation of revenue generation plans;
- support on qualification and bidding for contract research; and
- identification and negotiation with prospective contract research partners.

¹Alain Berranger (PBD), chair; Raymond Audet, Sylvain Dufour, Bill Edwardson, Marc van Ameringen, Brent Herbert-Copley, Robert Robertson, Jean-Marc Fleury (Secretary).

Rôles du personnel PDA

Directeur (Alain Berranger, poste 2535)

Sous la direction du vice-président, Direction générale des services institutionnels, élaborer, mettre en oeuvre et évaluer les **stratégies institutionnelles** susceptibles d'attirer au CRDI des financements extérieurs, avec un accent particulier sur les occasions qu'offrent le **cofinancement**, les **appels d'offres** et les **contrats d'achat de services**. Administrer et superviser les activités de Partenariat et développement des affaires.

Chef, Soutien aux initiatives de financement (Jean-Marc Fleury, poste 2506)

Administrer et coordonner le soutien aux activités de mobilisation de fonds de PDA; seconder le directeur, PDA; planifier, élaborer et mettre en oeuvre des stratégies de parrainage destinées au secteur privé et des **stratégies de financement** s'adressant aux **donateurs**, aux **fondations** et aux **organismes de philanthropie**, en étroite collaboration avec les initiatives de programme.

Stratège des communications (Louise Behan, poste 2564)

Fournir un soutien en matière de planification et mise en oeuvre de stratégies de communication aux IP, en confortant leurs efforts de création de revenus, y compris par l'élaboration des documents et des outils de communication propres à favoriser la participation financière; fournir un soutien à PDA en élaborant et en rédigeant les documents et les propositions de recevabilité ainsi que la correspondance liée aux soumissions de contrat ou à toute autre forme de création de partenariat éventuel et coordonner la formation dans le domaine des habiletés de présentation.

Rédacteur en développement du partenariat (Neale MacMillan, poste 2019)

Planifier et réaliser un ensemble de **documents de communication** à l'appui des activités de production de recettes liées aux initiatives de programme et des liens noués avec les partenaires du CRDI; assurer la rédaction du *bulletin Amis du CRDI* et aider à la conception et au développement des documents publiés sur le site web afin de faire connaître les IP et entretenir les relations avec les partenaires du CRDI.

Agente de recherche en financement (Barbara Davidson, poste 2460)

Responsable du traçage des projets et des occasions de diffusion auprès des AP et des BR; **traçage des soumissions de projets émanant de l'ACDI**, des **institutions financières internationales** et d'autres donateurs; traçage des possibilités pour le CRDI de prospecter de nouvelles voies de diversification de recettes; administration et mise à jour de la base de données **donateurs/partenaires** à l'aide du modèle de Raiser.

Adjointe au directeur (Carole Audette, ext. 2173)

Mener à bien et coordonner le travail **administratif et opérationnel** de PDA et, ce faisant, assurer la liaison administrative entre le groupe et d'autres centres d'activités au sein du Centre.

Agente principale (Nancy Smyth, poste 2099)

Entreprendre et organiser **des initiatives d'affaires susceptibles de mobiliser des fonds extérieurs** pour le CRDI, avec un accent particulier sur les occasions liées au **cofinancement**, à la **recherche sous contrat**, aux **initiatives conjointes** et aux activités d'**achat de services** et exécuter d'autres activités professionnelles connexes.

Analyste (Dominic Schofield, poste 2095)

Appuyer les initiatives susceptibles de mobiliser des fonds extérieurs pour le CRDI, avec un accent particulier sur les occasions liées au **cofinancement**, à la **recherche sous contrat**, aux **initiatives conjointes** et aux activités d'**achat de services** et exécuter d'autres activités professionnelles connexes.

Pour des renseignements plus complets sur les activités de diversification des sources de financement et les activités de Partenariat et développement des affaires, veuillez consulter le Plan de production de recettes à l'échelle du Centre sur l'unité W:/revdiv.

Specific Roles of PBD Staff

Director (Alain Berranger, ext. 2535)

Under the direction of the Vice President, Corporate Services Branch, develops, implements and evaluates **corporate strategies** to attract external funding for IDRC with particular emphasis on opportunities related to **cofunding, bidding and fee-for-service** activities. Manages and supervises the work of Partnership and Business Development.

Chief, Support to Program Initiatives for Fundraising (Jean-Marc Fleury, ext 2506)

Manages and coordinates support to fundraising within PBD; acts as deputy to the Director of PBD; and plans, develops and implements sponsorship strategies aimed at private sector and **funding strategies** aimed at **donors, foundations and philanthropists** in close collaboration with program initiatives.

Communications Strategist (Louise Behan, ext. 2564)

Provides strategic communications planning and implementation support to PIs in their revenue generation endeavours, including the development of **communication materials and tools** designed to assist in revenue generation; provides support to PBD in developing and writing **pre-qualification documents, proposals** and correspondence related to contract bidding or other potential partnership development, and coordinates training in presentation skills.

Partnership Development Writer (Neale MacMillan, ext. 2019)

Plans and produces a variety of **communications materials** in support of program initiative revenue generation and partner cultivation; produces *Friends of IDRC Newsletter*; and assists in design and development of **website materials** appropriate to PI outreach and partner cultivation.

Fundraising Research Officer (Barbara Davidson, ext. 2460)

Responsible for project tracking and opportunities dissemination to POs and ROs; **tracking of project tenders from CIDA, international financial institutions**, and other donors; tracking IDRC relationships with potential avenues for fundraising, and to administer and update the **donor/partner database using Raiser's Edge**.

Assistant to the Director (Carole Audette, ext. 2173)

Carries out and co-ordinates the **administrative and operational** work of PBD and in so doing, serves as the **administrative liaison** between the group and other responsibility centres within the Centre.

Senior Partnership and Business Development Officer (Nancy Smyth, ext. 2099)

Develops and manages **business initiatives** to attract external funding for IDRC with particular emphasis on opportunities related to **co-funding, contract research, joint ventures and fee-for-service** activities and performs other related professional activities.

Analyst (Dominic Schofield, ext. 2095)

Supports initiatives to attract external funding for IDRC with particular emphasis on opportunities related to **co-funding, contract research, joint ventures and fee-for-service** activities and performs other related professional activities.

For more complete information on IDRC's revenue generation activities and Partnership and Business Development, please refer to the Centre-wide Revenue Generation Plan available on the W: drive at revdiv.

L'écho gramme

Volume 12, n° 30
Lundi 20 octobre 1997



Édition spéciale

Partenariat et développement
des affaires : aide-mémoire

Notre numéro hors-série se propose de faire connaître un peu plus aux membres du personnel le rôle que tient Partenariat et Développement des affaires dans l'effort de diversification des sources de financement du CRDI et les fonctions des personnes qui composent cette équipe.

Mission

Partenariat et développement des affaires (PDA) entreprend et appuie les activités de production de recettes qui permettent au CRDI d'accroître ses moyens d'action par-delà les crédits que lui accorde le Parlement. Ces ressources contribuent à maintenir les programmes du Centre au niveau désiré. Toutes les formes de participation financière doivent être compatibles avec la vocation du CRDI, s'inscrire dans le cadre défini par son Programme institutionnel et accroître l'incidence des programmes à l'avantage des partenaires du Centre dans le Sud.

Partenariat et développement des affaires est le nouveau nom du Bureau de développement des affaires. Cette nouvelle appellation reflète la réalité et l'évolution de la fonction de production de recettes au sein du CRDI. L'effort de mobilisation de fonds doit être assimilé d'abord et avant tout à la création de partenariats avec d'autres donateurs, organismes, entreprises du secteur privé et collaborateurs divers. C'est en forgeant des alliances solides que naissent les occasions de participation financière sous de multiples aspects. Dans sa configuration initiale, l'ancien BDA était habilité à conclure des contrats de recherche et à prospecter la commercialisation de produits, des initiatives conjointes et d'autres formes plus proprement «commerciales». De par son mandat élargi au soutien des IP en vue de la recherche d'occasions de production de recettes (et de financement parallèle, à l'avenant), l'aspect de création de partenariats de PDA mérite d'être mis en évidence dans la dénomination même de ce bureau.

Contexte et mandat

Le CRDI a institué Partenariat et développement des affaires en octobre 1996 afin de consolider les activités de mobilisation de fonds à l'échelle du Centre et d'assurer une coordination entre les initiatives de programme et les bureaux régionaux. Tout en assumant de nouvelles fonctions, il a hérité des fonctions déléguées à l'ancienne unité de Services du CRDI et à la Section de soutien des IP pour la recherche de financement (SIPF). Dans le Centre, PDA assure la formation et le soutien de tous les aspects connexes à la production de recettes. Il sert d'intermédiaire entre les initiatives de programme, les bureaux régionaux et le Groupe de services à la clientèle afin de budgétiser l'expansion des ressources jugée nécessaire. Ce processus culminera dans un Programme des travaux et budget 1998-1999 englobant toutes les nouvelles activités de production de recettes. PDA facilite également la coordination des discussions entamées avec les bailleurs de fonds externes en matière de cofinancement, financement parallèle et autres formes de partenariat. Cette fonction est réalisée de concert avec le Bureau de la présidente et la vice-présidente, Direction générale des programmes.

*Production de recettes désigne toute activité destinée
à amplifier la portée et l'incidence des programmes
du CRDI.*

- CHD, 14 mai 1997

Le Groupe de travail sur la création de revenus

PDA préside un groupe de travail officiel inter-sections¹ sur la création de revenus dont le mandat est d'examiner les progrès réalisés, d'explorer de nouvelles approches ou des questions controversées, de régler les différends et de coordonner l'action. Au sein du CRDI, la responsabilité institutionnelle pour ce qui concerne la coordination des activités de production de recettes, la gestion d'ensemble des intérêts de programme du Centre et la conclusion de contrats de recherche, cofinancement, initiatives conjointes et commercialisation des résultats de la recherche relève du PDA.

Un éventail de possibilités

Dans l'ordre décroissant des possibilités, l'éventail des activités de production de recettes dont s'occupe PDA sont le cofinancement, la recherche sous contrat et les conseils d'expert, les initiatives conjointes public-privé, les levées de fonds et l'exploitation des brevets. Le financement parallèle est également une source importante de financement complémentaire pour le CRDI, bien qu'il ne constitue pas un revenu à proprement parler (pour mieux connaître les définitions et les exemples, prière de se reporter à l'ébauche du Plan de production de recettes à l'échelle du Centre qui peut être consulté sur l'unité W ; sous revdiv/cw-plan/(1plan, 2plan et table.wb2).

Priorités : cofinancement et recherche sous contrat

À l'intérieur de l'éventail des activités de production de recettes énumérées ci-dessus, le CRDI privilégie le cofinancement. Ce choix convient tout à la fois à la structure et aux compétences des administrateurs de programme et de PDA auquel s'est jointe une équipe spécialisée dans le soutien aux IP en matière de financement (SIPF). PDA donnera priorité au soutien des efforts de cofinancement de la Direction générale des programmes. Tout en demeurant prioritaire, la recherche de possibilités de recherche sous contrat se concentrera au commencement sur un petit nombre de cibles bien définies.

Responsabilités des administrateurs de programme et de PDA

Les rôles respectifs du personnel de la Direction générale des programmes et de PDA autant dans le domaine du cofinancement que de la recherche sous contrat sont complémentaires, bien qu'en général les AP assument un rôle directeur dans le premier cas et PDA dans le deuxième :

- ▶ dans le cas du cofinancement, le projet auquel le donateur apporte sa contribution appartient au CRDI et l'AP est plus directement chargé des activités de projet et des relations qu'il ou qu'elle entretient en externe. Il est secondé dans son action à la fois par le chef, Soutien aux initiatives de financement, et par le directeur, PDA;
- ▶ dans le cas de la recherche sous contrat, le projet appartient au bailleur de fonds et PDA gère la relation contractuelle qui engage le CRDI (vis-à-vis du bailleur de fonds et vis-à-vis des autres partenaires du consortium qu'ils forment avec le CRDI). Le personnel de la Direction générale des programmes collabore avec PDA à la préparation de l'offre, à la négociation des aspects techniques ainsi qu'au suivi et au contrôle de la qualité de l'exécution du projet. Les AP peuvent ou non apporter un concours direct en tant que consultants ou collaborateurs à la mise en oeuvre factuelle de la recherche sous contrat. À l'occasion de projets de plus ample envergure, il est moins probable que les AP soient appelés à intervenir, compte tenu de leur emploi du temps trépidant. Dans de tels cas, le CRDI retiendrait les services de consultants sélectionnés dans son réseau d'expertise du Sud.

La recherche sous contrat obéit à des conventions différentes d'intensité et de calendrier, car c'est l'organisme de financement qui fixe la cadence et les règles du jeu; le CRDI doit s'ajuster aux partenaires du consortium.

Soutien aux secrétariats

Par définition, les secrétariats sont pour le CRDI une importante source extérieure de revenu. PDA fournit des services aux secrétariats à la demande et en appliquant un système de recouvrement des frais. Lorsque le secrétariat vient de se créer, le principe du recouvrement des frais est appliqué de manière plus souple.

Services offerts

Parmi les principaux services que fournit le personnel de PDA, citons les suivants :

- traçage des soumissions de projet de l'ACDI, des institutions financières internationales (IFI) et d'autres donateurs et orientation à l'IP ou au bureau régional approprié;
- soutien de communication aux activités de création de revenus des IP;
- prospection auprès des fondations et d'autres partenaires susceptibles de s'intéresser à l'initiative;
- orientation relative à l'élaboration et à la mise en oeuvre de plans de production de recettes;
- soutien en matière de qualifications et de soumissions en vue de l'obtention de recherches sous contrat; et
- identification des partenaires de recherche éventuels et négociation des conditions.

¹Alain Berranger (PDA), président; Raymond Audet, Sylvain Dufour, Bill Edwardson, Marc van Ameringen, Brent Herbert-Copley, Robert Robertson, Jean-Marc Fleury (secrétaire).

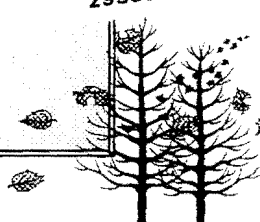
The echo gramme

Volume 12, No. 31
Wednesday, October 29, 1997

INSIDE

- *Meridian Voice Mail Update
- *MIS's new member
- *New addition in the library

295868



STAFF CHANGES IN RESOURCES BRANCH

Well, we all know that IDRC constantly adapts to change. I am disappointed to announce that Mark Watters, who joined us earlier this year as Director of Resource Services Group, has decided to return to his previous employer (-the main union for the Federal Public Service). Mark helped us chart the course for the newly-created Resource Services Group, but soon realized that he was more comfortable in his former environment. He left IDRC this month.

We have already initiated the search for a new Director. Meanwhile, despite this unexpected turn of events, the managers and staff of Resource Services Group are pulling together to ensure there is continuity in the services they provide. To facilitate the work of the Group during this interim period, I have decided to appoint a **Coordinator, Resource Services Group**. I am pleased to announce that **Arlene Lafoley** has agreed to take on this assignment, effective immediately. Arlene has worked for 15 years in different areas of IDRC, and I know she will bring the necessary skills and experience to this special task.

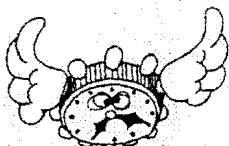
I am confident that Arlene and the RSG staff, with your support, will serve us well during this challenging period. We shall continue to move forward.

Raymond J. Audet
Vice president, Resources
& Chief Financial Officer

TIME DIFFERENCE

As we set our clocks back one hour last weekend, the time differences between Ottawa and the Regional Offices are now as follows:

ASRO	+ 13 hrs
EARO	+ 8 hrs
LACRO	+ 2 hrs
MERO	+ 7 hrs
ROSA	+ 7 hrs
SARO	+ 10.5 hrs
WARO	+ 5 hrs



The facts about Internet Explorer 4.0.....

As some of you may have heard, Microsoft has released its fourth generation of Internet Explorer -- the **web browser** -- **not to be confused with the Windows Explorer**, which is your file manager. Some media reports have dubbed it as the ultimate browser with "blazing fast Java performance and incredible new features!". It is important to note that the list of features available through Internet Explorer 4.0 already exists in the Netscape Communicator, IDRC's standard browser (see below for instructions on how to install Communicator).

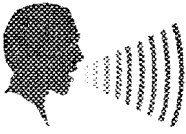
The only feature **not** available in Netscape Communicator is the Desktop Integration. Desktop Integration essentially means that the "look and feel" of Windows is changed to reflect the new framework of Internet Explorer. The goal of this feature is to blur the distinctions between the desktop PC, Local Area Networks and the Internet. Some of the changes are subtle (e.g. appearance of the task bar), while others are more serious (e.g. double click is replaced by single click). For this reason, and because of the exaggerated demand that this application places on the system's bandwidth, **we urge you not to download Internet Explorer 4.0.**

Instead, we would encourage you to install the most recent version of Netscape: Netscape Communicator, for which IDRC was recently licensed. To install, you must first close all applications. Then simply double click on the **Windows Explorer** (not the Internet Explorer), and double click again on **x:\netscape.402\cc32e402.exe** (for English version) OR **x:\netscape.402\cc32f403.exe** (for French version). From there, follow the on-screen instructions.

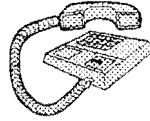
Some of the new features included in Netscape Communicator include:

- Support for layering HTML elements
- The ability to receive "pushed" content
- HTML editor which supports all HTML features included with Navigator
- Support for secure transaction servers

And, of course, many more which you can see at:
<http://home.netscape.com/comprod/products/communicator>



Meridian Voice Mail Upgrade



IDRC's Voice mail system will be upgraded during the weekend of **November 15, 1997**. Following this software upgrade you will notice some changes and new features when you login for the first time on Monday November 17, 1997. **There will be no change to how you presently access your mailbox by dialling 4000. However your password will be the same as your extension number.**

1) When you login you will be required to change your password. To improve voice mail security you will henceforth be required to change your password every 45 days with a new password of 5 to 16 digits in length. Please avoid obvious passwords such as 12345. You can change your password at any time by pressing "84" and following the instructions.

2) You will also be required to record a new greeting by pressing "82" and "1" for external greeting and following the instructions. **To avoid confusion we recommend that you not record an internal greeting.**

3) Finally, you will be required to re-record your name (personal verification). The personal verification is used by the system in place of your mailbox number. Press "89" and follow the instructions.

New Features:

External Calling Line ID: When you receive a voice mail message from an external caller, Meridian Mail will identify the number of the calling party if supplied by the sender. You will hear "you have one new voice message from phone number 613 236-6163."

Temporary Absence Greeting (TAG): You now have the ability to record a greeting that will play during a temporary absence from the office. The TAG temporarily replaces the external greeting. Your mailbox resumes to your regular greeting, which remains intact for re-use, following the appointed absence. To record a Temporary Absence Greeting:

Log into your mailbox (dial "4000")
Press 82 and 3 for TAG
Press 5 to start and # to stop recording
Press 9 to set the expiry date (enter month, day, time 1 for am, 2 for pm)

To learn more about these changes to our voice mail you are invited to participate in one of the following sessions which will take place in the Auditorium on the 14th floor:

Thursday, November 6 13:30 to 15:00
Friday, November 7 10:30 to 12:00
Wednesday, November 19 10:30 to 12:00

Resource Services Group

MIS is pleased to **welcome** the newest member of its team. **Hélène Mousseau** joined us on October 6 to assume the position of Manager, Infrastructure Support Unit and, as such, will be responsible for the management of the HelpDesk and operations components of MIS.

Hélène comes to us from CARE Canada where, for the past 7 years, she headed the Program Support and Technical Assistance Unit. She brings with her a wealth of developing country experience, having provided, on location, technical expertise and support in areas such as communications systems, LAN installation and client support in Indonesia, Nicaragua, Zimbabwe, Cameroon and Kenya to name just a few. Hélène received the 1995 CIO of the Year Award sponsored by Novell, HP and LTI "in recognition of [CARE's] corporate and management achievements in the strategic application of information technology and excellence in staff management and strategic leadership." We're very proud that Hélène has chosen IDRC as her next challenge!

One of Hélène's first big challenges as a member of MIS' management team will be, among many others, the implementation of the infrastructure-related projects in the recently approved corporate IS/IT Business Plan.

Welcome aboard, Hélène!

Ted Murray

NEW ADDITION TO THE LIBRARY'S COLLECTION



Originally produced as an appendix to the *World Development Report*, the *World Development Indicators* is now published as the World Bank's principal statistical document on world development. The report contains most of the data previously published in the now-discontinued publications, *World Tables* and *Social Indicators of Development*. Along with its companion volumes, the *World Bank Atlas* and the *World Development Indicators* CD-ROM, the handbook has been redesigned to reflect a more integrated approach to development and provides "an overview of the main themes of development that are the focus of the World Bank's work: the welfare of people, the use and preservation of the environment, the growth and structure of the economy, the complementary roles of states and markets, and the growing links between economies."

The book may be consulted in the Library. Please enquire at the Reference Desk.

RIMS

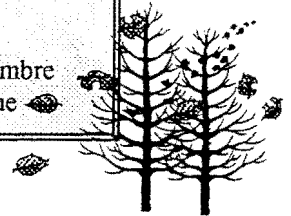


L'écho gramme

Volume 12, n° 31
Mercredi 29 octobre 1997

FACE INTERIEURE

- *Messagerie vocale actualisée
- *SIG accueille un nouveau membre
- *Acquisitions de la bibliothèque



MOUVEMENTS DE PERSONNEL AU SEIN DE LA DGR

Que le CRDI doive constamment s'adapter au changement ne surprend guère. Je suis désolé de devoir annoncer que Mark Watters, qui s'était joint à nous comme directeur du Groupe des services-ressources, a décidé de réintégrer ses anciennes fonctions auprès du principal syndicat de la fonction publique. Mark nous a aidés à organiser le service nouvellement créé mais il a bientôt jugé que son ancien milieu de travail lui convenait davantage. Il a quitté le CRDI ce mois-ci.

Nous avons aussitôt entamé la recherche d'un nouveau directeur. Entre-temps, malgré la tournure des événements, les gestionnaires et le personnel du GSR se serrent les coudes pour assurer la continuité du service. Pour faciliter le travail dans cette conjoncture, j'ai nommé une **Coordonnatrice, Groupe des services-ressources** en la personne d' **Arlene Lafoley** qui a accepté de bon gré d'assurer l'intérim. Arlene a quinze ans d'ancienneté et a occupé divers postes au Centre. Je suis assuré qu'elle mettra toutes ses compétences et son expérience à contribution pour s'acquitter au mieux de cette tâche.

Avec le soutien de tous, Arlene et le GSR continueront de répondre à vos demandes et à vous servir. Comme toujours, nous allons de l'avant.

*Raymond J. Audet
Vice-président, Ressources
et directeur des finances*

DÉCALAGE HORAIRE

Comme nous avons reculé nos horloges en fin de semaine dernière, voici les nouveaux décalages horaires entre Ottawa et les bureaux régionaux :

BRASI	+ 13 h
BRAFO	+ 8 h
BRALC	+ 2 h
BREMO	+ 7 h
BRAFA	+ 7 h
BRASU	+ 10,5 h
BRACO	+ 5 h



Ce qu'il faut savoir au sujet d'Internet Explorer 4.0...

Microsoft livre sa quatrième génération d'Internet Explorer -- le fureteur Web à **ne pas confondre avec votre explorateur Windows** qui est votre gestionnaire des fichiers. Les médias ne tarissent pas d'éloges pour une version qui danse la ... Java avec un brio insoupçonné! Il faut noter toutefois que les fonctionnalités de la version 4.0 d'Internet Explorer sont pour la plupart déjà présentes dans Netscape Communicator, explorateur standard du CRDI (voir ci-dessous les instructions d'installation du Communicator).

La seule fonction **non** disponible dans NC est l'intégration du poste de travail signifiant essentiellement que le cadre d'Internet Explorer inspire désormais l'ambiance générale de Windows.

Le but est manifestement d'abolir les distinctions entre PC, RL et Internet. Certaines modifications intervenues sont subtiles (par ex. l'apparence de la barre des tâches), d'autres plus substantielles (par ex. remplacement du double clic par un seul). Pour cette raison et à cause de la demande exagérée que cette application place sur la largeur de bande du système, nous vous prions de **ne pas télécharger Internet Explorer 4.0.**

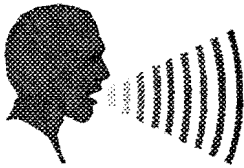
En lieu et place, nous vous encourageons à installer la version la plus récente de Netscape Communicator pour lequel le CRDI a acquis la licence. Pour l'installer, fermez d'abord toutes les applications. Procédez ainsi : double clic sur **Windows Explorer** (et non pas Internet Explorer), puis nouveau double clic sur **x:\netscape.402\cc32e402.exe** (version en anglais) OU **x:\netscape.402\cc32f403.exe** (français). À partir de là, suivez les instructions à l'écran.

Netscape Communicator présente quelques fonctions inédites :

- Support à la stratification des éléments HTML
- Capacité de réception de contenus «poussés»
- Module d'édition HTML qui accepte toutes les fonctions HTML incluses dans Navigator
- Support sécuritaire des serveurs.

Vous pouvez, bien sûr, consulter en tout temps ces nouveautés sur :

<http://home.netscape.com/comprod/products/communicator>



«Ici la messagerie Meridian»



Le système de messagerie vocale du CRDI sera mis à niveau au cours du week-end du **15 novembre 1997**. En y accédant le lundi 17 novembre, vous remarquerez de nouvelles fonctions. **Le mode d'entrée en communication par composition du 4000 demeure, tandis que ce jour-là votre mot de passe correspondra à votre numéro de poste.**

1) En établissant la communication, vous serez prié(e) de modifier votre mot de passe. Afin d'entretenir les meilleures conditions de sécurité, ce mot de passe devra être remplacé à intervalles de 45 jours par un nouveau mot d'une longueur variant de 5 à 16 touches numériques. Évitez des séquences évidentes du type 12345. Vous pouvez naturellement modifier votre mot de passe à tout moment, en composant le «84» et en suivant les instructions.

2) Le système vous demandera d'enregistrer un nouveau message d'accueil en appuyant sur «82», puis «1» pour le message adressé à vos interlocuteurs de l'extérieur. Suivez encore une fois les instructions. **Afin d'éviter toute confusion, nous vous recommandons de ne pas enregistrer de message d'accueil interne.**

3) Enfin, vous devrez enregistrer une seconde fois votre nom. Cette vérification individuelle tient place de numéro de boîte vocale. Composez le «89» et suivez les instructions.

Nouvelles fonctions :

ID du numéro d'appel extérieur : Lorsqu'un interlocuteur dépose un message dans votre boîte vocale, la Messagerie Meridian identifie le numéro de téléphone fourni par votre correspondant. Vous entendrez : «Vous avez un nouveau message vocal provenant du numéro 613 236-6163.»

Message d'absence temporaire (MAT) : Vous avez maintenant la possibilité d'enregistrer un message au cours d'une absence temporaire du bureau. Le MAT remplace temporairement les salutations courantes. À votre retour, votre boîte vocale revient au message initial. Pour enregistrer un Message d'absence temporaire :

Établissez la communication avec la Messagerie Meridian (en composant «4000»)
 Pour enregistrer un MAT, composez le 82, puis le 3
 Appuyez sur 5 pour commencer l'enregistrement et sur # pour l'arrêter
 Appuyez sur 9 pour fixer la date d'expiration (introduisez le mois, le jour et l'heure
 1- pour l'avant-midi, 2 - pour l'après-midi).

Afin de vous familiariser avec ces modifications, nous vous invitons à prendre part à une des séances qui auront lieu à l'auditorium du 14^e étage aux dates suivantes :

Jeudi 6 novembre	13 h 30 à 15 h
Vendredi 7 novembre	10 h 30 à 12 h
Mercredi 19 novembre	10 h 30 à 12 h

Groupe des services-ressources

SIG a le plaisir de faire un chaleureux **accueil** à la dernière venue de l'équipe. **Hélène Mousseau** s'est jointe à nous le 6 octobre pour assumer les fonctions de gestionnaire, Section de soutien de l'infrastructure et, par suite, la responsabilité du Bureau d'assistance technique et des composantes opérationnelles des SIG.

Hélène vient de CARE Canada où, au cours des sept dernières années, elle a dirigé la Section du soutien des programmes et d'assistance technique. L'expérience qu'elle a acquise dans les pays en développement est vaste en ayant apporté, sur place, son expertise technique dans des domaines tels que les systèmes de communications, l'installation de RL et les services à la clientèle en Indonésie, Nicaragua, Zimbabwe, Cameroun et Kenya pour ne nommer que quelques pays. Hélène s'est vue décerner le Prix 1995 de CPI de l'année parrainé par Novell, HP et LTI «en reconnaissance de ses réalisations de cadre dévouée à l'application de la technologie de l'information et à l'excellence en matière de gestion du personnel et de leadership stratégique.» Nous sommes très honorés qu'Hélène ait choisi le CRDI pour se mesurer à un nouveau défi!

Une des premières tâches absorbantes qu'Hélène sera appelée à assumer comme membre de l'équipe de gestion SIG consistera, entre autres, à mettre en oeuvre les projets liés à l'infrastructure dont le Centre a résolu de se doter en vertu du plan d'action institutionnel SI/TI approuvé récemment.

Bienvenue dans l'équipe, Hélène!

Ted Murray

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE



Annexé à l'origine au *Rapport du développement dans le monde, Indicateurs du développement dans le monde* est aujourd'hui publié par la Banque mondiale parmi ses grands documents statistiques. Le rapport contient la plupart des données publiées antérieurement dans les livraisons aujourd'hui interrompues des *World Tables* et des *Social Indicators of Development*. Conjointement avec l'*Atlas de la Banque mondiale* et le CD-ROM *Indicateurs du développement dans le monde*, le guide a été repensé pour refléter une approche plus intégrée du développement et fournit «un aperçu des principaux thèmes du développement qui sont au coeur des activités de la Banque mondiale : bien-être des populations, utilisation et protection de l'environnement, croissance et structure de l'économie, rôles complémentaires de l'État et des marchés et resserrement des liens entre les économies.»

L'ouvrage peut être consulté en bibliothèque. Prière de s'enquérir au guichet du 9^e étage.

SGIR

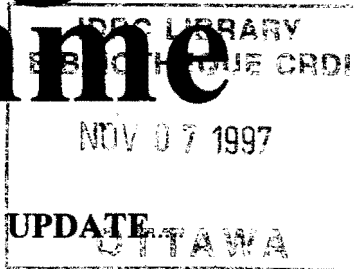
Joyeuse Halloween!



The echo gramme

Volume 12, No. 32
Wednesday, November 5th, 1997

Special Edition



IS/IT BUSINESS PLAN UPDATE

Following the article that appeared in the August 28th edition of Echogramme, we thought that staff might be interested in keeping abreast of developments in this area since, in the end, it will impact on each and everyone of us. MIS, in conjunction with other staff from various branches, have already begun the implementation of the various components of this plan. The following is a snapshot of where we are at, and what you can expect to see over the coming months:

✕ Year 2000 (Y2K)

For a comprehensive update on this topic, please refer to the September 11th issue of Echogramme. Suffice it to say that, with Ed Brandon as Project Manager, things are progressing at a steady pace in this area. If you haven't already been directly affected by the Y2K phenomenon, you will no doubt experience it first hand in the coming months. For up-to-date information on Y2K issues, we remind you to visit the website at: <http://warehouse.idrc.ca/year2000>. As we gain experience with the nature of Y2K problems in Ottawa, we will be turning our focus more sharply onto the action required in each Regional Office.

✕ Financial System

This is a very important part of the IS/IT business plan scheduled for Year 1 (97/98) implementation. The choice of systems has been made (Oracle Financials) and the process is now underway for selecting the best company to assist us with implementing the new system. Because our financial system is critical to IDRC's business, and the existing system will not function properly after the year 1999, this project is of the highest priority. Stay tuned for further information on this in future Echogramme articles.

✕ Infrastructure and LAN Upgrade

We are taking major steps to improve the IT tools available to staff, and the speed and reliability of the underlying communications infrastructure. This will involve the replacement of some of our LAN servers, and upgrading of others, re-cabling of our entire network, changing our network operating system to Windows NT, moving to a new operating system standard (StreetTalk for NT) that is more strategic, re-balancing the loads on the servers, as well as many other underlying tasks. As you can imagine, this is a complex task that requires careful planning, not only to ensure its success, but to achieve it in such a way that will least disrupt the users. Work has already begun. Users will be kept informed of temporary network shut-downs, which we will strive to keep down to a minimum.

Some of you may have experienced problems with the network in one way or another since the beginning of fall (slowness, inaccessible STDA list, etc.). This is caused by the combination of two factors: the heavier traffic over the network now that summer holidays are over; and the completion of the upgrade to Pentiums which is providing better processing at the desktop, but which increases demands on the network. This can be compared to using a new car on a two-lane highway -- well, within the next few months, we'll be moving to a four-lane all the way! Meanwhile, if you are experiencing any problems at the moment, it is possible that MIS can suggest corrective measures or interim solutions, so we do encourage you to **contact the Helpdesk**.

X Helpdesk

The Helpdesk, as the first point of contact when there are problems, is currently undergoing a review to ensure it is adequately prepared to meet the needs of users. For example, one diagnostic tool that we are testing would allow us to verify and work on the configuration of individual workstations right from our own offices, thereby expediting the support. However, this method can only really be effective if desktops remain as per the standard Centre configuration; **no applications or software should be modified or added** to your desktop without first checking with the Helpdesk for compatibility.

In addition, the Helpdesk is testing a new tool called "HEAT" that will assist us in managing the numerous requests that are received daily. It will provide a central repository for all the calls which will enable us to capture and analyze information on things such as the nature, frequency, and repetition of the requests that we receive. It will also generate information on possible resolutions. Once HEAT is properly tested and set up according to corporate needs, we fully expect that it will enable us to improve the efficiency and effectiveness of services offered at the Helpdesk and allow us to be more pro-active in some respects.

What changes can you expect to see as a result of all of these enhancements?

First of all, rest assured that what you won't see are changes to your new desktop, or new applications to learn. The most obvious improvement for users will be speed and reliability.....you'll be able to access everything that is available through the network at a much faster speed: e-mail, Internet, corporate information systems, W:drive, etc. Multi-tasking of simultaneous operations will be much more efficient and faster, as it is meant to be with Pentiums. The network itself will run much more smoothly (no more annoying "hang-ups", or inaccessible STDA messages). You will be asked to run some simple revisions over the next few months, and the network will be shut down for short periods of time, but you will be advised of these beforehand, and we will try to keep disruptions to a minimum.

What impact will this have on Regional Offices?

Some of the ROs will require very few modifications, while one or two others will have to replace some of their hardware to achieve the improvements. We are in contact with ROs on this issue, and are using the budget planning exercise to ensure that HQ and all the ROs will be working according to the same standards. The implementation in ROs will take place after the HQ implementation so that they can benefit from our experience here, but we are making every effort to ensure that there are no breakdowns in communications for the duration of the implementation stage, which is in itself a significant challenge! The planned modifications will help us to standardize hardware, software and configurations throughout HQ and RO, thereby facilitating the necessary support and trouble-shooting.

X Internet Enhancements

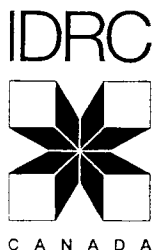
This part of the IS/IT Business Plan is well underway. The objective is to further improve IDRC's presence on the web. In consultation with key players in the Centre, new tools are being acquired. A small group has been set up to plan their testing and implementation. As part of the Internet enhancements, the Centre will be purchasing a new web server, various system management tools, a scanner, and a digital camera. These investments will help strengthen this high-profile, interactive channel into IDRC.

X Electronic Data Management System (EDMS)

Still too much paper in this electronic age? RIMS, along with other key players in the Centre, have been pilot testing this system that should help us all. This phase of the project is reaching completion, and it is expected that the results will be presented to SMC shortly. The business plan will include recommendations concerning the implementation of EDMS, both at HQ and in the regions; the resources that will be required for roll-out, and the associated costs.

A lot of activity, on many fronts. But each item is designed to bring practical benefits to the Centre in the most cost-effective manner. As well as arranging visits by MIS staff to ROs, we also hope to arrange an "MIS Open House" in Ottawa soon so you can meet the staff, discuss the changes taking place, provide feedback on some of the options, and generally keep in touch with what is happening on the IT front at IDRC.

Ted Murray
Director, MIS



PENSION SYSTEMS IN CRISIS: What Can Canada Learn from Latin America?

Monday, Nov. 10, 1997

9:30 a.m. to 12:30 p.m.

IDRC

14th floor Auditorium

250 Albert St.

Ottawa

Admission: \$10 (students \$5)

Wednesday, Nov. 12, 1997

1:30 p.m. - 4:30 p.m.

Dalhousie University

Henson College Auditorium

6100 University Avenue

Halifax

Admission: \$10 (students \$5)

Thursday, Nov. 13, 1997

9:00 a.m. - 12:00 p.m.

World Trade Centre Montreal

380, St-Antoine West

Montreal

Admission: \$50 (non-members \$75)

2:00 p.m. - 5:00 p.m.

Room des Saules,

Guy-Favreau Complexe,

Lower Level,

200 René-Lévesque Blvd. West,

Montreal

Admission: \$10 (students \$5)

Friday, Nov. 14, 1997

9:30 a.m. - 12:30 p.m.

Metro Hall

27th Floor

55 John Street

Toronto

Admission: \$10 (students \$5)

Worldwide, national governments have realized that their state-run pension systems are going bankrupt. Canada is no exception, as fewer and fewer workers are supporting more and more retirees.

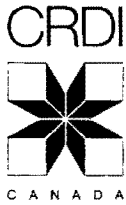
To prevent a pension system crash several Latin American countries have made radical changes to their state-run operations. In 1980, for example, the Government of Chile replaced its public pension system with a privately administered fund to which workers must contribute a percentage of their salary. Mexico adapted the Chilean system and combined a similar privately-run system with a pay-as-you-go public pension fund, where taxes paid by today's young workers cover the benefits paid to today's retirees. Mexican officials believe they have the best of both worlds. Canada has studied the Latin American experience and rejected privatization as an option for pension reform in this country. Instead, the Canadian government has chosen to make changes to the current pay-as-you-go system where both employers and employees contribute to a pension plan.

Here, then, are three different countries with three different approaches to pension security. Is any one option better than the others? Does each system treat its citizen fairly? And what safeguards have the governments put into place to ensure there are sufficient funds for every retiring worker? Join us for a lively discussion.

Speakers:

- 1) Chilean perspective (to be confirmed)
- 2) Luis Cerda Gonzalez, Advisor to the Central Secretary, Ministry of Finance and Public Credit, Mexico
- 3) Hal Hanes, Chief, Income Security Programs, Social Policy Division, Department of Finance Canada
- 4) Berenice Ramirez Lopez, Institute of Economic Research, National University (UNAM), Mexico
- 5) David Walker, Special Advisor, Department of Finance Canada, former Member of Parliament

*Pauline Dole
Special Projects Officer
Public Affairs*



FONDS DE PENSIONS EN CRISE : **Le Canada peut-il tirer des enseignements de l'expérience latino-américaine?**

Lundi 10 novembre 1997

9 h 30 - 12 h 30

CRDI

Auditorium 14^e étage

250, rue Albert

Ottawa

Admission : 10 \$ (étudiants 5 \$)

Mercredi 12 novembre 1997

13 h 30 - 16 h 30

Dalhousie University

Auditorium du Collège Henson

6100, av. University

Halifax

Admission : 10 \$ (étudiants 5 \$)

Jeudi 13 novembre 1997

9 h - 12 h

World Trade Centre Montréal

380, rue Saint-Antoine ouest

Montréal

Admission : 50 \$ (non-membres 75 \$)

14 h - 17 h

Salle des Saules,

Complexe Guy-Favreau

200, boul. René-Lévesque ouest

Montréal

Admission : 10 \$ (étudiants 5 \$)

Vendredi 14 novembre 1997

9 h 30 - 12 h 30

Metro Hall

27^{ième} étage

55, rue John

Toronto

Admission : 10 \$ (étudiants 5 \$)

Les gouvernements nationaux sont partout forcés de prendre acte de la faillite qui guette les régimes de pensions institués par l'État. Le Canada ne fait pas exception car un nombre de plus en plus réduit de travailleurs cotisent pour une population de retraités en constante progression.

Afin de prévenir le marasme, plusieurs pays d'Amérique latine ont radicalement modifié leur mode d'intervention. En 1980, par exemple, le gouvernement du Chili remplaçait son régime social de rentes par un système national de souscription épargne-retraite régi par une administration privée où les travailleurs sont désormais tenus de cotiser une fraction de leur salaire. Le Mexique a choisi d'adapter le modèle chilien et conjugué un régime privé analogue à un fonds de pension public imputé au fur et à mesure, dans lequel les impôts versés par les jeunes travailleurs comblent les besoins des prestations versées aux retraités d'aujourd'hui. Les autorités mexicaines jugent cette formule idéale. Le Canada a étudié l'expérience latino-américaine et rejeté la privatisation parmi les options de réforme possibles. En lieu et place, le gouvernement canadien a choisi de modifier l'actuel régime d'imputation au fur et à mesure où les employeurs et les employés cotisent au régime de pensions.

Nous voilà placés devant trois pays qui ont emprunté trois voies différentes pour garantir la stabilité de leurs régimes de pensions. Ces options se valent-elles? Chacun des systèmes traite-t-il équitablement ses citoyens? Quelles balises les gouvernements ont-ils mises en place pour assurer que les fonds suffiront pour chaque travailleur partant à la retraite? Joignez-vous à nous pour un débat des plus animé.

Conférenciers :

- 1) Perspective du Chile (à confirmer)
- 2) Luis Cerda Gonzalez, conseiller auprès du Secrétaire central, Ministère des Finances et du Crédit public (Mexique)
- 3) Hal Hanes, chef, Programmes de la sécurité du revenu, Division de la politique sociale, Ministère des Finances du Canada
- 4) Berenice Ramirez, Institut de recherche économique, Université autonome nationale du Mexique (UNAM), Mexique
- 5) David Walker, conseiller spécial, Ministère des Finances du Canada, ex-député

*Pauline Dole
Agente de projets spéciaux
Affaires publiques*

L'écho gramme

Édition spéciale

OU EN EST LE PLAN D'ACTION SI/TI.....

Suite à l'article paru dans le numéro d'Échogramme du 28 août, nous avons pensé que le personnel aimerait être au courant des développements dans ce domaine puisque, au bout du compte, ils nous concernent tous à un degré ou à un autre. Les SIG, avec le concours du personnel des autres directions générales, ont déjà entrepris la mise en oeuvre des différentes composantes de ce plan. Les notes qui suivent donnent une idée de la situation et de ce que nous espérons réaliser dans les mois qui viennent.

X An 2000 (Y2K)

Pour un panorama de la question assez complet, reportez-vous à l'Échogramme du 11 septembre. Qu'il suffise de dire que sous l'impulsion d'Ed Brandon les choses avancent à grands pas. Si le syndrome YK2 ne vous a pas encore touchés, cela ne saurait tarder. Pour tout savoir sur l'actualité YK2, visitez le site <http://warehouse.idrc.ca/year2000>. À mesure que la nature des problèmes sera cernée à Ottawa, nous nous tournerons vers les bureaux régionaux et les interventions requises dans leur cas.

X Système financier

Ce volet du plan SI/TI dont la mise en oeuvre est prévue pour la première année d'exécution (1997-1998) est très important. Le choix s'est fixé sur Oracle Financials et nous sommes en voie de sélectionner la société qui nous aidera à mettre en oeuvre efficacement le nouveau système. Étant donné que notre système financier est capital pour l'action du CRDI et que l'application actuelle ne fonctionnera plus de manière appropriée après 1999, ce projet a une priorité absolue. Nous vous tiendrons informés dans les articles à paraître.

X Infrastructure et adéquation du RL

Nous prenons toutes les dispositions pour améliorer les instruments TI ainsi que la célérité et la fiabilité de l'infrastructure de communications sous-jacente. Cet effort comportera le remplacement de quelques-uns de nos serveurs RL et l'extension d'autres, un nouveau câblage du réseau, le passage de notre système d'exploitation réseau à Windows NT et le changement du système d'exploitation standard (StreetTalk pour NT) dont les fonctionnalités sont plus stratégiques, ayant pour effet de redistribuer la charge sur les serveurs et d'assumer beaucoup de fonctions supplémentaires. Comme vous pouvez l'imaginer, il s'agit d'une tâche complexe qui exige une planification attentive non seulement pour sa réussite mais pour que les utilisateurs soient exposés à moins de dysfonctionnements. Le travail a commencé. Vous serez informés des arrêts temporaires dont nous nous efforcerons de minimiser l'impact.

Au cours de l'automne, certains d'entre vous ont peut-être éprouvé des difficultés dans leur liaison réseau (lenteur excessive, liste STDA inaccessible, etc.). Ces problèmes sont le produit de deux facteurs : d'une part, le trafic plus dense de la rentrée et, d'autre part, la mise en place des Pentiums qui améliore le traitement au poste de travail mais qui impose des demandes accrues sur le réseau. Cela peut se comparer à l'utilisation d'une nouvelle voiture sur une route à deux voies. Eh bien, dans les mois qui viennent, nous circulerons tous sur des autoroutes à quatre voies! Entre-temps, si vous éprouvez des difficultés, les SIG pourront peut-être vous suggérer des mesures correctives ou des solutions provisoires. N'hésitez pas à communiquer avec le Bureau d'assistance technique.

X Bureau d'assistance technique

Ce guichet, premier point de repère en cas de problèmes, procède actuellement à un examen de la situation afin d'acquiescer la certitude qu'il sera en mesure de répondre aux demandes des utilisateurs. Par exemple, un outil de diagnostic que nous mettons à l'essai en ce moment permet de vérifier et corriger la configuration des postes de travail individuels à partir de nos propres bureaux, ce qui accélère la procédure d'assistance. Toutefois, cette méthode ne peut s'avérer efficace que si les postes de travail respectent la configuration standard du Centre. Dans un souci de compatibilité, **n'apportez aucune modification ou ajout de logiciel sans consulter d'abord le BAT.**

De plus, le bureau expérimente un nouvel outil informatique appelé «HEAT» qui nous aide à gérer les nombreuses requêtes reçues quotidiennement. L'application créera un dépôt central des appels donnant la possibilité de saisir et d'analyser l'information sur des éléments tels que la nature, la fréquence et le caractère répétitif des demandes. Le programme sera une source de renseignements utiles pour la résolution de problèmes. Une fois que HEAT sera mis à l'essai et configuré selon les besoins du Centre, nous espérons qu'il nous permettra d'améliorer l'efficacité et l'efficacité des services offerts par le BAT et d'être plus prévoyants à certains égards.

À quels changements pouvez-vous vous attendre?

Rassurez-vous: **aucun** changement inopiné n'apparaîtra à votre écran et vous ne devrez pas faire l'apprentissage de nouveaux programmes d'application. L'amélioration la plus apparente pour l'utilisateur sera la vitesse et la fiabilité du système... En réseau, tout deviendra accessible avec une rapidité bien plus grande que par le passé : courrier électronique, Internet, systèmes d'information intégrés, unité W., etc. Le traitement multitâche sera plus efficace et rapide, conformément à la puissance que les Pentiums sont censés délivrer. Le réseau fonctionnera sans soubresauts (plus d'arrêts imprévus ou de messages STDA inaccessibles). Dans les prochains mois, nous vous prierons d'apporter quelques ajustements de temps en temps et le réseau sera interrompu pour de courtes périodes de temps. Nous veillerons néanmoins à vous informer d'avance en tâchant de déranger le moins possible votre travail.

Quelles seront les implications pour les bureaux régionaux?

Certains bureaux régionaux nécessiteront très peu de modifications, tandis qu'un ou deux autres devront remplacer leur matériel afin d'achever les améliorations voulues. Nous sommes en contact avec le BR et nous nous servons des outils de planification budgétaire pour nous assurer que le siège et les BR travailleront en fonction des mêmes normes. Dans les BR, le plan sera mis en oeuvre avec un léger décalage de manière à bénéficier de l'expérience réalisée au siège mais tout effort sera fait pour qu'en aucun cas, la communication soit interrompue pour la durée de la phase de mise en oeuvre, ce qui représente déjà en soi un défi de taille! Les modifications planifiées nous aideront à rendre cohérents le matériel, le logiciel et les configurations à Ottawa et dans les BR, en facilitant l'assistance technique et le dépannage.

X Améliorations Internet

Ce volet du plan d'action SI/TI est en bonne voie de réalisation. L'objectif est d'améliorer encore la présence du CRDI sur le Web. De concert avec les principaux acteurs du Centre, de nouveaux outils sont acquis à mesure. Un petit groupe d'entre eux sont déjà en place et mis à l'essai. Dans le cadre des améliorations de la connexion Internet, le Centre fera l'acquisition d'un nouveau serveur Web, de différents éléments de gestion de systèmes, d'un lecteur optique et d'une caméra numérique. Ces investissements aideront à renforcer ce mode de communication interactif et prestigieux.

X Système de gestion des données électroniques (SGDE)

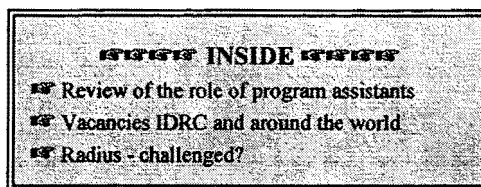
Encore trop de paperasse à l'âge de l'électronique? Le SGDE, mis au point avec d'autres intervenants au Centre, devrait nous aider tous. Cette phase du projet pilote arrive à son terme et les résultats seront portés bientôt à l'attention du CHD. Le plan d'action inclura les recommandations concernant la mise en oeuvre du SGDE, aussi bien au siège que dans les BR, les ressources nécessaires pour son bon fonctionnement et les coûts associés.

Il y a donc beaucoup de pain sur la planche. Mais chaque intervention vise à procurer des bienfaits pratiques de la plus rentable des manières. Après la visite des BR, nous espérons organiser une journée «Portes ouvertes» afin d'informer le personnel de toutes ces options et transformations et de ce qui se passe sur le front TI au CRDI.

*Ted Murray
Directeur, SIG*

The echo gramme

Volume 12, No. 33
Friday, November 7th, 1997



COSTS OF SELECTED LIBRARY SERVICES

One of the recommendations of the recent Internal Audit study of RIMS services was that we communicate (perhaps annually) to our clients the costs of providing some of our services. Below is a list of some well-used services of RIMS with an indication of some representative costs:



Borrowing books or obtaining photocopies of articles from other libraries	Average cost is \$ 12.00 per item (although sometimes provided for free)
Literature searches on commercial databases	Average \$ 60.00 per search
Automated current awareness based on customized, individual profiles -- 12-24 printouts a year of relevant references	Average \$ 300.00 per year per profile

All IDRC staff and project leaders are invited to use these services for their research and professional development requirements. They are covered by the Centre Library budget.

*Carole Joling
Director, RIMS*

Training on appropriations planning for POs and ResOs

PIs are requested by senior management to use the corporate pipeline for planning their activities. In a recent meeting with users and PB management, it appeared that few users and program staff really knew about the structure of our database and about the features of the system which assist in the management of the information.

To mitigate this lack of knowledge, the CSG has commenced giving a two-hour workshop on "Pipeline Management using Radius". One workshop has already taken place (with nine participants) and three more are planned to catch all staff who were on travel or could not otherwise participate in the first one.

TIME: 1000 - 1200 hrs
DATE: Thursdays, 6, 13 or 20 November 1997

PLACE: 6 November in Room 1145
13 and 20 November in 14th Floor Auditorium

The objective is not to make program officers users or data entry clerks but rather to inform them of:

- * what information goes into the database,
- * how the information is structured,
- * system business rules (when, status determination, etc.),
- * what are the minimum information (input) requirements,
- * what can be extracted,
- * in what format it can be extracted,
- * how to get reports,
- * how regional information is transferred to HQ and vice-versa.

RSVP to Liseby Pétrin so we can better plan the number of handouts and the other logistics.

*Sylvain Dufour
Director, Client Services Group*

Review of the role of program assistants

The transfer of secretarial staff to Client Services Group took place some 18 months ago. You may recall that the change had been introduced partly as a means of coping with fewer support staff, but also as a means of providing program assistants with an opportunity to learn new tasks; to enhance their skills; and to increase the prospects for career advancement. At the time of the reorganization, the Management of Programs Branch and Resources Branch had indicated that a review of this arrangement would be undertaken.

More recently, during the President's meetings with Centre staff, the topic of the role of program assistants and their interaction with programs has been flagged as an issue requiring follow-up action. Senior Management took note of this, as well as other issues staff have raised with the President.

Consequently, it is important that we proceed now with a review to examine the success, progress, problems, and options for ensuring the most appropriate role for program assistants. To launch this review, a Working Group has been established. Members of the Working Group are:

Pascale Bruneau	Lise Saksangan
Constance Gagnon	Manon Thérien
Jo-Ann St. Louis	Louise Brouzes (chair)

They will begin by contacting all program assistants to seek their views on this issue. Should you have any comments or questions concerning this exercise, you may contact one of the group members or myself at extension 2348.

*Louise Brouzes
Resources Branch*

RADIUS-Challenged?

Join me at the Client Services "drop-in" on Friday afternoons starting November 7th in the 7th floor training room. The doors will open at 14h00. Closing time will not be earlier than 15h30 but may be later depending on need. These are not training sessions but are meant to help users who have had some formal training but who have encountered some problems with RADIUS modules, PCR for Windows, and Crystal Reports and would like some help to sort out specific problems they might be having with inputting records, getting reports out, etc. No advance registration is required.

*Catherine Shearer
Data Control Officer
Client Services Group*

VACANCIES

at IDRC

Position title:

Helpdesk Analyst

Level: 2

Duration: 6 months

The job description can be found under:
w:\hrrh\jobcomp\RB078. Please send your cv to
"Competitions-RSG" by November 7, 1997.

Position title:

Head, Government Liaison

Level: 7

Duration: 3 years

The job description can be found under:
w:\hrrh\jobcomp\CA024. Please send your cv to
"Competitions-RSG" by November 10, 1997.

around the world

*[Job descriptions
in the library]*

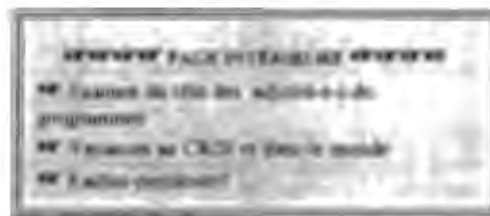
**Centre canadien d'étude et de coopération
internationale (CECI)**

Program Chef in Guatemala

Social Sciences and Humanities Research Council
Team Leader, Recorded Information

FAO

- * Agricultural Education and Extension Officer - Harare
- * Senior Officer (Agricultural Censuses and Survey) - Rome
- * Personnel Officer - Rome
- * Environment Officer - Rome
- * Investment Information Officer - Rome
- * Commodity Specialist - Rome
- * Policy Officer - Rome



COÛTS DE SERVICES DE BIBLIOTHÈQUE

Dans une de ses recommandations, le rapport de vérification interne des SGIR préconisait que nous fassions connaître à nos clients les coûts associés à la prestation de certains de nos services. Voici donc une liste de quelques-uns des services demandés fréquemment et leur coût donné à titre indicatif.



Services de prêt ou obtention de photocopies d'articles d'autres bibliothèques	Coût moyen de 12 \$ par demande (même si parfois le service est gratuit)
Recherches documentaires effectuées sur des bases de données commerciales	Coût moyen de 60 \$ par recherche
Service d'actualité automatique sur la base de profils individuels personnalisés - 12 à 24 extraits de références pertinentes par an	Coût moyen annuel de 300 \$ par profil

Nous invitons le personnel du CRDI et les chargés de projets à se prévaloir dans le cadre de leurs recherches documentaires et des exigences du perfectionnement professionnel de ces services qui sont en effet inscrits au budget de la bibliothèque.

*Carole Joling
Directeur, SGIR*

Formation à l'intention des AP et AR en matière de planification des affectations

Conformément aux directives de la haute direction, les équipes d'IP sont tenues d'utiliser la filière institutionnelle dans la planification de leurs activités. Lors d'une réunion récente avec les utilisateurs et les cadres de la DGP, il est apparu que bien peu d'utilisateurs et employés de programme connaissaient la structure de notre base de données et les fonction du système d'aide à la gestion de l'information.

Afin de pallier cette lacune, le GSC a commencé par organiser un atelier de deux heures sur la « Gestion de filière à l'aide de Radius ». Une séance a déjà eu lieu (avec neuf participants) et trois autres sont prévues pour tous ceux qui étaient en déplacement ou dans l'impossibilité d'assister

HEURE : 10 h à midi
DATES : les jeudis 6, 13 ou 20 novembre 1997
LIEU : 6 novembre, Salle 1145
13 et 20 novembre à l'Auditorium du 14^e

L'objectif n'est pas de convertir les administrateurs de programme en simples utilisateurs ou commis de saisie de données mais de mieux les informer sur ces sujets :

- * information versée à la base de données,
- * structure de l'information,
- * règles d'administration du système (échancier, définition d'état, etc.),
- * exigences minimales d'information (entrées),
- * données extraites,
- * format des données extraites,
- * obtention d'états,
- * circulation de l'information entre les BR et le siège.

RSVP à Liseby Pétrin afin que nous puissions prévoir la réprographie des documents et les autres aspects logistiques.

*Sylvain Dufour
Directeur, Groupe de services à la clientèle*

Examen du rôle des adjoint-e-s de programmes

Le transfert du personnel de secrétariat au Groupe de services à la clientèle entrainé en vigueur il y a un an et demi. Le changement s'était rendu nécessaire à cause d'une pénurie de personnel de soutien mais aussi dans le dessein de donner aux adjoint-e-s de programme la possibilité d'apprendre de nouvelles tâches et d'accroître leurs compétences et leurs perspectives d'avancement. Au moment de la réorganisation, les cadres de la Direction générale des programmes et de la Direction générale des ressources convenaient d'une revue de cet arrangement.

Plus récemment, à l'occasion des réunions de Madame la présidente avec les membres du personnel, le sujet des adjoint-e-s de programme et de leur interaction avec les programmes revenait parmi les questions exigeant un suivi. La haute direction en a pris bonne note, conjointement avec d'autres questions portées à l'attention de la présidente.

En conséquence, il convient que nous procédions maintenant à un examen visant à établir le degré de réussite, les progrès réalisés, les problèmes rencontrés et les options permettant une meilleure définition du rôle imparti aux adjoint-e-s de programme. Un groupe de travail spécialement établi à cette fin, entamera bientôt l'examen de la question. Il se compose des personnes suivantes :

Pascale Bruneau	Lise Saksanguan
Constance Gagnon	Manon Thérien
Jo-Ann St. Louis	Louise Brouzes (prés.)

Elles commenceront par prendre contact avec les adjoint-e-s de programmes afin de recueillir leurs opinions. Si vous aviez des commentaires ou des questions concernant cette opération, n'hésitez pas à communiquer avec les membres du comité ou moi-même au poste 2348.

Louise Brouzes
Direction générale des ressources

RADIUS-perplexes?

Joignez-vous à moi les vendredis après-midi, à compter du 7 novembre aux Services à la clientèle, salle de classe du 7^e étage. Les portes sont ouvertes dès 14 h et ne fermeront pas avant 15 h 30 ou plus tard selon les besoins. Il ne s'agit pas à proprement parler de sessions de formation mais plutôt de séances visant à aider tous ceux qui ont rencontré des difficultés avec les modules de RADIUS et l'exploitation de PCR pour Windows et de Crystal Report et qui aimeraient résoudre certains problèmes ponctuels concernant les enregistrements, l'obtention d'états, etc. Aucune inscription préalable n'est requise.

Catherine Shearer
Agente, Contrôle des données
Groupe de services à la clientèle

VACANCES

au CRDI

Titre :

Analyste, Bureau d'assistance (h/f)

Échelon : 4

Durée : 6 mois

La description du poste se trouve sous
w:\hrrh\jobcomp\RB078. Veuillez envoyer votre cv à
"Concours - GSR" d'ici au 7 novembre 1997.

Titre :

Chef, Relations avec le gouvernement (h/f)

Échelon : 7

Durée : 3 ans

La description du poste se trouve sous
w:\hrrh\jobcomp\CA024. Veuillez envoyer votre
cv à "Concours - GSR" d'ici au 10 novembre
1997.

dans le monde

[Description de poste en bibliothèque]

**Centre canadien d'étude et de coopération
internationale (CECI)**

Chef de programme au Guatemala

Conseil de recherches en sciences humaines

Chef d'équipe, Gestion de l'information consignée

FAO

* Spécialiste de l'enseignement et de la vulgarisation
agricoles - Harare

* Fonctionnaire principal (recensement et enquêtes
agricoles) - Rome

* Administrateur du personnel - Rome

* Spécialiste de l'environnement - Rome

* Chargé de l'information des investissements - Rome

* Spécialiste des produits - Rome

* Chargé des politiques - Rome

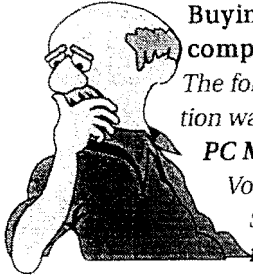
Buy, buy, buy...but what exactly??

Buying a new computer

The following information was compiled from *PC Magazine* July 1996 Volume 15 No. 13.

Should you have further questions

feel free to consult the copy in the library.



Before you begin your PC buying expedition, ask yourself three questions:

- ★ What do I want to do with my new PC?
- ★ How much money do I want to spend?
- ★ And how comfortable am I tinkering with computers?

There are lots of extra gadgets on the market to pick and choose from but if you plan to use your computer to play games with or basic word processing, you probably don't need all the extra toys.

Having an idea of the minimum levels of service and support you need from a vendor and what level of power you require should further narrow your choices.

Where to shop

If you're fairly well versed in computer lingo and know what you want, consider purchasing from a direct vendor (mail-order.) Most mail-order vendors offer a wide range of hardware and software, and they'll usually custom-configure the PC to your specifications. Many also have great deals on software.

You may choose to purchase your PC through a computer retailer, such as a computer superstore, electronics store, or office-supply outlet. Be aware that their

salespeople may not be well educated about the features of the computer products, so you should have a good idea of what you want before going.

What to buy

Today's PC market is all Pentium-class. If cost is a major consideration, the 133-MHz Pentium should do the job. Not only does this CPU have the power to handle most of today's mainstream business applications, it can grow with you.

If price is not an issue, consider a Pentium/166 or the newly released Pentium/200. But be aware that the latter has just come out of the gate, and the prices, though competitive are still high.

Keep in mind that you get better performance from a Pentium/100, 133, 166 or 200 than you do from a Pentium/120 or 150.

Service, support and warranties

Many vendors offer three-year warranties — a definite plus. Many also offer on-site service free for one year and additional years of service for a nominal fee. Most PC vendors offer toll-free telephone technical support. Their hours vary widely, however, from 24 hours, seven days a week to week-day business hours only. If you're buying a home PC and will be using it at night, a vendor with technical support only during business hours might not make sense.

Processor

A 486-class CPU with 100MHz — still very much in use in office PCs today — has enough power for most users. It also has just enough processing power to keep most Windows 95 applications going. Its days are numbered, however, so start planning for at least a Pentium/75 or Pentium/90.

The dream processor for a home PC is the Pentium/166 or Pentium/200.

(continued inside)

She's the key!

Psychologists say every moment of our lives is stored somewhere in our memory. All that's needed to unlock a moment from your past is the right key. Just as your brain stores each moment of your life, all work you perform at your workstation is saved somewhere within the MIS computer room. And MIS's **Valrose Ogle** is the key to unlock that work.

Everyweekday since November 1995, Valrose enters the computer room to create backup copies of each file on IDRC's network. Should an important file go missing, Valrose will plough through the many megabytes of data, created at the Centre each day, to root out the wayward file and revive it.

"It's y job to maintain the integrity of the information," says Valrose.

Valrose is responsible for backups of everything on the network and servers. That includes all data on shared drives, such as the: j, p, s, t, u, w, y and z drives. It also includes e-mail, corporate software and the Internet. Only the files you create on your personal c drive -- or hard disk space -- aren't backed up by Valrose.

As Valrose leads one around the computer room, the vast quantity of data it stores can become overwhelming. The room, in the back of the MIS department, conjures up images of the world's first oversized computers.

Inside, a ventilation system blows overhead to keep each system cool. Computers that look like, oversized hard drive towers, known as HPs, sit on the floor. One HP contains all data stored on MINISIS, the servers contain data from the various drives.

Each night, the data on every HP and server is copied onto tape which can hold either 1.3 or 2.05 gigabytes of data. On Mondays, a full backup of the previous

Buy, buy, buy...continued

Random Access Memory (RAM) —

Memory prices have come down significantly since the new year and if you're on the market for a new computer, make sure you get enough RAM. The days when 4MB was more than enough memory for the average user are gone forever. New applications, like Windows 95, require at least 16 MB.

You may not think you need 16MB right now but you may soon find a new software requiring that amount of memory.

If you're still not interested in 16MB, do not go any lower than 8MB.

You may also want to find out if the RAM is upgradable.

Hard disk space —

Your hard disk stores your software and any files you create with that software. With software becoming larger and larger, Hard disk space has gone into the gigabytes. 1.2 GB of hard disk space is now recommended.

If you only have 540MB and want to run Windows 95, or other large programs, a disk compression utility should help.

Video card —

Your video card -- or video RAM runs the graphics necessary to open a program. 1 to 2 MB is plenty.

Monitor —

A monitor less than 14 inches (measured diagonally) or a dot pitch of more than 0.31mm will result in eye-strain for Windows 95 users.

A 15- or 17-inch monitor with a dot pitch of 0.28mm or less is truly what you need for Windows 95.

However, if you don't use Windows 95, keep in mind the jump from a 14 inch to a 15 inch can be quite costly.

Modem fax —

If you're like most people who like to do some work from home, make sure your new purchase has FAX/Modem capabilities. To access the Centre, and most other on-line services, users require a 9,600bps modem. But 9,600bps is a bit slow for surfing on the World Wide Web, unless

you're willing to turn off the graphics support on your Web browser.

Today 28.8 Kbps fax modems are the standard but 14,4Kbps should do you just fine.

CD-ROM —

CD-ROM has also become a standard feature for most buyers on the market. When buying look at the speed of the CD-ROM drive. With single-speed CD-ROM drives now obsolete, 4X have become the standard. If you're willing to fork out some extra cash, you may want to consider a 6X drive.

Printer —

Lower-priced ink jet printers have made slow dot matrix or daisy wheel printers unnecessary. Color ink jet printers cost little more than the black and white version but buyer beware. A color ink jet cartridge can cost up to \$100. If you're mostly going to be using black ink stick with a black-and-white printer.

If you're buying a new system, you should ask to make sure the computer has some form of local-bus support such as PCI.

Share and share alike on the "S" drive...

A drive is a drive is a drive — or is it? If you've been storing your documents on the network's "S" drive, you may be in for a disheartening surprise and some big losses. The S in S drive stands for shared. That means every file stored on the S drive is shared by the whole Centre. Group members may read, copy and write in each others files stored on the S drive while other Centre employees may only read and copy files.

Because of the special nature of the S drive, be choosy about what you decide to store on it. "It is not a good practice to keep things of a private nature on the S drive," says Helpdesk Analyst **Ali Afshari**.

Instead, use the S drive to grant co-workers access to specific documents. The S drive is a quick and easy way to ensure a co-worker has the most up-to-date version of shared files.

She's the key...continued

week is created. Those tapes are picked up each Wednesday by the National Archives for storage. Most files are stored for up to one year. But financial information remains in storage for seven years.

With the proper filename and time the file was last revised, Valrose can restore almost any piece of information. She receives at least one restoration request a day. Each restoration can take approximately three hours.

Prior to joining the seventh floor last year, Valrose worked with the MINISIS group performing largely the same role. She has worked at IDRC since 1989.

After seven years of backing up HPs, Valrose is looking for a new challenge within MIS, such as learning more about the server side of computer operations.

"I want more knowledge of the dirty stuff. To challenge myself to figure out why something's not working."

For now though, Valrose is the protector of IDRC information.

The S drive can eliminate the need to send documents by attachments, but you should keep a personal copy of the document on another directory. **MIS cleans the S drive once a month. Any file more than a month old is deleted from the drive.** Should you lose the original file during one of these cleaning sessions, MIS cannot restore the document.

If you are looking for a more permanent area to store shared files, consider using the Y or W drive, says **Ali**.



Qu'est ce qu'on achète?



Les renseignements qui suivent sont tirés du numéro 13, volume 15 (juillet 1996) de *PC Magazine*. Si vous vous posez d'autres questions, vous pouvez consulter l'exemplaire de ce numéro à la bibliothèque.

Avant de partir à la recherche d'un micro-ordinateur, demandez-vous trois choses :

- ★ à quelles fins vous voulez acheter un ordinateur personnel ?
- ★ combien vous voulez dépenser ?
- ★ dans quelle mesure vous savez vous servir d'un ordinateur ?

Les gadgets abondent sur le marché, mais si vous n'avez besoin d'un ordinateur que pour les jeux électroniques ou le traitement de texte, vous n'aurez sans doute pas besoin de tous ces bidules.

Pour rétrécir encore davantage l'éventail des choix, demandez-vous quelle devrait être la puissance de cet ordinateur et de quel niveau minimum de service et de soutien vous avez besoin de la part du fournisseur.

Où acheter?

Si vous êtes pas mal versé en jargon informatique et savez déjà ce que vous voulez, vous pouvez songer à acheter d'un fournisseur direct (par commande postale). La plupart des fournisseurs par correspondance offrent une grande diversité de matériel et de logiciels et, d'ordinaire, ils configurent l'ordinateur en fonction de vos spécifications. Plusieurs vous feront des prix d'aubaine sur des logiciels.

Vous pouvez décider d'acheter d'un détaillant, qu'il s'agisse d'un supermarché de l'ordinateur, d'un magasin d'électronique ou d'une boutique d'articles de bureau. Sachez cependant que leurs vendeurs peuvent ne pas être bien renseignés sur les caractéristiques des produits informatiques, aussi vous faudra-t-il déjà avoir une bonne idée de ce que vous voulez avant de vous adresser à eux.

Quoi acheter?

Aujourd'hui, le marché du micro-ordinateur loge entièrement à l'enseigne «Pentium». Si le coût est un facteur important, le Pentium de 133 MHz devrait faire l'affaire. Non seulement son unité centrale est-elle assez puissante pour traiter la plupart des applications de bureau courantes d'aujourd'hui, mais elle peut aussi évoluer pour répondre à vos besoins.

Si le prix n'est pas vraiment un facteur, songez au Pentium 166 ou encore au 200, qui vient d'être lancé. Sachez cependant que les prix exigés pour ce dernier, bien que concurrentiels, sont encore élevés puisqu'il arrive tout juste sur le marché. N'oubliez pas que vous obtenez un meilleur rendement avec un Pentium 100, un 133, un 166 ou un 200 qu'avec un 120 ou un 150.

Service, soutien et garanties

Bien des fournisseurs accordent des garanties de trois ans, ce qui est véritablement avantageux. Nombre d'entre eux offrent en outre un service gratuit sur place pour un an et d'autres années de service moyennant un tarif symbolique. La plupart des fournisseurs de micro-ordinateurs mettent à votre disposition un service téléphonique de dépannage technique sans frais. Les heures en sont cependant hautement variables, depuis le service 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 jusqu'au service limité aux seules heures ouvrables durant la semaine. Si vous achetez un micro-ordinateur pour le foyer et que vous comptez vous en servir pendant la soirée, un fournisseur qui assure un soutien technique uniquement pendant les heures ouvrables ne vous conviendra sans doute pas.

Unité centrale

Une unité centrale 486 de 100MHz — encore fort populaire en micro-informatique de bureau aujourd'hui — est assez puissante pour la plupart des usagers. Sa puissance de traitement suffit à la plupart des applications Windows 95.

(suite à l'intérieur)

Les psychologues disent que tous les instants de notre vie sont logés quelque part dans notre mémoire et que, pour faire resurgir un moment du passé, il faut tout simplement la bonne clé. Et tout comme le cerveau mémorise tous les moments de la vie, tout ce que vous faites à votre poste de travail est sauvegardé quelque part dans la salle des ordinateurs des SIG. Et **Valrose Ogle** est la clé pour y accéder.

Tous les jours de la semaine depuis novembre 1995, elle entre dans la salle des ordinateurs pour créer des copies de sauvegarde de tous les fichiers dans le réseau du CRDI. Si un important fichier manque, elle fouillera dans les innombrables mégaoctets de données qui se créent chaque jour au Centre pour trouver la brebis égarée et la faire revivre.

«Il m'incombe d'assurer l'intégrité de l'information», dit-elle.

Elle est responsable de toutes les mesures de sauvegarde pour le réseau et les serveurs, ce qui comprend toutes les données des unités partagées j, p, s, t, u, w, y et z, sans oublier le courrier électronique, les logiciels institutionnels et Internet. Seuls les fichiers que vous créez sur votre unité c:\ ou disque dur ne sont pas sauvegardés par Valrose.

À parcourir avec elle la salle des ordinateurs, on se rend compte que la quantité de données peut devenir phénoménale. Dans cette salle, située derrière les SIG, on a l'impression de revoir les ordinateurs géants de la première génération.

À l'intérieur, le système de ventilation garde les ordinateurs au frais. Ces ordinateurs, de type «tours», portent le nom de HP et reposent sur le plancher. Un HP contient toutes les données stockées dans MINISIS; les serveurs, eux, les données des diverses unités.

Tous les soirs, les données des HP et des serveurs sont copiées sur une bande pou-

(suite à l'intérieur)

Achetez...suite

Ses jours sont cependant comptés, aussi vous faut-il d'ores et déjà penser à un Pentium 75 ou 90 au moins. Le micro-ordinateur idéal pour la maison est le Pentium 166 ou le 200.

Mémoire vive

Le prix des mémoires a beaucoup baissé depuis le début de l'année et, si vous êtes à la recherche d'un nouvel ordinateur, n'oubliez pas que celui-ci doit avoir suffisamment de mémoire vive. L'époque où une mémoire de 4 Mo suffisait amplement à l'utilisateur moyen est révolue. Pour de nouvelles applications comme Windows 95, il vous faut disposer d'au moins 16 Mo.

Vous pensez peut-être ne pas avoir besoin de 16 Mo dès à présent, mais vous pourriez bientôt dénicher un nouveau logiciel qui l'exigera.

Si vous persistez à vouloir moins de 16 Mo, n'allez pas plus bas que 8 Mo.

Il importe aussi de savoir s'il y a possibilité d'extension de la mémoire vive.

Espace disque dur

Votre disque dur abrite vos logiciels et tous les fichiers que vous créez en les utilisant. Avec des logiciels dont la taille augmente sans cesse, l'espace disque dur se compte maintenant en gigaoctets; on recommande maintenant 1,2 Go de disque dur.

Si vous n'avez que 540 Mo et voulez vous servir de Windows 95 ou d'autres programmes importants, un utilitaire de compression de données sur disque devrait vous être utile.

Carte vidéo

Votre carte vidéo, ou mémoire vive vidéo, comprend les éléments graphiques nécessaires à un programme; 1 ou 2 Mo suffisent amplement.

Écran

Un écran de moins de 14 pouces (en mesure diagonale) ou un espacement des points de plus de 0,31 mm causera de la fatigue oculaire aux usagers de Windows 95.

Un écran de 15 ou 17 pouces et un espacement d'au plus 0,28 mm sont vraiment ce qu'il vous faut pour Windows 95.

Si vous n'utilisez pas Windows 95, toutefois, sachez que, pour passer d'un écran de 14 pouces à un écran de 15 pouces, vous pouvez vous attendre à une note salée.

Modem télécopieur

Si vous êtes comme la plupart des gens qui aiment travailler un peu à la maison, veillez à ce que votre nouvelle acquisition soit dotée d'un modem télécopieur. Pour

avoir accès au Centre et à la plupart des autres services en direct, l'usager a besoin d'un modem de 9 600 bps, mais cela est un peu lent pour naviguer sur le World Wide Web à moins de renoncer au soutien graphique du navigateur de l'explorateur Web.

À l'heure actuelle, les modems télécopieurs de 28,8 kbps sont de mise, mais un modem de 14,4 kbps pourrait suffire.

CD-ROM

Les lecteurs de CD-ROM sont également devenus une caractéristique normale pour la plupart des acheteurs. Il vous faut penser à la vitesse du lecteur. Maintenant que les lecteurs à vitesse unique sont désuets, les 4X constituent la norme. En payant un peu plus, vous pourrez vous procurer un lecteur 6X.

Imprimante

Les imprimantes à jet d'encre, maintenant moins chères, ont chassé les imprimantes lentes par points ou à marguerite. Les imprimantes couleur à jet d'encre coûtent un peu plus cher que le modèle noir et blanc, mais l'acheteur doit prendre garde, car une cartouche couleur peut coûter jusqu'à 100 \$. Si vous comptez surtout utiliser de l'encre noire, tenez-vous en à une imprimante noir et blanc.

Si vous achetez un nouvel ordinateur, demandez s'il est doté d'un soutien «bus local» comme le PCI.

L'unité S:\, une unité commune... jusqu'à un certain point

Toutes les unités sont semblables, ou non? Si vous conservez vos documents dans l'unité S:\ du réseau, vous pourriez avoir une bien mauvaise surprise... et quelques pertes. L'unité S:\ est une unité commune, c'est-à-dire que tous et toutes au Centre ont accès à tous les fichiers qui s'y trouvent. Les membres des groupes peuvent lire leurs fichiers respectifs dans l'unité S:\, les copier et y écrire, mais les autres employés du Centre peuvent seulement les lire et les copier.

Étant donné la nature très particulière de l'unité S:\, faites attention à ce que vous décidez d'y sauvegarder. «Il n'est pas judicieux de sauvegarder des documents personnels dans l'unité S:\», selon Ali Afshari, analyste au Bureau d'assistance.

Il est préférable de se servir de l'unité S:\ pour permettre à des collègues d'avoir accès à des documents bien précis. C'est

vant recevoir 1,3 ou 2,05 gigaoctets de données. Le lundi, il y a sauvegarde intégrale des données de la semaine précédente. Les bandes vont aux Archives nationales le mercredi pour y être entreposées. La plupart des fichiers y demeurent jusqu'à un an, mais les données financières sont conservées sept ans.

En connaissant le nom du fichier et la date de la dernière révision, Valrose peut recouvrer presque n'importe quel élément d'information. Elle reçoit au moins une demande de restauration par jour. Une restauration peut prendre environ trois heures.

Avant de passer au septième étage l'an dernier, Valrose travaillait avec le groupe MINISIS où elle jouait en gros le même rôle. Elle est au CRDI depuis 1989.

Après sept ans passés à sauvegarder les données des HP, elle est à la recherche d'un nouveau défi aux SIG et entend, par exemple, en apprendre davantage sur l'aspect «serveurs» des activités informatiques.

«Je veux mieux connaître le «sale boulot», en venir à comprendre les raisons des défauts de fonctionnement.»

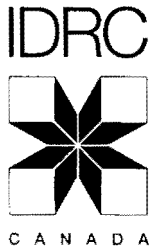
Pour l'instant, elle est la protectrice de l'information du CRDI.

la manière la plus rapide et la plus simple de vous assurer qu'ils ont la version la plus récente des fichiers communs.

Avec l'unité S:\, vous n'avez pas besoin d'envoyer de documents en pièces jointes, mais vous devriez tout de même conserver un exemplaire du document dans un autre répertoire. **Les SIG font le ménage dans l'unité S:\ une fois par mois et tout fichier de plus d'un mois est enlevé.**

Un fichier perdu durant l'un de ces nettoyages ne peut être restauré par les SIG.

Si vous cherchez un endroit plus permanent où conserver les fichiers communs, songez à l'unité Y:\ ou à l'unité W:\, suggère Ali.



PENSION SYSTEMS IN CRISIS: What Can Canada Learn from Latin America?

Monday, Nov. 10, 1997

9:30 a.m. to 12:30 p.m.

IDRC

14th floor Auditorium

250 Albert St.

Ottawa

Admission: \$10 (students \$5)

Wednesday, Nov. 12, 1997

1:30 p.m. - 4:30 p.m.

Dalhousie University

Henson College Auditorium

6100 University Avenue

Halifax

Admission: \$10 (students \$5)

Thursday, Nov. 13, 1997

9:00 a.m. - 12:00 p.m.

World Trade Centre Montreal

380, St-Antoine West

Montreal

Admission: \$50 (non-members \$75)

2:00 p.m. - 5:00 p.m.

Room des Saules,

Guy-Favreau Complexe,

Lower Level,

200 René-Lévesque Blvd. West,

Montreal

Admission: \$10 (students \$5)

Friday, Nov. 14, 1997

9:30 a.m. - 12:30 p.m.

Metro Hall

27th Floor

55 John Street

Toronto

Admission: \$10 (students \$5)

Worldwide, national governments have realized that their state-run pension systems are going bankrupt. Canada is no exception, as fewer and fewer workers are supporting more and more retirees.

To prevent a pension system crash several Latin American countries have made radical changes to their state-run operations. In 1980, for example, the Government of Chile replaced its public pension system with a privately administered fund to which workers must contribute a percentage of their salary. Mexico adapted the Chilean system and combined a similar privately-run system with a pay-as-you-go public pension fund, where taxes paid by today's young workers cover the benefits paid to today's retirees. Mexican officials believe they have the best of both worlds. Canada has studied the Latin American experience and rejected privatization as an option for pension reform in this country. Instead, the Canadian government has chosen to make changes to the current pay-as-you-go system where both employers and employees contribute to a pension plan.

Here, then, are three different countries with three different approaches to pension security. Is any one option better than the others? Does each system treat its citizen fairly? And what safeguards have the governments put into place to ensure there are sufficient funds for every retiring worker? Join us for a lively discussion.

Speakers:

- 1) Rodrigo Acuña, PrimAmerica Consultants, Chile
- 2) Luis Cerda Gonzalez, Advisor to the Central Secretary, Ministry of Finance and Public Credit, Mexico
- 3) Hal Hanes, Chief, Income Security Programs, Social Policy Division, Department of Finance Canada
- 4) Berenice Ramirez Lopez, Institute of Economic Research, National University (UNAM), Mexico
- 5) David Walker, Special Advisor, Department of Finance Canada, former Member of Parliament

Moderators:

Ottawa: Sherri Torjman, Vice-President, Caledon Institute of Social Policy

Halifax: Mr. Brian Russell, Director, North American Policy Group

Montreal: Prof. Jacques Légaré, Department of Demography, Université de Montreal

Toronto: Prof. Judith Adler Hellman, Professor of Political and Social Sciences, York University

The echo gramme

ARC SER

Volume 12, No. 34
Friday, November 14th, 1997

INSIDE

- ☛ Accessing the World Wide Web via Email
- ☛ Have you squeezed your laptop today???
- ☛ Do you want to know more about your Employee Assistance program (EAP)?

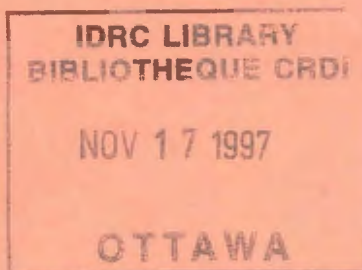
Message from the President

I am glad to announce that Kate Wild will be assuming the Interim Directorship of Acacia for a six to twelve month period effective December 15, 1997. This will give Acacia the interim leadership to manage the momentum it is building while allowing Robert Valantin to concentrate more fully on his role as chief scientist, which includes situating IDRC in the fast moving global ICT environment.

Kate will join the Acacia Management Group immediately, and she and Robert will work closely together until she takes over.

I want to thank Robert for the tremendous work he has put in over the past 18 months, both outside and within the Centre, in getting Acacia up and running. The need for Acacia is becoming more obvious every day and I am very proud that IDRC is responding to the challenge of the information marginalization of Sub-Saharan Africa in this way. I also want to thank Kate for agreeing to take over this assignment on short notice.

Maureen O'Neil



Meridian Voice Mail Upgrade - Reminder

IDRC's Voice mail system will be upgraded during the weekend of **November 15, 1997**. **During this time period, there will be intermittent downtime to IDRC's Telephone System.** As of 6 pm Friday, November 14 your present mailbox will cease to operate. Please take note that when your mailbox is upgraded you will lose all messages currently stored in it, and you will be required to re-record your greeting and your name (personal verification) on Monday, November 17, 1997. Before you leave work prior to the upgrade, you may want to change your greeting to advise callers that the voice mail system is being upgraded, and that you will not receive any messages left in your mailbox.

There will be no change to how you presently access your mailbox (ie. by dialing 4000). However your password will be temporarily set the same as your extension number.

When you login

- you will be required to change your password to a new password of 5 to 16 digits in length. Please avoid obvious passwords such as 12345. You may change your password at any time by pressing "84" and following the instructions. **Please note that, with the exception of this initial password change, there will be no forced password change every 45 days as was earlier indicated.**

- you will also be required to record a new greeting by pressing "82" and "1" for external greeting, and following the instructions. **To avoid confusion we recommend that you do not record an internal greeting.**
- you will be required to re-record your name (personal verification). The personal verification is used by the system in place of your mailbox number. Press "89" and follow the instructions.

Resource Services Group

United Way Campaign = Over the Top

Congratulations and thank you to everyone for your contributions and support for our campaign this year. We are happy to report that we have exceeded our goal. With some canvassing still to be completed we stand at **103% of our target**. I would like to offer a special thanks to the dedicated team members who have done such an excellent job in helping the Centre exceed its goal - Caroline Bernier, Gracia Chiasson, Lauraine Clément, Céline Corsius, Kim Daley, Jean-Claude Dumais, Bibi Hussein, Estelle Laferrière, and Liz Thomas. Our community is lucky to have such generous and dedicated individuals.

*Margaret Dunlop
Campaign Chair*

Accessing the World Wide Web via Email

Thanks to the rapid growth of information on the World Wide Web (Web), it has become an invaluable tool for researchers. Rather than wait weeks or months for publications or reports to arrive, often they can be accessed immediately on the Web. In addition, the Web offers the capacity to rapidly search huge resources for relevant information.

However, in developing countries, full access to the Internet tends to be more the exception than the rule. Very often researchers will have access to electronic mail (Email) but not full access to the Internet. Typically, this is because many Email systems operate by sending and collecting mail in batches which requires them to be online only for short periods of time. This allows them to use phone lines that would not necessarily support a full Internet connection. Even in cases where researchers do have full access to the Internet, the speed of access is often so slow as to make extensive Web browsing impractical.

In order to bridge the gap between the wealth of information available on the Web and Email only users, Web-to-Email servers were developed. Email users can send a message to a Web-to-Email server and receive the text of a web page in return. Users can also perform searches of the Web and fill in forms via Email.

Currently there are roughly a half dozen Web-to-Email servers operating around the world. Because they are so popular, the servers tend to have quota systems on them to stop them being overloaded. In June of 1997, the Uganisha project in cooperation with the Bellanet International Secretariat decided to launch a Web-to-Email server in order to improve the accessibility of the World Wide Web to researchers with Email only access.

The Web-to-Email server software is called 'getweb' and was developed by HealthNet (<http://www.healthnet.org>) in Boston. HealthNet, which is part of Satellife, is a past IDRC grant recipient.

In order to access the server, simply send an Email to:

- internet [getweb@unganisha.idrc.ca]

and put in the body of the message:

- get **http://... (then the URL)**
(A URL is a web address such as <http://www.idrc.ca>)

If the page that you are retrieving contains accented characters, you must issue a slightly different command to the getweb server in order to receive web pages with correctly interpreted accents. In this case, put in the body of the message:

- get encoding qp **http://... (then the URL)**

This will send the page back to you in MIME format with all accented characters in place.

In order to receive more information on how to use the getweb server, send a message to getweb@unganisha.idrc.ca with the word 'help' in the body of the message. Alternatively, you can access the same help information at <http://unganisha.idrc.ca/getweb/>.

For further information on Web-to-Email servers around the world, have a look at Bellanet's information page on Web-to-Email servers at <http://www.bellanet.org/email.html>

If you are interested in finding out more about Web-to-Email servers, contact Steve Song at x2268, or via Email.

Steve Song



New LACRO phone numbers

Please note that LACRO telephone numbers have changed effective OCTOBER 26. You are now required to dial an extra digit. From Ottawa you will dial: 9 + 011 + 598 + 2 + 902-2031 to 902-2034 or 902-2037 to 902-2044 for the telephone and 9 + 011 + 598 + 2 + 902-0223 for the fax.

Administrative Services

Have you squeezed your laptop today???



MIS would like to issue a warning to staff who use the equipment from the Laptop Loan Library. The design of the ThinkPoint (the small red pad in the middle of the keyboard which is actually the mouse) on the new IBM ThinkPad 560 model is such that if the laptop is squeezed, the pressure from the red pad onto the screen can result in potential permanent damage to the screen. This can be inconvenient to the user, and very costly to repair. Consequently, we would ask you to refrain from the temptation to squeeze the laptop, e.g. to make it fit into a briefcase or suitcase that is already tight.

Thank you for your cooperation.

*Louise Brennan
MIS*

Do you want to know more about your Employee Assistance Program (EAP)?

You are invited to come and meet the members of the firm *CHC-Working Well* with whom we have a contract and the members of your EAP Committee.

When: November 20
Time: 10:30am - 11:30am or 2pm - 3pm
Where: Room 502 (5th floor)

The presentation will be bilingual as well as the documentation that will be distributed. Please, come in great numbers! We are looking forward to see you there.

EAP Committee

L'écho gramme

Volume 12, n° 34
Vendredi 14 novembre 1997

PAGE INTÉRIEURE

☛ Lien courrier électronique-Internet
☛ Pressions dommageables...
☛ Voulez-vous en savoir plus sur votre programme d'aide aux employés (PAE)?

Message de la présidente

J'ai le plaisir d'annoncer que Kate Wild assumera pour une période variant de six à douze mois la direction par intérim d'Acacia, à compter du 15 décembre 1997. Cela donnera la possibilité d'exercer une plus grande maîtrise sur une initiative qui a pris tout son élan et permettra à Robert Valantin de se consacrer plus pleinement à son rôle de scientifique en chef qui lui demande de replacer constamment le CRDI à la pointe du domaine des TIC, en mutation perpétuelle.

Kate se joindra sans tarder au Groupe de gestion d'Acacia et établira avec Robert une collaboration étroite jusqu'à son entrée en fonction.

Je tiens à remercier Robert pour le travail acharné accompli au cours des dix-huit mois écoulés, en interne comme à l'extérieur du Centre, pour mettre l'initiative sur les rails. La nécessité d'Acacia devient chaque jour plus évidente et je suis très fière que le CRDI réponde de cette manière au défi que pose la marginalisation de l'Afrique subsaharienne dans le domaine de l'information. Je désire également remercier Kate d'avoir répondu favorablement et accepté cette charge dans un délai aussi écourté.

Maureen O'Neil

Mise à niveau du système de messagerie vocale - Rappel

Le système de messagerie vocale du CRDI sera actualisé au cours de la fin de semaine du 15 novembre 1997. Au cours de l'opération, le réseau téléphonique du Centre fonctionnera de façon intermittente. Dès 18 heures, le vendredi 14 novembre, votre boîte vocale sera fermée. Veuillez donc noter que par suite des travaux d'amélioration, les messages déposés dans la boîte seront perdus et que vous devrez enregistrer de nouveau votre message d'accueil ainsi que votre nom (vérification d'identité) en entrant au bureau le lundi 17 novembre 1997. Avant de quitter le travail pour la fin de semaine, il conviendra peut-être d'enregistrer un message prévenant vos correspondants de l'inaccessibilité de la boîte au cours des travaux de mise à niveau.

La façon dont vous accéderez à votre boîte vocale ne change pas (par composition du numéro 4000), sauf qu'au jour dit votre mot de passe coïncidera provisoirement avec votre numéro de poste.

Dès l'entrée en communication

- Le système vous invite à modifier votre mot de passe contre un nouveau code long de 5 à 16 chiffres. Il est déconseillé de composer des chaînes trop facilement repérables, telles que 12345. Le mot de passe peut être modifié en tout temps en appuyant sur «84» et en suivant les instructions. **Veillez noter qu'à l'exception de ce mot de passe initial, il n'est plus nécessaire de**

le modifier à intervalles de 45 jours comme nous l'avons indiqué plus tôt.

- À l'invite du système, enregistrez un nouveau message d'accueil en appuyant sur «82», puis «1» pour un message destiné à l'extérieur du Centre. Suivez les instructions données. **Afin d'éviter toute confusion, nous vous recommandons de ne pas enregistrer de message destiné à vos collègues du Centre.**
- À l'invite du système, déclinez votre nom (vérification d'identité). Le système procède à la vérification du nom plutôt qu'à celle du numéro de la boîte vocale. Appuyez sur «89» et suivez les instructions.

Groupe des services-ressources

Campagne Centraide = Objectif dépassé

Félicitations et grand merci à vous toutes et tous pour la contribution et le soutien apportés à la campagne de cette année. Nous sommes heureux de signaler le dépassement de l'objectif fixé initialement. Sans avoir terminé notre programme de sollicitation, nous avons déjà atteint à ce jour **103 % de notre cible**. J'aimerais remercier très sincèrement l'équipe qui m'a secondée et qui a abattu un travail formidable, et notamment - Caroline Bernier, Gracia Chiasson, Lauraine Clément, Céline Corsius, Kim Daley, Jean-Claude Dumais, Bibi Hussein, Estelle Laferrière et Liz Thomas. Notre collectivité a une grande chance de pouvoir compter sur des personnes aussi généreuses et dévouées.

*Margaret Dunlop
Présidente de campagne*

Lien courrier électronique-Internet

Grâce à l'essor rapide de l'information sur le World Wide Web, le net comme on dit communément est devenu un outil irremplaçable pour le chercheur. Plutôt que d'attendre des semaines ou des mois l'arrivée d'une publication ou d'un rapport, la consultation sur le net est quasi simultanée. De plus, le net donne la possibilité d'entreprendre des recherches de données et d'informations d'une très grande envergure.

Dans les pays en développement, par contre, l'accès intégral à Internet est davantage l'exception que la règle. Les chercheurs auront plus souvent accès au courrier électronique (e-mail) et moins facilement à l'Internet. Cela s'explique par le fait qu'un grand nombre de systèmes de poste électronique procèdent par expédition et regroupement en lots de messages qui demeurent en ligne seulement pour de brèves périodes de temps. Il devient ainsi possible d'emprunter des lignes téléphoniques non suffisamment puissantes pour accepter une liaison Internet intégrale. Même là où les chercheurs ont plein accès à Internet, la vitesse d'accès est souvent lente au point de rendre le furetage des sites peu pratique à toutes fins utiles.

Afin de combler l'écart entre l'abondance d'informations accessibles sur le net et la parsimonie des utilisateurs de la poste électronique, des serveurs passeurs développés récemment permettent la liaison net-poste électronique. L'expéditeur peut envoyer un message au serveur et recevoir le texte d'une page web en retour. Il lui sera également loisible d'interroger le web en remplissant des formules via la poste électronique.

Il existe, à ce jour, une douzaine de serveurs passeurs dans le monde. À cause de leur popularité, l'accès à ces serveurs est contingenté afin d'en empêcher la surcharge. En juin 1997, le projet Uganisha en collaboration avec le secrétariat international BellaNet a résolu de lancer un serveur passeur afin d'améliorer l'accessibilité aux chercheurs qui ne sont dotés que d'un courrier électronique.

Le logiciel du serveur Web-to-Email dit 'getweb' est la création d'HealthNet (<http://www.healthnet.org>) de Boston. HealthNet, qui fait partie de Satellife, est un ancien bénéficiaire du CRDI.

Afin d'accéder au serveur, envoyez simplement un message électronique à :

- [internet\[getweb@unganisha.idrc.ca\]](mailto:internet[getweb@unganisha.idrc.ca])

en inscrivant dans le corps du message :

- **get <http://...>(puis l'adresse URL)**
(A URL est une adresse web du type <http://www.idrc.ca>)

Si la page téléchargée contient des caractères accentués, vous devez donner au serveur une commande légèrement différente pour être en mesure de recevoir des pages web dûment accentuées. Dans ce cas, inscrivez dans le corps du message :

- **get encoding qp <http://...>(puis l'adresse URL)**

La page restituée sera en format MIME et comportera tous les accents.

Pour en savoir plus sur le serveur getweb, envoyez un message à getweb@unganisha.idrc.ca en inscrivant le mot 'help' dans le corps du message. Autrement, vous trouverez de l'aide sur le site <http://unganisha.idrc.ca/getweb/>.

Pour vous renseigner sur les serveurs en fonction dans le monde, consultez la page d'information de BellaNet qui leur est consacrée sur <http://www.bellanet.org/email.html>

N'hésitez pas à communiquer avec l'auteur de ce message au poste 2268. Je demeure à votre entière disposition pour tout renseignement d'appoint.

Steve Song



Nouveaux numéros de téléphone au BRALC

Depuis le 26 OCTOBRE dernier on doit signaler un chiffre supplémentaire pour rejoindre le BRALC. Désormais, d'Ottawa, les numéros sont les suivants: 9 + 011 + 598 + 2 + 902-2031 à 902-2034 ou 9 + 011 + 598 + 2 + 902-2037 à 902-2044 pour le téléphone et 9 + 011 + 598 + 2 + 902-0223 pour le télécopieur.

Services administratifs

Pressions dommageables... sur vos portables



SIG aimerait prévenir le personnel qui utilise des portables empruntés à l'infothèque. Le ThinkPoint (désignant la touche rouge arrondie qui tient lieu de souris placée au centre du clavier) sur les nouveaux modèles ThinkPad 560 d'IBM est dessiné de telle sorte que si le couvercle du portable est pressé indûment la pression du ThinkPoint sur l'écran risque d'endommager l'écran de manière permanente. C'est un inconvenient sérieux et la réparation est très coûteuse. Par conséquent, nous vous invitons à ne pas soumettre votre portable à des tortures en le comprimant de façon excessive dans des serviettes ou des bagages déjà passablement serrés.

Merci de votre diligence.

*Louise Brennan
SIG*

Voulez-vous en savoir plus sur votre programme d'aide aux employés (PAE)?

Nous vous invitons à venir rencontrer les membres de la firme *CHC-travailler sain travailler bien* avec qui nous avons un contrat de services et les membres de votre Comité du PAE.

Quand? Le 20 novembre
À quelle heure? De 10h30 à 11h30 ou de 14h à 15h
Où? Dans la salle 502 (5e)

La présentation sera bilingue ainsi que la documentation qui y sera distribuée. Venez en grand nombre. Nous vous y attendons avec joie.

Comité du PAE

The echo gramme

Christmas Brunch with the Bunch



Hear ye, Hear ye, Hear ye!

A celebration will be held for all staff on **December 19th** in the Auditorium (14th floor) from **9:00 a.m. to 12:30 p.m.** Come share with friends and colleagues a Christmas buffet, featuring a variety of delicious treats: quiche, sausage rolls, tourtière, croissants, danishes and many more delicacies. All of the festivities can be enjoyed with champagne and orange juice (mimosa); rum or virgin eggnog, regular or spirited coffee, hot apple cider, mulled cranberry juice, and hot chocolate.

Our Christmas carolling will be on the program again this year. Carollers will be led by **Erin O'Manique, Claire Thompson, and Brenda Lee Wilson**. Although we have an abundance of gifted singers, we are looking for a conductor and pianist. If you can help us out, please contact **Lauraine Clément (2272)**.

For those would-be performers who are interested in adding a bit of zest to this event, a "Smiles and Chuckles Hour" has been added to the program this year. Please call our skit and joke coordinator, **Christine Hains (2553)**, if interested.

It will be the perfect opportunity to offer season's greetings to your fellow co-workers.

COMMITTEE MEMBERS:

Angie Anton
Lucille Laronde (4th - 5th - 6th Floor)
Diane Guindon / Lise Paquette (7th Floor)
Francine McEwen (8th Floor)
Bibi Hussein (9th Floor)
Gracia Chiasson (10th Floor)
Brenda Lalonde (11th Floor)
Lauraine Clément (12th Floor)
Christine Hains (13th Floor)
Susan Warren (14th Floor)



Christmas!

LITTLE KIDS' CHRISTMAS PARTY SATURDAY, DECEMBER 13TH

It's that wonderful time of year again when snow begins to fall, kids begin to skate and toboggan, and Santa gets ready to make his worldwide trip from the North Pole. We, at IDRC, are planning our annual little kids' Christmas party! Please note **Saturday, December 13th** on your calendar as the day Santa arrives here.

The agenda of the party:

- 10:00 crafts/face painting/climbing
toys/entertainment
(Note: juice/milk/tea/coffee will be served to get you started!)
- 11:00 **Santa arrives**
- 11:30 lunch (hot dogs, veggies, cheese & crackers, drinks)
- 1:00 Party's over

Gifts: please provide a gift of \$15.00 or less for your own child(ren). Gifts should be labelled with child's FULL name and age, as Santa distributes them according to age -- youngest to the eldest. Make sure your child(ren)'s gift(s) gets into Santa's bag by delivering them to the 14th Floor by Friday, **December 12th**.

Please RSVP to a Committee member as soon as possible. We'll need to know the total number of adults, children and their ages.

COMMITTEE MEMBERS:

Nancy Hutchinson (2017)
Lise Paquette (2161)
Beryl Scrivens (2086)



L' écho gramme

Volume 12, n° 35
Mercredi 19 novembre 1997

Savourez les Fêtes



Oyez, oyez, oyez!

Le personnel du Centre est convié le 19 décembre à l'Auditorium (14^e étage) de 9 h à 12 h 30 pour fêter Noël. Venez savourer avec vos amis et collègues le buffet des fêtes garni de quiches, friands, tourtières, croissants, pâtisseries danoises et bien d'autres mets raffinés. Cocktail mimosa de jus d'orange et champagne, lait de poule (avec ou sans rhum), café régulier ou arrosé, cidre, jus de canneberges et chocolat chaud accompagneront idéalement cette table.

Les chants de Noël seront dirigés par nos choristes Erin O'Manique, Claire Thompson et Brenda Lee Wilson. Bien que nous ayons beaucoup de chanteurs doués, nous sommes à la recherche d'un chef de chœur et d'un pianiste. Si vous répondez à ce profil, veuillez communiquer avec Lauraine Clément (2272).

Cette année, une place est faite aux acteurs inspirés qui voudront se produire et mettre du piquant à la représentation de sketches et saynètes. Appelez tout simplement notre coordonnatrice du spectacle Christine Hains (2553) pour vous accorder sur l'insertion de votre numéro au programme de la matinée.

Ce sera l'occasion de vous réjouir et d'offrir les meilleurs vœux à tous les collègues et amis.

COMITÉ :

Angie Anton
Lucille Laronde (4^e - 5^e - 6^e étage)
Diane Guindon / Lise Paquette (7^e étage)
Francine McEwen (8^e étage)
Bibi Hussein (9^e étage)
Gracia Chiasson (10^e étage)
Brenda Lalonde (11^e étage)
Lauraine Clément (12^e étage)
Christine Hains (13^e étage)
Susan Warren (14^e étage)



C'est Noël!

LE NOËL DES PETITS ENFANTS SAMEDI 13 DÉCEMBRE

Ce temps magique de l'année revient avec ses premières chutes de neige. Les enfants s'amuse en patins ou en luge et le père Noël venu du pôle nord entreprend son tour du monde. Au CRDI, nous préparons joyeusement le traditionnel Noël des petits enfants! N'oubliez pas de noter dans votre agenda que le père Noël arrivera chez nous le samedi 13 décembre.

Voici le programme de la matinée :

- 10 h objets faits à la main/grimage/jouets grimpants/amusements (Note : jus/lait/thé/café seront servis pour vous mettre d'aplomb)
- 11 h arrivée du père Noël
- 11 h 30 déjeuner pour ceux qui le désirent (hot dogs, crudités, fromage et craquelins, boissons)
- 13 h clôture de la fête

Cadeaux : Prévoyez pour votre enfant un cadeau d'une valeur ne dépassant pas 15 \$. Apposez sur les cadeaux une étiquette portant les prénom, nom et âge de l'enfant (les cadeaux sont distribués par le père Noël d'après l'âge, à partir du plus jeune). Pour vous assurer qu'il sera bien déposé dans le sac du père Noël, vous devrez remettre le cadeau au 14^e étage avant le vendredi 12 décembre.

RSVP : Informer un membre du comité dans les plus brefs délais. Nous avons besoin de connaître le nombre de participants adultes ainsi que le nombre total d'enfants et leur âge.

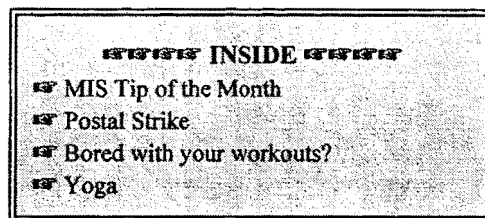
COMITÉ :

Nancy Hutchinson (2017)
Lise Paquette (2161)
Beryl Scrivens (2086)



The echo gramme

Volume 12, No. 36
Wednesday, November 26th, 1997



Welcome to IDRC

I am pleased to welcome Rodney Schmidt to IDRC. Rodney was engaged as a consultant to coordinate the VEEM (Vietnam Economic and Environmental Management) research program, jointly funded with CIDA. He will also be a member of the MIMAP and TEC teams. In this respect, he will participate in the development of the two initiatives in Asia and follow-up on projects.

In 1994, Rodney obtained his Ph.D. in Economics from the University of Toronto and has since been working for the Department of Finance, International Finance and Economic Analysis Division. His doctoral thesis was on public external debt, the exchange rate expectations and the private demand for domestic and foreign assets in Latin America. He was accorded the IDRC Young Researchers Award. Rodney also worked three years as an economist for the Ministry of Economic Development for the Belize Government.

Rodney will be at IDRC Ottawa during the month of December before leaving Canada for Vietnam. He will be in Vietnam for 30 months.

Caroline Pestieau
Vice-President, Programs

VISITOR FROM LACRO

Alejandro Rebolledo, LACRO's Regional Comptroller, will be visiting us from November 27 until December 3 inclusively.

He will be very busy attending several meetings but if you wish to contact him, he will be in room 821 (ext. 2004).

Karima Allache
Resources Branch



Christmas Closing

The Centre will officially close for Christmas at noon on December 24 and will re-open on January 2. It is recognized that many staff may choose to use annual leave to take January 2 off and extend the Holiday break. This option is open to all staff. Centre management will not require that staff be designated to report to work on this day.

Arlene Lafoley
Resources Branch

Consultancy Opportunity to the MI in Pakistan

The Micronutrient Initiative (MI) is currently looking for a consultant who will provide technical support in the design and implementation of the micronutrient deficiency control component of the UNICEF/Government of Pakistan Programme of Cooperation. (S)He will focus primarily on iron fortification of wheat flour and other means to alleviate iron deficiency, vitamin A fortification of cooking oils and fats, and development of a national anemia control programme.

If you want to know more about the work involved, please consult the MI Website: <http://www.idrc.ca/mi> or contact Tanya Guay, ext. 2118.

New Address

Please note the new address of Stephen Tyler in Victoria.

Dr. Stephen Tyler
International Development Research Centre
University of Victoria
P.O. Box 1700, Stn Csc
B131 Sedgewick Building
Victoria BC V8W 2Y2

Tel.: (250) 472-4708 (Mary Beaussart - 472-4713)
Fax: (250) 721-6359 (Identify it "IDRC")

MIS TIP OF THE MONTH:

Many of you have already asked this question, whereas some of you may have wondered about it, but haven't asked.....yet!: How do I print a copy of my BeyondMail address book? Here are the step-by-step instructions:

- 1- Close the BeyondMail program
- 2- Start a DOS Prompt
For **Windows '95** users: go to Start, Programs, MS-DOS Prompt.
For **Windows 3.1** users: go to Program Manager, select the MS-DOS icon.

- 3- Type the command: `j:\bmail\program\bmdiradm -b -p -t1` (note there is no space between the -t and 1). This will send a printout of your BeyondMail address book directly to your lpt1 printer.

When the system has completed the conversion, you will get the message "Conversion completed successfully" and a "bleep" confirming that your job was sent to the printer.

- 4- Exit MS-DOS by typing the word "exit" at the prompt.

Louise Brennan



Bored with your workouts?

Have you reached a plateau and are unable to continue improving your level of fitness? Your fitness coordinator can help you!

Sometimes all you need is a change. How about some resistance training? The myth about strength training that suggests the results will be huge bulging muscles, loss of flexibility, and

weight gain are simply not accurate. More and more today active individuals, especially women, are taking up some form of resistance training to improve muscle tone and strength, increase their metabolism, and build healthy bones.

If you would like to learn more about resistance training, join us for a one hour beginner level workshop: **Thursday November 27, 1997 at 1 pm in the fitness centre.**

For further details, please contact Stephanie Fouchard at extension 2202.

POSTAL STRIKE

As you know, employees of Canada Post Corporation are on strike. Some postal services that the Centre uses are affected by the strike.



Outgoing mail destined for outside Canada is not affected by the strike since the Centre does not use Canada Post for this mail. Only mail destined for Canada is affected. Do not post mail to Canadian destinations during the strike. Instead we ask that you hold your mail destined for Canada until the strike is over.

Other methods of getting your mail to its Canadian destination would be by fax or courier. Some examples of what this will cost are:

FAX TWO PAGES FROM OTTAWA TO:

Halifax	\$0.16
Quebec City	\$0.11
Montreal	\$0.11
Ottawa/Hull	no charge
Toronto	\$0.09
Manitoba	\$0.16
Saskatchewan	\$0.16
Alberta	\$0.16
B. C.	\$0.16

SENDING A LETTER VIA COURIER:

Ontario & Quebec	\$4.50
Rest of Canada	\$8.25
Ottawa	\$2.50 to \$7.00

Should you have any questions about sending mail during the postal service disruption, please contact Denis Rivard of the mailroom at extension 2003.

Bob Soutar

Yoga

New Yoga Session to begin **November 26 to December 17th**. Classes will start again January 21 until February 25. The sessions will be Wednesday's and Friday's at 1 pm in the Fitness Centre.

Members \$20
Non-Members \$70

Please register before the first class if possible. Registration forms available in the Fitness Centre or outside room 509. Please contact Stephanie Fouchard at extension 2202 for more details, or to drop off your registration.

L'écho gramme

Volume 12, n° 36
Mercredi 26 novembre 1997



Bienvenue au CRDI

J'ai le plaisir d'annoncer l'arrivée au CRDI de Monsieur Rodney Schmidt en qualité de consultant chargé de coordonner le programme de recherche GEEV (Gestion de l'économie et de l'environnement au Viet Nam) financé conjointement avec l'ACDI. Rodney sera également membre des équipes EMPMA et CEC. À ce titre, il assurera le suivi de projets et participera au développement des deux initiatives en Asie.

Rodney a obtenu son Ph.D. en économie de l'Université de Toronto en 1994 et travaillé par la suite à la Division des finances internationales et de l'analyse économique du ministère des Finances. Sa thèse de doctorat portait sur les liens entre la dette publique extérieure, les anticipations de change et les flux de capitaux en Amérique latine. (Mentionnons qu'il s'est mérité à cet égard, la bourse des jeunes chercheurs canadiens du CRDI.) Rodney a également travaillé trois ans comme économiste auprès du ministère du Développement économique du Belize.

Rodney sera au siège social en décembre avant de quitter le Canada pour le Viet Nam. Il y sera en poste à compter de janvier, et cela pour une période de 30 mois.

Caroline Pestieau
Vice-présidente, Programmes

VISITE DU BRALC

Alejandro Rebolledo, contrôleur régional au BRALC, effectuera un court séjour parmi nous du 27 novembre au 3 décembre inclusivement.

Alejandro aura un emploi de temps chargé et devra assister à plusieurs réunions mais si vous désirez communiquer avec lui, il pourra être rejoint dans la pièce 821, poste 2004.

Karima Allache
Direction générale des ressources

Fermeture officielle des Fêtes



Le Centre sera officiellement fermé pour la période des Fêtes à compter du 24 décembre à midi et rouvre le 2 janvier. Il est admis que plusieurs voudront prolonger ce pont et prendre congé le 2 janvier en le prélevant sur leur solde de congés annuels. Cette option est laissée à tous les membres du personnel. La direction n'exige pas des gestionnaires qu'il désignent des employés pour assurer une présence ce jour-là.

Arlene Lafoley
Direction générale des ressources

Occasion de consultation auprès de l'IM au Pakistan

L'Initiative Micronutriments (IM) est à la recherche d'un(e) consultant(e) qui prêtera son assistance technique à la conception et à la mise en oeuvre du volet du Programme de coopération UNICEF/Gouvernement du Pakistan qui a trait aux carences en micronutriments. Son action se concentrera en tout premier lieu sur l'enrichissement en fer des farines de blé et les autres moyens destinés à contrer les carences en fer ainsi que sur l'enrichissement en vitamine A des huiles et graisses de cuisson et le développement d'un programme national de lutte contre l'anémie.

Pour en savoir plus, consultez le site IM à l'adresse : <http://www.idrc.ca/mi> ou communiquez avec Tanya Guay, poste 2118.

Nouvelle adresse

Veillez noter la nouvelle adresse de Stephen Tyler à Victoria.

D' Stephen Tyler
Centre de recherches pour le développement international
Université de Victoria
B.P. 1700, Stn Csc
B131 Édifice Sedgewick
Victoria C.-Br. V8W 2Y2

Tél. : (250) 472-4708 (Mary Beaussart - 472-4713)
Fax : (250) 721-6359 (Identifiez par "CRDI")

TUYAU SIG DU MOIS

La question nous a été posée plusieurs fois. C'est un peu «tout ce que vous avez toujours voulu savoir sans oser le demander...» du moins, pas encore! Alors, comment imprimer mon carnet d'adresses BeyondMail? Voici, pas à pas, les instructions utiles :

- 1- Fermez l'application BeyondMail.
- 2- Repérez l'invite DOS :
Windows 95 : Démarrer, Programmes, Commandes MS-DOS
Windows 3.1 : Gestionnaire des programmes et sélection de l'icône MS-DOS.
- 3- Tapez la commande : `j:\bmail\program\bmdiradm -b -p -t1pt1` (sans espace entre -t et 1pt1). Cette procédure permet l'impression sur votre imprimante habituelle de votre carnet d'adresses BeyondMail.

Lorsque le système a opéré la conversion avec succès, vous obtiendrez un message de confirmation et une tonalité confirmant que l'imprimante est saisie de votre commande.

- 4- Quittez MS-DOS en tapant le mot «exit» à l'invite.

Louise Brennan



Avez-vous l'impression de faire du sur place?

Vous avez atteint un palier et êtes incapable d'améliorer votre bonne forme physique? Votre coordinateur de conditionnement physique est là pour vous aider!

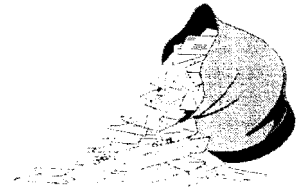
Parfois, un simple changement suffit. Que penseriez-vous d'un peu d'entraînement en résistance? Le mythe entourant le culturisme qui suggère une musculature exagérée sinon encombrante et un gain de poids n'est pas vrai. De plus en plus de sujets actifs, et notamment des femmes, adoptent une forme modérée de culturisme pour améliorer le tonus et la force musculaires, améliorer leur métabolisme et conforter la structure osseuse.

Si vous voulez en savoir plus sur l'entraînement en résistance, joignez-vous à nous au cours d'un atelier d'une heure destiné aux débutant(e)s. **Rendez-vous le jeudi 27 novembre 1997 à 13 h dans la salle de conditionnement physique.**

Pour plus de renseignements, communiquez avec Stephanie Fouchard, poste 2202.

GRÈVE DES POSTES

Tous sont au courant de la grève des employés de Postes Canada. De ce fait, certains services postaux que le Centre utilise sont perturbés.



Le courrier à destination de l'étranger n'est pas affecté par la grève, puisque le Centre ne fait pas affaires avec Postes Canada pour ce type d'envois. Ne postez aucun courrier adressé au Canada au cours de la grève. Nous vous demandons plutôt de la garder jusqu'à cessation du conflit.

Le télécopieur et les services privés de messagerie sont d'autres moyens de faire parvenir votre courrier à vos correspondants canadiens. Voici une idée de leur coût :

ENVOI D'UNE TÉLÉCOPIE : DEUX PAGES EN PARTANCE D'OTTAWA VERS :

Halifax	0,16 \$
Québec	0,11 \$
Montréal	0,11 \$
Ottawa/Hull	Aucuns frais
Toronto	0,09 \$
Manitoba	0,16 \$
Saskatchewan	0,16 \$
Alberta	0,16 \$
C.-Br.	0,16 \$

ENVOI D'UNE LETTRE PAR MESSAGERIE :

Ontario & Québec	4,50 \$
Autres destinations canadiennes	8,25 \$
Ottawa	2,50 \$ à 7,00 \$

Si vous aviez des questions au sujet de ce dysfonctionnement, veuillez communiquer avec Denis Rivard du service de messagerie, poste 2003.

Bob Soutar

Yoga

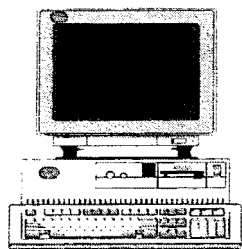
Votre nouvelle session Yoga est prévue du **26 novembre au 17 décembre**. Les classes se poursuivront ensuite du 21 janvier au 25 février et ont lieu tous les mercredis et vendredis à 13 h dans la Salle de conditionnement physique.

Membres 20 \$
Non-membres 70 \$

Prière de vous inscrire à temps, si possible avant le début des classes. Procurez-vous le formulaire d'admission à la salle même ou au bureau 509. Renseignements et dépôt des demandes auprès de Stéphanie Fouchard, poste 2202.

The echo gramme

9 1997



Farewell to FROLIC

On November 5, 1997, the Research Information Management Service staff bade farewell to **FROLIC** (File Room On Line Information Control) and had a welcoming party for **RIMS** the new *Records Information Management Software*.

After 9 years of *Frolicking*, Jun Conde pressed a button and FROLIC was no more. FROLIC was chosen in 1988 to log and track all personnel, operational and administrative records created at IDRC. FROLIC tracked 117,516 working files and almost 3000 boxes of stored files - the 2nd largest FROLIC database in North America - after the one in the Government of Alberta.

RIMS has more options to manage our information quicker and easier. It also has a software module called "*Navigator*" which will be used as the user interface to link RIMS with our **EDMS** (Electronic Documents Management Software).

All Centre staff will soon have the option of customising their own file list from files they use constantly. **RIMS** lets you search the Centre-wise **RIMS** database by keywords, file number, country or unique I.D. number. The beta testing of **RIMS** is almost done and will be available to everyone in the near future.

RIMS staff, Jun Conde, Eva Petrmichl, Alain St-Hilaire, Ray Vaillancourt, Randy Vanasse as well as Mario Mueca, Dorice Paquette and Francine McEwen have been trained using the **RIMS** software and can answer any questions you may have.

Working files are an indispensable resource and with the introduction of **RIMS**, the daily filing, retrieving and tracking of information, whether in print or electronic, will be more efficient for everyone.

Randy Vanasse
Records Coordinator
RIMS

Volume 12, No. 37
Wednesday, December 3rd, 1997

INSIDE

- ☛ Vacancies around the world
- ☛ Air Canada Business-class
- ☛ An Oasis in the Market
- ☛ New acquisitions in the RIMS collection

And Farewell to Bob

This is to officially let you know that Bob Soutar has accepted a position at the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) as head of their records program. After 14 years at IDRC, he is moving on - while staying in the Crown Corporations orbit. We will miss him and our EDMS project will not be the same without him!

Bonne Chance, Bob!

Carole Joling
Director
RIMS

The Exercise Study

Gauri Junnarkar, a graduate student from the University of Ottawa has designed an exercise survey to find out what people think and feel about exercising. Gauri is hoping to hear from those who are frequently active, but more importantly, from those of you who are inactive, or do not regularly exercise. She would like to learn about the reasons you exercise and what prevents you from exercising as often as you would like. The questionnaire does not ask for any identifying information, and the information you do provide is strictly confidential.

If you'd be interested in participating, keep an eye out for Gauri herself in the cafeteria, or her survey pick up and drop off boxes coming soon. Please feel free to take a couple for your friends/family and return all completed questionnaires within a week. If you have any other concerns please contact your fitness coordinator Stephanie Fouchard x 2202.

Virus Alert!

Some people have recently received messages informing them of the existence and potential damage that can be caused by receiving e-mails that contain the following viruses: **JOIN THE CREW**, **TROJAN HORSE**, and **PENPAL GREETINGS**. Please disregard these warnings: Join the Crew, Trojan Horse and Penpal Greetings are not viruses, they are merely hoaxes. Viruses are transmitted as executable attachments within e-mails (these have a .exe or .com extension), not through the receipt of e-mails themselves. If you are not sure about the origin of any message sent as an attachment, delete it or call the Help Desk at 5555 for advice and assistance. This will prevent a lot of potential problems.

VACANCIES

around the world

[Job descriptions
in the library]

Dartmouth College

Environmental Studies: Assistant Professor

World Resources Institute

Research Analyst (Part-time)
Sustainable Agriculture Program

FAO

- * Internal Auditor - Accra, Ghana
- * Senior Forestry Officer - Rome

ICRAF

- * Leader, Natural Resources Strategies and Policy Programme

University of Puget Sound

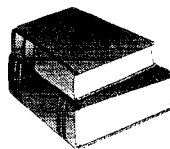
Luce Professor of the Political Economy of Southeast Asia

AIR CANADA Business-class passengers arriving at London's Heathrow Airport with a minimum of 21/2 hours connection time, or who are ending their journey in London, can take advantage of the airline's spa facility. Passengers will be met and transported to the nearby Radisson Edwardian Hotel where complimentary service includes a pressing service, continental breakfast, quiet lounge, exercise facilities, swimming pool, showers and steam bath. Massages and therapeutic spa services must be paid for.

Admiral Travel

An Oasis in the Market

Christmas shopping left you tired and irritable? Consider stopping by **Café Indochine** located at 105 Clarence Street in the heart of the Byward Market for a light snack and a respite from the hustle and bustle of the holiday season. Recently opened by former IDR Cer **Thanhba Nguyen**, the restaurant features Vietnamese cuisine with a variety of delicacies from appetizers to soups, salads, rice dishes and vegetarian specialities. A calm and tranquil setting with reminiscences of Vietnam surrounding you, the service is friendly and helpful. You might start with the crispy and delectable Vietnamese Spring Rolls or the healthy Fresh Salad Rolls served with black bean sauce, then try one of the house specialities, the "Indochine" Green Papaya Salad or the "Indochine" Clay Pot Chicken or Vegetarian Rice. The café is licensed but also offers a variety of fresh juices and fruit shakes. Open daily for lunch and dinner. Catering is also available (241-6378).



New acquisitions in the RIMS collection

Beyond fund raising : new strategies for nonprofit innovation and investment. John Wiley, 1997. 658.14 G7

BMI-TechKnowledge communication technologies handbook 1997. BMI- TechKnowledge Group, 1997. 351.817(68) B5

Biodiversity and human health. Island Press, 1997. 614.7:574 L5

Community development around the world : practice, theory, research, training. University of Toronto Press, 1997. 711.5 C3

For all generations : making world agriculture more sustainable. WSAA Publications, 1997. 631.95 M3

Gender, conflict and development. Institute of Development Studies, 1996. 396 B85

Global action for biodiversity : an international framework for implementing the convention on biological diversity. Earthscan, 1997. 574 S9

Global change and sustainable development : critical trends. UN, 1997. 339.5:577.4 U7

Greening of economic policy reform. World Bank, 1997. 339.5:577.4.003 C7

Marché mondial de la propriété intellectuelle : droits des communautés traditionnelles et indigènes. CRDI, 1997. 347.77 P 6F

Medicinal plant conservation bibliography. IUCN, 1997. 016:633.88 S3

Poverty : a global review; handbook on international poverty research. Scandinavian University Press, 1996. 339.12 O8

Striking a balance : a guide to enhancing the effectiveness of non-governmental organisations in international development. Earthscan, 1997. 061.2 F6

Vital signs 1997 : the environmental trends that are shaping our future. Worldwatch Institute, 1997. 577.4 B6 1997

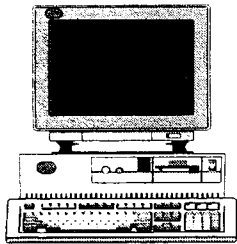
Voies du développement durable. ISMEA, 1996. 338 M6 no. 96

Working together online. Web Networks, 1997. REF 002:621.39 INTERNET J3

Please contact the Reference desk (extension 2578) should you wish to borrow any of the mentioned items.

L'écho gramme

Volume 12, n° 37
Mercredi 3 décembre 1997



Adieu à FROLIC...

Le 5 novembre dernier, le personnel du Service de gestion de l'information pour la recherche a dit adieu à **FROLIC** (File Room On Line Information Control) et fêta l'arrivée du nouveau **RIMS** (*Records Information Management Software*).

Après neuf ans de « *Badinage* », Jun Conde a mis fin d'un simple toucher à FROLIC. Ce logiciel de classement avait été choisi en 1988 pour enregistrer et retracer tous les dossiers concernant le personnel et les fichiers administratifs du Centre qui ont atteint le nombre mirobolant de 117 516 et rempli presque 3 000 boîtes. En ordre d'importance, FROLIC était aussi la 2^e base de données d'Amérique du Nord, suivant de près celle du gouvernement de l'Alberta.

RIMS offre davantage d'options et permet une gestion plus rapide et aisée de notre information. Le programme possède également un module logiciel appelé « *Navigator* » qui sera utilisé comme interface d'utilisateur afin de relier le **RIMS** et notre **SGDE** (Système de gestion des documents électroniques).

Tout le personnel du Centre aura bientôt la latitude de personnaliser sa propre liste de fichiers. **RIMS** vous permet d'interroger la base **RIMS** à l'échelle du Centre par mots-clés, numéro de fichier, pays ou numéro ID. L'essai sur la version bêta de **RIMS** est quasi terminé et tous pourront y avoir accès dans un avenir proche.

Le personnel du **RIMS**, Jun Conde, Eva Petrmichl, Alain St-Hilaire, Ray Vaillancourt, Randy Vanasse ainsi que Mario Mueca, Dorice Paquette et Francine McEwen, ont reçu la formation appropriée et répondront volontiers à vos questions concernant l'utilisation du logiciel **RIMS**.

Les fichiers de travail sont une ressource indispensable et grâce à l'introduction du **RIMS**, le classement, la récupération et le repérage de l'information, soit-elle sur support imprimé ou électronique, seront améliorés.

Randy Vanasse
Coordonnateur du classement, **RIMS**

PAGE INTÉRIEURE

- ☛ Perspectives de carrière
- ☛ Escale à Londres d'Air Canada
- ☛ Pause rafraîchissante
- ☛ Acquisitions de la bibliothèque

... et nos adieux à Bob

Nous annonçons officiellement le départ de Bob Soutar qui a accepté un nouveau poste à la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC), comme chef du programme de classement. Après quatorze ans au CRDI, il progresse dans sa carrière professionnelle, tous en demeurant dans le giron des sociétés d'État. Il nous manquera et notre projet SGID ne sera pas le même sans lui!

Bonne chance, Bob!

Carole Joling
Directrice, **SGIR**

Étude sur l'activité physique

Gauri Junnarkar, diplômée de l'Université d'Ottawa, souhaite cerner les opinions et les convictions qui motivent les gens à s'adonner à une activité physique. Gauri espère recueillir le point de vue de celles et ceux qui s'exercent avec assiduité mais aussi de tous ceux qui sont inactifs ou qui ne pratiquent que rarement une activité physique. Elle aimerait connaître les raisons qui vous amènent à entreprendre des exercices physiques ou celles qui, au contraire, vous en dissuadent. L'anonymat est préservé tout au long du questionnaire.

Si vous désirez participer à l'étude, vous remarquerez la présence de Gauri au Salon du personnel où vous trouverez aussi des boîtes servant à y déposer questionnaire. N'hésitez pas à intéresser les membres de votre famille et à leur remettre un exemplaire. N'oubliez pas ensuite de retourner le questionnaire dûment rempli, dans la semaine. Pour toute précision, n'hésitez pas à communiquer avec votre coordonnatrice du conditionnement physique, Stephanie Fouchard, poste 2202.

Garde au virus!

Certains d'entre vous ont reçu récemment des messages alarmants les mettant en garde contre les dommages causés par des virus tels que JOIN THE CREW, TROJAN HORSE et PENPAL GREETINGS susceptibles de contaminer vos messages électroniques. Les plaisantins jouent bien sûr à vous faire peur. Les virus se transmettent sous forme de pièces jointes exécutables (celles qui ont pour extension .exe ou .com) et non au travers des messages eux-mêmes. Si vous ne connaissez pas la source d'un message envoyé en pièce jointe, supprimez-le ou bien composez notre numéro 5555 pour obtenir des conseils. Vous éviterez ainsi toute sorte d'ennuis.

CARRIÈRES

dans le monde

[Descriptions de poste
en bibliothèque]

Dartmouth College

Professeur assistant, Études environnementales

World Resources Institute

Analyste de recherche (temps partiel)
Programme d'agriculture viable

FAO

- * Auditeur interne - Accra, Ghana
- * Forestier principal - Rome

CIRAF

- * Chef, Programme des politiques et stratégies dans le domaine des ressources naturelles

Université de Puget Sound

Professeur ULCE-Économie politique de l'Asie du Sud-Est

Les détenteurs d'un billet classe d'affaires d'AIR CANADA qui débarquent ou qui font escale à l'aéroport Heathrow de Londres et dont l'attente doit se prolonger au delà de deux heures et demie peuvent se prévaloir des services d'hydrothérapie de la ligne aérienne. Les passagers seront transportés à l'hôtel Radisson Edwardian proche de l'aéroport où des services de repassage, un petit déjeuner, une salle de repos et des installations de conditionnement physique avec piscine, douches et bain vapeur sont mis à leur disposition à titre gracieux. Les services de massage et d'hydrothérapie sont payants.

Voyages Admiral

Un îlot rafraîchissant et de bon goût

Les emplettes de Noël vous lassent-elles? Une halte au **Café Indochine** sis 105, rue Clarence au coeur du marché By vous fera vite oublier ce côté trépidant du temps des Fêtes. Ouvert récemment à l'initiative de **Thanhba Nguyen**, ancienne employée du CRDI, le restaurant propose des spécialités de la cuisine vietnamienne et une grande variété de mets délicats allant des amuse-gueule aux soupes et des plats à base de riz aux assiettes végétariennes. Dans un lieu calme qui évoque subtilement l'atmosphère du Viet Nam, le service est amical et cordial. Vous pourriez commencer par des Rouleaux du printemps croquants à délicieux ou des Rouleaux de salade fraîche nappés d'une sauce de haricots noirs, puis poursuivre avec une des spécialités maison : assiette de salade à la papaye verte d'Indochine, poulet Indochine servi en pot d'argile ou riz végétarien. Le Café est licencié mais propose également des jus ou des frappés de fruits frais. Déjeuner et dîner servis tous les jours de la semaine et services de traiteur disponibles (241-6378).



Nouvelles acquisitions dans la collection
du Service de gestion de l'information
sur la recherche (SGIR)

**Beyond fund raising : new strategies for
nonprofit innovation and investment.** John
Wiley, 1997. 658.14 G7

**BMI-TechKnowledge communication technologies
handbook 1997.** BMI- TechKnowledge Group, 1997.
351.817(68) B5

Biodiversity and human health. Island Press, 1997. 614.7:574
L5

**Community development around the world : practice,
theory, research, training.** University of Toronto Press, 1997.
711.5 C3

**For all generations : making world agriculture more
sustainable.** WSAA Publications, 1997. 631.95 M3

Gender, conflict and development. Institute of Development
Studies, 1996. 396 B85

**Global action for biodiversity : an international framework
for implementing the convention on biological diversity.**
Earthscan, 1997. 574 S9

Global change and sustainable development : critical trends.
UN, 1997. 339.5:577.4 U7

Greening of economic policy reform. World Bank, 1997.
339.5:577.4.003 C7

**Marché mondial de la propriété intellectuelle : droits des
communautés traditionnelles et indigènes.** CRDI, 1997.
347.77 P 6F

Medicinal plant conservation bibliography. IUCN, 1997.
016:633.88 S3

**Poverty : a global review; handbook on international
poverty research.** Scandinavian University Press, 1996. 339.12
O8

**Striking a balance : a guide to enhancing the effectiveness of
non-governmental organisations in international
development.** Earthscan, 1997. 061.2 F6

**Vital signs 1997 : the environmental trends that are shaping
our future.** Worldwatch Institute, 1997. 577.4 B6 1997

Voies du développement durable. ISMEA, 1996. 338 M6 no.
96

Working together online. Web Networks, 1997. REF
002:621.39 INTERNET J3

Si vous désirez emprunter un de ces ouvrages, veuillez vous
adresser au comptoir de référence (poste 2578).

THE ECHO GRAMME

Special Edition
MIS



MISafari

Is the arrival of Father Winter already getting you down? Please join the MIS team on its upcoming MISafari....A warm invitation is extended to all Centre staff to attend this **open house** event on **Wednesday, December 17, between noon and 4:00.** Demos, information, trivia, new IT tools, informative games -- there's something for everyone! The afternoon will be topped off with a **wine and cheese reception at 4:30.**



This will not only be an opportunity to meet and chat with MIS staff members (perhaps get some answers to those burning questions that you've been dying to ask?), but the team is also organizing a program that will allow you to :

- * gain some insights into the workings of an MIS department -- who are those mysterious people and what do they do????;
- * get a first-hand look at some of the results of your collective input into the IS/IT Business Plan and have an opportunity to ask questions;
- * find out what happens to your request after it is sent to the Helpdesk -- you might be very surprised to find out about all the collaborative effort that goes into resolving some of the issues;
- * go on a guided tour of that glassed in area commonly known as "the server room" and see who shares your server space;
- * get some advice on testing your hardware and software at home for Y2K compliance;
- *and the list goes on!

MIS staff and partners from across the Centre will be on hand to greet you and lead you on an MISafari...Note this important date in your calendar and stay tuned to Echogramme for further details.



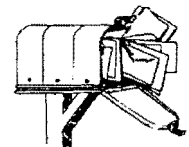
HOLIDAY SEASON SERVICES

As you all know, **January 2nd** falls on a Friday this year which means that many Centre staff will probably opt to extend the Season's celebrations by an extra day, including MIS personnel. Therefore, we will be limited to a skeleton staff on January 2 who will be available to handle any emergency situations that could arise. Should anything come up on that day, please leave a message with the Helpdesk at 5555 and indicate whether or not your call is urgent. Our skeleton crew will be happy to respond to any urgent requests on that day, and will reply to the non-critical calls when normal services resume on January 5th.

Thank you for your cooperation.



IMPORTANT MESSAGES FOR INTERNET MAIL USERS



As the use of Internet Lists (discussion groups) gains in popularity, we are acquiring a better understanding of its functionalities and gradually learning about its limitations. Among our various means of gathering information and knowledge on this fast-moving technology, MIS relies on users to share their experiences and inform us of problems that they are experiencing (or even those that they haven't experienced, but have heard about). We, in turn, attempt to respond to them and/or rectify the problems as quickly as possible. The following are a few of the lessons that we've learned recently that are worth sharing with those of you who are owners or subscribers of ListProc lists.

It's not always a good thing to be "in the loop"!

Over the last few months, MIS has been dealing with several technical problems involving mail sent over the Internet. One area of particular concern for both MIS and users is mail looping between IDRC e-mail addresses and sites that run mailing list management software (e.g. ListProc [the IDRC tool], Listserv, Majordomo). Because we are managing over 130 lists here at IDRC, we have witnessed the enormity of the problem first hand.

The problem is caused by the **combination of two factors**: an e-mail account that is set up to respond automatically with a "While I'm out" message or even a system-generated "error" message (e.g. "Mailbox full"); and a list that is set up so that the recipients who reply to the message that they received have their responses automatically redistributed to the list (and not simply to the person who sent the first message). If you have managed to follow this so far, you can well imagine the resulting scenario: someone sends a message to a list: recipient #1 is on holidays and has a "While I'm out" message that automatically goes back to **everyone** on the list -- as a list subscriber, recipient #1 gets THIS message back and automatically responds with the "While I'm out" message....and the loop starts all over again! These messages will keep bouncing back to **everyone** on the list! As you can well appreciate, this is extremely annoying and has been occurring not only within IDRC, but with our external partners as well.

MIS will take corrective measures to prevent this from occurring. Henceforth, the system will be set up so that a subscriber who replies to a message received through a list will automatically respond to the **owner** of the list. The "TO:" field will look something like this:
IDRCZOOM@EXTERN
[C=US/A=INTERNET/DDA=ID/owner-LIST NAME-L (a) internet.idrc.ca]. This means that if you're away and you have a "While I'm out" message, your automatic response will simply go to the list owner, and not to the entire subscriber list. This should solve most of the problems associated with automatic responses and "mail loops". But what if you ARE in the office and you DO want to respond to all your colleagues on the list? Then all you have to do is delete the "owner-" prefix before sending your reply.

Please remember that the best way to prevent this type of problem is to use the "Postpone" option when you are away, and to "Unpostpone" when you return. More detailed information on this and other features available with ListProc can be found on the website at <http://www.idrc.ca/listproc>.

Avoiding an Identity Crisis

One of the concerns that users have expressed is the fact that some people who send messages or respond to items received through a list are sometimes unidentified. The message is

often identified as coming from the List itself. This is done automatically by the system and is unintentional on the part of the sender, but it can be confusing and annoying for the recipients. This is a common occurrence which is not limited to IDRC lists. A good way to solve this and, in fact, to conform to the unwritten "Netiquette" rules, is for users to set up a standard signature block to appear at the bottom of all of their e-mail messages. You can do this in a few easy steps: In Beyond Mail, click on "File", "Configure", "Header/Footer" and bring your cursor to the "Footer" box.....type in whatever you would like to appear in your signature block and click on box "Auto Header Footer Enabled", then click on OK. The **minimum recommended information** that should appear in your signature block is: your name, title, and Internet address; you can also use this opportunity to publicize IDRC's website by adding a phrase such as: **Visit our website at <http://www.idrc.ca>**. Some people also like to add information such as the full IDRC address, telephone, fax, etc.....

Accented Characters

Although IDRC is well equipped to code and decode incoming and outgoing messages so that they can be transmitted and received legibly through the Internet, this measure cannot eliminate all of the problems associated with the transmission of electronic messages through the Internet. The Centre uses the MIME standard to do this (which is essentially the defacto standard on the Internet today), but unfortunately servers in some other organizations are often not "MIME aware" and are therefore unable to decode these internet messages. As a result, the recipient receives a "garbled" message. Until such time as the MIME standard is adopted universally (if that ever happens), you should be careful about using accented French characters in **messages, attachments and signature blocks** that are destined to an address that is not "MIME aware." Unfortunately, it is impossible for MIS to identify these organizations, therefore if you have experienced problems in sending or receiving e-mail from a particular organization in the past, you should be especially careful **not to use accented characters** in your subsequent messages. This problem rarely occurs with Canadian organizations as they are usually well equipped to read extended ASCII characters (accented French characters), however, because of the variety of countries with whom we do business, this caution is especially important for us at IDRC.

MIS has investigated this problem, which is a somewhat common occurrence with international organizations, but unfortunately there is no standard that is universally supported. The responsibility and the choice of tool to code and decode Internet messages rests with each individual organization. The best advice we can provide is to be cautious in your use of accented characters in messages, attachments and signature blocks.

2000

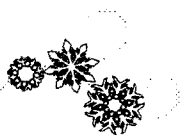
Êtes-vous exempt-e du problème de l'an 2000?

Les conséquences liées à l'utilisation de deux chiffres uniquement pour représenter l'année se font sentir un peu partout. Il est vraisemblable que, même s'il a été acheté récemment, votre ordinateur personnel ne puisse pas gérer les dates à compter du 1^{er} janvier 2000.

Le matériel mis à part, ce sont plus communément les applications installées sur votre poste de travail qui utilisent le plus souvent des dates. L'exemple le plus courant serait celui des tableurs. Cette catégorie d'« applications d'utilisateur final » - programmes développés par des individus à leur usage particulier - n'est pas prise en compte par le Projet an 2000, à moins que de telles applications tiennent un rôle capital pour une des activités importantes du Centre. Cela signifie qu'il vous incombera de résoudre par vos moyens tout problème susceptible de survenir en rapport avec le passage à l'an 2000.

Une occasion de mettre à l'essai vos applications vous est offerte au cours de la Journée portes ouvertes des SIG. Il vous suffira d'apporter les disquettes au 7^e étage pour un test de conformité aux exigences de l'an 2000. Nous tiendrons également à votre disposition une trousse incluant un partageur afin de vous aider à tester le matériel du micro-ordinateur utilisé chez vous. Vous trouverez également ces renseignements sur le site web <http://warehouse.idrc.ca/year2000>

Ed Brandon



GBT pour WINDOWS en FRANÇAIS

Le BRH et les SIG vous **rappellent** que vous pouvez avoir accès au logiciel de formation en langue française pour Windows 95 depuis votre poste de travail, qu'il s'agisse des employés qui souhaitent s'y initier, se recycler un peu ou se familiariser avec les fonctionnalités évoluées du programme. Suivez simplement les instructions ci-dessous :

- Fermez TOUTES les applications avant de commencer le processus
- Appuyez sur DÉMARRER et EXÉCUTER, puis tapez I:\SETUP.EXE pour installer Skill Builder
- Appuyez sur SUIVANT à l'écran d'accueil

- Appuyez sur SUIVANT afin d'accepter le contrat de licence
- Appuyez sur SUIVANT afin d'installer le programme dans le répertoire destinataire, soit le C:\SKILLB\70011\ (Appuyez sur OUI pour créer le répertoire)
- Appuyez sur l'une des trois options proposées pour choisir le type d'interaction voulu pour l'examen, puis appuyez sur SUIVANT
(L'installation se fait - décompression des fichiers de cours.)
- Appuyez sur OK pour quitter.

Pour amorcer le programme :

Appuyez sur DÉMARRER, PROGRAMMES et DIDACTICIEL NETG SB (introduction à Windows 95).

Développement des ressources humaines, GSR



Remettez les pendules à l'heure (avec Banyan)



SIG vous rappelle que si vous travaillez sous Windows 95 et que vous n'avez pas encore téléchargé la version client la plus récente de Banyan Win 95, vous devriez le faire immédiatement. Si vous n'êtes pas sûr-e d'utiliser la bonne version, vérifiez-le en vous assurant qu'à l'écran qui s'ouvre automatiquement lors de la mise en marche du système s'affiche l'inscription « Banyan Enterprise Client **Version 7.32(2)** ». Si la mention est différente, nous vous invitons à procéder à la mise à jour de la façon suivante :

- ⊗ Ouvrez, comme d'habitude, votre session
- ⊗ Assurez-vous que toutes vos applications Windows sont fermées
- ⊗ Allez à « Démarrer », « Programmes », « Banyan », « Newrev » (votre PC recherche le réseau)
- ⊗ Sélectionnez <Latest Rev> à partir de la boîte de dialogue
- ⊗ Votre PC intègre les pilotes appropriés et réinitialise le système.

L'opération nécessite **10 minutes environ**. Dans certains cas, les pilotes ne s'intègrent pas et le système affiche un message d'erreur. Si cela se produisait, appelez votre Bureau d'assistance au 5555. Dans l'attente vous pourrez, bien sûr, poursuivre votre travail sans interruption. Le Bureau d'assistance procédera alors à une mise à jour manuelle.

2000

Are You Immune to the Year 2000 Problem?

The consequences of using only two digits to represent the year is pervasive. Chances are, your home computer, even if acquired recently, will not properly handle dates from 1 January 2000.

Quite aside from the hardware, one commonly uses dates in desktop applications. Perhaps the most common example would be in spreadsheet applications. This class of "end user applications" – applications developed by individuals for their own particular usage – is not being considered by the Year 2000 Project, unless such applications play a critical role in a key Centre business activity. This means the onus rests on you to address any Y2K end user application problems that may exist.

There will be an opportunity to test applications during the MISafari. Bring them to the 7th floor on a diskette, and we may be able to test them for possible Y2K problems. We will also have a kit available, including shareware, to help you test the hardware of your home microcomputer. This information is also available on the Y2K website: <http://warehouse.idrc.ca/year2000>

Ed Brandon



WINDOWS '95 TRAINING (GBT)

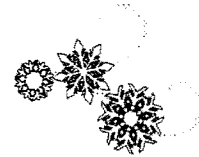
HR and MIS would like to remind you that the English training software for Windows '95 is available at your workstation, be it for new staff, those who want a refresher course or for people who would like to familiarize themselves with the more advanced functionalities of Windows '95. Simply follow the instructions below:

From Win95

- Close ALL programs before starting.
- Click on START, RUN, and type H:\SETUP.EXE (this will load the installshield wizard).
- Click on NEXT at the Welcome Screen.
- Click on NEXT to accept the License agreement.
- Click on NEXT to accept Full Feedback.
- Click on NEXT to accept Skill Builder Learner Management.
- You will now be asked for a Destination Directory. If this is different from C:\SKILLB, click on Browse and type in C:\SKILLB. The system will prompt you to create it if it doesn't exist, click on YES.

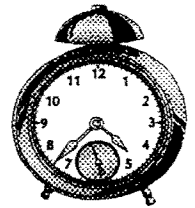
- Once the directory is created, click on NEXT and then Finish.
- You will now be asked for a User ID and Password. Type in your name and give yourself a password. You must remember this password -- it will allow the system to identify each individual user and return to the place where you left off.
- To launch the application at a later time, simply click on Start, Programs, NETG SB Courseware and Windows 95-LAN.

The installation is now complete.



Keeping up with the (Banyan) Times

MIS would like to remind you that if you're running Windows '95 and haven't already upgraded to the most recent version of Banyan Win '95 client, you should do so immediately. If you're not sure whether or not you are using the correct version, you can verify this by simply looking at the log-on screen that comes up automatically when you turn your system on: that screen should display "Banyan Enterprise Client **Version 7.32(2)**". If it indicates any version other than 7.32(2), then you are not using the correct version and you must perform the upgrade as follows:



- ⊙ Proceed with your log-in, as usual
- ⊙ Ensure that all your Windows applications are closed
- ⊙ Go to "Start", "Programs", "Banyan", "Newrev" (your PC will now search the network)
- ⊙ Then select <Latest Rev> from the dialogue box
- ⊙ Your PC will then automatically upgrade the correct drivers and will reboot.

This should take approximately **10 minutes**. In some cases, the drivers do not upgrade properly and the system will display an error message — if this happens, simply call the Helpdesk at 5555 for assistance. This will not prevent you from working on your system. It simply means that the Helpdesk will have to perform a manual upgrade.

L'ÉCHO GRAMME

Numéro spécial
SIG



Safari SIG

L'hiver qui commence tout juste vous donne-t-il déjà les bleus? Alors venez au safari de l'équipe des SIG... Vous êtes tous et toutes cordialement invités à cette activité **portes ouvertes le mercredi 17 décembre de midi à 16 h.** Il y aura de tout : démonstrations, information, jeux-questionnaires, nouveaux outils TI, jeux informatifs. Et, pour terminer en beauté, vous serez conviés à une dégustation de **vins et fromages à compter de 16 h 30.**



Non seulement aurez-vous l'occasion de rencontrer les membres de l'équipe des SIG (et peut-être d'obtenir des réponses aux questions que vous brûlez d'envie de leur poser), mais vous pourrez aussi prendre part aux différentes activités qu'ils auront préparées à votre intention :

- * découvrez le fonctionnement d'un SIG -- qui sont ces gens et que font-ils???!;
- * soyez les premiers à constater certains résultats concluants de votre apport au plan d'action SI-TI et profitez-en pour poser des questions;
- * voyez ce qui se passe quand vous demandez l'aide du Bureau d'assistance technique -- vous serez sans doute très surpris de voir tout le travail de collaboration nécessaire pour résoudre certains problèmes;
- * faites une visite guidée de la pièce vitrée baptisée « salle des serveurs » et voyez qui sont vos voisins de serveur;
- * obtenez des conseils qui vous aideront à vérifier si le matériel et les logiciels que vous avez à la maison sont prêts à franchir le cap de l'an 2000;
- * ... et bien d'autres activités encore!

Les membres de l'équipe des SIG et leurs partenaires de partout au Centre seront là pour vous accueillir et vous guider tout au long de ce safari... Notez bien cette date importante dans votre agenda et surveillez la prochaine livraison de *L'Échogramme* pour plus de précisions.



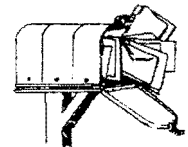
SERVICES DURANT LES FÊTES

Comme vous avez pu le constater, le **2 janvier 1998** sera un vendredi et il y a probablement beaucoup d'employés du Centre, et donc des SIG, qui voudront prolonger d'une journée le congé des fêtes. Par conséquent, l'effectif sera très réduit ce jour-là et ne répondra qu'aux urgences. Si quelque chose se produit, laissez un message au Bureau d'assistance technique, au poste 5555, en indiquant si la demande doit être traitée de façon urgente ou non. Le personnel présent sera très heureux de répondre aux demandes urgentes et traitera les demandes non urgentes le lundi 5 janvier quand les services reviendront à la normale.

Nous vous remercions de votre collaboration.



MESSAGES IMPORTANTS POUR LES USAGERS DU COURRIER INTERNET



À mesure que s'accroît la popularité des listes Internet (groupes de discussion), nous en comprenons mieux les fonctionnalités et en apprenons davantage sur leurs limites. Les SIG comptent entre autres sur les usagers pour leur communiquer de l'information sur cette technologie qui évolue rapidement. Ces derniers jouent en effet un rôle précieux en nous faisant part de leurs expériences et en signalant les problèmes qu'ils ont (et aussi ceux qu'ils n'ont pas mais dont ils ont entendu parler). Nous nous efforçons de leur répondre, et de résoudre les problèmes, le plus rapidement possible. Voici quelques exemples récents de ces échanges, que nous jugeons bon de faire connaître à ceux et celles d'entre vous qui êtes abonnés aux listes de traitement ListProc.

Ce n'est pas toujours bon de « boucler la boucle »!

Ces derniers mois, les SIG ont été saisis de plusieurs problèmes techniques concernant le courrier envoyé par Internet. Les boucles entre les adresses électroniques du CRDI et les sites qui exploitent des logiciels de traitement de listes de destinataires (comme ListProc [l'outil dont se sert le CRDI], Listserv, Majordomo) sont un problème qui préoccupe tout particulièrement aussi bien les SIG que les utilisateurs. Le Centre gère ici même plus de 130 listes et il se trouve par conséquent aux premières loges pour constater toute l'ampleur du problème.

Il s'agit d'un problème attribuable à la **conjugaison de deux facteurs** : un compte de courrier électronique réglé pour répondre automatiquement avec un message « En mon absence » ou encore un message d'« erreur » provenant du système (p. ex., « boîte saturée ») et une liste réglée de telle sorte que les personnes qui répondent au message voient leur réponse automatiquement acheminée à toutes les personnes dont le nom figure sur la liste (et non uniquement à la personne qui a expédié le message initial). Si vous nous suivez jusqu'ici, vous imaginez sans peine ce qui se passe : quelqu'un envoie un message à une liste, le destinataire n° 1 est en vacances et son message « En mon absence » est automatiquement acheminé à **tous les destinataires** dont le nom figure sur la liste -- et, à titre d'abonné à la liste, le destinataire n° 1 reçoit CE message et y répond automatiquement avec son message « En mon absence »... et voilà, c'est reparti! Ces messages vont revenir sans cesse à **tous les destinataires** de la liste! Comme vous vous en doutez, ce peut être très agaçant et cela se produit non seulement en interne mais aussi avec nos correspondants à l'extérieur.

Les SIG vont prendre des mesures correctives pour empêcher cela. Le système sera réglé de telle sorte qu'un abonné qui répond à un message reçu au moyen de la liste répondra automatiquement au **propriétaire** de la liste. Le champ « À : » prendra l'aspect suivant : IDRCZOOM@EXTERN [C=US/A=INTERNET/DDA=ID/owner-LIST NAME-L (a) internet.idrc.ca]. Cela signifie que si vous n'êtes pas là et avez actionné le message « En mon absence », votre réponse automatique sera acheminée uniquement au propriétaire de la liste et n'ira plus à tous les destinataires. On devrait ainsi résoudre la plupart des problèmes reliés aux réponses automatiques et aux « boucles de courrier ». Et que faire si vous ÊTES au bureau et VOULEZ répondre à toutes les personnes dont le nom figure sur la liste? Il suffit de retrancher le préfixe "owner-" avant d'envoyer votre réponse.

N'oubliez pas que la meilleure manière d'empêcher cela est encore de vous placer en mode « reporter » ("postpone") avant de partir et de faire cesser le report ("unpostpone") à votre retour. Vous trouverez plus de précisions à ce sujet et sur les autres caractéristiques des listes de traitement à l'adresse suivante : <http://www.idrc.ca/listproc>.

Éviter la crise d'identité

Une des plaintes exprimées par les usagers est le défaut assez fréquent d'identification d'un interlocuteur ou de l'expéditeur d'un message appartenant à la liste. C'est plutôt le nom de la liste elle-même qui au travers d'une intervention automatique du système apparaît dans l'en-tête à l'insu de l'abonné. Le fait que l'expéditeur ne soit pas identifié personnellement prète

donc à confusion et se produit assez souvent même en dehors des listes. Une solution, conforme par ailleurs aux règles de conduite non écrites, consiste du côté des usagers à définir un groupe de signatures figurant au bas de tout message électronique. La procédure est simple : dans BeyondMail, cliquez sur Fichier, puis Configurer et En tête-Bas de page et amenez votre curseur sur la boîte Bas de page... en tapant dans l'espace approprié les noms qui devront faire partie du bloc de signatures. Cliquez ensuite sur la boîte En-têtes/Bas de page automatiques et sur OK. **Les renseignements qui devront dans tous les cas figurer dans votre bloc de signatures** sont vos nom, titre et adresse Internet. Vous pouvez faire connaître le site web du CRDI en ajoutant une phrase du genre : **Rendez-nous visite à l'adresse <http://www.idrc.ca>**. D'autres voudront ajouter par exemple l'adresse du CRDI, accompagnée des numéros de téléphone et télécopieur, etc.

Lettres accentuées

Bien que le CRDI soit bien équipé pour coder et décoder les messages en arrivée et en partance et assurer par là-même la lisibilité des textes transmis et reçus via Internet, cette mesure ne saurait supprimer tous les problèmes connexes. Le Centre fait appel au protocole MIME qui de nos jours est pratiquement la norme généralisée sur l'Internet. Toutefois, les serveurs d'autres organismes ne sont pas toujours réceptifs à ce format et ne peuvent donc décoder les messages. En conséquence, le destinataire reçoit un texte non accentué et parfois même un gribouillis. Jusqu'à ce que le protocole MIME ne soit adopté universellement (si tel sera un jour le cas), sachez que les textes accentués de vos **messages, pièces jointes et blocs de signatures** adressés à des organismes non réceptifs ne pourront être lus tels quels. Malheureusement, il nous est impossible d'identifier ces organismes, de telle sorte que si vous avez rencontré des difficultés de transmission dans le passé, vous devriez veiller à **ne pas utiliser des lettres accentuées** dans vos messages subséquents. Ce problème survient rarement vis-à-vis des organismes canadiens qui sont quasi toujours en mesure de lire des caractères ASCII étendus (lettres françaises accentuées). Mais, compte tenu du grand nombre de pays avec lesquels le CRDI traite, un soin particulier doit être accordé à cette exception.

Les SIG ont examiné ce problème qui est commun à d'autres organisations internationales, sans qu'on puisse cependant compter sur une norme ou format accepté universellement. La responsabilité et le choix des formats utiles au codage et au décodage des messages Internet appartiennent à chacun des organismes concernés. Le meilleur conseil que nous puissions vous donner est d'utiliser à bon escient les lettres accentuées dans le corps de vos messages, pièces jointes et blocs de signature.

Echo gramme

Special Edition

Numéro spécial

Staff Recognition Day

On October 28, 1997, IDRC's Staff Appreciation Day gave us the opportunity to celebrate together and pay homage to the colleagues who over the years have shown perseverance and dedication. As we watched the slides, as well as the responses that they provoked, we couldn't help but notice that time had gone by. But the personality of these staff members and the role they played during all those years remain engraved in our memory. This special issue is dedicated to these employees who left their mark on IDRC's history.

Unfortunately, three employees were omitted from the October 28 celebration. We offered them our excuses and decided to make up for this oversight.

These three individuals will receive their gift and certificate from the President on December 19, during the Christmas celebration that all employees are invited to attend.

Marleny Tanaka (10 years of service)
Lise Saksangan (15 years of service)
Constance Gagnon (20 years of service)

Recognition awards have been sent to Regional Offices. We are waiting for the pictures of their presentations which we will include in a future Echogramme. See you next year!

Hommage au personnel

La journée de reconnaissance des employé(e)s du CRDI du 28 octobre dernier aura été l'occasion de célébrer tous ensemble et d'honorer nos collègues qui au cours des années ont fait preuve de persévérance et de dévouement. En regardant défiler les diapos et devant les réactions qu'elles provoquaient, force était de constater le passage du temps. Il n'en demeure pas moins que les traits de leur personnalité et le rôle rempli pendant toutes ces années sont gravés dans la mémoire de tous. Cette édition spéciale est dédiée à ceux et celles qui ont marqué l'histoire du CRDI.

Par une malencontreuse omission, trois employées ont manqué le rendez-vous du 28 octobre dernier. Après avoir présenté nos excuses, nous avons aussitôt résolu de réparer l'oubli.

Les trois employées recevront des mains de Madame la présidente leur cadeau et certificat le 19 décembre prochain, à l'occasion de la célébration de Noël à laquelle tout le personnel est convié.

Marleny Tanaka (10 années de service)
Lise Saksangan (15 années de service)
Constance Gagnon (20 années de service)

Les bureaux régionaux vont procéder à leur cérémonie et nous attendons de recevoir les photos de l'événement que nous reproduirons dans une prochaine édition de l'Échogramme. À l'année prochaine!

Together with the President / Réunis autour de la présidente

*5 Years
of Service*



*5 ans
de service*

1st row / Devant:

Jocelyne Béland, Lauraine Clement, Claire Marshall, Chrissanthi Pahinis, Tavinder Nijhawan, Jayne Bassett

2nd row / Rangée du milieu:

Caroline Pestieau, Samuel Landon, Margaret Dunlop, Pierre Beemans, Carole Joling, Sandra Stewart, Jill Tansley,

3rd row / À l'arrière:

Rohinton Medhora, Carole Laplante, Isabelle Lacroix, Marilyn Wakely, Marjorie Whalen, Necla Tschirgi

Missing / Absent(e)s:

Constance Lim, Kathleen Clancy, Alison Ball, Maria-Jesus Gines, Lori Jones, Antoine Raffoul, Veronica Suarez, Suzanne Soroka, Kevin McCann, Ronald Vernooy

*10 Years
of Service*



*10 ans
de service*

1st row / Devant:

Kimberley Kearney, Sylvain Dufour, Karima Allache, Brenda Cardinal, Danielle Gagnon, Francine Bouchard

2nd row / Rangée du milieu:

Irina Pinkney, Ted Murray, Danielle E. Gagnon, Claude Briand, Pauline Delorme, Réal Lavergne, Manon Thérien

3rd row / À l'arrière:

Christine Thibault, Pauline Robert-Bradley

Missing / Absent(e)s:

Louise Behan, Brent Herbert-Copley

*15 years
of Service*



*15 ans
de service*

1st row / Devant:

Arlene Lafoley, Shahid Pervaiz, Chantall Fortin, Gracia Chiasson, Terry Smutylo

2nd row / À l'arrière:

Cécile Wood, Brenda Lalonde, Blanche Giroux, Sylvie Cormier, Francine Picard

Missing / Absente:

Brenda Lee Wilson

*16 years
of Service*



*16 ans
de service*

1st row / Devant:
2nd row / Rangée du milieu:
3rd row / À l'arrière:
Missing / Absent(e)s:

Susan Bickram, Richard Albert, Marc Gohier, Rosemary Kennedy
Daniel Morales-Gomez, Hutoxi Noble, Bernard McDonald, Pamela Smart, Steve McEwan
Roch Paquette, Pauline Wetherilt, Mario E. Mueca, Karen Trébert, Raymond Robinson
Lucille Laronde, Hugo Li Pun, Timothy Dottridge

*17-18-19 years
of Service*



*17, 18 et 19 ans
de service*

1st row / Devant:
2nd row / Rangée du milieu:
3rd row / À l'arrière:
Missing / Absents:

Susan Hodges, John Hardie, Lise Mantha, Lise Paquette
Beryl Scrivens, Jacqueline Prud'homme, Christopher Smart, Kim Daley, Jo-Ann St-Louis
Catherine Shearer, Terras Gavin, Lorraine Vinette, Robert Robertson
David Balson, William Edwardson, Robert Valantin

*20 and 21 years
of Service*



*20 et 21 ans
de service*

1st row / Devant:
2nd row / À l'arrière:

Mary Campbell, Pureza Rada, Jean-Marc Fleury
Richard Lee, Carl Chambers, Monique Groulx

*22-23-24 years
of Service*



*22, 23 et 24 ans
de service*

1st row Devant:
2nd row À l'arrière:
Missing Absentes:

Charles Morin, Paul McConnell, Frances Anderson, Angeline Anton, Oscar Andrades, Nancy Hutchinson
Brian Davy, Louise Brouzes, Donna Bickford, Barbara Davidson, Bibi Hussein
Madeleine Audet, Gisèle Morin-Labatut

*25 years
of Service*



*25 ans
de service*

Raymond J. Audet

*Special Award - 10 years fitness instructor /
Certificat d'honneur - 10 ans, monitrice de conditionnement physique*



Debbie Montgomery

Congratulations to all / Félicitations à tous!

THE ECHO GRAMME

Volume 12, No. 40
Wednesday, December 17th, 1997

* INSIDE *

* PSMIP - Premium Rate Information
* Vacancies - around the world
* Building Operations for January 2, 1998



Message from the President

Since my arrival in April of this year, it has been my pleasure to meet with staff both in Ottawa and in the regional offices. I have been impressed by your dedication and heartfelt desire to further the mission of IDRC. I hope to have the opportunity to

personally express my appreciation and offer my best wishes to many of you during our Christmas gathering on December 19th on the 14th floor.

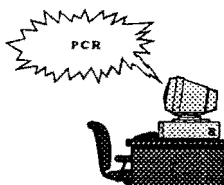
Please accept my warmest Christmas greetings and best wishes for 1998!

Maureen O'Neil
President

HAPPY HOLIDAYS!

In keeping with the mirth and cheer of this holiday season, why not take a few short moments to complete your outstanding PCRs and make this holiday season the best ever for IDRC.

Give the gift of
corporate memory.



YOUR EVALUATION UNIT

Cashier Hours

On December 24th, the Cashier's Office will open from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. instead of the usual hours in the afternoon, given that the Centre is closing at **noon**.

Unganisha New Team Member

The PAN PI Team is pleased to announce that **Alison Ball** has joined the Unganisha (Connectivity) Project as Technical Advisor. Alison is being seconded to the Unganisha Project for 6 months from RIMS. Her main responsibilities will include management of Unganisha database and Web site, analysis of PI's needs regarding connectivity, preparation and dissemination of Unganisha publications and training materials.

Welcome Alison!

Zbigniew Mikolajuk
Program Branch



The Library's Journal Collection

Journal subscriptions for the Library's collection have now been renewed for 1998. This year's evaluation resulted in the cancellation of 23 paid journal subscriptions as well as the elimination of a number of the EIU country reports. This represents a 13 percent reduction in paid serial subscriptions.

You may view the lists of renewals, cancellations and continued serials received free of charge at:

w:\rimssgir\serials\subs98.wpd
w:\rimssgir\serials\canc98.wpd
w:\rimssgir\serials\free98wpd

All paid subscription titles are reviewed annually by the Research Information Specialists in consultation with Centre staff. Decisions are based on the availability of alternatives sources for the information, including electronic sources and other library collections, relevancy to the Centre's programs and the cost of the subscription. Additional titles are reviewed throughout the year and are advertised along with other new Library acquisitions in *Echogramme*.

Should you have questions and comments concerning our journal collection, please contact **Susan Hodges** via email or at ext. 2243.

The Public Service Management Insurance Plan (PSMIP)

NOTICE TO MEMBERS - Premium Rate Information

On the recommendation of the Plan's Board of Trustees, the Treasury Board has approved the following changes to premiums effective **January 1, 1998**. The changes are being made to ensure the continued good management of each of the line of coverage.

Employee-paid Basic Life Insurance: A one-year premium holiday for this coverage.

Supplementary Life Insurance: A six months premium holiday for this coverage

Employee-paid Accidental Death and Dismemberment Insurance: The current premium holiday for this line of insurance will be continued for a further 12 months.

Employee-paid Dependants' Insurance: There will be a 20% increase in the premium for this coverage.

Long-term Disability: The monthly premium for this coverage will increase from \$0.83 to \$1.04 per \$1000 of insured salary.

Coverage while on leave without pay: The premium changes described above apply to employees on leave without pay provided they have retained their coverage. National Life will notify employees directly if any adjustment to their monthly remittances is required.

*Lise Jean
Pay & Benefits Administrator
Personnel Services, RSG*



Employment Opportunity with PARTNERS in Rural Development

PARTNERS in Rural Development is an international Voluntary organization that addresses poverty at the village level in developing countries. They are currently looking for a Program Manager for the Ottawa office. As a member of the program team, the Manager will be responsible to: Coordinate existing partnership programs with NGOs in Southern Arica including Zimbabwe, Zambia, Tanzania and Mozambique; develop new program opportunities and funding for the region; design and initiate an information network to strength the capacity of African NGOs through lead NGOs in Ethiopia, Zimbabwe and a West African location; coordinate activities to combat the effects of drought and desertification.

If you want to know more about the work involved, please consult the job description in the library.

Correction to Stephen Tyler's address in Victoria

Dr. Stephen Tyler
International Development Research Centre
University of Victoria
P.O. Box 1700, Stn Csc
B133 Sedgewick Building
Victoria, BC V8W 2Y2
Tel: (250) 472-4708 (Mary Beaussart - 472-4713)
Fax: (250) 721-6359 (Identify it "IDRC")

Note: Bulk mail ONLY should be sent to ASRO office

VACANCIES

around the world

[Job descriptions in the library]

ICRAF

- * Leader, Natural Resources Strategies and Policy Programme

WUSC

- * Field Director - Ghana

FAO

- * Agricultural Policy Support Officer (Training) - Rome
- * Coordination Officer - Rome
- * Programme Officer - Rome
- * Senior Officer (Food and Nutrition Assessment) - Rome
- * Legal Officer - Rome
- * Statistician - Rome
- * Personnel Officer - Rome
- * Information Officer - Rome
- * Senior Forestry Officer - Thailand
- * Finance/Administration Officer - Egypt
- * Senior Policy Officer - Thailand
- * Country Project Officer - Ghana
- * Liaison Officer - Japan

National Capital Commission

- * Programmer/Analyst



Building Operations for January 2, 1998

Although the Centre is officially open on Friday January 2, 1998, the building will not be in full operation. Staff coming to work on this day **must ensure** they have their **ID card** as the doors and elevators will be in the security mode and require the use of your access card to gain entry to the building and move from floor to floor. There will be two guards on duty from **8 am to 5:30 pm**.

We would remind you to make use of voice mail to leave the appropriate voice message for your callers over the holiday season.

Resource Services Group


L'ÉCHOGRAMME

Volume 12, n° 40
Mercredi 17 décembre 1997

* PAGE INTÉRIEURE *

- * RACGFP - Modification des primes d'assurance
- * Perspectives de carrière
- * Accès à l'immeuble le 2 janvier 1998

Message de la présidente



Depuis mon entrée en fonction au mois d'avril, j'ai eu le plaisir de rencontrer la plupart d'entre vous, au siège et dans les bureaux régionaux. J'ai été touchée par le dévouement témoigné et votre désir sincère de servir la mission du CRDI. J'espère

avoir l'occasion de vous exprimer ma reconnaissance et de présenter à un grand nombre mes vœux personnels à l'occasion de notre rassemblement de Noël, le 19 décembre au 14^e étage.

Je forme pour vous tous mes meilleurs vœux et je vous souhaite un joyeux Noël et une bonne année 1998!

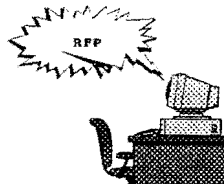
Maureen O'Neil

JOYEUSES FÊTES!

Profitant du climat d'allégresse qui entoure les FÊTES, pourquoi pas ne pas prendre la meilleure résolution et le temps de remplir votre RFP en suspens?

Faites au CRDI un cadeau mémorable.

**VOTRE SECTION DE
L'ÉVALUATION**



Heures de la caisse

Le 24 décembre, le guichet sera ouvert de 9 h à 11 h au lieu de la période habituelle dans l'après-midi. Ce jour là, en effet, le Centre ferme ses portes à midi.

L'équipe d'Unganisha se consolide

L'équipe de PAN annonce avec plaisir que Alison Ball s'est jointe au projet Unganisha (Connectivity) en tant que conseillère technique. Alison est affectée par le SGIR au projet Unganisha pour une durée de six mois. Ses principales tâches comprendront la gestion de la base de données et du site web d'Unganisha, l'analyse des besoins de l'initiative en matière de connectivité, ainsi que la préparation et la diffusion des publications et des documents de formation connexes.

Bienvenue Alison!

Zbigniew Mikolajuk
Direction générale des programmes



Fonds de revues de la bibliothèque

La bibliothèque a procédé au renouvellement des abonnements aux revues qu'elle souscrit pour l'année 1998. Le processus d'évaluation a conduit à annuler l'abonnement à 23 revues et à l'élimination d'un certain nombre de rapports nationaux EIU. Cette révision se traduit par une réduction de 13 pour cent des abonnements aux publications en série payantes.

Vous pourrez consulter les listes concernant les renouvellements, les annulations et la reconduction des publications en série reçues gratuitement sur l'unité W:

rimssgir\serials\subs98.wpd
rimssgir\serials\canc98.wpd
rimssgir\serials\free98.wpd

La décision de renouveler ou non l'abonnement revient aux spécialistes du SGIR. Elle est prise de concert avec le personnel en fonction de l'accessibilité d'autres sources, de préférence sur support électronique ainsi que des autres collections, de la pertinence par rapport aux programmes du Centre et du coût de l'abonnement. D'autres titres sont pris en compte en cours d'année et figurent sur la liste des acquisitions de la bibliothèque publiée dans *Échogramme*.

Pour toute question ou commentaire, prière de contacter Susan Hodges par courrier électronique ou au poste 2243.

Régime d'assurance pour les cadres de gestion de la Fonction publique (RACGFP)

AVIS AUX ADHÉRENTS - Taux des primes

Sur recommandation du Conseil de fiducie du régime, le Conseil du Trésor a approuvé les changements suivants des primes à compter du **1^{er} janvier 1998**. Les changements sont apportés pour continuer la bonne gestion de chaque catégorie d'assurance.

Assurance-vie de base payée par les employés : Exonération de prime d'un an.

Assurance-vie supplémentaire : Exonération de prime de six mois.

Assurance en cas de mort ou de mutilation accidentelle : Prolongation de 12 mois supplémentaires de la prime actuelle.

Assurance des personnes à charge payée par les employés : Augmentation de 20 %

Assurance-invalidité de longue durée : La prime mensuelle augmentera pour passer de 0,83 cents à 1,04 \$ par tranche de 1000 \$ de salaire assuré.

Assurance pendant un congé sans solde : Les changements de primes susmentionnés s'appliquent aux employés en congé sans solde, pourvu qu'ils aient continué de verser leurs cotisations. La Nationale du Canada informera directement les employés si un rajustement de leurs cotisations mensuelles s'impose.

Lise Jean

*Administratrice de paie et avantages sociaux
Bureau du personnel, GSR*



Ouverture chez PARTENAIRES en développement rural

PARTENAIRES en développement rural est une organisation bénévole internationale qui lutte contre la pauvreté dans les villages des pays en développement. L'organisation recherche les services d'un directeur de programmes pour son bureau d'Ottawa. En tant que membre de l'équipe de programme, cette personne assume les responsabilités suivantes : coordonner les programmes entrepris en partenariat avec les ONG d'Afrique australe, et notamment au Zimbabwe, en Zambie, en Tanzanie et au Mozambique: créer de nouvelles occasions de programme et de financement pour cette région du monde; configurer et créer un réseau d'information visant à renforcer les capacités des ONG africaines, au travers d'autres ONG basées en Éthiopie, au Zimbabwe et en Afrique de l'Ouest; coordonner les activités dirigées à combattre les effets de la sécheresse et de la désertification.

Pour prendre connaissance plus en détail de la description de poste, consultez le dossier en bibliothèque.

Rectificatif

L'adresse de Stephen Tyler à Victoria se lit :

D' Stephen Tyler
Centre de recherches pour le développement international
Université de Victoria
B.P. 1700, Stn Csc
B133 Édifice Sedgewick
Victoria, C.-Br. V8W 2Y2

Tél. : (250) 472-4708 (Mary Beaussart, 472-4713)
Télécopie : (250) 721-6359 (Précisez "CRDI").

Note : UNIQUEMENT le courrier en vrac doit être envoyé au BRASI.

PERSPECTIVES DE CARRIÈRE

[Descriptions de poste à la bibliothèque]

CIRAF

- * Chef, Programme des politiques et des stratégies de conservation des ressources naturelles

EUMC

- * Directeur de projets sur le terrain - Ghana

FAO

- * Spécialiste du soutien à la politique agricole (Formation) - Rome
- * Chargé de la coordination - Rome
- * Chargé de programme - Rome
- * Fonctionnaire principal (Évaluation alimentaire et nutritionnelle) - Rome
- * Juriste - Rome
- * Statisticien - Rome
- * Administrateur du personnel - Rome
- * Chargé d'information - Rome
- * Forestier principal - Thaïlande
- * Administrateur (finances) - Égypte
- * Fonctionnaire principal (Politiques) - Thaïlande
- * Chargé de projets dans les pays - Ghana
- * Chargé de liaison - Japon

Commission de la Capitale Nationale

- * Programmeur/Analyste



Accès à l'immeuble le 2 janvier 1998

Bien que le travail reprenne officiellement le 2 janvier 1998, on prévoit que les activités de l'immeuble seront réduites. Les employés s'assureront d'avoir sur eux leur carte d'identité indispensable pour pouvoir accéder à l'immeuble, prendre les ascenseurs et se déplacer d'un étage à l'autre. Deux agents de sécurité seront néanmoins sur place de **8 h à 17 h 30**.

Un rappel amical : enregistrez sur votre boîte vocale un message indiquant à vos correspondants votre calendrier des Fêtes.